

Digitized by the Internet Archive in 2022 with funding from University of Toronto

https://archive.org/details/31761115489395







Canadian Heritage





Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) Reports on Plans and Priorities (RPP) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: http://www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from Publishing and Depository Services Public Works and Government Services Canada Ottawa ON KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: http://publications.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2011-III-98

ISBN: 978-0-660-64775-3



Canadian Heritage

2010-2011

Report on Plans and Priorities

The Honourable James Moore, P.C., M.P.

Minister of Canadian Heritage and Official Languages



















Table of Contents

A STATE OF THE STA	

Minister's Message	1
SECTION I – Departmental Overview.	3
Summary Information	3
Raison d'être	
Responsibilities	3
Strategic Outcomes	
Program Activity Architecture (PAA)	
2010-2011 Program Activity Architecture	5
Planning Summary	6
Financial Resources	
Human Resources	
Contribution of Priorities to Strategic Outcomes	
Risk Analysis	
Expenditure Profile	
Voted and Statutory Items	
Canada's Economic Action Plan	13
SECTION II – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	15
Strategic Outcome 1	15
Program Activity 1: Arts	
Program Activity 2: Cultural Industries	18
Program Activity 3: Heritage	21
Strategic Outcome 2	23
Program Activity 4: Promotion of and Attachment to Canada	
Program Activity 5: Engagement and Community Participation	
Program Activity 6: Official Languages	
Strategic Outcome 3	
Program Activity 7: Sport	
Internal Services	33
Canada's Economic Action Plan	34
SECTION III – Supplementary Information	36
List of Tables	36
Other Items of Interest	36

Minister's Message

Minister of Canadian Heritage and Official Languages



Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

Ottawa, Canada K1A 0M5



From sea to sea to sea, Canadian Heritage supports arts and culture, citizenship and heritage, youth, Aboriginal peoples, official languages, and sport. The 2010–2011 Report on Plans and Priorities outlines what the Department will be doing over the next year to foster the development and growth of these sectors across the country.

Arts and culture are essential to our communities and our economy, and we continue to make unparalleled investments in this sector. This year, through Canada's Economic Action Plan, the Department is investing over \$170 million in our country's artists and cultural organizations.

Our Government is committed to ensuring that Canadian consumers and creators are able to take advantage of rapidly changing technologies. We have revamped and modernized programs to help our creative and cultural industries navigate the changing landscape. Last summer, through nationwide consultations that we held on Canada's copyright legislation, Canadians provided the input that will help us develop approaches to enable our creators to be competitive internationally.

Canadian Heritage continues to support initiatives that engage Canadians. Through the *Roadmap for Canada's Linguistic Duality*, we will continue to invest in official-language minority communities in diverse sectors. Hosting celebrations, participating in international events such as Expo 2010 in Shanghai, and encouraging young Canadians to engage in programs that allow them to be active citizens are just a few examples of the work we do to provide challenging and meaningful choices to Canadians.

By the time this report is tabled, Canada will have welcomed thousands of visitors to the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games. Our Government is proud to be part of the 2010 Winter Games, which have been a unique opportunity to showcase this country's excellence in sport and culture. Moving forward, my colleague the Honourable Gary Lunn, Minister of State (Sport) and I will explore new ways to build on the positive momentum of this incredible experience.

As the Minister of Canadian Heritage and Official Languages, I am pleased to present the Department of Canadian Heritage's 2010–2011 Report on Plans and Priorities.

The Honourable James Moore, P.C., M.P.

Canadian Heritage 1

SECTION I - Departmental Overview



Summary Information

Raison d'être

The Department of Canadian Heritage and Canada's major national cultural institutions play a vital role in the cultural, civic and economic life of Canadians. We work together to promote culture, the arts, heritage, official languages, citizenship and participation, as well as Aboriginal, youth, and sport initiatives.

Responsibilities

The Department of Canadian Heritage is responsible for formulating policies and delivering programs that help all Canadians participate in their shared cultural and civic life. The Department's legislative mandate is set out in the *Department of Canadian Heritage Act*, which offers an extensive but not exhaustive list of responsibilities for the Minister under the heading of "Canadian identity and values, cultural development, and heritage."

The Department oversees the administration of a large set of governing legislation, notably: the *Broadcasting Act*, the *Copyright Act* (shared with Industry Canada), the *Official Languages Act* (Part VII), the *Museums Act*, the *Cultural Property Export and Import Act*, the *Status of the Artist Act*, the *Physical Activity and Sport Act* (shared with Health Canada) and the *Investment Canada Act* in the cultural sector.

The Department of Canadian Heritage is specifically responsible for formulating and implementing cultural legislation related to copyright, foreign investment and broadcasting, as well as policies related to arts, cultural industries, heritage, official languages, sports, state ceremonial and protocol, and Canadian symbols. The Department's main activities involve funding community and other third-party organizations to promote the benefits of culture, identity, and sport for Canadians. The Minister of Canadian Heritage and Official Languages is accountable to Parliament for the Department and the 19 organizations that make up the Canadian Heritage Portfolio.

Strategic Outcomes

The Department's activities are structured around three strategic outcomes. Further details on Strategic Outcomes are provided in Section II of this Report.

- Canadian artistic expressions and cultural content are created and accessible at home and abroad – this speaks to the importance of the continued existence and public availability of Canadian cultural products, artistic work by Canadian creators and performers, and Canada's cultural heritage.
- 2. Canadians share, express and appreciate their Canadian identity this supports the mandate of fostering a stronger Canadian identity through active, engaged, inclusive citizenship, and the recognition of the importance of both linguistic duality and a shared civic identity.
- 3. Canadians participate and excel in sport this speaks to the beneficial effects of sport participation on the health and well-being of individuals and to the impact of international achievement in sport on Canadian pride.

Program Activity Architecture (PAA)

The Program Activity Architecture (PAA) provides an overview of how the Department's programs and activities are linked and how their expected results are organized to contribute to achieving the Department's Strategic Outcomes and mandate. A Performance Measurement Framework (PMF) has been developed to serve as an objective basis for collecting information related to the intended results of the Department's programs. The 2010–2011 Report on Plans and Priorities is primarily based on the PAA and the expected results and performance indicators identified in the PMF.

Canadian Heritage has undertaken a major review of its PAA in order to develop better representation of its programs and activities as well as to enhance the management of its resources and the production of its financial and non-financial reports. The restructuring of the PAA was conducted in accordance with the Management, Resources and Results Structure (MRRS) Policy and recommendations from assessments conducted under the Management Accountability Framework (MAF).

		8 Internal Services	8.1 Governance and Support 8.2 Resources Management Management Strategic Outcomes Strategic Outcomes Program Activities Program Sub-Activities
2010– 2011 Program Activity Architecture	Canadians participate and excel in sport	7. Sport	7.1 Sport Hosting Program 7.2 Sport Support Program 7.3 Athlete Assistance Program 7.4 2010 Federal Secretariat Strateg Program Program
ty Arch	reciate their	6. Official Languages	6.1 Development of Official-Languages Program 6.2 Enhancement of Official Languages Program 6.3 Official Languages Program Program Program Program Program Program
η Activi	Canadians share, express and appreciate their Canadian identity	5. Engagement and Community Participation	5.1 Human Rights Program 5.2 Building Communities through Arts & Heritage 6.3 Aboriginal Peoples' Program
Progran	Canadians sh	4. Promotion of and Attachment to Canada	4.1 Celebration and Program 4.2 State Ceremonial and Protocol 4.3 International Expositions 4.4 Canadian Studies 4.5 Exchanges Canada 4.5 Katimavik Program 4.6 Katimavik Program
- 2011 F	ons and cultural content are ite at home and abroad	3. Heritage	3.1 Museums Assistance Program 3.2 Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program Conservation Institute Information Network A Canadian Institute Information Network Conservation Institute
2010-		2. Cultural Industries	2.1 Broadcasting and Digital 2.2 Canadian Television 2.3 Film and Video Policy 2.4 Film of Video Production 2.5 Canada Music Fund 2.5 Canada Music Fund 2.6 Canada Periodical Fund 2.7 Canada Periodical Fund 2.9 Canada New Media Fund 2.9 Canada New Media Fund 2.9 Canada New Media Fund 2.10 Copyright Policy 2.11 Cultural Sector 1.15 Cultural Sector 2.15 Canada New Media Fund 2.16 Convention on 2.17 Cultural Sector 2.17 Cultural Sector 2.17 Cultural Sector 2.18 Canada New Media Fund 2.19 Canada New Media Fund 2.10 Copyright Policy 2.11 Cultural Sector 2.12 TVS 2.13 UNESCO Convention on 2.14 Cultural Expressions 2.15 Convention of the Diversity 2.16 Convention of the Devestiy
	Canadian artistic expressi created and accessit	1. Arts	1.1 Canada Arts Presentation Fund 1.2 Canada Cultural Confederation Buildings Trust Training Fund 1.5 Canada Auts Investment Fund Investment F

Planning Summary

Financial Resources

The table below provides a summary of the total planned spending for Canadian Heritage for the next three fiscal years.

Financial Resources	2010–2011	2011–2012	2012-2013
(\$ millions)	1,291.3	1,135.9	1,257.4*

* The increase in planned spending in 2012-2013 is primarily due to the 2015 Pan American Games, which will be funded through contribution funds. Therefore, this has no impact on the full-time equivalents for the Department.

Human Resources

The table below provides a summary of the total planned human resources for Canadian Heritage for the next three fiscal years.

Human Resources	2010–2011	2011–2012	2012–2013
Full-time Equivalents (FTEs)	2,309.6	1,752.8**	1,746.0**

** Government-wide resource re-allocation measures affecting Canadian Heritage have been applied to salaries and operation and maintenance expenditures for the time being, therefore, a reduction in full-time equivalents is shown.

Strategic Oulcome 1: Canadian artistic expressions and cultural content are created and accessible at home and abroad

Performance Indicators

o Range and volume of Canadian cultural content and artistic works created and produced, by category

 Range of Canadian cultural and heritage content and artistic works accessible domestically and internationally, by category

Targets

Under development

by categor	У					
Program Activity ¹	Expected Results	Forecast Spending (\$ millions)	Planned Spending (\$ millions)		Alignment to Gov't of Canada	
		2009–2010	2010–2011	2011–2012	2012–2013	Outcomes
Arts	Canadian artists are prepared for professional artistic careers in Canada and abroad; The sustainability of arts and heritage organizations receiving Canadian Heritage support is strengthened; Canadians in a variety of communities have access to arts, culture and heritage activities.	153.1	125.8	122.9	123.4	Vibrant Canadian culture and heritage
Cultural Industries	A range of Canadian cultural content is created and produced; Canadian cultural industries receiving funding from Canadian Heritage are sustainable; Canadian cultural content is accessible in Canada and abroad.	342.2	328.8	208.6	208.7	Vibrant Canadian culture and heritage
Heritage	Heritage institutions and heritage workers have improved their professional knowledge, skills and practices; Heritage collections are preserved by heritage institutions for current and future generations; Canadian and international audiences access content presented by heritage institutions.	36.8	40.9	37.0	37.0	Vibrant Canadian culture and heritage
	Total Plann	ed Spending	495.5	368.5	369.1	

For program activity descriptions, please see Section II of this document or access the Main Estimates online at http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp.

Strategic Outcome 2: Canadians share, express and appreciate their Canadian identity

Performance Indicators

Level of appreciation by Canadians of Canadian shared values

Targets

Under development

Level of active participation by Canadians in their society

Program Activity	Expected Results	Forecast Spending (\$ millions)	PI	Alignment to Gov't of Canada Outcomes		
		2009-2010	2010-2011	2011–2012	2012-2013	Outcomes
Promotion of and Attachment to Canada	Knowledge of and appreciation for Canada's shared values and common interests by Canadians, particularly youth, and by the international community.	132.7	79.2	72.8	72.8	Diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion
Engagement and Community Participation	Canadians are engaged and have the opportunity to participate in the civil, social and cultural aspects of community life in Canada.	98.0	89.4	86.6	86.6	Diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion
Official Languages	Canadians recognize and support linguistic duality; Official-language minority communities can live in their language, in their communities.	374.6	359.8	356.4	356.4	Diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion
	Total Plann	ed Spending	528.4	515.8	515.8	,

Strategic Outcome 3: Canadians participate and excel in sport

Performance Indicators

- Rate of participation by Canadians in sport activities
- International ranking at Olympic/Paralympic Games and World Championships

Targets

 28% of Canadians over 15 years of age participate and excel in sport by 2010

Program Activity	Evnected Results		PI	anned Spendi (\$ millions)	ng	Alignment to Gov't of Canada Outcomes
		2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013	Outcomes
Sport	Canada has an effective sport system.	252.3	179.8	176.6	297.5	Vibrant Canadian culture and heritage
	Total Plann	ed Spending	179.8	176.6	297.5	

Contribution of Priorities to Strategic Outcomes

Operational Priorities	Туре	Links to Strategic Outcome	Description
Implement new and renewed programs and adjust policies and key legislative frameworks to better manage the transition to emerging digital technologies.	New	Strategic Outcome 1	This operational priority acknowledges the importance of developing the appropriate strategy for Canada and its cultural, heritage and other public institutions to successfully manage the ongoing transition to digital technologies. It acknowledges that with the transition to digital platforms comes a paradigm shift in how Canadians and the world engage in and consume arts and culture products and services. The Department supports this priority through the new and renewed policies, programs and legislative framework found under program activities 1, 2 and 3.
Promote the creation, preservation and dissemination of Canadian cultural content to domestic and international audiences.	Ongoing	Strategic Outcome 1	This operational priority supports the creation and preservation of Canadian cultural and heritage content and artistic works by Canadian creators and performers. It also supports the availability and accessibility of Canadian cultural and heritage content and products, both at home and abroad as well as access to Canada's cultural heritage. The Department supports this priority through its policies, programs and legislative framework found under program activities 1, 2 and 3.
Ensure that Canada's heritage is accessible to Canadians now and in the future.	New	Strategic Outcome 1	This operational priority acknowledges the importance of ensuring that key Government legislation and programs that promote the preservation and presentation of heritage reflect the contemporary context and recognize the important role played by national museums in representing Canada's collective memory. The Department supports this priority through activities related to policies, programs and legislation found under program activity 3.
Promote greater knowledge and understanding of Canada, and increase Canadians' pride and engagement in our country and its communities.	Ongoing	Strategic Outcome 2	This operational priority supports the implementation of program activities that foster promotion of and attachment to Canada, through learning about Canada's history, symbols and institutions, and participation in national and international events that celebrate and foster attachment to a strong and vibrant Canadian identity. It also supports ongoing efforts to engage Canadians of various backgrounds in the social, cultural and civic life of their communities and country. The Department supports this priority through its policies, programs and legislative framework found under program activities 4 and 5.
Foster linguistic duality in Canadian society and enhance the development of official-language minority communities.	Ongoing	Strategic Outcome 2	Through partnersnips and agreements, this priority fosters the vitality of Canada's English- and French-speaking minority communities and enables them to participate fully in all aspects of Canadian life while enhancing the capacity of official language minority communities to have greater access to quality education and different programs and services in their language in their communities. This priority also promotes a better understanding and appreciation of the benefits of linguistic duality and encourages the public to

			recognize and support linguistic duality as a fundamental value of Canadian society. The Department supports this priority through its policies, programs and legislative framework found under program activity 6.
Support high-performance athletes, opportunities for all Canadians to participate and excel in sport, and the hosting of international sport events and the Canada Games.	Ongoing	Strategic Outcome 3	This operational priority provides direct support to Canadian high-performance athletes, enhances Canada's ability to host the Canada Games and international sport events in Canada, supports the development of excellence in the Canadian sport system and contributes to increasing participation in sport by Canadians of all ages and abilities.

Management Priorities	Туре	Links to Strategic Outcome	Description
Integration of financial and non- financial information	Ongoing	Supports all Strategic Outcomes	This management priority supports the implementation of the Management, Resources and Results Structure policy that provides a common government-wide approach to the collection, management and public reporting of financial and non-financial performance information.
Management of Security and Business Continuity	New	Supports all Strategic Outcomes	As part of its Management Accountability Framework (MAF) Action Plan, the Department has committed to the review of internal practices and structures and ensuring that they are in compliance with Treasury Board policies. This is to support and enhance an effective and efficient business environment.
Grants and Contributions Reform	Ongoing	Supports all Strategic Outcomes	This management priority supports the implementation of the Independent Blue Ribbon Panel's recommendations and the provisions of the Policy on Transfer Payments to streamline the delivery of grant and contribution programs and reduce administrative burden, while continuing to ensure accountability.
Public Service Renewal	Ongoing	Supports all Strategic Outcomes	This management priority supports the Clerk of the Privy Council's initiative to ensure the federal public service preserves and strengthens its capacity to contribute to Canada's successes through the provision of effective policy advice and efficient program and service delivery.

Risk Analysis

The Department of Canadian Heritage has a legislated mandate that links to – and seeks to influence – many vital, complex and dynamic facets of society and the Canadian economy. Areas of responsibility such as arts and culture, copyright, broadcasting and digital communications, official languages, citizenship, and sport address ever-present and shifting risk challenges and opportunities through the delivery of policy and program activities for Canadians.

An increasingly diverse population, global connectivity and unprecedented technological change are contributing significantly to the transformation Canada is witnessing in social and consumer behaviours, civic participation and social cohesion. In this context, the Department of Canadian Heritage is committed to ensuring its policies, programs and services are reflective of the

changing environment and relevant to the needs of Canadians. Now more than ever, responding effectively to change is required for the Department of Canadian Heritage to contribute to the preservation and celebration of Canadian society, culture and identity. As such, the Department takes a continuous and integrated approach to the identification and treatment of operational and strategic risks. The departmental Corporate Risk Profile identifies one key strategic (external) risk theme and three key operational (internal) risk themes; these are described below.

Strategic (External) Risk

The main external risk is managing change and remaining responsive to the evolving needs of Canadian citizens and society. This strategic risk reflects the need for the Department to respond effectively to change and continually enhance the relevance of its activities. In response to the changing environment, the Department is implementing a vigorous and active suite of initiatives to better position its policies and programs. Through this work, the Department is better able to anticipate and respond in a timely manner to possible risk opportunities and demonstrated risk threats in ways that meet the needs of citizens and society. Several examples of these actions can be found throughout Section II of this document; each demonstrates how Canadian Heritage addresses risk in strategy setting and decision making. The following are some examples of risk mitigation and initiatives that take advantage of risk opportunity by responding in a way that goes beyond basic risk mitigation to effectively strengthen results achievement through durable and innovative public policy solutions.

- To help meet the Departmental Strategic Outcome that states "Canadian artistic expressions and cultural content are created and accessible at home and abroad", the Department is planning to launch a suite of new and renewed grant and contributions programs to support the arts and cultural industries. Among these is the Canada Media Fund (CMF), an initiative that resulted from a specific effort to adapt an area of cultural policy and programming to changing technology and the evolving global marketplace. This fund is an innovative response to profound change in the way Canadians expect to consume media content—furthering Canadian media production on a variety of distribution platforms in a global environment.
- The Department will also address this strategic risk through consideration of actions that stem from the recent review of the *Cultural Property Export and Import Act*. Building on consultations in 2008–2009 and subsequent analysis, the goal is to ensure that the *Act* remains as effective as possible in the protection of Canadian and international heritage.
- A major initiative under the Official Languages program activity will be to continue to coordinate the implementation of the *Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008–2013*, a \$1.1 billion investment over five years being delivered through 15 departments and agencies. This strategic policy and programming initiative addresses a range of risks facing Canada's heritage of linguistic duality and supports the second Department Strategic Outcome: "Canadians share, express and appreciate their Canadian identity".

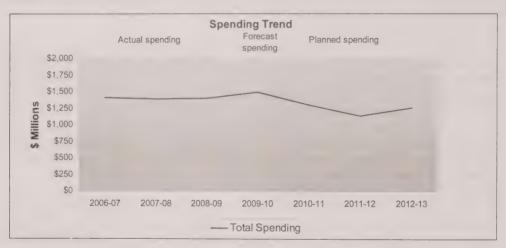
Operational (Internal) Risk

The operational risks are: sound management and stewardship (to support proper management and distribution of transfer payment program funding); demonstrating program results (to underscore the value and benefits of government public policy to Canadians); and effective and values-based human resource management (to support all results achievement). These operational risks derive in large part from a range of risks that are identified in a majority of Branch and Sector risk registers.

The likelihood of the three operational risks occurring and having a negative impact on departmental plans and priorities will be further reduced in 2010–2011 thanks to specific risk mitigation actions in each area that include: more efficient and effective processes and tools for the management of grants and contribution programs; implementation of a robust performance management framework for the Department; and the launch of several strategic human resource management initiatives that focus on recruitment and internal management improvements.

Expenditure Profile

Departmental Spending Trend



Resources were stable between 2006–2007 and 2008–2009, reflecting funding of some programs and initiatives such as Québec 2008, the Building Communities through Arts and Heritage programs, the Official Languages support programs and the Federal policy for hosting international sport events.

Increased forecast spending for 2009–2010 reflects funding of initiatives related to the 2010 Olympic and Paralympics Games in Vancouver (such as Torch Relay initiatives and funding to enhance Canada's strategic investment in the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games) and Canada's Economic Action Plan, but are offset somewhat by the transfer of the Multiculturalism program to Citizenship and Immigration Canada.

The reduction in planned spending for 2010–2011 and 2011–2012 reflects the end of the 2010 Olympic and Paralympics Games in Vancouver, the winding-down of additional funding provided under Canada's Economic Action Plan, and the permanent transfer of the Multiculturalism program. The increase shown in 2012–2013 reflects the need for funding for the Pan American Games.

Voted and Statutory Items

This table illustrates the way in which Parliament approved resources, and shows the changes in resources derived from supplementary estimates and other authorities, as well as how funds were spent.

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording 2009–2010 Main Estimates (\$ millions)		1 2010–2011 Main Estimates (\$ millions)	
1	Operating expenditures	265.7	216.8	
5	Grants and contributions	959.8	901.3	
(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors	1.2	1.2	
(S)	Payments under the Lieutenant- Governors Superannuation Act	0.6	0.6	
(S)	Supplementary Retirement Benefits— Former Lieutenant-Governors	0.2	0.2	
(S)	Contributions to employee benefit plans	26.9	25.8	
(S)	Minister of Canadian Heritage and Official Languages—Salary and motor car allowance	0.1	0.1	
	Total	1,254.5	1,146.0	

Canada's Economic Action Plan

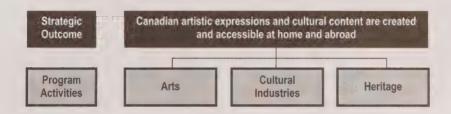
In January 2009, the Government of Canada unveiled its two-year Economic Action Plan to help protect and create jobs during the global economic downturn. The Plan also seeks ways to nurture an environment that is conducive to strong, creative, and innovative Canadian businesses. The Economic Action Plan recognizes that arts and cultural industries are important economic drivers, employers, and providers of opportunities for Canadians. In 2010–2011, its final year of operation, the Economic Action Plan will continue to grant additional funding for several Canadian Heritage programs dedicated to arts and culture, in recognition of the important role artistic institutions and endeavours play in Canadians' lives.

For additional information on Canada's Economic Action Plan initiatives at the Department of Canadian Heritage, please see Section II: Canada's Economic Action Plan in this report. For complete financial information on these and other programs of the Department, see the Details on Transfer Payment Programs.

SECTION II – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Strategic Outcome 1

Canadian artistic expressions and cultural content are created and accessible at home and abroad



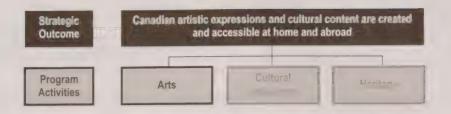
This strategic outcome speaks to the importance placed by the Government of Canada on the continuing existence and public availability of Canadian cultural products, artistic work by Canadian creators and performers, and Canada's tangible and intangible cultural heritage. It is underpinned by a series of assumptions: 1) that Canadians have a right to access this material readily in their domestic market, for reasons of identity and cultural sovereignty; 2) that special measures are required to ensure this access, given the proximity of the United-States, economies of scale, and ready supply of American cultural production and exports; and 3) that international promotion of Canadian cultural expressions and heritage provides measurable economic benefits to Canada, by strengthening the growth of creative industries and a knowledge economy, attracting creative talent and tourism, fostering trade and investment, and branding Canada throughout the world as a dynamic, confident, forward-looking society.

Performance Indicators

- Range and volume of Canadian cultural content and artistic works created and produced, by category
- o Range of Canadian cultural and heritage content and artistic works are accessible domestically and internationally, by category

15

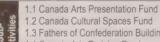
PROGRAM ACTIVITY 1: ARTS



Program Activity Summary

This program activity is necessary to improve Canadians' direct access to varied artistic experiences, and to contribute to the sustainability of the arts sector. This is accomplished through funding programs that support: the presentation of professional arts festivals or performing arts series; the improvement of arts and heritage infrastructure; the improvement of

business and management capacity of arts and heritage organizations; a greater integration of arts and heritage within municipal planning; as well as institutions that offer training of the highest calibre, in preparation for professional artistic careers.



- 1.3 Fathers of Confederation Buildings Trust
- 1.4 Canada Arts Training Fund
- 1.5 Canada Cultural Investment Fund

Benefits for Canadians

The arts make a real contribution to the social and economic lives of Canadians and Canadian communities. Whether through a collective sense of citizenship in a pluralistic society, or through the arts' direct and indirect economic contributions to Canadian communities, the arts contribute to building a strong economy and a vibrant society. In Canada, the arts allow Canadians to explore and discover Canada's pluralistic society, values and identity including its linguistic, ethno-cultural, Aboriginal and regional diversity. As well, the arts bring several benefits to the everyday lives of Canadians. The 2007 Arts and Heritage Access and Availability Survey reported that nearly three-quarters of Canadians feel that arts and cultural events are important in terms of their quality of life and help to maintain a balance in their lives.

The 2006 Census identified 141,000 artists in Canada. The arts sector contributed 2.51 billion dollars to the Gross Domestic Product (GDP) in 2003. The arts act as the research and development wing of the broader cultural sector, creating the content that feeds the broader cultural sector. The arts help Canada become more competitive in the global tourism market and help to sustain and grow Canada's cultural tourism sector. A vibrant cultural life in a community is an important factor in attracting the knowledge workers that companies need to be competitive.

Planning Highlights

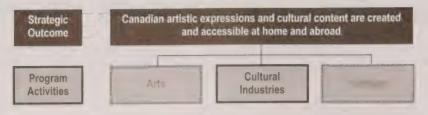
To achieve the expected results, the Department of Canadian Heritage plans to undertake the following activities:

The Department will continue to support the arts through a renewed suite of programs that will contribute to improvements in cultural infrastructure, strengthened business practices and sustainability of arts and heritage organizations, increased access to the arts for Canadians across the country and assuring artistic excellence by supporting the training of Canada's most promising young artists.

Performance Measurement Framework				
Expected Results:	Performance Indicators:			
Canadian artists are prepared for professional artistic careers in Canada and abroad.	Percentage of graduates from funded institutions who are working professionally in Canada and abroad.			
The sustainability of arts and heritage organizations receiving support from the Canadian Heritage is strengthened.	Number of funding sources of arts and heritage organizations, by type.			
Canadians in a variety of communities have access to arts, culture and heritage activities.	Number of communities reached, by geographic location and type (rural, remote or urban).			

Financ	Financial Resources (\$ millions)		Human Resources (Full-time Equivalents)		
2010–2011	2011–2012	2012–2013	2010–2011	2011–2012	2012–2013
125.8	122.9	123.4	193.2	150.7	146.6

PROGRAM ACTIVITY 2: CULTURAL INDUSTRIES



Program Activity Summary

This program activity supports the Canadian cultural sector to ensure that a range of Canadian cultural content is produced and is accessible to domestic and international audiences. It also creates conditions that foster sustainability of the Canadian cultural industries. This program activity aims to enable Canadian creators, entrepreneurs, cultural exporters, producers and cultural industries to develop, market, and export Canadian cultural content. This is achieved through delivering programs and services in the form of grants, contributions, tax credits, and policy, regulatory and legislative measures.

2.1 Broadcasting and Digital Communications Policy

- 2.2 Canadian Television Fund
- 2.3 Film and Video Policy
- 2.4 Film or Video Production Tax Credit
- 2.5 Canada Music Fund
- 2.6 Canada Book Fund
- 2.7 Canada Periodical Fund
- 2.8 Canadian Culture Online 2
- 2.9 Canada New Media Fund 1
- 2.10 Copyright Policy
- 2.11 Cultural Sector Investment Review
- 2.12 TV5
- 2.13 UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions
- Plans are in place to launch the Canada Media Fund, replacing the Canadian Television Fund program and the Canada New Media Fund program.
- Plans are in place to launch the Canada Interactive Fund, replacing two components of the Canadian Culture Online program, namely the Partnerships and Gateway Funds.

Benefits for Canadians

Canadians benefit both economically and socially from Canadian film and video, book, periodical, music, broadcasting, and interactive digital media industries. The creation of Canadian cultural content and its accessibility, both at home and abroad, helps engage citizens, builds a common sense of identity, and instils national pride. Culture makes a valuable contribution to Canada's overall innovation capacity, which is critical to the country's productivity and international competitiveness in a knowledge-based economy. A strong creative economy is a key asset for attracting foreign direct investment, skills and knowledge, tourists and students and creates a positive image of Canada at home and abroad.

The Department helps to meet the needs of Canadians as citizens, consumers and creators by encouraging an environment that fosters vibrant and competitive cultural industries, and developing programs and activities that support the creation of diverse Canadian cultural content and ensuring that in light of the growing number of trade agreements and international obligations, Canada maintains its ability to develop the cultural policies that allow Canadians to

express and share their voices. This contribution helps to ensure that cultural industries are sustainable and that Canadian cultural content is accessible both in Canada and abroad.

Planning Highlights

To achieve the expected results, the Department of Canadian Heritage plans to undertake the following activities:

- o Following nationwide consultations on copyright reform held over the summer of 2009, the Department, in collaboration with Industry Canada, will work towards amending the Copyright Act to contribute to an environment that fosters creativity, innovation and economic growth, and gives Canadian creators and consumers the tools they need to keep Canada competitive internationally.
- O The Department will review its feature film policies and programs to better align public policy objectives within the current economic and digital environment.
- O The Department has developed plans to launch an array of updated and new cultural industries support programs, which include but are not limited to:
 - O The Canada Periodical Fund, which will help to ensure that Canadians have access to diverse Canadian magazines and non-daily newspapers, as well as provide business innovation funds for online magazines;
 - O The Canada Media Fund ¹, a public-private partnership between the Government of Canada and broadcasting distributors to fund digital convergent, multiple platform programming and experimental, nonlinear content and applications; and
 - O The Canada Interactive Fund ² to leverage the capabilities of the latest interactive media tools to create new forms of online content and applications. This fund's target recipients will be official-language minority community, Aboriginal and ethnocultural and other not-for-profit cultural organizations.
- O Having successfully led the Presidency of the international French-language network TV5MONDE in 2008 and 2009, Canada will continue to build on its efforts to modernize the network and increase the visibility of Canadian creators and programs across existing and new broadcast platforms around the world.

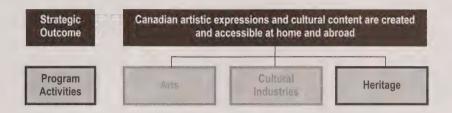
Plans are in place to launch the Canada Media Fund, replacing the Canadian Television Fund program and the Canada New Media Fund program

Plans are in place to launch the Canada Interactive Fund, replacing two components of the Canadian Culture Online program, namely the Partnerships and Gateway Funds.

Performance Measurement Framework				
Expected Results:	Performance Indicators:			
A range of Canadian cultural content is created and produced.	Number of cultural works created and produced, by category.			
Canadian cultural industries receiving funding from Canadian Heritage are sustainable.	Gross revenues and/or profit margins of Canadian cultural industries.			
Canadian cultural content is accessible in Canada and abroad.	Domestic and international reach of Canadian cultur content: o consumption: e.g., sales, online traffic, circulatio distribution: e.g., market penetration			

Financial Resources (\$ millions)		Human Resources (Full-time Equivalents		Equivalents)	
2010–2011	2011–2012	2012–2013	2010–2011	2011–2012	2012–2013
328.8	208.6	208.7	329.9	251.1	248.5

PROGRAM ACTIVITY 3: HERITAGE



Program Activity Summary

This program activity is necessary to ensure that Canada's cultural heritage is preserved and accessible to Canadians today and in the future. It enables the heritage sector to improve professional knowledge, skills and practices, to preserve and present heritage collections and objects, and to create and circulate exhibitions and other forms of heritage content. This is

accomplished by providing funding such as grants, contributions and tax incentives; expertise, information, training and other services; and regulatory and legislative measures.



- 3.1 Museums Assistance Program
- 3.2 Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program
- 3.3 Canadian Heritage Information Network
- 3.4 Canadian Conservation Institute
- 3.5 Movable Cultural Property Program

Benefits for Canadians

Cultural heritage reflects and defines our sense of Canadian identity. The opportunities provided by museums and other heritage institutions encourage the discovery of the rich diversity of Canada's history and culture and strengthen the bonds between our past, our present and our future in an increasingly pluralistic society.

Museums and other heritage organizations have important roles in preserving the past and providing learning opportunities; they constitute highly trusted sources of information. Heritage institutions also play an important role in attracting tourists in all regions and in both large and small communities, thus contributing to the economic development of these communities.

The programs and services offered by the Department assist heritage institutions to improve their knowledge, skills and practices, to preserve their collections and to make Canadian and international heritage available to the public through a variety of media.

Planning Highlights

To achieve the expected results, the Department of Canadian Heritage plans to undertake the following activities:

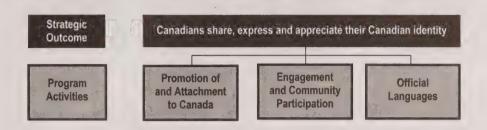
- The Department will move forward with the review of the *Cultural Property Export and Import Act*, as announced in July 2007, to ensure the *Act* remains as effective as possible in the protection of Canadian and international heritage. Building on the consultations conducted in 2008–2009 and further analysis in 2009–2010, the Department will formulate recommendations to the Minister regarding legislative changes that may be necessary.
- O The Department will propose a strategy for the Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program (CTEIP) to address the impact of higher exhibition values. Through the CTEIP, the Government assumes financial liability for loss or damage to objects in eligible travelling exhibitions, thus contributing to increased access by Canadians to both Canadian and world heritage.
- O The Department will implement the next steps towards the creation of a national museum of immigration at Pier 21 in Halifax, Nova Scotia.

Performance Measurement Framework			
Expected Results:	Performance Indicators:		
Heritage institutions and heritage workers improve their professional knowledge, skills and practices.	Improvement in professional knowledge, skills and practices reported by participants in learning opportunities provided by the Heritage Group, including online learning materials, publications, and training as well as by recipients of financial assistance.		
Heritage collections are preserved by heritage institutions for current and future generations.	Number of heritage collections and objects (artifacts and works of art) whose preservation has been supported by program interventions (expert services, export regulation, direct and tax-based financial support).		
Canadian and international audiences access content presented by heritage institutions.	Number of visits/visitors to travelling exhibitions and digital heritage content presented through CHIN's Virtual Museum of Canada (VMC) portal.		

Financ	Financial Resources (\$ millions)		ces (\$ millions) Human Resources (Full-time Equivalents)		
2010–2011	2011–2012	2012–2013	2010–2011	2011–2012	2012–2013
40.9	37.0	37.0	212.3	154.6	154.5

Strategic Outcome 2

Canadians share, express and appreciate their Canadian identity



This strategic outcome recognizes that Canadians, as members of communities and society, need to enhance their understanding of their country, its basic shared values and its symbols, and to come together and celebrate their contributions to Canadian society, and to express, appreciate and share in their Canadian identity.

This outcome supports strengthening Canadian identity through active and engaged citizenship, and recognition of the importance of linguistic duality and Aboriginal peoples to our identity.

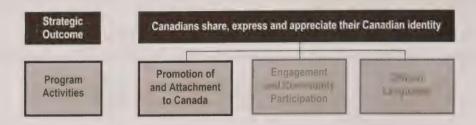
The outcome asserts that Canadian identity arises out of knowledge of shared Canadian values, (such as freedom and human rights), Canadian political and social history, the conduct and importance of national ceremonial activities, and active and inclusive participation of citizens in the civic and cultural life of Canadian communities, which include opportunities for shared celebration and commemoration and pride in and attachment to Canada.

The outcome implies a collective civic identity based on shared democratic values underscored by the recognition that Canada is strengthened by French- and English-language communities, Aboriginal communities, and its broader pluralistic communities.

Performance Indicators

- o Level of appreciation by Canadians of Canadian shared values
- o Level of active participation by Canadians in their society

PROGRAM ACTIVITY 4: PROMOTION OF AND ATTACHMENT TO CANADA



Program Activity Summary

This program activity promotes Canadian identity through building trust, pride and sense of national purpose in Canadians. It represents and celebrates Canada to Canadians and to the world, showcasing ingenuity, achievements, innovations, excellence and leadership; it expresses shared values, cultural diversity and place in the global community. It also promotes civic

education, participation among young Canadians through exchanges, forums and community service, as well as provides them with the opportunity to learn about and understand Canada's society, diversity, history and institutions.

4.1 Celebration and Commemoration Program

4.2 State Ceremonial and Protocol

4.3 International Expositions

4.4 Canadian Studies Program

4.5 Exchanges Canada Program

4.6 Katimavik Program

Benefits for Canadians

Fostering Canadian identity and a sense of belonging for Canadians from all backgrounds strengthens Canada's social foundations. These program activities offer Canadians the opportunity to learn about our history, civics, symbols and institutions, and to participate in events of national and international significance. They enable Canadian youth to connect with one another, explore Canada's diversity, understand their roles as citizens and actively engage in their communities and country. Together, these programs administer activities that promote attachment to Canada and provide a platform to showcase Canadian culture, talent and innovation to the world.

Planning Highlights

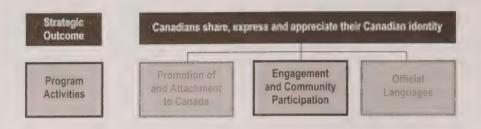
To achieve the expected results, the Department of Canadian Heritage plans to undertake the following activities:

- The Department will continue to deliver policies and programs that promote attachment to Canada through participation and engagement. Programs such as Canadian Studies, Katimavik, and Exchanges Canada will continue to enhance Canadians' knowledge about Canadian society, civics and history, and will continue to connect young Canadians to each other and the country. These programs and policies will be updated as needed to maximize benefits for Canadians. In addition, the Department will also work towards establishing the new Youth Take Charge initiative announced by the Minister in the fall of 2009.
- The Department will complete Canada's preparation for the Royal Visit of Her Majesty The Queen and His Royal Highness The Duke of Edinburgh, which will emphasize the importance of the Crown to Canada and bring as many Canadians as possible in contact with Her Majesty and His Royal Highness. It is expected that Her Majesty will attend the Canada Day celebrations on Parliament Hill, providing a unique opportunity to increase awareness of the constitutional monarchy to Canada and reinforce pride among Canadians.
- O The Department will strengthen Canada's brand in China by successfully delivering the Canada Pavilion, its programming and outreach at Expo 2010 in Shanghai. The Department will also explore Canada's possible participation in Expo 2012 in Yeosu, Korea, and the possibility of Edmonton hosting an Expo in 2017 to promote Canada's 150th anniversary.

Performance Measurement Framework			
Expected Result:	Performance Indicators:		
Knowledge of and appreciation for Canada's shared values and common interests by Canadians, particularly youth, and by the international community.	Number and rate of Canadians reached by Canadian Heritage initiatives who report increased levels of awareness, knowledge of and appreciation for Canada's values and culture.		
	Extent of international recognition for Canada's values and common interests.		
	Percentage of Canadians reached by activities, events, commemorations and exhibits.		

Financ	ancial Resources (\$ millions)		Financial Resources (\$ millions) Human Resources (Full-time Equivalents)		Equivalents)
2010–2011	2011–2012	2012–2013	2010–2011	2011–2012	2012–2013
79.2	72.8	72.8	120.0	60.2	60.1

PROGRAM ACTIVITY 5: ENGAGEMENT AND COMMUNITY PARTICIPATION



Program Activity Summary

This program activity aims to ensure that Canadians are engaged and have the opportunity to participate in the civil, social and cultural aspects of life in Canada and in their communities. This is accomplished through funding programs and initiatives that support the efforts of communities to: build stronger citizen engagement and social inclusion through the performing and visual arts; express, celebrate and preserve local heritage; contribute to increasing the respect for and awareness of human rights in Canada and develop innovative and culturally appropriate solutions to the social, cultural, economic and other obstacles that impede Aboriginal peoples' community and personal prospects.

These program activities have strong social benefits, as they contribute to the preservation of the history and identity of Canada's diverse communities, while offering a way for tradi-tions and

identities to evolve over time. The program activities support the Department's mandate to strengthen Canadian identity and values and building attachment to Canada.



- 5.1 Human Rights Program
- 5.2 Building Communities Through Arts & Heritage
- 5.3 Aboriginal Peoples' Program

Benefits for Canadians

Canadians are engaged and have the opportunity to participate in the social, cultural and civic life of their communities and country. The programs in this area contribute to the celebration and preservation of local arts and heritage and emphasize inclusiveness as a key to Canadian identity, including strengthened Aboriginal cultural identity and participation in Canadian society.

Planning Highlights

The Department, through its programs and policies, makes an important, unique and direct contribution to Canadian identity in that it promotes the experience and understanding of Canada.

To achieve the expected results, the Department of Canadian Heritage plans to undertake the following activities:

- To fulfill its obligations for reporting and appearing before UN treaty bodies, the Department will lead and coordinate the preparation of periodic and interim reports, including the Sixth Report on the *International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights*, and the Sixth Report on the *International Covenant on Civil and Political Rights*, and may appear before treaty bodies for review of periodic reports that have been submitted to the United Nations, including Canada's Third and Fourth Reports on the *Convention of the Rights of the Child*.
- The Department will continue to deliver the Aboriginal Peoples' Program (APP). Through its program elements, the APP will continue to enable Aboriginal peoples to address the social, cultural, and economic issues affecting their lives, and to strengthen their cultures. In 2010, the APP will conduct a summative evaluation of the program that will inform the extension of the program terms and conditions beyond March 31, 2011.
- The Department will deliver the Building Communities through Arts and Heritage Program (BCAH) at full capacity and program resources will be fully expended to reach program objectives. At the same time, the program will increase opportunities, through festivals or other events and activities, for local artists and artisans to be involved in their communities and for local groups to preserve and commemorate their local historical heritage. The BCAH was created to help Canadians celebrate their communities' past history and present accomplishments and engage citizens in their communities.

Performance Measurement Framework			
Expected Result: Performance Indicators:			
Canadians are engaged and have the opportunity to participate in social and cultural aspects of community life in Canada.	Level of engagement and participation by Canadians in social and cultural aspects of community life in Canada.		

Financial Resources (\$ millions)		Human Re	sources (Full-time I	Equivalents)	
2010–2011	2011–2012	2012–2013	20102011	2011–2012	2012–2013
89.4	86.6	86.6	133.1	109.9	109.8

PROGRAM ACTIVITY 6: OFFICIAL LANGUAGES



Program Activity Summary

Canadian Heritage is responsible for the planning, implementation and management of the Official Languages Support Programs pertaining to the promotion of linguistic duality within Canada and the development of official-language minority communities, in accordance with Canadian Heritage's mandate pursuant to article 43 of the *Official Languages Act*. It connects to the Government Outcome "A diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion". Canadian Heritage plays a coordination and support role among federal institutions in the implementation of their commitment to the development of official-language minority communities and to the promotion of linguistic duality, as conferred by article 42 of the *Official Languages Act*. Canadian Heritage is also responsible for the horizontal coordination of the Official Languages Program (OLP) covering all activities of federal institutions subject to the

Official Languages Act, including language of service or of work, support for linguistic duality within Canada and support for the development of official-language minority communities.



- 6.1 Development of Official-Languages Communities Program
- 6.2 Enhancement of Official Languages Program
- 6.3 Official Languages Coordination Program

Benefits for Canadians

Canadians enjoy the benefits of linguistic duality to live and work in communities that reflect Canadian values with respect to the use of English and French, and have access to government services in the language of their choice. This is accomplished through enhancing the capacity of Canadians living in official-language minority communities to live and work in the language of their choice, through increasing the proportion of Canadians who are aware of the benefits and have the necessary tools to appreciate linguistic duality, and through strengthening the capacity of the Government of Canada relating to official languages. More precisely, Canadians will benefit from a range of actions in the areas of health, immigration, justice, economic development, and arts and culture.

Planning Highlights

To achieve the expected results, the Department of Canadian Heritage plans to undertake the following activities:

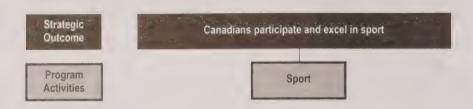
- o In collaboration with 15 federal departments and agencies, the Department will continue with the implementation of the *Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008–2013*, a \$1.1 billion investment over five years. Canadian Heritage is playing a coordinating role and is responsible for implementing several initiatives including new initiatives such as the National Translation Program for Book Publishing, Music Showcases for Artists from Official Language Minority Communities, and a Cultural Development Fund.
- O Under the Official Languages Support Programs, the Department will continue the renewal of federal-provincial agreements and collaboration accords with official-language minority communities. The aim of these agreements is to establish a framework for the financial support granted to official-language minority community organizations and the provinces and territories to provide government services in the minority language, fund minority school boards and teach English and French as a second language. In addition, the Department will develop a strategy to foster a dialogue for the enhancement of second language learning opportunities for Canadians.
- The Department will continue with its initiatives aimed at improving existing grants and contributions approval and payment processes. A two-year action plan will start to be implemented, building on current initiatives and addressing concerns expressed by Official Languages Support Programs (OLSP) grant and contribution recipients and the House of Commons Standing Committee on Official Languages. Furthermore, the OLSP will explore new ways to engage all federal institutions in optimizing their contribution to the advancement of English and French and reporting on their results, based on the conclusions of a government-wide study.

Performance Measurement Framework				
Expected Results: Performance Indicators:				
Canadians recognize and support linguistic duality.	Recognition by Canadians of the benefits of linguistic duality.			
Official-language minority communities can live in their language, in their communities.	Satisfaction of official-language minority communities with access to programs and services provided by community organizations, and provincial, territorial and local governments.			
	Official-language minority communities' confidence regarding enhancement of their community.			

Finar	Financial Resources (\$ millions)		Human Resources (Full-time Eq		quivalents)
2010–2011	2011–2012	2012–2013	2010–2011	2011–2012	2012–2013
359.8	356.4	356.4	135.9	85.0	84.9

Strategic Outcome 3

Canadians participate and excel in sport

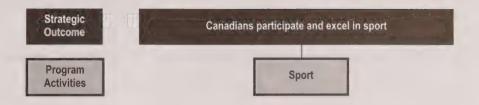


This outcome speaks to the beneficial effects of sport participation on the health and well-being of individuals, and on the cohesion of communities. To this end, it portrays a spectrum of sport participation from beginner to high-performance, and recognizes the inspirational value of sporting excellence in Canadian life, as well as the regard in which world-class Canadian athletes are held at home and abroad. It asserts the importance of sport to the Canadian identity. It also speaks to the importance of the sport system at all levels, enabling sport participation among Canadians and, at the same time, fostering the development of high-performance athletes, coaches, and officials. This system includes national sport organizations and sport facilities throughout the country, and contributes directly to the capacity of Canadian communities to host international sport events that can be expected to further enhance Canada's sport system and international sporting reputation.

Performance Indicators

- o Rate of participation by Canadians in sport activities
- o International ranking at Olympic/Paralympic Games and World Championships

PROGRAM ACTIVITY 7: SPORT



Program Activity Summary

This program activity promotes development and excellence in sport among Canadians and Canadian communities. This is accomplished through support for high-performance athletes in national and international sporting events, enhancing Canada's ability to host national and international sporting events and supporting the development of excellence in coaching and sports organizations. In recent years this program has been expanded to include promoting

participation in sports by Canadians of all ages and abilities. This program activity provides funding, expertise and other services to Canadian athletes, sport organizations and event organizers.



7.1 Hosting Program
7.2 Sport Support Program

7.3 Athlete Assistance Program

7.4 2010 Federal Secretariat

Benefits for Canadians

Sport is important to Canadians. It has the ability to engage citizens, build strong communities and improve the health of Canadians of all ages. Sport contributes to social cohesion and helps to surmount social barriers. It also contributes to national pride as Canadians celebrate the achievements of our athletes at Olympic and Paralympic Games. Sport enriches Canada's cultural life, promoting Canadian values domestically and internationally and it contributes to economic development and prosperity. In this area, the government works at home and abroad to promote development and excellence in sport among Canadians and Canadian communities. This is accomplished through program activities that provide direct support to Canadian high-performance athletes; that enhance Canada's ability to host the Canada Games and international sport events; that support the development of excellence in the Canadian sport system; and that contribute to increasing participation in sport by Canadians of all ages and abilities.

Planning Highlights

To achieve the expected results, the Department of Canadian Heritage plans to undertake the following activities:

- Renewal and implementation of its *Sport Excellence Strategy*, designed to address a segment of the sport system that focuses on podium results at the Olympic and Paralympic Games and World Championships; results that are essential in defining Canada as a leading sport nation. This strategy describes the Federal Government's commitment to high-performance sport in Canada.
- o Implementation of the *Sport Participation Strategy* that identifies Sport Canada's goal, objectives, activities and principles for action in sport participation, describing Sport Canada's role among stakeholders in Canada. The Canadian Sport Policy and the *Physical Activity and Sport Act* provide the policy and legislative framework for Sport Canada's role in sport participation.
- Support of competition opportunities for Canadian athletes by proactively supporting sport stakeholders in the bidding for and hosting of strategically selected events.
- Ommitment to maintain a fair and ethical sport environment, including anti-doping initiatives, by promoting these Canadian sport values at home and abroad.

Performance Measurement Framework			
Expected Result: Performance Indicators:			
Canada has an effective sport system.	Number of athletes who are at international level performance standards.		
	Number of Canadians participating in sport through sport organizations' special projects and Provincial/Territorial bilateral agreements.		
	Number of National Sport Organizations and Multi- Sport Organizations that are fully compliant with established accountability standards, and with compliance audits.		

Financ	cial Resources (\$ n	Il Resources (\$ millions)		sources (Full-time I	Equivalents)
2010–2011	2011–2012	2012–2013	2010–2011	2011–2012	2012–2013
179.8	176.6	297.5	159.8	104.3	104.6

Internal Services

The following program activity supports all strategic outcomes within the organization.

Program Activity 8: Internal Services

Program Activity Summary

Internal Services are groups of related activities and resources that are administered to support the needs of programs and other corporate obligations of an organization. These groups are: Management and Oversight Services; Communications Services; Legal Services; Human Resources Management Services; Financial Management Services; Information Management Services; Information Technology Services; Real Property Services; Materiel Services;

Acquisition Services; and Travel and Other Administrative Services. Internal Services include only those activities and resources that apply across an organization, and not to those provided specifically to a program.



- 8.1 Governance and Management Support
- 8.2 Resource Management Services
- 8.3 Asset Management Services

Planning Highlights

The Management Accountability Framework (MAF) sets out the Government's expectations for good management of a department or agency. The annual assessment process, performed by central agencies, informs the development of a departmental action plan that strategically supports the continuous improvement of the organization's management capacity. The resulting strategies and actions contained in the action plan align to support the four departmental management priorities identified in Section I (integration of financial and non-financial information, Grants and Contributions Reform, Public Service Renewal and Management of Security and Business Continuity). In addition to MAF results, the Department has heeded the recommendations from the Auditor General's Spring 2009 Report and will work towards strengthening its use of Gender-based Analysis in program design and delivery as well as put in place mechanisms to ensure that its use can be accurately reported.

Financial Resources (\$ millions)		Human Re	sources (Full-time I	Equivalents)	
2010–2011	2011–2012	2012–2013	2010–2011	2011–2012	2012–2013
87.6	75.0	75.0	1,025.4	837.0	837.0

Canada's Economic Action Plan

The following initiatives are linked to pre-existing departmental programs that have received funding through Canada's Economic Action Plan. For complete financial information on these and other programs of the Department, see the Details on Transfer Payment Programs.

Program Activity 1: Arts

CEAP Initiative	Description	EAP Funds 2010–2011
Canada Cultural Spaces Fund (Formerly known as Cultural Spaces Canada)	The Canada Cultural Spaces Fund seeks to improve physical conditions for artistic creativity and innovation. It also seeks to increase access for Canadians to performing arts, visual arts, media arts, and to museum collections and heritage exhibitions. The program supports the improvement, renovation and construction of arts and heritage facilities, the purchase of specialized equipment, and the conduct of feasibility studies.	\$30.0 M
Canada Arts Training Fund (Formerly known as the National Arts Training Contribution Program)	The Canada Arts Training Fund contributes to the development of Canada's future cultural leaders by supporting the training of artists with high potential through institutions that offer training of the highest calibre. The Fund provides operating support to these organizations on an annual or multi-year basis to train Canadian artists for professional national and international artistic careers.	\$13.0 M

Program Activity 2: Cultural Industries

CEAP Initiative	Description	EAP Funds 2010–2011
Canada Periodical Fund (Effective April 1, 2010, the Canada Periodical Fund will replace the Publications Assistance Program and the Canada Magazine Fund)	The Canada Periodical Fund will modernize and simplify the government's approach to supporting periodicals. Funding to individual titles will be based on the reading choices of Canadians, which means the more Canadians purchase copies of a magazine or periodical, the greater the support it will receive. Publishers may use funding for distribution expenses, content creation, business development, or to support online activities. There will also be support for business development projects for small and medium-sized enterprises and online-only magazines.	\$15.0 M

CEAP Initiative	Description	EAP Funds 2010–2011
Canadian Television Fund / Canada New Media Fund	The Canada Media Fund provides Canadian viewers with better access to Canadian programming on multiple media platforms. The Fund provides funding support to Canadian television productions in various genres, including drama, children and youth, documentary, variety and performing arts in both official languages, as well as Aboriginal languages. The Fund also provides funding	
Plans are in place to launch the Canada Media Fund, replacing the Canadian Television Fund program and the Canada New Media Fund program	support to encourage the creation and development of Canadian interactive digital content products, such as games, webisodes and interactive Internet sites.	\$114.3 M

	Fin	ancial Resources (\$ millions)	
	2010–2011	2011–2012	2012–2013
PA 1 - Arts			
Cultural Spaces Canada	30.0	n/a	n/a
National Arts Training Contribution Program	13.0	n/a	n/a
Sub-total - Arts	43.0	n/a	n/a
PA 2 - Cultural Industries			
Canadian Television Fund	100.0	n/a	n/a
Canada New Media Fund	14.3		
Canada Magazine Fund/ Publications Assistance Program	15.0	n/a	n/a
Sub-total - Cultural Industries	129.3	n/a	n/a
Total	172.3	n/a	n/a

SECTION III - Supplementary Information

List of Tables

The following tables are located on the Treasury Board Secretariat website, at http://www.tbs-sct.gc.ca/estsd-bddc/index-eng.asp.

- 1) Details on Transfer Payment Programs
- 2) Up-Front Multi-Year Funding
- 3) Green Procurement
- 4) Horizontal Initiatives
- 5) Upcoming Internal Audits and Evaluations over the next three years
- 6) Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- 7) User Fees

Other Items of Interest

- 1 Legislation related to Canadian Heritage
- Portfolio Crown corporations and other organizations
- Regional offices







SECTION III - Renseignements supplémentaires



Liste des tableaux

Les tableaux suivants se trouvent sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor:

http://www.tbs-sct.gc.ca/estsd-bddc/index-fra.asp.

- 1) Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
- 2) Financement pluriannuel initial
- 3) Achats écologiques4) Initiatives horizontales
- δ) Vérifications internes et évaluations au cours des trois prochaines années
- 6) Sources de revenus disponibles et de revenus non disponibles
- 7) Frais d'utilisateur

Autres sujets d'intérêt

- De Lois concernant le ministère du Patrimoine canadien
- Sociétés d'État et autres organismes du porteseuille
- A Bureaux régionaux

Fonds du PAE 2010-2011	Description	Mesure prévue dans le PAE
		le Fonds du Canada pour les
		(sənizagam
	Grâce au Fonds des médias du Canada, les téléspectateurs canadiens auront un	Fonds canadien
	meilleur choix d'émissions canadiennes sur toutes sortes de plates-formes.	\ noisivələt əb
	Le Fonds investira dans les productions télévisées canadiennes de tous genres,	Fonds des
	dont des émissions dramatiques, des émissions pour enfants et adolescents, des	nouveaux médias
	documentaires, des émissions de variétés et des spectacles d'arts de la scène,	du Canada
	dans les deux langues officielles et dans des langues autochtones. Il financera également des projets favorisant la création et le développement de produits	(Des plans ont été
	numériques interactifs à contenu canadien, comme des jeux, des webisodes et des	élaborés pour
\$M E,411	sites interactifs sur Internet.	lancer le Fonds
		ub ssibėm seb
		Canada,
		remplaçant ainsi le
		Fonds canadien
		de télévision et le Fonds des
		seibėm xusevuon
		du Canada.)

lsto	172,3	.0.8	.0.8
otal partiel - Industries ulturelles	129,3	.0.8	.0.8
onds du Canada pour les nagazines / Programme d'aide aux ublications	0,81	.OS	.0.8
onds des nouveaux médias du Sanada	۲,4		
onds canadien de télévision	0,001	.0.8	.0.8
sellerutites culturelles			
strA - leitneq leto	43,0	.0.8	.0.8
rogramme national de formation ans le secteur des arts	0,81	.0.8	.0.8
spaces culturels Canada	30,0	.0.8	.0.8
shA - f q			
	2010-2011	2011-2012	2012-2013
	Kesse	ources financières (millions de	(\$

Patrimoine canadien

Le Plan d'action économique du Canada

Les mesures qui suivent sont associées à des programmes préexistants du Ministère qui sont financés dans le cadre du Plan d'action économique du Canada. Pour des renseignements complèts sur ces programmes et d'autres, voir les Renseignements sur les programmes de paiements de transfert.

Activité de programme 1 : Arts

Fonds du PAE 1102-011	Description	Mesure prévue dans le PAE
	Le Fonds du Canada pour les espaces culturels contribue à améliorer les conditions	onds du Canada
	matérielles nécessaires à la créativité et l'innovation artistiques. Il vise également à améliorer l'accessibilité des Canadiens et des Canadiennes aux arts de la scène,	our les espaces
30000	aux arts visuels, aux arts médiatiques, ainsi qu'aux collections muséales et aux	
\$M 0'08	expositions patrimoniales. Il facilite l'amélioration, la rénovation et la construction	neion
	d'installations vouées aux arts et au patrimoine, l'achat de matériel spécialisé et la	одгатте
	réalisation d'études de faisabilité.	spaces culturels
		(epeut
	Le Programme national de formation dans le secteur des arts contribue au	onds du Canada
	perfectionnement des futurs chefs de file du secteur culturel du Canada en	noitemnot si nu
	finançant la formation d'artistes très prometteurs par l'intermèdiaire	ns le secteur
	d'établissements qui proposent une formation de haut niveau. Il offre un soutien	इ इप्रह
\$M 0,81	opérationnel annuel ou pluriannuel à ces établissements pour qu'ils forment des	
	artistes susceptibles d'avoir une carrière nationale ou internationale.	ucien
		ogramme
		itional de
		mation dans le

Activité de programme 2 : Industries culturelles

Fonds du PAE 2010-2011	Description	Mesure prévue dans le PAE
	Le Fonds du Canada pour les périodiques permettra de moderniser et de simplifier	Fonds du Canada
	le mode de soutien gouvernemental aux périodiques. Le financement accordé aux	oont les
	titres sera fonction des choix de lecture des Canadiens, c'est-à-dire que les	səupibonəc
	périodiques ou magazines que les Canadiens achètent le plus seront ceux qui	
	recevront le plus d'aide. Les éditeurs peuvent consacrer les fonds octroyès à leurs	A partir du
\$M 0'S1	dépenses de distribution, à la création de contenus, à l'expansion de leurs activités	er avril 2010, le
Aur alar	ou au soutien des activités sur Internet. Des fonds seront également réservés aux	Fonds du Canada
	et de magazines diffusés et moyennes entreprises et de magazines diffusés	our les
	seulement sur Internet.	seupiboné
		emplacera le
		Programme d'aide
		aux publications et

Services internes

L'activité de programme qui suit appuie tous les résultats stratégiques au sein de l'organisation.

Activité de programme 8 : Services internes

Résumé de l'activité de programme

Les Services internes représentent des groupes d'activités et de ressources connexes qui sont administrées de façon à répondre aux besoins des programmes et autres obligations générales d'une organisation. Voici ces groupes : Services de gestion et de surveillance, Services des gestion des ressources humaines, Services de gestion des finances, Services de gestion des l'information, Services des technologies de l'information, Services de gestion des biens, Services de gestion des forvices de gestion des biens, Services de gestion des Services de gestion des forvices de gestion des biens, Services de gestion des biens, Services de gestion des services de gestion des services de gestion des voyages et autres services administratifs. Les Services des acquisitions et Services de gestion des voyages et autres services administratifs. Les Services

8.1 Soutien à la gouvernance et à la gestion 8.2 Services de gestion des ressources 8.3 Services de gestion des biens



internes comprennent uniquement les activités et les ressources qui s'appliquent à l'échelle d'une organisation et non celles fournies uniquement à un programme.

Points saillants de la planification

Le cadre de responsabilisation de gestion (CRG) énonce les attentes du gouvernement en matière de saine gestion d'un ministère ou d'un organisme. L'évaluation annuelle, exécutée par les organismes centraux, alimente le développement d'un plan d'action ministèriel qui appuie stratégiquement l'amélioration continue de la capacité de l'organisation en matière de gestion. Les stratégies et les mesures qui en découlent et qui sont contenues dans le plan d'action sont atructurées pour étayer quatre priorités de gestion ministérielles circonscrites dans la Section I (intégration des données financières et non financières, réforme du système des subventions et contributions, renouvellement de la fonction publique et gestion de la sécurité et continuité des activités). En plus des résultats du CRG, le Ministère a suivi les recommandations énoncées dans le rapport de la vérificatrice générale publié au printemps de 2009 et il cherchera à utiliser plus rigoureusement l'analyse différenciée selon les sexes dans la conception et l'exécution de ses programmes et à mettre en place des mécanismes lui permettant d'en rendre compte fidèlement.

	Ressources humaines (équivalents temps plein)			es financières (mill	Ressource
2012-2013	2011-2012	2010-2011	2012-2013	2011-2012	2010-2011
0,788	0,788	1 025,4	0,87	75,0	9,78

Points saillants de la planification

Pour obtenir les résultats escomptés, le ministère du Patrimoine canadien a l'intention de prendre les mesures suivantes :

Renouvellement et mise en œuvre de la Stratégie d'excellence sportive, conçue pour un segment du système sportif axé sur les résultats aux Jeux olympiques et paralympiques et aux championnats du monde, des résultats jugés indispensables pour placer le Canada parmi les pays du peloton de tête dans le domaine du sport. Cette stratégie décrit l'engagement du gouvernement fédéral à l'égard du sport de haut niveau au Canada.

Mise en œuvre de la Siralègie pour la participation au sport, qui circonscrit le grand objectif stratégique et les objectifs stratégiques particuliers, les activités et les principes d'action en matière de participation au sport et qui décrit le rôle de Sport Canada au sein des intervenants au Canada. La Politique canadienne du sport et la Loi sur l'activité physique et le sport fournissent le cadre stratégique et législatif lié au rôle de Sport Canada dans la participation au sport.

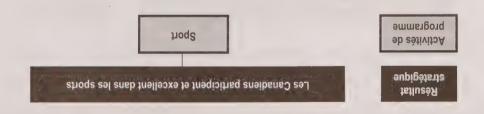
Appui aux occasions de compétition pour les athlètes canadiens en soutenant de manifere proactive les intervenants du sport dans l'organisation de ces manifestations.

Engagement de maintenir un environnement sportif juste et soucieux de l'éthique, y compris appliquer des initiatives antidopage, en faisant la promotion de ces valeurs sportives canadiennes au pays et à l'étranger.

Indicateurs de rendement	gesultats escomptés
Nombre d'athlètes classés à des niveaux de performance internationaux.	e Canada possède un système sportif efficace.
Nombre de Canadiens faisant du sport grâce à de projets spéciaux d'organisations sportives et d'ententes provinciales/territoriales bilatérales.	
Nombre d'organismes nationaux de sport et d'organismes de services multisports parfaitemen conformes aux normes de reddition de compte er vigueur et dont les vérifications de la conformité contomné d'excellents résultats.	

Ressources humaines (équivalents à temps plein)		(\$ ab snoi	es financières (mil	Ressource	
2012-2013	2011-2012	2010-2011	2012-2013	2011-2012	2010-2011
9.401	104.3	8.621	5.792	9 9 2 1	8.671

ACTIVITÉ DE PROGRAMME 7 : SPORT



Résumé de l'activité de programme

Cette activité de programme fait la promotion chez les Canadiens et les collectivités canadiennes du développement et de l'excellence dans les sports. Pour ce faire, elle appuie les athlètes de haut niveau dans les manifestations sportives nationales et internationales, améliore la capacité du Canada d'accueillir des manifestations sportives nationales et internationales et soutient la poursuite de l'excellence en entraînement et dans les organisations sportives. Ces dernières années, la portée de cette activité de programme a été élargie de manière à inclure la promotion de la participation à des activités sportives par les Canadiens de tous âges et toutes capacités.

7.1 Programme d'accueil 7.2 Programme de soutien au sport 7.3 Programme d'aide aux athlètes 7.4 Secréfariat fédéral 2010 Cette activité de programme offre du financement, des conseils spécialisés et d'autres services aux athlètes canadiens, aux organisations sportives et aux organisateurs de manifestations sportives.

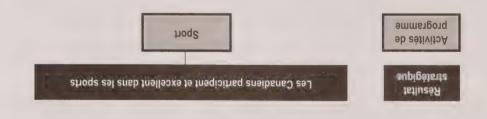
Avantages pour les Canadiens

Le sport est important pour les Canadiens. Il mobilise les citoyens, consolide les collectivités et améliore la santé des Canadiens de tous âges. Il contribue à la cohésion sociale et side à suméliore les barrières sociales. Il alimente la fierté nationale lorsque les Canadiens célèbrent les réalisations des athlètes aux Jeux olympiques et paralympiques. Il enrichit la vie culturelle du Canada en faisant la promotion des valeurs canadiennes au pays et à l'étranger et il contribue au développement économique et à la prospérité. À cet égard, le gouvernement prend des mesures à l'échelle nationale et internationale pour promouvoir le développement et l'excellence en matière sportive parmi les Canadiens et les collectivités canadiennes. Ceci est accompli grâce à des activités de programme qui fournissent un soutient direct aux athlètes canadiens de haut niveau, améliore la capacité du Canada d'accueillir les Jeux de Canada et des manifestations sportives internationales, qui soutiennent le développement de l'excellence dans le système sportive canadien et qui contribuent à l'augmentation de la participation des Canadiens de tous âges et de canadien et qui contribuent à l'augmentation de la participation des Canadiens de tous âges et de toute condition physique à des activités sportives.

Patrimoine canadien

Résultat stratégique 3

Les Canadiens participent et excellent dans les sports.



Ce résultat a trait aux conséquences bénéfiques du sport sur la santé et le bien-être des gens ainsi que sur la cohésion des collectivités. À cette fin, il illustre un spectre de la participation aux sports, depuis le débutant à l'athlète de haut niveau, et souligne la valeur édifiante de canadience du sport dans la vie canadienne, ainsi que la considération accordée à nos athlètes canadience du sport dans la vie canadienne, ainsi que la considération accordée à nos athlètes canadienne. Il évoque également l'importance d'un système sportif à tous les niveaux, permettant aux Canadiens et Canadiennes de faire du sport, et par la même occasion, favorisant le développement d'athlètes, d'entraîneurs et de corps d'arbitrage pour les sports de haut niveau. Ce système inclut des organisations et installations sportives nationales à l'échelle du pays et contribue directement à la capacité des collectivités canadiennes d'accueillir des manifestations sportif du Canada et sa réputation internationale en la matière.

Indicateurs de rendement

- o Taux de participation des Canadiens à des activités sportives.
- Classement international du Canada aux Jeux olympiques/paralympiques et aux championnats du monde.

	6'78	0,28	136,9	326,4	326,4	8,638
510	2012-20	2011-2012	2010-2011	2012-2013	2011-2012	2010-2011
. (niəl	Ressources humaines (équivalents à temps plein)			(\$ əp suoi	es financières (mill	Ressource

Points saillants de la planification

Pour obtenir les résultats escomptés, le ministère du Patrimoine canadien a l'intention de prendre les mesures suivantes :

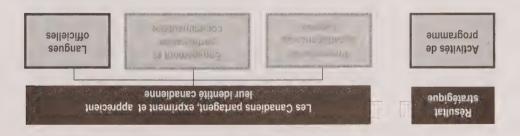
En collaboration avec 15 ministères et agences fédéraux, le Ministère donnera suite à l'exécution de la Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013, qui représente un investissement de 1,1 milliard de dollars sur cinq ans. Patrimoine canadien joue un rôle de coordination en plus d'être responsable de la mise en œuvre de nouvelles initiatives telles que le Programme national de traduction pour l'édition du livre, les Vitrines musicales pour les artistes des communautés de langue officielle en situation minoritaire, et un Fonds de développement culturel.

Dans le cadre des programmes d'appui aux langues officielles, le Ministère continuera de renouveler les ententes fédérales-provinciales et les accords de collaboration avec les communautés de langue officielle en situation minoritaire. Ces ententes visent à encadrer l'aide financière accordée aux organismes des communautés de langue officielle en situation minoritaire et aux provinces et territoires pour fournir des services gouvernementaux dans la langue de la minorité, financer des conseils ou commissions scolaires minoritaires et enseigner le français et l'anglais langues secondes. De plus, le Ministère mettra au point une stratégie pour favoriser un dialogue sur l'amélioration des possibilités d'apprentissage d'une langue seconde pour les Canadiens.

Le Ministère poursuivra ses initiatives visant à améliorer les procédures d'approbation et de versement des subventions et des contributions. Un plan d'action bisannuel sera mis en œuvre et misera sur les mesures actuelles en plus de chercher à répondre aux préoccupations exprimées par les bénéficiaires de subventions et de contributions versées dans le cadre des Programmes d'appui aux langues officielles (PALO) et par le Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes. En outre, les PALO examineront de nouvelles façons d'amener les institutions fédérales à optimiser leur contribution à l'avancement du français et de l'anglais et à rendre compte de leurs résultats, contribution des conclusions d'une étude pangouvernementale.

Résultats escomptés
es Canadiens reconnaissent et appuient la dualité inguistique
Les membres des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) peuvent vivre dans eur langue au sein de leur collectivité.

ACTIVITÉ DE PROGRAMME 6 : LANGUES OFFICIELLES



Résumé de l'activité de programme

Patrimoine canadien est responsable de la planification, de la mise en œuvre et de la gestion des programmes d'appui aux langues officielles ayant trait à la promotion de la dualité linguistique au sein du Canada et au développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire, conformément au mandat du Ministère prévu à l'article 43 de la Loi sur les langues résultat du gouvernement « Une société diversifiée favorisant la dualité linguistique et l'inclusion sociale ». Patrimoine canadien joue un rôle de concertation et d'appui auprès des institutions fédérales dans la mise en œuvre de leur engagement à l'égard du développement des linguistique, conformément à l'article 42 de la Loi sur les langues officielle en situation minoritaire et de la promotion de la dualité linguistique, conformément à l'article 42 de la Loi sur les langues officielles de langue officielle en situation minoritaire et de la promotion de la dualité linguistique des langues des langues de langue de service au public ou de travail, de soutien à la dualité linguistique dans la sagisse de langue de service au public ou de travail, de soutien à la dualité linguistique dans la société canadienne ou d'appui au dévelop-

6.1 Programme de développement des communautés de langues officielles 6.2 Programme de mise en valeur des langues officielles 6.3 Programme de coordination des langues officielles

pement des communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Avantages pour les Canadiens

Les Canadiens bénéficient de la dualité linguistique en vivant et en travaillant dans des collectivités qui traduisent les valeurs canadiennes associées à l'utilisation du français et de l'anglais. Ils ont aussi accès aux services gouvernementaux dans la langue officielle de leur choix. Cela passe par l'élargissement des possibilités offertes aux Canadiens des communautés minoritaires de langue officielle de vivre et de travailler dans la langue officielle de leur choix, par l'augmentation de la proportion de Canadiens conscients des avantages de la dualité linguistique qui ont accès aux instruments nécessaires pour l'apprécier et par le renforcement de la capacité du gouvernement du Canada en matière de langues officielles. Plus précisément, la population canadienne bénéficiera d'un éventail de mesures dans les domaines de la santé, de l'immigration, de la justice, du développement économique et des arts et de la culture.

Points saillants de la planification

compréhension du Canada. directe à la consolidation de l'identité canadienne en faisant la promotion de l'expérience et de la Grâce à ses programmes et ses politiques, le Ministère contribue de façon importante, unique et

les mesures suivantes: Pour obtenir les résultats escomptés, le ministère du Patrimoine canadien a l'intention de prendre

Convention relative aux droits de l'enfant. présentés aux Nations Unies, dont les Troisième et Quatrième rapports du Canada sur la à comparaître devant des organismes créés par traité en vue de l'examen de rapports le Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Il pourra également être appelé international velatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le Sixième rapport sur rédaction de rapports périodiques et provisoires, dont le Sixième rapport sur le Pacte les organismes des Nations Unies créés par traité, le Ministère dirigera et coordonnera la Pour remplir ses obligations en matière de reddition des comptes et de comparution devant

l'extension de ses conditions et modalités au-delà du 31 mars 2011. cultures. En 2010, on procédera à une évaluation sommative du PA qui permettra d'étayer questions sociales, culturelles et économiques qui touchent leurs vies et de consolider leurs différents volets, le Programme continuera de permettre aux Autochtones d'affronter les Le Ministère continuera d'exécuter le Programme des Autochtones (PA). Grâce à ses

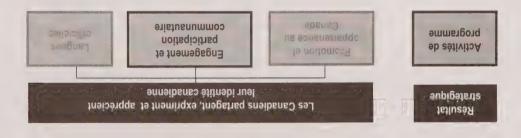
collective. les Canadiens à célébrer le passé et le présent de leurs collectivités et à participer à la vie commémorer leur patrimoine historique local. Le programme DCAP a été créé pour aider locaux de s'engager dans leurs collectivités et aux groupes locaux de préserver et de ou activités, le programme multipliera les possibilités offertes aux artistes et aux artisans mises à profit pour en réaliser les objectifs. Grâce à des festivals ou d'autres manifestations par le biais des arts et du patrimoine (DCAP) et toutes les ressources du programme seront Le Ministère exécutera à plein régime le Programme de développement des communautés

manuanuai nn ai	Cadre de mesure du rendement					
Indicateurs de rendement	esultats escomptés					
Niveau de l'engagement et de la participation des Canadiens aux aspects sociaux et culturels de la vie communautaire au Canada.	endre part aux aspects sociaux et culturels de la vie mmunautaire au Canada.					
Ressources humaines (équivalents temps plein)	Ressources financières (millions de \$)					

Ressources humaines (equivalents temps plein)		(\$ ap suoi	es financières (mill	Ressource	
2012-2013	2011-2012	2010-2011	2012-2013	2011-2012	2010-2011
8,601	9,eor	1,881	9,98	9,38	4,68

ACTIVITÉ DE PROGRAMME 5 : ENGAGEMENT ET PARTICIPATION

COMMUNAUTAIRE



Résumé de l'activité de programme

Cette activité de programme vise à s'assurer que les Canadiens sont des personnes engagées et qu'ils ont la possibilité de participer aux aspects civique, social et culturel de la vie au Canada et dans leurs communautés. Ceci est accompli grâce à des programmes de financement et des initiatives qui soutiennent les efforts des communautés dans le but de : renforcer l'engagement des citoyens et l'inclusion sociale grâce aux arts visuels et aux arts de la scène; exprimer, célébrer et préserver le patrimoine local; contribuer à la sensibilisation aux droits de la personne au Canada et à l'accroissement du respect de ces droits et trouver des solutions novatrices et appropriées aux difficultés d'ordre social, culturel, économique et aux autres obstacles qui affectent les chances d'avenir des individus et des communautés des peuples autochtones. Ce programme comporte des avantages sociaux solides, car il contribue à la préservation de programme comporte des avantages sociaux solides, car il contribue à la préservation de l'histoire et de l'identité des diverses commu-nautés canadiennes, tout en permettant aux l'histoire et de l'identité des diverses commu-nautés canadiennes, tout en permettant aux

5.1 Programme des droits de la personne 5.2 Développement des communautés par le bisis des arts et du patrimoine

5.3 Programme des Autochtones

traditions et aux identités d'évoluer avec le temps. Le programme appuie le mandat du Ministère de renforcer l'identité canadienne et ses valeurs, ainsi que l'appartenance au Canada.

Avantages pour les Canadiens

Mobilisés, les Canadiens ont l'occasion de participer à la vie sociale, culturelle et civique de leur collectivité et de leur pays. Les programmes dans ce domaine contribuent à la célébration et à la préservation du patrimoine et des arts locaux et mettent l'accent sur l'inclusion comme pierre angulaire de l'identité canadienne, notamment en consolidant l'identité culturelle des Autochtones et leur participation à la société canadienne.

Points saillants de la planification

Pour obtenir les résultats escomptés, le ministère du Patrimoine canadien a l'intention de prendre les mesures suivantes :

Le Ministère continuera de mettre en œuvre des politiques et des programmes qui favorisent l'attachement au Canada par le biais de la participation et de la mobilisation. Des programmes comme le Programme des études canadiennes, Katimavik et Échanges Canada continueront de permettre aux Canadiens de mieux connaître leur société, leurs traditions communautaires et leur histoire et aux jeunes de se connaître leur société, leurs de connaître leur pays. Ces programmes et politiques seront mis à jour au fur et à mesure de connaître leur pays. Ces programmes et politiques seront mis à jour au fur et à mesure pour maximiser les avantages qu'ils apportent aux Canadiens. Par ailleurs, le Ministère investira dans l'initiative Jeunes en tête, annoncée par le Ministre à l'automne 2009.

Le Ministère terminera les préparatifs de la visite de Sa Majesté la Reine et de Son Altesse Royale le duc d'Édimbourg, en mettant l'accent sur l'importance de la Couronne pour le Canada et mettant le plus grand nombre de Canadiens possible en contact avec Sa Majesté et Son Altesse Royale. On s'attend à ce que la Reine assiste aux festivités organisées pour la Fête du Canada sur la colline parlementaire, ce qui constitution une occasion unique de sensibiliser les Canadiens à la monarchie constitutionnelle et de raffermir leur fierté nationale.

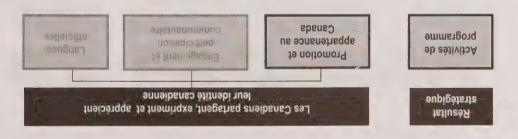
Le Ministère consolidera l'image de marque du Canada en Chine en réalisant le pavillon du Canada à Expo 2010 à Shanghai et en exécutant ses programmes et ses initiatives durant l'èvénement. Il examinera également la possibilité que le Canada participe à Expo 2012, à Yeosu (Corée) et qu'il accueille Expo 2017 à Edmonton, dans le cadre de la promotion du 150^e anniversaire de la Confédération.

Cadre de mesure du rendement				
Indicateurs de rendement	esultats escomptés			
Nombre et pourcentage de Canadiens qui, grâce aux initiatives de Patrimoine canadien, connaissent, comprennent et apprécient mieux la culture et des valeurs canadiennes.	et population canadienne – notamment les jeunes – et communauté internationale connaissent et précient les valeurs et les intérêts communs au			
Ampleur de la reconnaissance des valeurs et des intérêts communs du Canada à l'échelle internationale.	spada,			
Pourcentage de Canadiens rejoints par les activités, événements, commémorations et expositions.				

Ressources humaines (équivalents temps plein)		(\$ 9b snoil	lim) <mark>es financières</mark> (mill	Ressourc	
2012-2013	2011-2012	2010-2011	2012-2013	2011-2012	1102-010
1,09	2,09	120,0	8,27	8,27	2,97

ACTIVITÉ DE PROGRAMME 4 : PROMOTION ET APPARTENANCE AU

CANADA



Résumé de l'activité de programme

Cette activité de programme vise à promouvoir l'identité canadienne en inspirant chez les Canadiens la confiance, la fierté et un sentiment d'identité nationale. Elle représente et célèbre le Canada auprès des Canadiens et du monde entier, en démontrant ingéniosité, réalisations, innovations, excellence et leadership, et en exprimant les valeurs communes, la diversité culturelle et la place du Canada au sein de la collectivité mondiale. Cette activité fait également culturelle et la place du Canada au sein de la collectivité mondiale. Cette activité fait également

4.1 Programme des célébrations et des commémorations
commémorations
4.2 CérémonisI d'État et protocole
4.3 Expositions internationales
4.4 Programme des études canadiennes
4.5 Programme Échanges Canada
4.5 Programme Échanges Canada

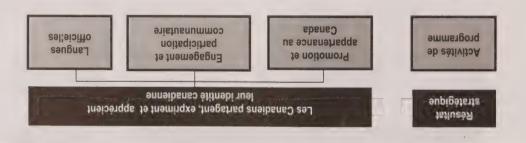
la promotion de l'éducation civique, et de la participation des jeunes Canadiens par l'entremise d'échanges, de forums et de service communautaire, en plus de leur donner l'occasion de connaître et de comprendre la société canadienne, sa diversité, son histoire et ses institutions.

Avantages pour les Canadiens

En cultivant le sentiment d'identité canadienne et d'appartenance au Canada parmi les Canadiens de toutes origines, on consolide les assises sociales du Canada. Ces activités de programme permettent aux Canadiens de parfaire leur éducation civique, d'en apprendre davantage sur leur histoire, leurs symboles et leurs institutions et de participer à des événements d'importance les autres, d'explorer la diversité du Canada, de comprendre leur rôle en tant que citoyens et de participer activement à la vie de leur collectivité et de leur pays. Ensemble, ces programmes chapeautent des activités qui inspirent l'attachement au Canada et offrent au monde entier une vitrine de la culture, du talent et de l'innovation au Canada.

Résultat stratégique 2

Les Canadiens partagent, expriment et apprécient leur identité canadienne.



Ce résultat stratégique souligne la nécessité pour les Canadiens, en tant que membres de communautés et de la société, d'améliorer la compréhension de leur pays ainsi que de ses valeurs et symboles partagés, de se rapprocher les uns des autres et de célébrer leur contribution à la société canadienne, ainsi que d'exprimer, apprécier et partager leur identité canadienne.

Le résultat supporte le renforcement de l'identité canadienne par une citoyenneté active et engagée, ainsi que par la reconnaissance de l'importance de la dualité linguistique et des peuples autochtones pour notre identité.

Il fait également valoir que l'identité canadienne découle de la connaissance de valeurs canadiennes partagées (telles que la liberté et les droits de la personne), de l'histoire politique et sociale du Canada, de la conduite et de l'importance des activités cérémoniales nationales, ainsi que de la participation active et inclusive des citoyens dans la vie civique et culturelle des communautés canadiennes incluant des occasions de partager la célébration, la commémoration et la fierté de l'attachement au Canada.

Enfin, ce résultat suppose une identité civique collective fondée sur des valeurs démocratiques partagées et soulignée par la reconnaissance que le Canada est renforcé par ses communautés de langue française et anglaise, ses communautés autochtones et ses communautés pluralistes.

Indicateurs de rendement

- Oliveau d'appréciation des Canadiens à l'égard de leurs valeurs communes.
- Niveau de participation active des Canadiens à leur société.

Points saillants de la planification

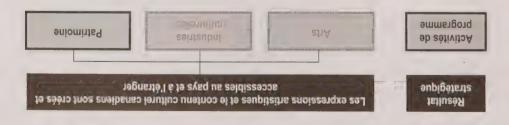
Pour obtenir les résultats escomptés, le ministère du Patrimoine canadien a l'intention de prendre les mesures suivantes :

- Le Ministère donnera suite à l'examen de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, comme il l'a annoncé en juillet 2007, dans le but de garantir que celle-ci reste aussi apte que possible à protéger le patrimoine canadien et international. Compte tenu des résultats des consultations effectuées en 2008-2009 et des analyses approfondies en 2009-2010, le Ministère formulera des recommandations à l'intention du Ministre concernant les changements législatifs qui pourraient être nécessaires.
- Le Ministère proposera une stratégie pour le Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada (PIEIC) afin d'atténuer les répercussions de la valeur plus élevée de certaines expositions. Par le biais de ce programme, le gouvernement du Canada assume la responsabilité financière des pertes ou des dommages matériels causés aux expositions itinérantes admissibles, permettant ainsi aux Canadiens d'avoir davantage accès au patrimoine d'ici et d'ailleurs.
- Le Ministère prendra les mesures qui s'imposent pour créer un musée national de l'immigration au quai 21 du port de Halifax (Nouvelle-Écosse).

Cadre de mesure du rendement			
Indicateurs de rendement	sėsultats escomptės		
L'amélioration des connaissances, des compétences et des pratiques professionnelles rapportée par les participants et les bénéficiaires de l'aide financière au sujet des occasions d'apprentissage offertes par le Groupe Patrimoine, y compris le matériel d'apprentissage en ligne, les publications et la formation.	es établissements et les employés voués au atrimoine ont amélioré leurs connaissances, leurs ompétences et leurs méthodes de travail.		
Nombre de collections et d'objets du patrimoine (artefacts et œuvres d'art) dont la préservation a été facilitée grâce aux mesures prises dans le cadre du programme (services spécialisés, règlements sur l'exportation, soutien financier direct et fiscal).	es établissements voués au patrimoine préservent se collections du patrimoine pour les générations ctuelles et ultérieures.		
Nombre de visites/visiteurs aux expositions itinérantes et au contenu du Musée virtuel du Canada (MVC) offert par le Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP).	es auditoires canadiens et internationaux ont accès u contenu présenté par les établissements voués au atrimoine.		

2012-2013	S011-2012	2010-2011	2012-2013	s financières (millior	2010-2011
6,481	9,481	212,3	0,78	37.0	6,04

ACTIVITÉ DE PROGRAMME 3 : PATRIMOINE



Résumé de l'activité de programme

Cette activité de programme est nécessaire afin d'assurer que le patrimoine culturel du Canada est préservé et accessible à tous les Canadiens aujourd'hui et dans l'avenir. Cette activité de programme permet au secteur du patrimoine d'améliorer ses connaissances, ses compétences et ses pratiques professionnelles servant à préserver et présenter les collections et objets patrimoniaux, et à créer et diffuser des expositions et autres formes de contenu du patrimoine.

3.1 Programme d'aide aux musées 3.2 Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada 3.3 Réseau canadien d'information sur le patrimoine 3.4 Institut canadien de conservation 3.4 Institut canadien de conservation

3.5 Programme des biens culturels mobiliers

Ceci se réalise en fournissant du financement, de l'expertise et des services sous forme de subventions, contributions, incitations fiscales de même que des mesures réglementaires et législatives.

Avantages pour les Canadiens

Le patrimoine culturel traduit et définit notre sentiment d'identité canadienne. Les musées et autres établissements voués au patrimoine offrent la possibilité de découvrir la riche diversité de l'histoire et de la culture du Canada et de consolider les liens entre notre passé, notre présent et notre avenir au sein d'une société de plus en plus pluraliste.

Les musées et autres établissements voués au patrimoine ont un rôle important à jouer dans la préservation du passé et dans ce qu'ils offrent de possibilités d'apprentissage. Ils constituent des sources d'information extrêmement fiables. Les établissements voués au patrimoine jouent également un rôle important puisqu'ils attirent les touristes dans toutes les régions et dans les collectivités, grandes et petites, contribuant ainsi à leur croissance économique.

Les programmes et les services offerts par le Ministère aident les établissements voués au patrimoine à améliorer leurs connaissances, leurs compétences et leurs pratiques, à préserver leurs collections et à rendre accessible au public le patrimoine du Canada et du monde sur toutes sortes de supports.

Cadre de mesure du rendement			
Indicateurs de rendement	Zésultats escomptés		
Nombre d'œuvres culturelles créées et produites, par catégorie.	Jne variété de contenu culturel canadien est créée et produite.		
Recettes brutes ou marges de profit des industries culturelles canadiennes.	es industries culturelles canadiennes qui reçoivent un appui financier de Patrimoine canadien sont viables.		
Rayonnement national et international du contenu culturel canadien : Consommation, p. ex. ventes, circulation en ligne, diffusion. Distribution, p. ex. pénétration du marché.	e contenu culturel canadien est accessible au Sanada et à l'étranger.		

248,5	1,152	329,9	7,802	9,802	328,8
2012-2013	2011-2012	2010-2011	2012-2013	2011-2012	5010-2011
Ressources humaines (équivalents à temps plein)		Ressources financières (millions de \$)			

Le Ministère aide à répondre aux besoins des Canadiens en tant que citoyens, consommateurs et créateurs en instaurant un climat propice à l'expansion d'entreprises culturelles dynamiques et concurrentielles et à l'exécution de programmes et d'activités qui favorisent la création d'un contenu culturel canadien diversifié. Dans le contexte global caractérisé par le nombre croissant d'ententies commerciales et d'obligations internationales, le Ministère veille également à ce que le Canada maintienne sa capacité de développer des politiques culturelles qui permettent aux Canadiens de s'exprimer et de partager leurs œuvres. Cette contribution garantit la pérennité des entreprises culturelles et l'accessibilité du contenu culturel canadien au Canada et à l'étranger.

Points saillants de la planification

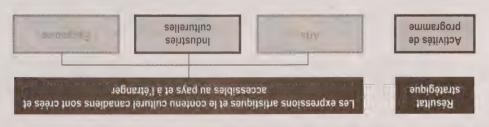
Pour obtenir les résultats escomptés, le ministère du Patrimoine canadien a l'intention de prendre les mesures suivantes :

- Pour faire suite aux consultations nationales organisées au cours de l'été 2009 sur la modernisation du droit d'auteur, le Ministère en collaboration avec Industrie Canada entreprendra l'actualisation de la Loi du droit d'auteur pour contribuer à l'établissement d'un environnement propice à la créativité, à l'innovation et à la croissance économique qui donne aux créateurs et aux consommateurs canadiens les outils nécessaires pour maintenir la compétitivité du Canada sur la scène internationale.
- Le Ministère effectuera une revue de ses politiques et programmes du long métrage afin que ses objectifs de politique publique répondent aux contextes économique et numérique actuels.
- Le Ministère a développé des plans pour lancer un évantail de programmes, nouveaux ou renouvelés destinés aux industries culturelles; cet éventail comprend entre autres les initiatives suivantes :
- Le Fonds du Canada pour les périodiques, qui contribuera à garantir que les Canadiens ont accès à des revues et des journaux non quotidiens de toutes sortes et à fournir des fonds pour l'innovation commerciale des magazines en ligne;
- Le Fonds des médias du Canada', un partenariat public/privé entre le gouvernement du Canada et les distributeurs de radiodiffusion pour financer des émissions multiplateformes de convergence numérique, ainsi que du contenu et des applications expérimentaux et non linéaires;
- Le Fonds interactif du Canada", qui permettra de tirer parti des capacités des plus récents instruments interactifs pour créer de nouvelles formes de contenu et d'applications en ligne. Les bénéficiaires visés sont les organismes culturels sans but lucratif de collectivités autochtones, ethnoculturelles et de langue officielle en situation minoritaire et autres organisations culturelles sans but lucratif.

Des plans ont éte elabores pour lancer le Ponds des médias du Canada, remplaçant ainsi le Fonds canadien de télévision et le Fonds des nouveaux médias du Canada.

Des plans ont eté élabores pour lancer le Fonds interactif du Canada, remplaçant ainsi deux volets du programme Culture canadienne en ligne, à savoir le Fonds des partenariats et le Fonds de la passerelle.

ACTIVITÉ DE PROGRAMME 2 : INDUSTRIES CULTURELLES



Résumé de l'activité de programme

latives. politiques, réglementation et mesures légiscontributions, de crédits d'impôt et de de services sous forme de subventions, de par l'exécution de programmes et la prestation contenu culturel canadien. Ceci est accompli développer, mettre en marché et exporter le rels, producteurs et industries culturelles de canadiens, entrepreneurs, exportateurs cultuprogramme vise à permettre aux créateurs culturelles canadiennes. Cette activité de pour favoriser la viabilité des industries internationaux. Elle crée aussi les conditions accessible pour les auditoires canadiens et de contenu culturel canadien est produite et culturel canadien pour assurer qu'une gamme Cette activité de programme soutient le secteur

partenariats et le Fonds de la passerelle. Culture canadienne en ligne, à savoir le Fonds des du Canada, remplaçant ainsi deux volets du programme 2 Des plans ont été élaborés pour lancer le Fonds interactif de télévision et le Fonds des nouveaux médias du médias du Canada, remplaçant ainsi le Fonds canadien Des plans ont êté élaborés pour lancer le Fonds des de la diversité des expressions culturelles 2.13 UNESCO Convention sur la protection et la promotion 2.11 Examen des investissements dans le secteur culturel 2.10 Politique du droit d'auteur 2.9 Fonds des nouveaux médias du Canada 1 2.8 Culture canadienne en ligne 2 2.7 Fonds du Canada pour les périodiques 2.6 Fonds du livre du Canada 2.5 Fonds de la musique du Canada on magnétoscopique 2.4 Crédits d'impôt pour la production cinématographique 2.3 Politique du film et de la vidéo 2.2 Fonds canadien de télévision 1 sənbuəwnu 2.1 Politique de la radiodiffusion et de communications

Avantages pour les Canadiens

Les Canadiens bénéficient, sur les plans économique et social, des activités des entreprises canadiennes du film et de la vidéo, du livre, du périodique, de la musique, de la radiodiffusion et des médias numériques interactifs. La création de contenu culturel canadien et son accessibilité, au Canada comme à l'étranger, favorisent la mobilisation des citoyens et le développement d'un sentiment collectif d'appartenance, tout en suscitant la fierté nationale. La culture contribue considérablement à la capacité d'innovation globale d'un pays, laquelle est indispensable à la productivité et à la compétitivité internationale du Canada dans l'économie du savoir. Une forte productivité et à la création constitue un atout fondamental pour attirer l'investissement étranger direct, les travailleurs du savoir, les touristes et les étudiants, et crée une image positive du Ganada dans le monde.

Ратгітоіпе сападієп

d'attraction pour les travailleurs du savoir dont les entreprises ont besoin pour être concurrentielles.

Points saillants de la planification

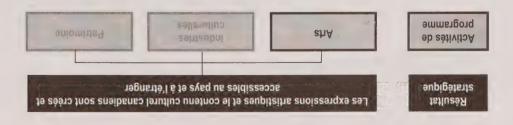
Pour obtenir les résultats escomptés, le ministère du Patrimoine canadien a l'intention de prendre les mesures suivantes :

o Le Ministère continuera d'appuyer les arts au moyen d'une série renouvelée de programmes qui contribueront à l'amélioration de l'infrastructure culturelle, à la consolidation des pratiques commerciales et à la viabilité des organismes voués aux arts et à la promotion de l'excellence artistique en favorisant la formation des jeunes artistes promotion de l'excellence artistique en favorisant la formation des jeunes artistes canadiens les plus prometteurs.

Cadre de mesure du rendement			
Indicateurs de rendement	Résultats escomptés		
Pourcentage de diplômés d'établissements financés qui travaillent professionnellement au Canada et à l'étranger.	Les artistes canadiens sont prêts à entreprendre une carrière dans les arts au Canada et à l'étranger.		
Nombre de sources de financement des organismes voués aux arts et au patrimoine, selon le type.	La viabilité des organismes voués aux arts et au patrimoine qui bénéficient du soutien de Patrimoine canadien est consolidée.		
Nombre de collectivités touchées, selon l'emplacement géographique et le type de zone (rurale, éloignée ou urbaine).	Les Canadiens de diverses communautés ont accès à des activités artistiques, culturelles et patrimoniales.		

9'971	7,021	2,891	123,4	122,9	125,8	
2012-2013	2011-2012	2010-2011	2012-2013	2011-2012	2010-2011	
(niəlq sqmət s s	Ressources humaines (équivalents à temps plein)		Ressources financières (millions de \$)			

ACTIVITÉ DE PROGRAMME 1 : ARTS



Résumé de l'activité de programme

Cette activité de programme est nécessaire à améliorer l'accès direct des Canadiens et Canadiennes à des expériences artistiques variées et à contribuer à la viabilité du secteur des arts. Ceci est accompli grâce à des programmes de financement qui appuient : la présentation de festivals artistiques professionnels ou de saisons de spectacles; l'amélioration de l'infrastructure artistique et patrimoniale; l'amélioration des pratiques d'affaires et de gestion d'organismes artistique et patrimoniale; l'amélioration des pratiques d'affaires et de gestion d'organismes

1.1 Fonds du Canada pour la présentation des arts 1.2 Fonds du Canada pour les espaces culturels 1.3 Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération 1.4 Fonds du Canada pour la formation dans le secteur

1.5 Fonds du Canada pour l'investissement en culture

STIS SAD

voués aux arts et au patrimoine; une meilleure intégration des arts et du patrimoine dans la planification municipale; et des établissements qui proposent une formation de haut calibre, pour la préparation à des carrières artistiques professionnelles.

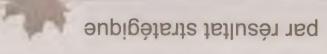
Avantages pour les Canadiens

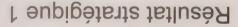
Les arts apportent une contribution très réelle à la vie sociale et économique des Canadiens et des collectivités canadiennes. Que ce soit par le biais d'un sentiment collectif de citoyenneté dans une société pluraliste ou par leur contribution directe et indirecte à la vie économique des collectivités canadiennes, les arts contribuent à l'édification d'une économie solide et d'une société dynamique. Au Canada, les arts permettent aux Canadiens d'explorer et de découvrir la pluralité de la société canadienne, de ses valeurs et de ses identités et, notamment, la diversité linguistique, ethnoculturelle, autochtone et régionale. Ils offrent par ailleurs un certain nombre d'avantages aux Canadiens dans leur vie quotidienne. L'enquête de 2007 sur l'accès et la disponibilité en matière d'arts et de patrimoine a révélé que près des trois quarts des Canadiens estiment que les productions artistiques et culturelles jouent un rôle important dans leur qualité de vie et les aident à garder un équilibre personnel.

Le Recensement de 2006 a permis de dénombrer 141 000 artistes au Canada. En 2003, le secteur des arts a contribué pour 2,51 milliards de dollars au produit intérieur brut (PIB). Les arts représentent le volet recherche et développement du secteur culturel : c'est là que se crée le contenu qui alimente le secteur culturel. Les arts aident le Canada à être plus concurrentiel sur le marché mondial du tourisme et à garantir la pérennité et la croissance du secteur canadien du tourisme et à garantir la pérennité et la croissance du secteur canadien du tourisme culturel. Le dynamisme de la vie culturelle d'une collectivité est un important facteur tourisme culturel. Le dynamisme de la vie culturelle d'une collectivité est un important facteur

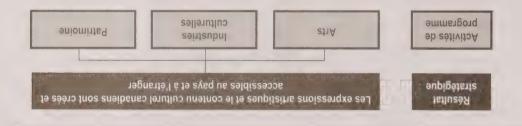
Ратітоіпе сападієп

SECTION II - Analyse des activités de programme





Les expressions artistiques et le contenu culturel canadiens sont créés et accessibles au pays et à l'étranger.



Ce résultat stratégique donne une idée de l'importance que le gouvernement du Canada accorde à l'existence soutenue et à l'accessibilité publique des produits culturel tangible et intangible artistique par des créateurs et artistes canadiens, et du patrimoine culturel tangible et intangible du Canada. Ce résultat est étayé par une série d'hypothèses : 1) les Canadiens et Canadiennes ont de droit d'accèder facilement à ce matériel sur le marché national, pour des raisons d'identité et de souveraineté culturelles; 2) il faut prendre des mesures spéciales pour assurer cet accès, l'omniprésence des produits culturels américains et des exportations; 3) la promotion internationale des produits culturels américains et des exportations; 3) la promotion avantages économiques mesurables, en renforçant la croissance des industries eréatives et avantages économiques mesurables, en renforçant la croissance des industries eréatives et l'économie du savoir, en attirant des artistes talentueux et des touristes, en favorisant le commerce et l'investissement et en donnant du Canada sur la scène internationale l'investissement et en donnant du Canada sur la scène internationale l'innage d'une société dynamique, confiante et tournée vers l'avenir.

Indicateurs de rendement

- Etenduc et volume des oeuvres artistiques et du contenu culturel canadiens crees et produits, par catégorie.
- Eventail des collections du patrimoine, du contenu culturel et des œuvres artistiques canadiens accessibles au pays et à l'étranger, par catégorie.

Postes votés et législatifs

autorisations, ainsi que la façon dont les fonds ont été dépensés. changements relatifs aux ressources découlant du budget supplémentaire des dépenses et d'autres Le tableau qui suit illustre le mode d'approbation des ressources par le Parlement et indique les

	IsioT	1 254,5	0,3411
	Ministre du Patrimoine canadien et des langues officielles – Traitement et allocation pour automobile	. 1,0	۲,0
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6,62	8,652
	Prestations de retraite supplémentaires - lieutenants-gouverneurs précédents	2,0	2,0
	Paiements effectués en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	9'0	9'0
(٦)	Traitement des lieutenants-gouverneurs	Σ, Γ	2,1
9	Subventions et contributions	8'696	٤,109
1	Dépenses de fonctionnement	7,265,7	216,8
uo ėtov eteo lėgislatif (L)	Libellé tronqué du poste voté ou	Spudget principal des dépenses 2009-2010 (millions de \$)	Seudget principal des dépenses 2010-2011 (millions de \$)

Le Plan d'action économique du Canada

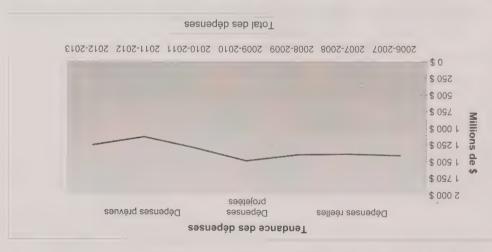
institutions et les projets artistiques dans la vie des Canadiens. Patrimoine canadien voués aux arts et à la culture, compte tenu du rôle important que jouent les brolonger le financement supplémentaire des subventions de nombreux programmes de Canadiens. En 2010-2011, qui sera sa dernière année d'application, le Plan permettra de moteurs économiques, des employeurs et des lieux d'opportunités importants pour les et novatrices. Le Plan prend acte du fait que les entreprises artistiques et culturelles sont des économique global et à créer un climat propice à l'expansion d'entreprises canadiennes créatives bisannuel qui vise à protèger et à génèrer des emplois au cours de la période de ralentissement En janvier 2009, le gouvernement du Canada a rendu public son Plan d'action économique

programmes du Ministère, voir les Renseignements sur les programmes de paiements de economidue du Canada dans ce rapport. Pour des données financières complètes concernant les qui seront prises au ministère du Patrimoine canadien, voir la Section II: Le Plan d'action Pour plus de rensergnemes sur les mesures découlant du Plan d'action économique du Canada

transfert.

Profil des dépenses

Tendance au chapitre des dépenses ministérielles



Les ressources ont été stables entre 2006-2007 et 2008-2009, compte tenu du financement de certains programmes et initiatives comme Québec 2008, les programmes de Développement des communautés par le biais des arts et du patrimoine, les programmes d'appui aux langues officielles et la Politique fédérale concernant l'accueil de manifestations sportives internationales.

Les prévisions à la hausse des dépenses pour 2009-2010 sont attribuables au financement d'initiatives liées aux Jeux olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver (telles que les relais de la flamme et les fonds bonifiant l'investissement stratégique du Canada dans les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010) et au Plan d'action économique du Canada mais compensé en partie par le transfert du Programme du multiculturalisme à Citoyenneté et Immigration Canada.

La réduction des dépenses prévues pour 2010-2011 et 2011-2012 s'explique par la fin des Jeux olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver et la diminution progressive des fonds additionnels accordés dans le cadre du Plan d'action économique du Canada et le transfert permanent du Programme du multiculturalisme. L'augmentation des dépenses pour 2012-2013 est associée au financement exigé pour les Jeux panaméricains.

production médiatique canadienne sur de multiples plateformes de distribution dans un environnement mondialisé.

- Le Ministère tiendra également compte de ce risque stratégique en envisageant des mesures découlant du récent examen de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels. À partir des résultats des consultations effectuées en 2008-2009 et de l'analyse qui en aura été faite, il s'agira de veiller à ce que la Loi reste aussi apte que possible à protéger le patrimoine canadien et mondial.
- L'une des principales mesures qui seront prises dans le cadre de l'activité de programme « Langues officielles » sera de continuer à coordonner l'exécution de la Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013, qui représente un investissement de mesures stratégiques renvoient à une série de risques concernant le patrimoine de la dualité linguistique canadienne et étayent le deuxième résultat stratégique du Ministère : « Les Canadiens partagent, expriment et apprécient leur identité canadienne ».

Les risques opérationnels (internes)

Les risques opérationnels sont les suivants : gestion et intendance solides (à l'appui d'une gestion et d'une distribution appropriées des paiements de transfert); démonstration des résultats (pour souligner la valeur et les avantages de la politique gouvernementale pour les Canadiens); gestion des ressources humaines efficace et fondée sur des valeurs (à l'appui de l'obtention de tous les résultats). Ces risques découlent en grande partie d'une série de risques circonscrits dans la plupart des registres de risques des directions générales et des secteurs.

La probabilité d'occurrence et de répercussions négatives des trois risques opérationnels sur les plans et les priorités du Ministère sera encore réduite en 2010-2011 grâce à des mesures spécifiques qui seront prises pour atténuer les risques dans chaque cas, comme : la mise en place de processus et d'outils de gestion plus efficients et plus efficaces des programmes de subventions et contributions; la mise en application d'un solide cadre de gestion du rendement pour le Ministère; et le lancement de plusieurs mesures de gestion stratégique des ressources humaines axées sur l'amélioration du recrutement et de la gestion interne.

Patrimoine canadien

Analyse des risques

Le mandat législatif du ministère du Patrimoine canadien est associé à de nombreux aspects cruciaux, complexes et dynamiques de la société et de l'économie du Canada, qu'il vise à influencer. Dans ses secteurs de responsabilité – qui incluent les arts et la culture, le droit d'auteur, la radiodiffusion et les communications numériques, les langues officielles, la citoyenneté et le sport – le Ministère examine les risques permanents ou sans cesse changeants et répond aux défis et aux possibilités par le biais de politiques et programmes conçus pour les répond aux défis et aux possibilités par le biais de politiques et programmes conçus pour les Canadiens.

La diversité croissante de la population, la connectivité globale et l'évolution sans précédent de la technologie contribuent considérablement à la transformation actuelle des comportements sociaux et de consommation, de la participation civique et de la cohésion sociale. Dans ce contexte, le ministère du Patrimoine canadien est déterminé à ce que ses politiques, ses programmes et ses services traduisent cette transformation et répondent aux besoins des fâçon efficace afin de contribuer à la préservation et à la célébration de la société, la culture et l'identité canadiennes. À cet égard, le Ministère circonscrit et intègre systématiquement de l'identité canadiennes. À cet égard, le Ministère circonscrit et intègre systématiquement les risques opérationnels et stratégiques dans sa gestion. Le profil de risque ministériel identifie un risque stratégique (externe) et trois risques opérationnels (internes), décrits ci-après.

Le risque stratégique (externe)

Le plus important risque stratégique externe consiste à gérer le changement et à demeurer réceptif aux besoins changeants des citoyens canadiens et de la société en général. Ce risque stratégique renvoie au besoin du Ministère de réagir efficacement au changement et de constamment améliorer la pertinence de ses activités. Compte tenu de l'évolution de la situation, le Ministère prend une série de mesures vigoureuses pour mieux orienter ses politiques et ses programmes. Il est ainsi plus apte à anticiper les risques et les menaces et à y réagir rapidement et en fonction des besoins des citoyens et de la société canadienne. On peut trouver plusieurs exemples de ces mesures dans toute la Section II du rapport et constater la façon dont Patrimoine canadien réduit les risques en adoptant des stratégies et en prenant des décisions. Voici quelques exemples de mesures d'atténuation des risques qui vont au-delà de la simple atténuation pour tirer parti du risque et consolider efficacement l'obtention de résultats par le biais de solutions stratégiques durables et novatrices.

Pour contribuer à l'obtention du résultat stratégique intitulé « Les expressions artistiques et le contenu culturel canadiens sont créés et accessibles au pays et à l'étranger », le Ministère envisage de lancer une série de programmes de subventions et contributions nouveaux ou renouvelés pour aider les entreprises vouées aux arts et à la culture. Parmi ces programmes, le Fonds des médias du Canada (FMC) découle d'un effort délibéré pour adapter l'un des axes de la politique culturelle et des programmes connexes à l'évolution de la technologie et du marché international. Le Fonds est une mesure novatrice qui répond à une transformation profonde de la façon dont les Canadiens souhaitent consonner le contenu des médias, favorisant ainsi le rayonnement de la souhaitent consonner le contenu des médias, favorisant ainsi le rayonnement de la souhaitent consonner le contenu des médias.

ionnelle permet d'offrir un soutien sanadiens de haut niveau, d'améliorer da à accueillir les Jeux du Canada et sportives internationales au Canada, proctosar le système sportif du brer à l'augmentation de la pratique buer à l'augmentation de la pratique sanadiens de tous âges et de toute	direct aux athlètes of a capacité du Cana des manifestations de favoriser l'excelle de favorada et de contril	Résultat stratégique 3	Permanente	Soutenir les athlètes de haut niveau, les occasions pour les Canadiens de faire du sport et d'y exceller, l'accueil de manifestations internationales et des Jeux du Canada.
ie, par le biais de partenariats et bés minorités francophones et nada et leur permet de participer à la vie sociale tout en améliorant leur la laise sociale tout en améliorant leur plusité et à différents programmes et gue de leur collectivité. Cette priorité et promouvoir une meilleure ne meilleure appréciation des nilté linguistique et d'encourager la sitre et à appuyer la dualité valeur fondamentale de la société valeur fondamentale de la société es, ses programmes et son cadre es, ses programmes et son cadre es, ses programmes et son cadre ondent à l'activité de programme 6.	d'ententes, la vitalité anglophones du Cai tous les aspects de capacité à avoir plus l'enseignement de que compréhension et u avantages de la dus population à reconn linguistique comme canadienne. Le Minibais de ses politique biais de ses politique biais de ses politique comme	Résultat Sangigalen Z	Permanente	Promouvoir la dualité linguistique dans la société canadienne et favoriser le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Description	Liens avec les résultats stratégiques	Туре	Priorités de gestion
Cette priorité de gestion appuie la mise en œuvre de la Politique sur la structure de gestion, des ressources et des résultats en instaurant une perspective commune à l'ensemble du gouvernement en matière de collecte, de gestion et de reddition des comptes concernant les données financières et non financières sur le rendement.	résultats stratégiques	Permanente	fegration des données financières et seréionsnif non
Dans le Plan d'action du Cadre de responsabilisation de gestion (CRC), le Ministère s'est engagé à examiner les pratiques et structures internes et à veiller à ce qu'elles soient conformes aux politiques du Conseil du Trésor. Cette mesure permet de favoriser et d'améliorer le directie et l'efficience du cadre opérationnel.	résultats seupigètents	əlləvuoN	Gestion de la sécurité et de la continuité des opérations
Cette priorité de gestion favorise l'application des recommandations du groupe d'experts indépendants et des dispositions de la Politique sur les paiements de transfert et vise à simplifier l'exécution des programmes de subventions et contributions et à réduire le fardeau administratif tout en garantissant la qualité de la reddition des comptes.	salusar səupigatsıts	Permanente	Réforme du système de subventions et contributions
Cette priorité de gestion appuie l'initiative du greffier du Conseil privé visant à garantir que la fonction publique fédérale conserve et consolide sa capacité à contribuer aux succès du Canada grâce à des conseils stratégiques utiles et l'exécution efficace de ses programmes et services.	səupigətarts	Permanente	Renouvellement de la fonction publique

01

Contribution des priorités à l'obtention des résultats stratégiques

Description	Liens avec les résultats stratégiques	Type	Priorités opérationnelles
Cette priorité opérationnelle rend compte de l'importance accordée su développement d'une stratégie adaptée qui permet au Canada et à ses institutions publiques culturelles, patrimoniales et autres de réussir la transition aux technologies numériques. Elle atteste que la transition aux plates-formes numériques renvoie à un changiment de paradigme dans la façon dont les changiement de paradigme dans la façon dont les senvices artistiques et culturels et les consomment. Le services artistiques et culturels et les consomment. Le politiques, ses programmes et son cadre législatif qui politiques, ses programmes et son cadre législatif qui conrespondent aux activités de programme 1, 2 et 3.	t aupigájsíts	Mouvelle	Mettre en œuvre des programmes nouveaux et renouvelés et adapter les politiques et les principaux cadres législatifs pour mieux gérer la transition aux technologies numériques émergentes.
Cette priorité opérationnelle permet de favoriser la création et la préservation de contenus et d'œuvres anistiques créés par des créateurs et artistes canadiens. Elle permet également de rendre disponibles et accessibles des contenus et produits culturels, au Canada comme à l'étranger, et d'avoir accès au patrimoine culturel du Canada. Le Ministère soutient cette priorité par le biais de ses politiques, ses programmes et son cadre législatif qui correspondent aux activités de son cadre législatif qui correspondent aux activités de programme 1, 2 et 3.	S eupigėjsnits	Permanente	Promouvoir la création, la protection et la diffusion de contenu culturel canadien auprès d'auditoires canadiens et internationaux.
Cette priorité opérationnelle reconnaît l'importance de s'assurer que les lois et les programmes clés du gouvernement faisant la promotion de la préservation et de la visibilité du patrimoine tiennent compte du contexte confemporain et soulignent le rôle crucial des musées nationaux dans la représentation de la mémoire collective du Canada. Le Ministère soutient cette priorité par le biais de ses activités liées aux politiques, aux programmes et de ses activités liées aux politiques, aux programmes et de ses activités liées aux lois qui correspondent à l'activité de programmes et aux lois qui correspondent à l'activité de programmes 3.	t Supigātsts	Mouvelle	S'assurer que les Canadiens ont accès au patrimoine canadien aujourd'hui et dans l'avenir.
Cette priorité opérationnelle soutient la mise en œuvre d'activités de programme qui favorisent la promotion du d'activités de programme qui favorisent la promotion du sanada et le développement d'un sentiment et des connaissances sur l'histoire, les spprofondissement des connaissances sur l'histoire, les symboles et les institutions du Canada, de même que pat a participation à des événements nationaux et neurorcent et favorisent une identité infernationaux qui renforcent et favorisent une identité es efforts continus visant à socroître la participation des es efforts continus visant à socroître la participation des canadiens de divers milieux à la vie sociale, culturelle et sivique de leur collectivité et de leur pays. Le Ministère soutient cette priorité par le bisis de ses politiques, ses soutient cette priorité par le bisis de ses politiques, ses soutient cette priorité par le bisis de ses politiques, ses soutient cette priorité par le bisis de ses politiques, ses soutient cette priorité par cadre législatif qui correspondent aux soutieurités de programmes 4 et 5.	S əupigətsitz	Permanente	Promouvoir une connaisasnce et une compréhension accrues du Canada et Scroître la fierté et la mobilisation des Canadiens pour notre pays et ses communautés.

Résultat stratégique 2 : Les Canadiens partagent, expriment et apprécient four identité canadienne.

développement.	әр	conus	и∃	
			59/0	I!

- Indicateurs de rendement

 Niveau d'appréciation des Canadiens à l'égard de leurs

 Naleurs communes
- valeurs communes. Niveau de participation active des Canadiens à leur société.

	8,215	8,213	528,4	ses prévues	nəqəb səb İstoT	
Une société diversifiée favorable à la dualité linguistique et à linguistique et à	∌ '99€	7 ,63€	8'69'8	9,478	Les Canadiens reconnaissent et appuient la dualité linguistique; les communautés de langue officielle en situation minoritaire peuvent vivre dans leur langue, dans leurs communautés.	rangues officielles
Une société diversifiée favorable à la dualité linguistique et à linguistique et à	9'98	9'98	t '68	0'86	Les Canadiens sont engagés et ont la possibilité de prendre part aux aspects civiques, socieux, et culturels de la société canadienne.	Engagement et participation communautaire
Une société diversifiée favorable à la dualité linguistique et à l'inclusion sociale	8,27	8,27	2,67	7,221	La population canadienne – notamment les jeunes – et la communauté internationale connaissent et apprécient les valeurs et les intérêts communs au Canada.	Promotion et appartenance au Canada
Concordance avec les résultats du gouvernement douvernement du Canada	S012-2013	penses prévue (millions de \$)	5010-2010Z	Dépenses projetées (millions de \$) 0102-2002	Résultats escomptés	Activité de emmsrgorq

Résultat stratégique 3 : Les Canadiens participent et excellent dans les sports.

Sible
28 % des Canadiens de plus de 15 ans font du sport et y
excellent d'ici 2010.

Indicateurs de rendement
 Taux et fréquence de participation des Canadiens à des activités sportives et nature de cette participation.
 Classement international aux Jeux olympiques et

paralympiques ainsi qu'aux championnats du monde.

	297,5	9'941	8,671	ses prévues	Total des dépen	
Une culture et un patrimoine Vampimenyb	5,762	9,971	8,671	262,3	Le Canada possède un système sportif efficace.	Sport
du Canada	2012-2013	2011-2012	2010-2011	2009-2010		
Svec les résultats du gouvernement	Se	penses prévue (millions de \$)	ЭŪ	projetées (# sp. snoillim)	Résultats escomptés	Activité de emmargorq

Résultat stratégique 1 : Les expressions intradques et le contenu civiturel canne ens sont enèss et accessibles au pays et à l'étranger.

Cibles ○ En cours de développement.

Indicateurs de rendement

Etendue et volume du contenu culturel canadien et des

œuvres artistiques créés et produits, par catégorie.

Evantail des colloctions du astransino du apatron.

cenvres artistiques créés et produits, par categorie.

Eventail des collections du patrimoine, du contenu culturel et des œuvres artistiques du Canada accessibles au pays et à l'étranger, par catégorie.

	1,698	368,5	9'967	ses prévues	Total des dépen	
Une culture et un patrimoine dynamiques	37,0	37,0	6*0⊅	8,36,8	Les établissements et les employés voués au patrimoine ont amélioré leurs connaissances, compétences et méthodes professionnelles. Les etablissements voués au patrimoine préservent les collections du patrimoine pour les générations actuelles et futures. Les auditoires canadiens et internationaux ont accès au contenu présenté par accès au contenu présenté par les établissements voués au patrimoine.	əniomintsq
Une culture et un patrimoine dynamiques	T,80S	9'80Z	8,855	342,2	Un éventail de contenu culturel canadien est créé et produit. Les industries culturelles canadiennes qui reçoivent un appui financier de Patrimoine canadien sont viables. Le contenu culturel canadien est contenu culturel canadien est l'étranger.	Industries culturelles
Une culture et un patrimoine dynamiques	123.4	6,221	125,8	1,531	Les artistes canadiens sont prêts à entreprendre une carrière dans les arts au Canada et à l'étranger. La viabilité des patrimoine qui bénéficient du soutien de Patrimoine canadien est consolidée. Les Canadiens est consolidée. Les Canadiens accès à des activités artistiques, accès à des activités artistiques, culturelles et patrimoniales.	ehA
gouvernement du Canada	2012-2013	2011-2012	2010-2011	2009-2010		
Concordance avec les resultats du	Se	penses prévue (millions de \$)	θū	səsnəqəQ səətəlorq (\$ ab snoillim)	Résultats escomptés	Activité de programme¹

Pour la description des activités de programme, veuillez consulter la Section II du rapport ou le site. Web du Budget principal des dépenses à http. www.lbs-set ge.ea est-pre estinit asp.

Résumé de la planification

Ressources financières

Le tableau ci-dessous résume les dépenses prévues pour Patrimoine canadien au cours des trois prochains exercices financiers.

*4,73S r	1 132'6	1 291,3	(\$ ab snoillim)
2012-2013	2011-2012	1102-0102	Ressources financières

* L'augmentation des dépenses prévues en 2012-2013 est essentiellement attribuable aux Jeux panaméricains de 2015, lesquels seront financés par des contributions. Il n'y a donc aucune répercussion sur les équivalents temps plein du Ministère.

Ressources humaines

Le tableau ci-dessous résume les ressources humaines prévues pour Patrimoine canadien au cours des trois prochains exercices financiers.

**0,847 1	**8,237 1	9'60£ Z	Équivalents temps plein (ETP)
2012-2013	2011-2012	2010-2011	Ressources humaines

** Diverses mesures pangouvernementales de réaffectation des ressources qui touchent le Ministère ont été appliquées aux salaires et aux dépenses de fonctionnement et d'entretien pour le moment, ce qui explique la diminution des équivalents temps plein.

Architecture des activités de programme pour 2010-2011

1.4 Fonds du Canada 3 Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Fonds du Canada pour les espaces culturels pour la formation dans le secteur des arts Fonds du Canada pour la présentation des arts 1. Arts culturel canadiens sont créés et accessibles Les expressions artistiques et le contenu 2.2 Fonds canadien de au pays et à l'étranger 2.3 Politique du film et de la 2.1 Politique de la radiodiffusion et de 2.6 Fonds du livre du Cana-2.5 Fonds de la musique du 2.4 Crédits de l'impôt pour 2.10 Politique du droit d'aute 2.9 Fonds des nouveaux médias du Canada 2.13 UNESCO Convention sur 2.12 TV5 2.11 Examen des Canada Fonds du Canada pour les pénodiques communications magnétoscopique cinématographique ou Culture canadienne en promotion de la di la protection et la secteur culture 2. Industries culturelles 3.5 Programme des biens culturels mobiliers 3.4 Institut canadien de 3.3 Réseau canadien d'information sur le 3.1 Programme d'aide aux musées 3.2 Programme d'indemnisation pour itinérantes au Canada 3. Patrimoine patrimoine les expositions 4.1 Programme des célébrations et des commémorations 4.6 Programme Katimavik 4.5 Programme Echanges Canada 4.4 Programme des études canadiennes 4.3 Expositions internation 4.2 Cérémonial d'État et appartenance au 4. Promotion et Canada Les Canadiens partagent, expriment et apprécient leur identité canadienne 5.1 Programme des droits de la personne 5.3 Programme des Autochtones 5.2 Développement des 5. Engagement et communautaire participation patrimoine communautés par le biais des arts et du 6.2 Programme de mise en valeur des langues officielles 6.1 Programme de développement 6.3 Programme de des communauts de langue officielle 6. Langues coordination des langues officielles officielles 7.3 Programme d'aide aux athlète 7.2 Programme de soutien au spor 7.1 Programme d'accueil 7.4 Secrétariat fédéral 2010 participent et excellent dans les sports Les Canadiens 7. Sport Legende: Sous-activité de programme Résultat stratégique Activité de programme 8.1 Soutien à la gouvernance et à la gestion 8.2 Services de gestion des ressources Services de gestion des biens 8. Services internes

Résultats stratégiques

Les activités du Ministère sont structurées en fonction des trois résultats stratégiques énoncés à la Section II du rapport.

- Les expressions artistiques et le contenu culturel canadiens sont créés et accessibles au pays et à l'étranger. Ce résultat stratégique reflète l'importance que le gouvernement du Canada accorde à la pérennité et à l'accessibilité publique des produits culturels canadiens, du travail artistique des créateurs et artistes canadiens, et du patrimoine culturel du Canada.
- 2. Les Canadiens partagent, expriment et apprécient leur identité canadienne. Ce résultat stratégique appuie le mandat d'une identité canadienne plus forte par une citoyenneté active, engagée et inclusive, et par la reconnaissance de l'importance de la dualité linguistique et d'une identité civique commune.
- 3. Les Canadiens participent et excellent dans les sports. Ce résultat stratégique a trait aux conséquences bénéfiques du sport sur la santé et le bien-être des gens, ainsi que de l'impact de nos réalisations internationales dans le domaine du sport sur la fierté canadienne.

Architecture des activités de programme (AAP)

L'Architecture des activités de programme (AAP) fournit une vue d'ensemble des liens entre les programmes et les activités du Ministère et de la façon dont les résultats escomptés sont organisés pour contribuer à l'obtention des résultats stratégiques du Ministère et à l'exécution de son mandat. Le Cadre de mesure du rendement (CMR) sert de fondement objectif à la collecte de données se rapportant aux résultats prévus des programmes du Ministère. Le Rapport sur les plans et les priorités 2010-2011 se base en grande partie sur l'AAP et sur les résultats escomptés et les indicateurs de rendement circonscrits dans le CMR.

Patrimoine canadien a procédé à un examen approfondi de son AAP pour mieux représenter ses programmes et activités et améliorer la gestion de ses ressources et la production d'information financière et non financière. La restructuration de l'AAP a été réalisée conformément à la Politique sur la structure de gestion, des ressources et des résultats (SGRR) et aux recommandations issues des évaluations effectuées en vertu du Cadre de responsabilisation de recommandations issues des évaluations effectuées en vertu du Cadre de responsabilisation de

gestion (CRG).

SECTION I - Aperçu du Ministère

Résumé

Raison d'être

Le ministère du Patrimoine canadien et les principales institutions culturelles canadiennes jouent un rôle vital dans la vie culturelle, communautaire et économique des Canadiens. Nous travaillons ensemble pour promouvoir la culture, les arts, le patrimoine, les langues officielles, la citoyenneté et la participation, ainsi que les initiatives liées aux Autochtones, à la jeunesse et aux snorts

Responsabilités

Le ministère du Patrimoine canadien est chargé de développer des politiques et d'exécuter des programmes qui aident tous les Canadiens à participer à la vie culturelle et civique de leur collectivité. Le mandat législatif du Ministère, énoncé dans la Loi sur le ministère du Patrimoine canadien, propose une longue liste non exhaustive des responsabilités du Ministre sous la rubrique des pouvoirs et fonctions « liés à l'identité, aux valeurs, au développement culturel et au patrimoine canadiens ».

Le Ministère surveille l'application d'un grand nombre de lois, dont la Loi sur la radiodiffusion. la Loi sur le droit d'auteur (avec Industrie Canada), la Loi sur les langues officielles (partie VII), la Loi sur les musées, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur le statut de l'artiste, la Loi sur l'activité physique et le sport (avec Santé Canada) et la Loi sur l'unestissement Canada dans le secteur culturel.

Le ministère du Patrimoine canadien est plus particulièrement chargé de formuler et de mettre en œuvre les politiques culturelles relatives au droit d'auteur, aux investissements étrangers et à la radiodiffusion, ainsi que les politiques relatives aux arts, aux industries culturelles, au sport, au cérémonial d'État et au protocole, et aux spatrimoine, aux langues officielles, au sport, au cérémonial d'État et au protocole, et aux symboles canadiens. Parmi les principales activités du Ministère, mentionnons le financement d'organismes communautaires et d'autres organismes externes pour promouvoir les avantages de la culture, de l'identité et du sport auprès de la population canadienne. Le ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles est responsable devant le Parlement des activités du Ministère et des 19 autres organismes qui composent son portefeuille.

Message du Ministre

Minister of Canadian Heritage and Official Languages



Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

Ottawa, Canada K1A 0M5

Partout au pays, Patrimoine canadien appuie les arts et la culture, la citoyenneté et le patrimoine, les jeunes, les Autochtones, les langues officielles et le sport. Le Rapport sur les plans et les priorités de 2010-2011 trace les grandes lignes de ce qu'accomplira le Ministère cette année pour favoriser la croissance de ces secteurs partout au pays.

Les arts et la culture sont essentiels à nos communautés et à notre économie. C'est pourquoi nous continuons d'investir de façon inégalée dans ce secteur. Dans le cadre du Plan d'action économique du Canada, le Ministère investit plus de 170 millions de dollars cette année dans les artistes et les organismes culturels du pays.

Notre gouvernement tient à ce que les créateurs et consommateurs canadiens puissent profiter des avancées technologiques. Nous avons restructuré et modernisé nos programmes pour aider les secteurs créatif et culturel à oeuvrer dans l'environnement en pleine évolution. L'été dernier, durant les consultations sur le droit d'auteur menées partout au pays, les Canadiens nous ont fourni des renseignements utiles pour élaborer des mesures législatives qui aidetont nos créateurs à être compétitifs sur le marché international.

Patrimoine canadien continue d'appuyer la participation des Canadiens. Pat la Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne, nous investissons dans divers secteurs touchant les communautés de langue officielle en situation minoritaire. Organiser des célébrations, participer à des rencontres internationales comme l'Expo de 2010 à Shanghai et encourager les jeunes à participer à des programmes les aidant à devenir des citoyens actifs, voilà quelques exemples de ce que nous accomplissons pour offrir des choix stimulants et significatifs aux Canadiens.

D'ici à ce que ce rapport soit déposé, le Canada aura accueilli des milliers de visiteurs durant les Jeux. C'est olympiques et paralympiques d'hiver de 2010. Notre gouvernement est fier d'être partie prenante des Jeux. C'est l'occasion de mettre en valeur l'excellence sportive et culturelle de notre pays. Mon collègue, l'honorable (hary Lunn, ministre d'État (Sports), et moi-même allons explorer de nouvelles avenues pour tirer parti de l'expérience incroyable qu'auront été ces Jeux.

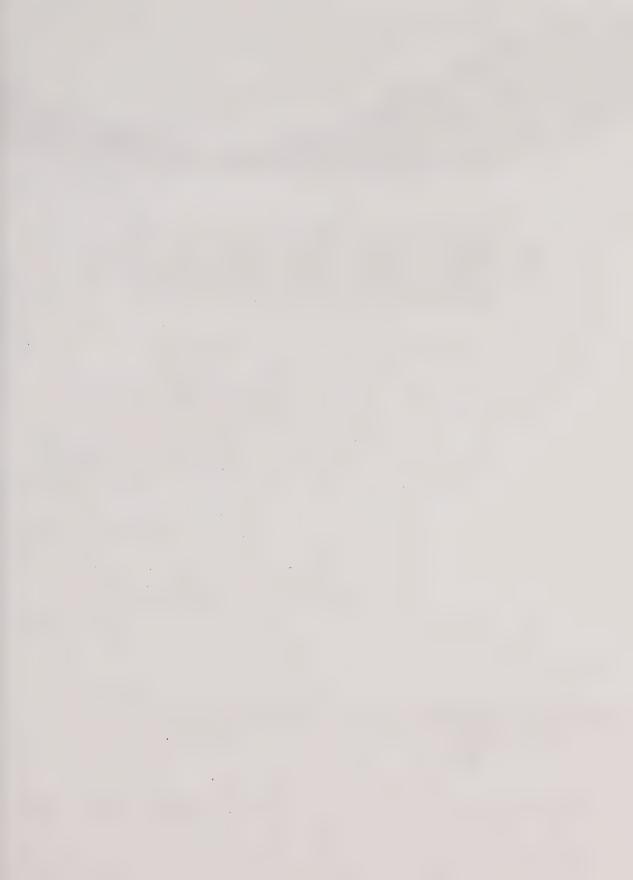
A titre de ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, je suis ravi de présenter le Rapport sur les plans et les priorités 2010-2011 du ministère du Patrimoine canadien.

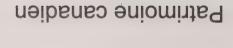
L'Aconorable James Moore, C.P., député



Table des matières

e- i	*Saddrift adding again
18	Liste des tableaux
75	SECTION III – Renseignements supplémentaires
35	Le Plan d'action économique du Canada
15	Services internes.
35	Activité de programme 7 : Sport
1.5	Résultat stratégique 3
58	Activité de programme 6 : Langues Officielles
97	Activité de programme 5 : Engagement et participation communautaire
54	Activité de programme 4 : Promotion et appartenance au Canada
53	Complete Annual Complete Annua
17	Activité de programme 3 : Patrimoine
81	Activité de programme 2 : Industries culturelles
91	Résultat stratégique 1 Activité de programme 1: Arts
SI	
SI	SECTION II - Analyse des activités de programme par résultat stratégique
τI	Le Plan d'action économique du Canada
tI	Postes votés et législatifs
13	Profil des dépenses
H	Analyse des risques
6	Contribution des priorités à l'obtention des résultats stratégiques
9	Ressources humaines
9	Ressources financières
5	Architecture des activités de programme 2010-2011
t t	Résultats stratégiques Architecture des activités de programme (AAP)
3	Responsabilités.
٤	Raison d'être
ε	Résumé
3	SECTION I – Aperçu du Ministère
I	Message du Ministre





2010-2011

Rapport sur les plans et les priorités

L'Aonorable James Moore, C.P., député

Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles





Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le let mars on avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents:

- Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux nesponsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont habituellement déposés au plus tat le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- Les rapports ministèriels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignée aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de : Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Ottawa ON KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement: 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)
Télécopieur: 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet: http://publications.gc.ca

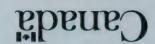
No. de catalogue : BT31-2/2011-III-98 ISBN : 978-0-660-64775-3



Patrimoine canadien

2010-2011 Budget des dépenses

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités





Government

Canadian Human Rights Commission

2010–11 Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) Reports on Plans and Priorities (RPP) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: http://www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from Publishing and Depository Services Public Works and Government Services Canada Ottawa ON KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.) Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: http://publications.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2011-III-21

ISBN: 978-0-660-64776-0



CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION

2010-2011

Report on Plans and Priorities

alos Miluston

The Honourable Rob Nicholson, P.C., Q.C., M.P. Minister of Justice and Attorney General of Canada



Table of Contents

Message from t	he Chief Commissioner
SECTION I	Overview
	1.1 Summary Information
	Raison d'être
	Responsibilities
	Strategic Outcome and Program Activity Architecture
	1.2 Planning Summary
	Financial Resources
	Human Resources
	Total Planned Spending
	Contribution of Priorities to the Strategic Outcome
-	1.3 Risk Analysis 6
	1.4 Expenditure Profile 8
	Voted and Statutory Items
SECTION II	Analysis of Program Activities9
	2.1 Strategic Outcome
	Program Activity – Human Rights Knowledge
	Development and Dissemination Program
	Program Activity – Discrimination Prevention Program
	Program Activity – Human Rights Dispute Resolution Program 15
	Program Activity – Internal Services
SECTION III	Supplementary Information
	3.1 List of Tables



Message from the Chief Commissioner

In June 2011, the repeal of section 67 of the *Canadian Human Rights Act* will be fully implemented and First Nations peoples living under the *Indian Act* will have full access to human rights protection for the first time in Canadian history.

This exciting and historic change exemplifies the evolutionary nature of human rights in Canada—as our society evolves, new challenges emerge. Adapting and responding to those new challenges requires commitment from employers, service providers, non-governmental organizations, and communities. Everyone has a role in creating and nurturing a human rights culture within Canada.

In the coming year, the Canadian Human Rights Commission's activities will be guided by two priorities that strive to influence positive and lasting change.

Our first priority is to work with First Nations to develop and increase their capacity to address human rights issues within their own communities. Working closely with First Nations groups, we will raise awareness of the *Employment Equity Act* and the *Canadian Human Rights Act*; enhance understanding of collective rights in the application of the latter; invest in learning programs and events to help First Nations and other Aboriginal organizations prevent discrimination; and provide support to First Nations communities wishing to create or adapt internal redress processes.

Our second priority is to provide federally regulated organizations with the tools and information necessary to create a self-sustaining human rights culture—an environment where human rights are integrated into daily practice, where every individual feels respected and equal; and where all can make for themselves the careers that they are able and wish to have, free from discrimination. As well, the investment made in preventing discrimination is a prudent business practice.

To assist organizations moving toward a self-sustaining human rights culture, the Commission will develop more model policies on key human rights issues; create a framework for identifying and addressing systemic issues; document alternative dispute resolution processes used by employers and service providers; and pilot the Integrated Human Rights Maturity Model, which is a roadmap for implementing workforce practices that continuously improve the organization's human rights capacity.

The Commission's accomplishments are possible because our workforce has the ability to collaborate, innovate, and draw from a deep pool of diverse skills and expertise. It is a privilege to lead people dedicated to promoting and protecting equality rights. I am proud of the work that they do. Their commitment to excellence, rooted firmly in our statute's purpose, that "all individuals should have an opportunity equal with other individuals to make for themselves the lives that they are able and wish to have," free from discrimination, is an inspiration.

Jennifer Lynch, Q.C.

OVERVIEW

1.1 Summary Information

Raison d'être

The Canadian Human Rights Commission's founding legislation inspires a vision for Canada in which "all individuals should have an opportunity equal with other individuals to make for themselves the lives that they are able and wish to have," free from discrimination.

The Commission is responsible for the administration of the Canadian Human Rights Act (CHRA) and ensures compliance with the Employment Equity Act (EEA). The CHRA prohibits discrimination on the grounds of race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status, disability and conviction for which a pardon has been granted. The EEA promotes equality in the workplace of four designated groups: women, Aboriginal people, persons with disabilities, and members of visible minorities.

Both laws apply the principles of equal opportunity and non-discrimination to federal government departments and agencies, Crown corporations and federally regulated private sector organizations. The provinces and territories have laws similar to the CHRA that address discrimination.

Responsibilities

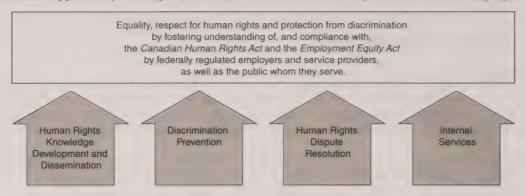
The Commission works within a service delivery model that provides discrimination prevention initiatives; modern dispute resolution approaches for addressing inquiries and complaints; as well as regulatory, policy, and knowledge development. It works with employers, service providers, individuals, unions, governmental and non-governmental organizations, and provincial and territorial human rights bodies to foster understanding and commitment to achieving a society where human rights are respected in everyday practices.

The Commission is responsible for developing and conducting information programs to foster public understanding of the CHRA and of the role and activities of the Commission; and undertakes or sponsors research programs relating to its duties and functions under the CHRA.

The Commission's mandate includes receiving and processing complaints. Throughout this process, the Commission encourages settlements by providing opportunities for dialogue and mediation. Under the EEA, the Commission audits federally regulated employers to ensure that they are providing equal opportunities for employment.

Strategic Outcome and Program Activity Architecture

In order to effectively pursue its mandate, the Commission aims to achieve a single strategic outcome supported by its Program Activity Architecture (PAA) depicted in the following figure.



1.2 Planning Summary

Financial Resources

The financial resources table below provides a summary of the total planned spending for the Canadian Human Rights Commission for the next three fiscal years.

Financial Resources (\$ thousands)

2010–11	2011–12	2012–13
22,475	22,958	22,939

Human Resources

The human resources table below provides a summary of the total planned human resources expected to be available to the Canadian Human Rights Commission for the next three fiscal years.

Human Resources (Full-Time Equivalents—FTEs)

2010–11	2011–12	2012–13
197	202	203

Total Planned Spending

Strategic Outcome: Equality, respect for human rights and protection from discrimination by fostering understanding of, and compliance with, the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act* by federally regulated employers and service providers, as well as the public whom they serve.

Performance Indicator

Percentage of public service employees who indicated they were not a victim of discrimination on the job.

Target

84% by 2011 (1% higher than in 2002 and 2005 Public Service Employee surveys).

Program Activity	Forecast Spending (\$ thousands)	g (\$ thousands)			Alignment to Government of Canada	
	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	Outcomes	
Human Rights Knowledge Development and Dissemination Program	3,367	3,789	3,708	3,624	A diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion.	
Discrimination Prevention Program	4,163	4,515	4,739	4,679	A diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion.	
Human Rights Dispute Resolution Program	8,186	8,109	8,369	8,494	A diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion.	
Internal Services	5,846	6,062	6,142	6,142	A diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion.	
Total Planned Spending		22,475	22,958	22,939	The second secon	

Contribution of Priorities to the Strategic Outcome

Operational Priorities	Туре	Link to the SO	Description
Increased capacity of First Nations to address human rights issues within their own communities	New SO 1		Since 1977, when the CHRA was passed, First Nations and their members had been prohibited from filing complaints on matters covered by the <i>Indian Act</i> . This barrier was removed with the repeal of section 67 of the CHRA in 2008. As a result, the Commission is already accepting complaints against the federal government on matters related to the <i>Indian Act</i> .
			The repeal established a three-year transition period before complaints can be received against First Nations governing authorities on matters related to the <i>Indian Act</i> . The Commission has been working with key national Aboriginal organizations on a plan for the full implementation of the repeal.
			To increase the capacity of First Nations in addressing human rights issues within their own communities, the Commission plans to:
			Enhance understanding of collective rights in the application of the CHRA;
			Invest in learning programs and events to help First Nations and other Aboriginal organizations prevent discrimination; and
			Facilitate the development of internal redress processes in First Nations communities.

(continued on page 6)

Contribution of Priorities to the Strategic Outcome (from page 5)

Operational Type Link to the SO		Link to the SO	Description			
Federally regulated organizations demonstrate progress toward developing a self-sustaining human rights culture	New	SO 1	Everyone has a role in respecting and promoting human rights. Employers, non-governmental organizations and communities are crucial actors in supporting the development of a human rights culture within Canada. The Commission and its partners throughout the country work collectively towards fostering understanding and commitment to achieving a society where human rights are respected in everyday practice. To assist organizations moving toward a self-sustaining human rights culture, the Commission plans to:			
			Pilot the Integrated Human Rights Maturity Model;			
			Develop more model policies on key human rights issues for use by federally regulated organizations; and			
			Define the characteristics of effective internal redress processes and facilitate implementation.			

1.3 Risk Analysis

The Commission operates within a statutory mandate. Parliament has entrusted the Commission with implementing the CHRA and ensuring compliance with the EEA. A number of factors may influence the Commission's plans and priorities and may have implications on its ability to achieve expected results. The Commission identified these risks in its Corporate Risk Profile for 2010–11. The highest risks relate to:

• The risk that the Commission's reputation may be damaged by misinformation and misperceptions about its role and mandate, resulting in reduced public confidence. For example, over the course of discussion about the repeal of section 67 of the CHRA and the debate on section 13 (the section of the CHRA prohibiting hate messages on the Internet), it became clear to the Commission that many people do not clearly understand the way human rights redress processes work and the potential impact on communities and individuals. The Commission mitigates this risk through raising awareness and understanding of the Acts and the role of the Commission, through consultations with stakeholders, collaborative events and outreach activities; developing or identifying tools and best practices for promoting equal opportunity; and sharing information and tools systematically with federally regulated organizations.

- The risk that existing capacity and resource levels may not be sufficient for appropriately meeting service demands, resulting in program delivery shortfalls and perceived performance issues. Several demands on the Commission's resources have emerged concurrently. The main factor influencing this risk are legislative changes to the CHRA that have broadened the Commission's mandate, allowing First Nations and their members to file complaints on matters covered by the *Indian Act*. Although some initial funding was received for the repeal of section 67, it is not certain that these resources will be sufficient to meet the additional demand. At the same time, increasing resource pressures for other aspects of Commission activities remain. The Commission is required to monitor a larger client base, as the number of federally regulated organizations continues to grow. To mitigate this risk, the Commission will work collaboratively and leverage synergies with relevant stakeholders.
- The risk that the scope of its program activities will limit the potential reach and impact of the Commission. A progressively more diverse Canadian society (e.g., growing racial and religious diversity, an aging population, changing family structures) contributes to increasingly complex human rights issues. In the past, the Commission met its obligations by responding to caseloads and reacting to events. To enhance its reach and impact, the Commission will place more emphasis on systemic discrimination issues and initiatives to develop and maintain human rights cultures in employer workplaces.
- The risk that too many staff positions remain vacant for prolonged periods of time, resulting in excessive workload and significant program delivery challenges and the risk that succession plans may not ensure continuity of leadership, resulting in corporate memory loss and potential changes in direction. Key among the mitigation strategies is the Integrated Business Planning Process to determine the short-, medium- and long-term skill sets required to deliver on the Commission's priorities, and monitor and assess its succession plan.

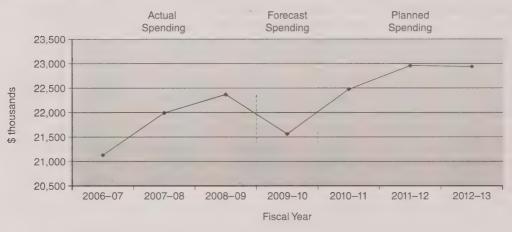
1.4 Expenditure Profile

The figure below illustrates the Commission's spending trend from 2006–07 to 2012–13. During the past three years, actual spending has increased primarily due to:

- funding received for the development of a new Complaints Management System and Employment Equity Audit Tracking System, which ended in March 2008; and
- increased spending as a result of collective bargaining agreements and executive salary increases.

Starting 2009–10, funding for the repeal of the section 67 contributed to the increase in the Commission's spending.

Spending Trend



Voted and Statutory Items

(\$ thousands)

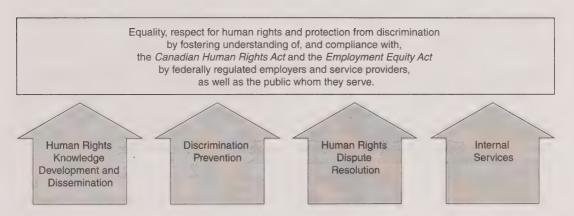
Vote # or Truncated Vote Statutory Item (S) or Statutory Wording		2009-10 Main Estimates	2010-11 Main Estimates	
10	Program expenditures	18,478	20,110	
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,173	2,365	
	TOTAL	20,651	22,475	

ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

2.1 Strategic Outcome

The Commission works toward equality, respect for human rights and protection from discrimination by fostering understanding of, and compliance with, the CHRA and the EEA by federally regulated employers and service providers, as well as the public whom they serve. All Canadians benefit when organizations are sensitive to human rights, consider differing needs, and respond to misunderstandings before they develop into discrimination complaints.

This section outlines the expected results of the program activities that contribute to the realization of the strategic outcome.



Program Activity – Human Rights Knowledge Development and Dissemination Program

Equality, respect for human rights and protection from discrimination by fostering understanding of, and compliance with, the Canadian Human Rights Act and the Employment Equity Act by federally regulated employers and service providers, as well as the public whom they serve.

Human Rights Knowledge Development and Dissemination

To help foster understanding of, and compliance with, the CHRA and the EEA, this program focuses on the development and dissemination of research, policies, and regulatory instruments. This information is used to advise and support the Commission, federal departments and agencies, Crown corporations and federally regulated private sector organizations, provincial and territorial government bodies, international agencies, non-governmental organizations and the public. The Commission's international involvement is primarily under the auspices of the United Nations.

Program Activity – Human Rights Knowledge Development and Dissemination Program

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)

	2010-11		2011–12	2012–13		
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	
25	3,789	26	3,708	26	3,624	

Expected Results Performance Indicators **Targets** Awareness and understanding · Number of new knowledge • Eight (8) per year of the Acts are increased among products and activities. federally regulated employers · Percentage change in the • 5% increase by March 2011 and service providers, as well as number of visits to the website the public whom they serve. and subscribers for information updates. Percentage of human resource Baseline established by March 2010 managers in federal government departments who are aware of the employer requirements under the Acts.

http://www.chrc-ccdp.ca/knowledge connaissances/default-en.asp

Planning Highlights

The Human Rights Knowledge Development and Dissemination Program will contribute to the 2010–11 priority of increased capacity of First Nations to address human rights issues within their own communities by enhancing understanding of balancing collective and individual rights in the application of the CHRA. Through participant engagement in events, the Commission will seek to generate a discussion on collective rights and the interpretative clause. Diversity of views is seen by the Commission as an opportunity to add richness to the understanding of collective rights. The Commission will measure its success by the number of participants and the participants' evaluation of the events.

The Program will also contribute to increasing the capacity of First Nations to address human rights issues within their own communities by facilitating the development of internal redress processes. The Commission will initiate an action research project with an interested First Nations community (or group of communities) to pilot an internal alternative redress process to prevent, manage and resolve human rights disputes. The Commission will have met its plan if, by December 2011, the pilot results in the development of a Learning Guide for broader application by other First Nations organizations.

The Program will support the 2010–11 priority of federally regulated organizations demonstrating progress toward a self-sustaining human rights culture by developing model policies on key human rights issues for use by these organizations. There is a risk that the model policies will not be accessed—and/or used—by federally regulated organizations. The Commission will mitigate the risk by involving stakeholders (i.e., non-governmental organizations, unions, industry associations) early in the process, and developing a communication strategy to reach out to the intended audiences after the release of products. The Commission will have met its plan if the model policies are accessed and organizations find them useful.

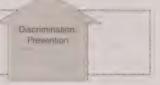
Benefits for Canadians

The Commission creates knowledge and undertakes activities or initiatives with the intention of raising awareness of the Acts and of the principles of human rights. Insofar as key stakeholders are involved in developing these products, and so long as there is easy access to them online, Canadians will benefit from the sharing of high-quality and easily accessible knowledge.

Once Commission products or activities have been shared, the expectation is that the recipients will understand the main messages and will be motivated to apply the knowledge. As a result, federally regulated organizations and the public they serve will have a better understanding of the rights and responsibilities outlined in the CHRA and the EEA. A shared understanding of the Acts is a strong basis for building equality and respect for human rights.

Program Activity - Discrimination Prevention Program

Equality, respect for human rights and protection from discrimination by fostering understanding of, and compliance with, the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act* by federally regulated employers and service providers, as well as the public whom they serve.



This program supports increased equality of opportunity without discrimination on prohibited grounds, in federally regulated workplaces and service centers, through the implementation of the employment equity audits and employer liaison activities. Stakeholder engagement may involve federal departments and agencies, Crown corporations and federally regulated workplaces, private sector organizations, provincial and territorial government bodies, international agencies, and non-governmental organizations.

Program Activity - Discrimination Prevention Program

	Human Resou	rces (FTEs)	and Planned Spending	(\$ thousand	ls)
	2010–11		2011–12		2012-13
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
42	4,515	43	4,739	44	4,679

Expected Results	Performance Indicators	Targets
Federally regulated employers and service providers are committed	Number of prevention initiatives completed.	• 50 a year
to preventing discrimination and to resolving disputes internally.	 Percentage of MOU signatories surveyed bi-annually who demonstrate commitment. 	• 60%
	 Federally regulated organizations willing to pilot test the CHRC Integrated Human Rights Maturity Model.* 	• 5
	 Progress made by federally regulated organizations on the maturity model continuum.* 	Increase of one level of human rights maturity by a pilot site after one year of pilot testing
The employment equity audit	Number of audits completed.	40 a year
model is contributing to audited organizations' meeting their employment equity plan goals.	Percentage of audited organizations that will have met their employment equity plan goals within six (6) years of the first employment equity audit.	• 50% by March 2011
	 Decrease in total representation gap in designated employment equity groups.* 	Establish baseline by March 2011

http://www.chrc-ccdp.ca/preventing_discrimination/default-en.asp

^{*} Additional performance indicators (not in the current Performance Measurement Framework) are included to improve performance reporting in 2010–11.

Planning Highlights

This program activity contributes to the Commission's strategic outcome by ensuring, through audits, that federally regulated employers comply with the EEA. As of January 2009, the Commission had initiated audits for 42.9% of federally regulated employers, representing 80.2% of the workforce under its mandate. In the public service, visible minorities continue to be under-represented while the three other designated groups are under-represented in the private sector. The employment equity workforce has increased by 12.8% between 2001 and 2006 whereas the total workforce increased by 8.6% over the same period. This leads to challenges for employers to eliminate the representation gap, given constant demographic evolution.

The Discrimination Prevention Program will contribute to the priority of increased capacity of First Nations to address human rights issues within their own communities by investing in learning programs and events to help First Nations prevent discrimination. The Commission plans to focus the Discrimination Prevention Forum on First Nations. Lack of interest in the Forum is a risk that will be mitigated by marketing, effective partnering with stakeholders and ensuring the agenda is appealing. The Commission will measure its success through participation of Aboriginal people in the Forum.

In addition, the Commission plans to hold learning events with First Nations and other Aboriginal stakeholders. While the level of interest for these learning events is uncertain, research to assess the demand as well as effective planning and marketing will reduce the risk of poor attendance. In addition, if demand exceeds capacity to deliver, the Commission will develop tools that provide sufficient information. The Commission will have met its plan if, by the end of 2010–11, it holds at least five learning events.

The Discrimination Prevention Program will support the 2010–11 priority of federally regulated organizations demonstrating progress toward a self-sustaining human rights culture by piloting the Integrated Human Rights Maturity Model. The Maturity Model is designed to help federally regulated employers and service providers develop and sustain a human rights culture within their organizations. The Maturity Model will be both a roadmap and a tool to measure success. The Commission plans to pilot the Maturity Model in five organizations—a mix of industry, size and private/public sectors. Targeted marketing of the benefits of the Maturity Model and a strong stakeholder engagement strategy will be used to ensure interest and commitment from various organizations. The risk of lack of organizational capacity will be mitigated through effective planning, scaling the pilot(s) appropriately and developing tools for participants. There is also a risk that the employer's expectations on the results of the Maturity Model pilot and the Commission's do not match. The Commission will reduce this risk by clearly defining the pilot's expected results, prior to implementation.

The Program will support the 2010–11 priority of federally regulated organizations demonstrating progress toward a self-sustaining human rights culture by defining the characteristics of an effective internal redress process and facilitating its implementation. This work will include documenting alternative dispute resolution processes used by employers and service providers. Sharing these processes will contribute to the knowledge and capacity of federally regulated organizations to build on a human rights culture.

The Program will also contribute to the second priority by restructuring employment equity audit activities to support the Integrated Human Rights Maturity Model. The Commission will facilitate the creation of a culture of human rights by achieving employment equity objectives. The Commission will measure its success through clearly defined links between employment equity and the Maturity Model and the number of organizations that voice interest in the Maturity Model as a result.

Benefits for Canadians

By creating synergy between its Employment Equity Program and the Integrated Human Rights Maturity Model, the Commission provides a model for implementing workforce practices that continuously improve an organization's human rights culture. It also provides a framework with which designated groups may convey to employers the importance of employment equity as one of the fundamental principles for becoming an employer of choice.

Organizations are involved in defining what support they need to better integrate respect for human rights in their workplaces. The immediate outcome of this stakeholder engagement is a joint appreciation of responsibilities to prevent discrimination and/or to resolve disputes internally. This is followed by an enhanced application of human rights practices in workplaces and in service delivery areas. The ultimate benefit for Canadians is a decrease in discriminatory behaviours, a decrease in complaints related to human rights, and the encouragement of self-sustaining human rights cultures in federally regulated organizations.

2010-11

earliest stage possible, ensures

and increases understanding of

the CHRA.

that the public interest is addressed

Program Activity – Human Rights Dispute Resolution Program

Equality, respect for human rights and protection from discrimination by fostering understanding of, and compliance with, the Canadian Human Rights Act and the Employment Equity Act by federally regulated employers and service providers, as well as the public whom they serve.

Human Rights Dispute Resolution

2012-13

• 40% by 2011, or a benchmark

collecting data

established after one year of

This program supports resolution of human rights complaints against federal departments and agencies; federally regulated workplaces, Crown corporations, private sector organizations; and the public. The resolution of complaints may involve a range of dispute resolution processes, as well as an investigation if complaints are unresolved by the parties, prior to a decision by Commissioners. If a case is referred to the Canadian Human Rights Tribunal, the Commission's litigation team is involved in all mediations, and participates in hearings, where appropriate, representing the public interest.

Program Activity – Human Rights Dispute Resolution Program

FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
74	8,109 76 8,369		76	8,494	
Expected R	esults	Performan	ce Indicators	Targets	MANA MARK I NO. 1 TO THE THEORY OF THE CONTROL OF
	sputes are satisfied with resolution process.	When surveyed, parties to disputes report they are satisfied that the dispute resolution process was fair, user-friendly and/or flexible.			
Commission involvement in human rights disputes facilitates the resolution of disputes in a non-adversarial manner at the		The ratio between the number of new disputes opened and the number of disputes dealt with along the full dispute resolution.		A 1:1 balance	

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)

2011-12

http://www.chrc-ccdp.ca/disputeresolution_reglementdifferends/default-en.asp

the total of those dealt with.

• By 2011, the percentage of disputes

settled at the Commission out of

continuum.

Planning Highlights

This program activity contributes to the achievement of the Commission's strategic outcome by providing dispute resolution services in cases of alleged discrimination by federally regulated employers, unions and service providers. The Human Rights Dispute Resolution Program will contribute to the achievement of its strategic outcome by developing a framework for identifying and addressing systemic issues. The Commission will report on systemic trends in the complaints stream and follow up on systemic remedies to ensure compliance. It is believed that dealing with systemic issues will, over time, reduce the resource demands on the rest of the system.

One of the first steps toward building capacity and readiness for the full implementation of the repeal of section 67 is to raise awareness about the CHRA and the EEA among Aboriginal people. It is a foundational step toward contributing to the priority of increasing the capacity of First Nations to address human rights issues within their own communities. To this end, the Commission will continue to increase the understanding of the Commission's dispute resolution process working with relevant staff and leaders of national and regional Aboriginal organizations. Success will be achieved when First Nations and other Aboriginal organizations report that they are confident in their ability to respond to questions from their members about the Commission's dispute resolution process. The program will continue building internal competency in order to deal with the complexity of new cases and the operational capacity to address the number of cases. The Commission plans to establish a network of Aboriginal mediators to be called upon to mediate complaints. Some factors may impede the creation of this network such as the shortage of Aboriginal mediators, and the speed at which new mediators can be developed.

Benefits for Canadians

For dispute resolution services to be meaningful, the parties to disputes need to understand the Commission's processes and service standards. Their satisfaction with services received is an important indicator of the Commission's success. The Commission emphasizes the importance of dealing with complaints and finding solutions through dialogue by encouraging non-adversarial methods of dispute resolution. The parties to all cases, resolved or unresolved, benefit from fair, expeditious and accessible human rights processes; and gain an increased understanding of the CHRA.

Through accessing information and tools via Commission staff, employers should increase their understanding of how to prevent complaints and ensure that their workplace is free from discrimination; and complainants should have a better understanding of their rights and responsibilities under the CHRA. The ultimate benefit to Canadians is protection from discrimination and increased compliance with the CHRA.

By participating in precedent-setting human rights cases, the Commission contributes to the clarification and development of human rights law, which increases protection for all Canadians and affirms the fundamental value of supporting diversity.

Program Activity – Internal Services

Equality, respect for human rights and protection from discrimination by fostering understanding of, and compliance with, the Canadian Human Rights Act and the Employment Equity Act by federally regulated employers and service providers, as well as the public whom they serve.



Internal Services are groups of related activities and resources that are administered to support the needs of programs and other corporate obligations of an organization. These groups are: Management and Oversight Services; Communications Services; Legal Services; Human Resources Management Services; Financial Management Services; Information Management Services; Information Technology Services; Real Property Services; Materiel Services; Acquisition Services; and Travel and Other Administrative Services. Internal Services include only those activities and resources that apply across an organization and not to those provided specifically to a program.

Program Activity – Internal Services

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)						
	2010-11		2011–12	1	2012-13	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	
56	6,062	57	6,142	57	6,142	

Planning Highlights

Internal Services will consult with the Program areas to identify the most effective way to support the Commission's priorities and plans. The program will contribute to the achievement of the Commission's strategic outcome by strengthening its management framework. The assessment results from the 2009 Management Accountability Framework exercise will form the basis for an action plan to continue strengthening the Commission's management framework and achieve a common standard of organizational excellence whereby managers and staff apply exemplary business management practices.

In 2010–11, Internal Services will focus on strengthening security. The extent to which the Commission can ensure its own security directly affects its ability to ensure the continued delivery of its services. The Commission will review and assess its security program to ensure that it meets the standards that support the Policy on Government Security in the following subject areas: information and identity assurance; individual security screening; physical security; IT security; emergency and business continuity management; and security in contracting.



SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 List of Tables

The following tables can be found on the Treasury Board Secretariat's website at: http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2010-2011/info/info-eng.asp.

Green Procurement

Upcoming Evaluations over the next three fiscal years





KENSEICNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

3.1 Liste des tableaux

Les tableaux suivants se trouvent sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse : http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2010-2011/info/info-fra.asp.

Achats écologiques

Évaluations à venir (trois prochains exercices)

Activité de programme - Services internes

Égalité, respect des droits de la personne et protection contre la discrimination grâce à une meilleure compréhension et à un meilleur respect de la Loi sur l'équité en matière d'emploi par les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi par les fournisseurs de services sous réglementation fédérale ainsi que par le public qu'ils servent.

Les services internes sont des groupes d'activités et de ressources connexes qui sont gérés de façon à répondre aux besoins des programmes et des autres obligations générales d'une organisation. Il s'agit des services de gestion et de surveillance, des services des gestion des ressources humaines, des services de gestion des finances, services de gestion des parvices de gestion des services de gestion des activices de gestion des activices de gestion des activités et les ressources de gestion du matériel, des services de gestion des activités et les ressources de gestion des particulier.

Activité de programme - Services internes

6 142	. 29	6 142	78	290 9	99
Dépenses prévues	9T3	Dépenses prévues	qT3	Dépenses prévues	qT3
2012-2013	*** ******	2011-2012		2010-2011	

Points saillants de la planification

Les services internes consulteront les secteurs de programme pour déterminer le meilleur moyen de soutenir les plans et les priorités de la Commission. Le Programme contribuera à l'atteinte du résultat stratégique de la Commission en renforçant son cadre de gestion. L'évaluation du Cadre de responsabilisation de gestion effectuée en 2009 sera la pierre angulaire d'un plan d'action destiné à renforcer davantage le cadre de gestion de la Commission et à établir une norme commune d'excellence organisationnelle dont les gestionnaires et le personnel se servent pour adopter des pratiques de gestion exemplaires.

En 2010–2011, les services internes se concentreront sur le renforcement de la sécurité. La mesure dans laquelle la Commission peut assurer sa propre sécurité influe directement sur sa capacité de maintenir ses services. La Commission examinera et évaluera son programme de sécurité afin de veiller à ce qu'il respecte les normes à l'appui de la Politique du gouvernement sur la sécurité dans les domaines suivants : renseignements et assurance de l'information, gestion de sécurité sur les personnes, sécurité physique, sécurité des technologies de l'information, gestion des urgences et de la continuité des opérations, et sécurité dans l'attribution des contrats.

Points saillants de la planification

Le Programme de règlement des différends en matière de droits de la personne contribue à l'atteinte du résultat stratégique de la Commission en offrant des services de règlement des différends lorsque des allégations de discrimination sont formulées contre des employeurs, des syndicats et des fournisseurs de services sous réglementation fédérale. Ce programme contribuera à l'atteinte du résultat stratégique en élaborant un cadre destiné à cerner et à résoudre des problèmes systémiques. La Commission fera rapport sur les tendances systémiques relativement aux plaintes déposées et fera le suivi des mesures de redressement prises à des fins de conformité. Selon la Commission, on pourra réduire à long terme la pression sur les ressources allouées aux autres composantes du système si on s'attaque aux problèmes systémiques.

Pour renforcer sa capacité et se préparer à mettre en œuvre entièrement l'abrogation de l'article 67, la Commission doit commencer notamment par mieux faire connaître la LCDP et la LEE aux Autochtones. Cette étape est essentielle si l'on veut concrétiser l'objectif prioritaire d'accroître la capacité des Premières nations de s'attaquer aux questions de droits de la personne dans leurs propres collectivités. À cette fin, la Commission continuera de mieux faire connaître son processus de règlement des différends auprès du personnel concerné et des leaders des organisations autochtones, tant nationales que régionales. Elle aura atteint son but lorsque les Premières nations et d'autres organisations autochtones se déclareront aptes à répondre aux questions formulées par leurs membres au sujet du processus de règlement des différends de la Commission. Le Programme continuera de renforcer les compétences internes afin que la Commission soit en mesure de faire continuera de renforcer les compétences internes afin que la Commission soit en mesure de faire le volume de plaintes qu'elle recevra. La Commission prévoit établir un réseau de médiateurs autochtones qui pourront l'aider à régler certaines plaintes. Certains facteurs peuvent toutefois retarder la création de ce réseau, dont le trop faible nombre de médiateurs autochtones et le rempera de nouveaux médiateurs.

Avantages pour les Canadiens

Pour que les services de règlement des différends soient efficaces, les parties aux différends doivent comprendre les processus et les normes de service de la Commission. Leur satisfaction à l'égard des services reçus constitue un important indicateur de la réussite de la Commission. Cette dernière insiste sur l'importance de traiter les plaintes et de trouver des solutions par le dialogue et par des mécanismes de règlement des différends à l'amiable. Dans tous les cas, même en l'absence d'un règlement, les parties tirent profit d'un processus équitable, rapide et accessible en matière de droits de la personne et ont une meilleure compréhension de la LCDP.

L'accès aux renseignements et aux outils par l'entremise du personnel de la Commission devrait permettre aux employeurs de mieux comprendre la façon d'éviter les plaintes et de veiller à ce que leur milieu de travail soit exempt de discrimination; les plaignants, quant à eux, devraient avoir une meilleure idée de leurs droits et responsabilités en vertu de la LCDP. Pour les Canadiens, tout cela se traduira en fin de compte par une protection contre la discrimination et un respect accru de la LCDP.

En participant à des causes qui font jurisprudence en matière de droits de la personne, la Commission contribue à clarifier et à développer le droit dans ce domaine, ce qui accroît la protection de tous les Canadiens et confirme la valeur fondamentale du soutien à la diversité.

en matière de droits de la personne Activité de programme – Programme de règlement des différends

personne aux droits de la différends liés Règlement des

ainsi que par le public qu'ils servent. par les employeurs et les fournisseurs de services sous réglementation fédérale de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi grâce à une meilleure compréhension et à un meilleur respect Egalité, respect des droits de la personne et protection contre la discrimination

représentant l'intérêt public. du contentieux de la Commission participe à toutes les médiations et aux audiences, s'il y a lieu, commissaires. Si un dossier est renvoyé au Tribunal canadien des droits de la personne, l'équipe enquête si les parties ne parviennent pas à s'entendre, avant qu'une décision ne soit prise par les réglées au moyen d'un éventail de processus de règlement des différends et donner lieu à une les sociétés d'Etat, les organisations privées et des membres du public. Les plaintes peuvent être contre les ministères et les organismes fédéraux, les employeurs sous réglementation fédérale, Ce programme appuie le règlement des plaintes en matière de droits de la personne déposées

de la personne Activité de programme — Programme de règlement des différends en matière de droits

différends résolus par rapport au référence établi après un an de • D'ici 2011, le pourcentage de • 40 % d'ici 2011, ou un point de IS LCDP. différends. meilleure compréhension de qn brocessus de règlement des l'intérêt public et favorise une des différends traités tout au long à l'amiable au plus tôt, sert nouveaux différends et celui facilite le règlement des différends . Un rapport 1:1. Le rapport entre le nombre de L'intervention de la Commission convivial et souple. processus de règlement équitable, règlement. au différend disent avoir trouvé le satisfaites du processus de Données de référence à établir. Lorsqu'on les sonde, les parties Les parties au différend sont Objectifs Indicateurs de rendement Résultats attendus 7678 94 69E 8 94 8 109 7L Dépenses prévues **ETP** Dépenses prévues **ETP** Dépenses prévues ELD 2012-2013 2011-2012 2010-2011 Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)

http://www.chrc-ccdp.ca/disputeresolution_reglementdifferends/default-fr.asp nombre traité par la Commission.

collècte de données.

Le Programme contribuera à concrétiser un objectif prioritaire pour 2010–2011, c'est-à-dire d'aider les organisations sous réglementation fédérale à faire des progrès en vue d'instaurer une culture viable des droits de la personne, et ce, en déterminant les caractéristiques d'un processus de recours interne efficace et en facilitant sa mise en œuvre. Pour ce faire, on documentera notamment des processus de règlement des différends utilisés par des employeurs et des fournisseurs de services. En faisant connaître ces processus, on favorisera l'amélioration des connaissances et de la capacité des organisations sous réglementation fédérale de sorte qu'elles tirent profit d'une culture des droits de la personne.

Le Programme contribuera également au deuxième objectif prioritaire en restructurant les activités de vérification de l'équité en emploi afin d'appuyer le Modèle de maturité intégré pour les droits de la personne. La Commission aidera à instaurer une culture des droits de la personne par l'atteinte des objectifs relatifs à l'équité en matière d'emploi. Elle mesurera sa réussite par les liens qui auront été clairement définis entre l'équité en matière d'emploi et le Modèle de maturité, de même que par le nombre d'organisations qui auront ensuite manifesté de l'intérêt envers le Modèle.

Avantages pour les Canadiens

En créant une synergie entre son programme d'équité en matière d'emploi et le Modèle de maturité intégré pour les droits de la personne, la Commission fournit un modèle destiné à instaurer des pratiques de gestion de l'effectif qui aident une organisation à constamment améliorer sa culture des droits de la personne. Elle offre aussi un cadre de référence par lequel les groupes désignés peuvent communiquer aux employeurs l'importance de l'équité en matière d'emploi, un des peuvent communiquer aux employeurs l'importance de l'équité en matière d'emploi, un des principes fondamentaux pour devenir un employeur de choix.

Les organisations participent au processus servant à déterminer le type de soutien dont elles ont besoin pour faire en sorte que le respect des droits de la personne devienne une réalité dans leur milieu de travail. Cette collaboration des intervenants a pour résultat immédiat une compréhension commune des responsabilités pour ce qui est de prévenir la discrimination et de régler les différends à l'interne. S'ensuit une intégration accrue des pratiques en matière de droits de la personne dans les milieux de travail et dans les secteurs de prestation des services. Les Canadiens en profitent finalement, car on assiste à une diminution des comportements discriminatoires et du nombre de plaintes de discrimination ainsi qu'à l'éclosion de cultures des droits de la personne viables dans les organisations sous réglementation fédérale.

Points saillants de la planification

Le Programme de prévention de la discrimination contribue au résultat stratégique de la Commission en veillant, au moyen de vérifications, à ce que les employeurs sous réglementation fédérale se conforment à la LEE. En date de janvier 2009, la Commission avait amorcé des vérifications auprès de 42,9 % de ces employeurs, ce qui représente 80,2 % de l'effectif visé par son mandat. Les minorités visibles demeurent sous-représentées dans la fonction publique, tandis que les trois autres groupes désignés sont sous-représentés dans le secteur privé. Entre 2001 et 2006, l'effectif visé par l'équité en matière d'emploi a augmenté de 12,8 % tandis que l'effectif total a augmenté de 8,6 %. Il est difficile pour les employeurs d'éliminer l'écart de sous-représentation, étant donné la constante évolution des données démographiques.

Ce programme contribuera à accroître la capacité des Premières nations de s'attaquer aux questions de droits de la personne dans leurs propres collectivités, et ce, en investissant dans des programmes et des activités d'apprentissage pour aider les Premières nations à prévenir la sur les Premières nations. Il existe un risque que le Forum n'attire pas toute l'attention voulue, mais il sera atténué par des activités de marketing, des partenaists efficaces avec les intervenants et un programme attrayant. La Commission mesurera sa réussite par le nombre de participants et un programme attrayant. La Commission mesurera sa réussite par le nombre de participants autochtones.

Par ailleurs, la Commission envisage de tenir des activités d'apprentissage avec les Premières nations et d'autres intervenants autochtones. Même si elle ne peut pas prévoir le degré d'intérêt que de telles activités susciteront, elle atténuera le risque d'un faible taux de participation en vérifiant s'il existe une demande pour ce type d'activités et en s'assurant d'une planification et d'un marketing efficaces. Par contre, si la demande se révèle plus forte que les ressources disponibles, la Commission créera des outils qui fourniront suffisamment d'information. La Commission aura atteint ses objectifs si elle tient, d'ici la fin de 2010–2011, au moins cinq activités d'apprentissage.

atténuera ce risque en établissant clairement les résultats attendus avant le début du projet pilote. attentes de résultats à l'égard du projet pilote destiné à tester le Modèle de maturité. La Commission participants. Il existe aussi un risque que les employeurs et la Commission n'aient pas les mêmes établira adéquatement l'ampleur du projet pilote et mettra au point des outils à l'intention des capacité organisationnelle ne suffise pas, la Commission veillera à l'efficacité de sa planification, une solide stratégie pour favoriser la participation des intervenants. Pour atténuer le risque que sa fera connaître les avantages du Modèle au moyen d'un plan de communication ciblée et adoptera ou publique. Pour susciter l'intérêt et l'engagement de différentes organisations, la Commission formeront un échantillon représentatif par leur champ d'activités, leur taille et leur nature privée outil de mesure de la réussite. La Commission prévoit le tester auprès de cinq organisations qui des droits de la personne au sein de leur organisation. Il sera à la fois une feuille de route et un et les fournisseurs de services sous réglementation fédérale à instaurer et à maintenir une culture de maturité intégré pour les droits de la personne. Ce modèle est conçu pour aider les employeurs progrès en vue d'instaurer une culture viable des droits de la personne, et ce, en testant le Modèle pour 2010–2011, c'est-à-dire aider les organisations sous réglementation fédérale à faire des Le Programme de prévention de la discrimination contribuera à concrétiser un objectif prioritaire

Activité de programme - Programme de prévention de la discrimination

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)

ollars)	milliers de d	t dépenses prévues (en	nes (ETP) e	Ressources humai		
2012-2013		2011-2012		2010-2011		
Dépenses prévues	9T3	Dépenses prévues	qT3	Dépenses prévues	qT3	
629 7	ÞÞ	687 4	43	4 515	45	
	Objectifs	tnemena eb s	Indicateur	snpuətti	s etstlueèA	
η	• 20 par ar	d'initiatives de nenées à bien.	* *	se employeurs et les fournisseurs services sous réglementation		
·% 09 •		tage de signataires tocole d'entente semestriellement qui	• Pourcen d'un pro sondés	érale s'efforcent de prévenir siscrimination et de régler les érends à l'interne.		
	.pniO •]	artions sous				
		ntation fédérale mettre à l'essai e de maturité intégré droits de la personne	prêtes à le Modèl			
anda gamada op noonia e	ا م روونه طه	la Commission.*				
n niveau de matunité pour de la personne, au bout dans un milieu de travail nt au projet pilote.	les droits d'un an,	réalisés par les suos andin ntation fédérale mundinoo ele de maturité.*	seinsgro régleme el sans le			
٠ر	• 40 par ar	de vérifications à bien.	Mombre Menées	de vérification de l'équité side les organisations		
inars 2011.	oi'b % 03 •	tage d'organisations qui auront atteint les de leur plan d'équité se d'emploi dans les suivant la première	Pourcen vérifiées objectifs en matié ens xis	atteindre les objectifs de quité en matière d'emploi.	vérifiées à a	
seènnob seb tneme	əssildetà •	on de l'équité en emploi. on de l'écart total	–			
nce d'ici mars 2011.		représentation des désignés visés par	snos əp			

l'équité en matière d'emploi.* http://www.chrc-ccdp.ca/preventing_discrimination/default-fr.asp

Des indicateurs de rendement (qui ne font pas partie de l'actuel Cadre de mesure du rendement) ont êté ajoutés dans le but d'améliorer l'information sur le rendement qui sera communiquée en 2010–2011.

Avantages pour les Canadiens

La Commission développe des connaissances et entreprend des activités ou des initiatives dans le but de mieux faire connaître les lois et principes régissant les droits de la personne. Les Canadiens profiteront de la diffusion de connaissances de grande qualité et facilement accessibles dans la mesure où les intervenants clés participeront à l'élaboration des produits et où ceux-ci pourront être facilement consultés en direct.

Une fois que les produits et les activités de la Commission seront connus, on s'attend à ce que les intéressés comprennent les principaux messages et soient incités à appliquer les connaissances nouvellement acquises. Par conséquent, les organisations sous réglementation fédérale et le public qu'elles servent auront une meilleure compréhension des droits et responsabilités prévus dans la LCDP et la LEE. Une compréhension commune des lois constitue une base solide pour assurer l'égalité et le respect des droits de la personne.

Activité de programme – Programme de prévention de la discrimination

Égalité, respect des droits de la personne et protection contre la discrimination de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi par les envires sous réglementation tédérale ainsi que par le public qu'ils servent.

Ce programme vise une plus grande égalité des chances sans discrimination fondée sur un motif de distinction illicite, dans les lieux de travail et centres de service sous réglementation fédérale, par la mise en œuvre de vérifications de l'équité en matière d'emploi et d'activités de liaison avec les employeurs. Les intervenants concernés peuvent être des ministères et des organismes fédéraux, des sociétés d'État et des employeurs sous réglementation fédérale, des organisations privées, des organismes provinciaux, territoriaux et internationaux, et des organisations non gouvernementales.

Points saillants de la planification

Le Programme de développement et de diffusion des connaissances sur les droits de la personne contribuera à concrétiser un objectif prioritaire pour 2010–2011, c'est-à-dire accroître la capacité des Premières nations de s'attaquer aux questions de droits de la personne dans leurs propres collectivités, en approfondissant la notion d'équilibre entre droits collectifs et droits individuels dans l'application de la LCDP. Après avoir convaincu les intéressés de participer aux activités, la Commission tentera de les amener à discuter des droits collectifs et de la disposition interprétative. La Commission estime que la diversité des points de vue constitue une occasion d'enrichir la compréhension des droits collectifs. Elle mesurera sa réussite par le nombre de participants et par leur évaluation des activités.

Le Programme contribuera également à accroître la capacité des Premières nations de s'attaquer aux questions de droits de la personne dans leurs propres collectivités en facilitant la mise au point de processus de recours internes. La Commission lancera un projet de recherche-action avec une collectivité intéressée des Premières nations (ou un groupe de collectivités) en vue de mettre à l'essai un processus alternatif de recours interne destiné à prévenir, à gérer et à régler les différends en matière de droits de la personne. La Commission aura atteint son but si le projet pilote mène, d'ici décembre 2011, à la conception d'un guide d'apprentissage destiné à toutes les autres organisations des Premières nations.

Le Programme contribuera à concrétiser un objectif prioritaire pour 2010–2011, c'est-à-dire aider les organisations sous réglementation fédérale à faire des progrès en vue d'instaurer une culture viable des droits de la personne, et ce, en élaborant des politiques types sur des questions clés touchant les droits de la personne afin de les mettre à la disposition de ces organisations. Toutefois, il existe un risque que ces politiques types ne soient ni consultées ni utilisées par les organisations en question. La Commission atténuera ce risque en mobilisant les intervenants (p. ex. organisations non gouvernementales, syndicats, associations professionnelles) tôt dans le processus, de même qu'en concevant une stratégie de communication afin d'atteindre les publics cibles après la diffusion des produits. La Commission aura atteint son but si les organisations consultent les politiques types et les trouvent utiles.

Activité de programme – Programme de développement et de diffusion des connaissances sur les droits de la personne

Développement et diffusion des connaissances sur les droits de la personne

Egalité, respect des droits de la personne et protection contre la discrimination de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi par les employeurs et les fournisseurs de services sous réglementation fédérale ainsi que par le public qu'ils servent.

Afin de favoriser une meilleure compréhension et un meilleur respect de la LCDP et de la LEE, ce programme est axé sur la production et la diffusion de recherches, de politiques et d'instruments de réglementation. L'information générée vient renseigner et appuyer la Commission, les ministères et organismes fédéraux, les sociétés d'État, les organisations privées sous réglementation fédérale, les organismes provinciaux, territoriaux et internationaux, les organisations non gouvernementales et le public. Sur la scène internationale, la Commission mène principalement ses activités sous l'égide des Nations Unies.

Activité de programme – Programme de développement et de diffusion des connaissances sur les droits de la personne

5012-2013		2011–2012	. (=)	2010-2011	
Dépenses brévues	4T3	Dépenses prévues	qT3	Dépenses prévues	GTP
3 624	56	3 708	56	887 8	52
Objectifs		s de rendement	Indicateur	subnette	Résultats :
Huit par an. Hausse de 5 % d'ici mars 2011.		Mombre de nouveaux produits et activités visant la diffusion des connaissances. Taux de variation du nombre de visités sur le site Web et d'abonnés aux mises à jour d'abonnés aux mises à jour de l'information.		es employeurs et les fournisseurs e services sous réglementation sidérale, ainsi que le public qu'ils ervent, ont une meilleure onnaissance et une meilleure ompréhension des lois.	
 Établissement des données de référence d'ici mars 2010. 		age de gestionnaires ources humaines qui, ministères fédéraux,	Pourcent de resso		

employeurs en vertu des lois.

http://www.chrc-ccdp.cs/knowledge_connaissances/default-fr.asp

connaissent les obligations des

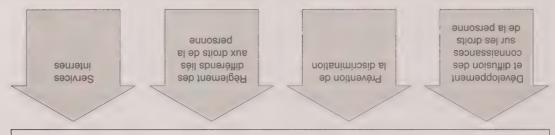
ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES

2.1 Résultat stratégique

La Commission œuvre pour l'égalité, le respect des droits de la personne et la protection contre la discrimination en favorisant une meilleure compréhension et un respect accru de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi par les employeurs et les fournisseurs de services sous réglementation fédérale ainsi que par le public qu'ils servent. Lorsque les organisations sont sensibles aux droits de la personne, tiennent compte des besoins spéciaux et règlent les différends avant qu'ils ne mènent à des plaintes de discrimination, c'est l'ensemble de la population canadienne qui en profite.

Cette section présente les résultats attendus des activités de programmes qui contribuent à l'atteinte du résultat stratégique.

Égalité, respect des droits de la personne et protection contre la discrimination grâce à une meilleure compréhension et à un meilleur respect de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi par les employeurs et les fournisseurs de services sous réglementation fédérale ainsi que par le public qu'ils servent.



Commission de concrétiser ses priorités et de suivre et d'évaluer son plan de relève. pour déterminer les compétences requises à court, moyen et long terme pour permettre à la Les principales stratégies d'atténuation sont le processus de planification intégrée des activités ce qui pourrait occasionner une perte de la mémoire institutionnelle et des changements de cap. même que le risque que les plans de relève puissent ne pas garantir la continuité du leadership, charges de travail excessives et à d'importants défis en matière de prestation de programmes, de • Le risque que de trop nombreux postes demeurent longtemps vacants, ce qui pourrait mener à des

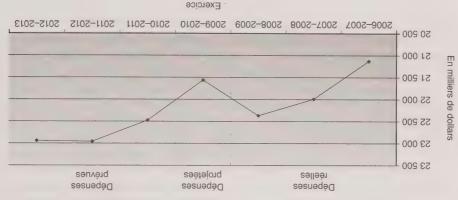
1.4 Profil des dépenses

principalement pour les raisons suivantes: et 2012-2013. Au cours des trois dernières années, les dépenses réelles ont connu une hausse Le graphique ci-dessous montre l'évolution des dépenses de la Commission entre 2006–2007

- de suivi des vérifications de l'équité en matière d'emploi (ce financement a pris fin en mars 2008); • fonds reçus pour la mise au point d'un nouveau système de gestion des plaintes et d'un système
- dépenses accrues découlant des conventions collectives et des augmentations salariales des cadres.

l'augmentation des dépenses de la Commission. Prenant effet en 2009-2010, le financement relatif à l'abrogation de l'article 67 a contribué à

Tendances des dépenses



régimes d'avantages

gramme

té ou législatif

ub éupnort é

Postes votés et législatifs

Contributions aux régim sociaux des employés	(ר)
Dépenses du programm	OL
uo stov steod	Poste voté (L) fisisisit (L)
	(en milliers de dollars)

JATOT

199 07

2 173

87481

2009-2010

des dépenses

Budget principal

55 475

5 3 2 2

20 110

2010-2011

səsuədəp səp

Budget principal

saupsir eab asylanA E.f

La Commission exerce ses activités en vertu d'un mandat conféré par la loi. Le Parlement a confié à la Commission la tâche de mettre en œuvre la LCDP et de veiller au respect de la LEE. Un certain nombre de facteurs peuvent influer sur les plans et les priorités de la Commission en plus d'avoir des répercussions sur sa capacité d'atteindre les résultats attendus. La Commission a cerné ces risques dans son profil de risque organisationnel pour 2010–2011. Les risques les plus élevés sont les suivants:

- Le risque que la réputation de la Commission soit entachée par des informations et des perceptions erronées concernant son rôle et son mandat, entraînant une baisse de la confiance du public. Par exemple, au cours des discussions autour de l'abrogation de l'article 67 de la LCDP et du débat sur l'article 13 (l'article de la LCDP qui interdit la propagande haineuse sur Internet), la Commission s'est rendu compte que de nombreuses personnes ne comprenaient pas bien le fonctionnement des processus de recours en matière de droits de la personne ainsi que les répercussions éventuelles sur les collectivités et les particuliers. La Commission attênue ce risque en menant des consultations auprès des intervenants de même que des activités de collaboration et de rayonnement en vue de mieux faire connaître et comprendre les deux lois et son propre rôle; en mettant au point ou en déterminant des outils et des pratiques exemplaires des destinés à promouvoir l'égalité des chances; en fournissant systématiquement des renseignements et des outils aux organisations sous réglementation fédérale.
- Le risque que la capacité et les niveaux actuels de ressources ne soient pas suffisants pour répondre adéquatement aux demandes de services, ce qui pourrait causer des défaillances dans la prestation de programmes et une perception de rendement insuffisant. Les ressources de la Commission ont été sollicitées au même moment par plusieurs enjeux. Le principal facteur qui influe sur ce risque est la modification apportée à la LCDP pour élargir le mandat déposer des plaintes relativement aux Premières nations et à leurs membres de avaient été alloués à l'origine pour amortir les coûts inhérents à l'abrogation de l'article 67, mais on ne peut affirmer avec certitude qu'ils suffiront pour répondre aux besoins accrus. Parallèlement, les ressources de la Commission restent soumises à des pressions croissantes par rapport à d'autres volets de ses activités. La Commission doit assurer le suivi d'une clientèle élargie puisque les organisations sous réglementation fédérale sont de plus en plus nombreuses. Dans le but d'atténuer ce risque, la Commission collaborera avec les principaux intervenants et optimisera les synergies qui en découleront.
- Le risque que l'étendue de ses activités de programmes limite la portée et l'incidence éventuelles des travaux de la Commission. Étant donné que la société canadienne se diversifie progressivement (p. ex. la diversité croissante des races et des religions, le vieillissement de la population, l'évolution de la structure familiale), les questions de droits de la personne deviennent de plus en plus complexes. Par le passé, la Commission s'est acquitée de ses obligations en traitant le volume de plaintes qu'elle recevait et en réagissant aux événements. Pour élargir la portée et l'incidence de son action, elle mettra davantage l'accent sur des problèmes de discrimination systémique et des initiatives pour instaurer et maintenir une culture des droits de la personne chez les employeurs.

Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique

Description	Lien au résultat stratégique	-jype	Priorité ellennoitsrèdo
Depuis l'adoption de la LCDP en 1977, les Premières nations et leurs membres n'avaient pas le droit de déposer des plaintées à propos des questions visées par la Loi sur les Indiens. Cet de la LCDP. La Commission reçoit donc déjà des plaintes contre de la LCDP. La Commission reçoit donc déjà des plaintes contre le gouvernement fédéral au sujet de questions visées par la Loi sur les Indiens. La disposition abrogative prévoit une période de transition de trois ans avant que des plaintes puissent être déposées controis ans avant que des plaintes puissent être déposées controis ans avant que des plaintes puissent être déposées relativement à des questions visées par la Loi sur les Indiens. La Commission collabore avec les principales organisations autochtones nationales afin de préparer l'application intégrale de cette disposition. En vue d'accroître la capacité des Premières nations de cette disposition. En vue d'accroître la capacité des Premières nations de cette disposition. en la LCDP; oinvestir dans des programmes et des activités d'application de la LCDP; oinvestir dans des programmes et des activités d'application pour sider les Premières nations et diverses organisations pour sider les Premières nations et diverses organisations pour sider les Premières nations et diverses organisations autochtones à prévenir la discrimination;	i SA	Nouveau	Capacifé accrue des premières nations de s'attaquer aux problèmes de droits de la personne dans eurs collectivités
facilifer l'établissement de processus de recours internes dans les collectivités des Premières nations.			
Il incombe à chacun de veiller au respect et à la promotion des droits de la personne. Les employeurs, les organisations non gouvernementales et les collectivités jouent un rôle essentiel pour soutenir l'instauration d'une culture des droits de la personne au Canada. La Commission et ses interlocuteurs des diverses régions du pays unissent leurs efforts pour favoriser l'entente et instiller la volonté de créer une société où les droits de la personne sont respectés au quotidien. En vue d'aider les organisations à instaurer une culture viable des droits de la personne, la Commission compte : en mettre à l'essai le Modèle de maturité intégré pour les droits de la personne, la Commission compte : elaborer davantage de politiques types sur des questions clés touchant les droits de la personne; elaborer davantage de politiques types sur des questions clés touchant les droits de la personne; elés touchant les droits de la personne, politiques qu'elle mettre à la disposition des organisations sous réglementation fédérale; edéfinir les caractéristiques de mécanismes de recours édérale; efficaces et faciliter la mise en œuvre de ceux-ci.	F 8.H	пвечиоМ	es organisations bous réglementation fédérale marquent des progrès en vue d'instaurer une culture viable des droits de la personne

Total des dépenses prévues

Résultat stratégique: Égalité, respect des droits de la personne et protection contre la discrimination grâce à une meilleure compréhension et à un meilleur respect de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi par les employeurs et les fournisseurs de services sous réglementation fédérale ainsi que par le public qu'ils servent.

Objectif 84 % d'ici 2011 (1 % de plus que les résultats du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux de 2002 et 2005).

Indicateur de rendement
Pourcentage de fonctionnaires qui auront déclaré ne pas avoir
été victimes de discrimination au travail.

	22 939	55 958	55 475		Total des dépenses prévues
Une société diversifiée favorisant la dualité linguistique et l'inclusion sociale.	6 142	१ १ ५८	290 9	948 9	Services internes
Une société diversifiée favorisant la dualité linguistique et l'inclusion sociale.	<i>†6†</i> 8	698 8	901 8	9818	Programme de règlement des différends liés aux droits de la personne
Une société diversifiée favorisant la dualité linguistique et l'inclusion sociale.	629 7	6EZ Þ	4 212	691 4	Programme de prévention de la discrimination
Une société diversifiée favorisant la dualité linguistique et l'inclusion sociale.	3 624	307 E	3 Y89	∠9 € €	Programme de développement et de diffusion des connaissances sur les droits de la personne
,	2012-2013	2011-2012	2010-2011	2009-2010	
Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada	1	enses prévi		Prévisions des dépenses (en milliers de dollars)	Activité de programme

Résultat stratégique et architecture des activités de programmes

Dans le but de bien remplir son mandat, la Commission vise à atteindre un résultat stratégique unique appuyé par son architecture des activités de programmes (AAP) illustrée ci-dessous.

Egalité, respect des droits de la personne et protection contre la discrimination grâce à une meilleure compréhension et à un meilleur respect de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi par les employeurs et les fournisseurs de services sous réglementation fédérale ainsi que par le public qu'ils servent.



1.2 Sommaire de la planification

Ressources financières

Ce tableau résume les dépenses totales prévues pour la Commission canadienne des droits de la personne au cours des trois prochains exercices.

Ressources financières (en milliers de dollars)

55 939	828 22	22 475
2012-2013	2011–2012	2010–2011

Ressources humaines

Ce tableau résume les prévisions relatives à l'ensemble des ressources humaines dont pourrait disposer la Commission au cours des trois prochains exercices.

Ressources humaines (équivalents temps plein -- ETP)

503	202	461
2012-2013	2011-2012	2010-2011

SURVOL

1.1 Renseignements sommaires

Asison d'être

La loi qui a donné naissance à la Commission canadienne des droits de la personne laisse entrevoir un Canada soucieux du « droit de tous les individus, dans la mesure compatible avec leurs devoirs et obligations au sein de la société, à l'égalité des chances d'épanouissement », sans discrimination.

La Commission est chargée d'appliquer la Loi canadienne sur les droits de la personne (LCDP) et de veiller au respect de la Loi sur l'équité en matière d'emploi (LEE). La LCDP interdit la discrimination fondée sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'état matrimonial, la situation de famille, la déficience ou l'état de personne graciée. La LEE favorise l'équité en milieu de travail pour quatre groupes désignés : les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles.

Les deux lois appliquent les principes de l'égalité des chances et de la non-discrimination aux ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement fédéral ainsi qu'aux organisations privées sous réglementation fédérale. Les provinces et les territoires ont adopté des lois semblables à la LCDP pour lutter contre la discrimination.

Responsabilités

La Commission s'appuie sur un modèle de prestation de services axé sur la prévention de la discrimination, sur des méthodes modernes de règlement des différends qui tiennent compte des démandes de renseignements et des plaintes ainsi que sur le développement des connaissances et l'élaboration de règlements et de politiques. Elle collabore avec des employeurs, des fournisseurs de services, des particuliers, des syndicats, des organisations gouvernementales et non gouvernementales ainsi qu'avec les organismes provinciaux et territoriaux des droits de la personne afin de favoriser l'entente et la volonté de créer une société où les droits de la personne respectés au quotidien.

La Commission est chargée d'élaborer et d'exécuter des programmes de sensibilisation publique touchant la LCDP ainsi que le rôle et les activités de la Commission. De plus, elle entreprend ou patronne des programmes de recherche liés aux fonctions prévues par la LCDP.

La Commission a aussi le mandat de recevoir et de traiter des plaintes. Tout au long du processus, elle encourage les parties à régler leur différend par le dialogue et la médiation. En vertu de la LEE, la Commission vérifie les employeurs sous réglementation fédérale pour s'assurer qu'ils offrent l'égalité d'accès à l'emploi.

Les réalisations de la Commission ne sont possibles que par l'esprit de collaboration, la capacité d'innovation et les compétences et connaissances variées et étendues de son personnel. C'est un privilège de diriger des gens qui ont à cœur de promouvoir et de protéger les droits à l'égalité. Je suis fière de leur travail. Leur quête de l'excellence, profondément entacinée dans l'objet même de notre loi, à savoir le droit de tous à l'égalité des chances d'épanouissement à l'abri de la discrimination, est une véritable source d'inspiration.

Jennifer Lynch, c.r.

Message de la présidente

En juin 2011, l'abrogation de l'article 67 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* sera entièrement en vigueur. Pour la première fois dans l'histoire du Canada, les membres des Premières nations vivant sous le régime de la *Loi sur les Indiens* bénéficieront d'un accès complet au système de protection des droits de la personne.

Ce changement historique et stimulant illustre bien le caractère évolutif des droits de la personne au Canada. De nouveaux défis nous interpellent avec l'évolution de notre société. Les employeurs, les fournisseurs de services, les organisations non gouvernementales et les collectivités doivent s'investir pour s'adapter et faire face à ces nouveaux défis. Il incombe à chacun d'instaurer et de soutenir une culture fondée sur les droits de la personne au Canada.

Au cours de la prochaine année, les activités de la Commission canadienne des droits de la personne seront guidées par deux priorités visant à amener des changements réels et durables.

La première de ces priorités est de travailler avec les Premières nations pour qu'elles soient mieux en mesure de s'attaquer aux problèmes de droits de la personne dans leurs collectivités. En collaborant étroitement avec des groupes issus des Premières nations, nous ferons mieux nous approfondirons la notion de droits collectifs dans l'application de cette dernière; nous investirons dans des programmes et des activités d'apprentissage pour aider les Premières nations et diverses organisations autochtones à prévenir la discrimination; enfin, nous offrirons un soutien aux collectivités des Premières nations de diverses organisations autochtones à prévenir la discrimination; enfin, nous offrirons un soutien aux collectivités des Premières nations de diverses organisations autochtones à prévenir la discrimination; enfin, nous offrirons un soutien aux collectivités des Premières nations qui souhaitent élaborer ou adapter des mécanismes de recours internes.

Notre seconde priorité est de fournir aux organisations sous réglementation fédérale les outils et l'information dont elles ont besoin pour instaurer une culture viable des droits de la personne — un milieu de travail où ces droits sont intégrés au quotidien et où chacun se sent respecté et égal et peut entreprendre la carrière qu'il souhaite et est capable d'exercer, à l'abri de toute discrimination. Les efforts consacrés à la prévention de la discrimination constituent d'ailleurs une sage pratique de gestion.

Soucieuse d'aider les organisations à passer à une culture viable des droits de la personne, la Commission élaborera davantage de politiques types sur des questions clés liées aux droits de la personne; elle établira un cadre pour cerner et examiner des problèmes systémiques; elle documentera des mécanismes de règlement alternatif des différends utilisés par des employeurs et des fournisseurs de services; et elle testera le Modèle de maturité intégré pour les droits de la personne, qui est une feuille de route pour mettre en œuvre des pratiques à l'égard du personnel qui permettront à l'organisation d'améliorer continuellement son bilan en matière de droits de la personne.



Table des matières

Liste des tableaux	1.5
el saisinements supplémentaires	SECTION III Re
Activité de programme – Services internes	,
Activité de programme – Programme de règlement des différends en matière de droits de la personne 16	
Activité de programme – Programme de prévention de la discrimination	
Activité de programme – Programme de développement et de diffusion des connaissances sur les droits de la personne 10	
Résultat stratégique	1.2
e mergord ab sativités de programmes	SECTION II An
o	
Postes votés et législatifs	L·T
Analyse des risques Profil des dépenses	
Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique	t I
Total des dépenses prévues	
Ressources humaines 4	
Ressources financières	
Sommaire de la planification 4	7°T
Résultat stratégique et architecture des activités de programmes	
Responsabilités 3	
Raison d'être	
Renseignements sommaires	1.1
£lovi	
Jenite 1	Message de la présio



COMMISSION CANADIENNE

2010-2011

Rapport sur les plans et les priorités

Clos Milabor

L'honorable Rob Nicholson, C.P., c.r., député Ministre de la Justice et procureur général du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le let mars ou avant.

Partie III - Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux nersables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, L.I et II de la Loi sur la gestion des Jinances publiques. Ces documents sont habituellement déposés au plus tatt le B. Loi sur la Règlement.
- 2) Les rapports ministèriels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.
- Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter affin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est na premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de : Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa ON KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement: 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.) Telecopieut: 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet: http://publications.gc.ca

No. de catalogue: BT31-2/2011-III-21

Canada

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités



S010-S011 Bndget des dépenses

Commission canadienne des droits de la personne





Canadian Human Rights Tribunal

2010–11 Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) Reports on Plans and Priorities (RPP) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: http://www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from Publishing and Depository Services Public Works and Government Services Canada Ottawa ON KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.) Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: http://publications.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2011-III-104

ISBN: 978-0-660-64777-7

Canadian Human Rights Tribunal

2010-2011

Report on Plans and Priorities

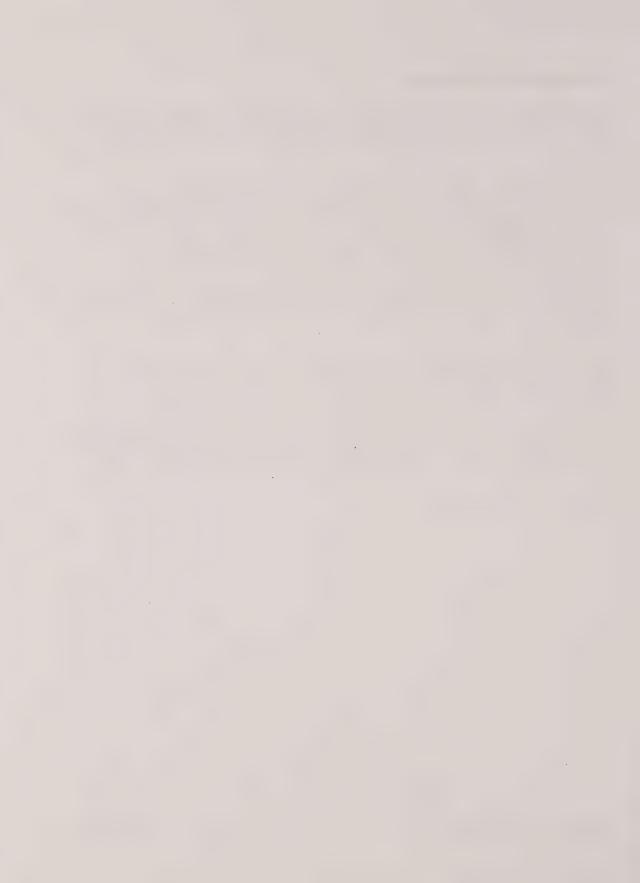
The Honourable Robert Douglas Nicholson

Minister of Justice and Attorney General of Canada



Table of Contents

Chairperson	's Message	i
Section I	Tribunal Overview	1
	Raison d'être and Responsibilities	1
	Strategic Outcome	
	Program Activity Architecture	
	Planning Summary	
	Contribution of Priorities to Strategic Outcome	
	Risk Analysis	
	Expenditure Profile	
	Voted and Statutory Items	
Section II	Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	. 11
	Strategic Outcome	. 11
Section III	Supplementary Information	. 17
	Financial Highlights List of Supplementary Information Tables Other Items of Interest	. 17



Section I Tribunal Overview

Raison d'être and Responsibilities

Raison d'être

The Canadian Human Rights Tribunal is a quasi-judicial body that hears complaints of discrimination referred by the Canadian Human Rights Commission and determines whether the activities complained of violate the *Canadian Human Rights Act* (CHRA). The purpose of the CHRA is to protect individuals from discrimination and to promote equal opportunity. The Tribunal also decides cases brought under the *Employment Equity Act* (EEA) and, pursuant to section 11 of the CHRA, determines allegations of wage disparity between men and women doing work of equal value in the same establishment.

Roles and Responsibilities

In hearing complaints under the CHRA and the EEA, the Canadian Human Rights Tribunal considers matters concerning employment or the provision of goods, services, facilities or accommodation. The CHRA makes it an offence for a federally regulated employer or service provider to discriminate against an individual or group on any of the following grounds:

- race:
- national or ethnic origin;
- colour;
- religion;
- age;
- sex (includes pay equity, pregnancy, childbirth and harassment, although harassment can apply to all grounds);
- marital status:
- family status;
- sexual orientation;
- disability (can be mental or physical, and includes disfigurement and past, existing or perceived alcohol or drug dependence); or
- conviction for which a pardon has been granted.

The Tribunal's jurisdiction covers matters that come within the legislative authority of the Parliament of Canada, including those concerning federal government departments and agencies, as well as banks, airlines and other federally regulated employers and providers of goods, services, facilities and accommodation. The Tribunal holds public hearings to inquire into complaints of discrimination. Based on evidence and the law (often conflicting and complex), it determines whether discrimination has occurred. If it makes a finding of discrimination, the Tribunal determines the appropriate remedy to compensate the victim of the discriminatory practice, as well as policy adjustments necessary to prevent future discrimination.

The majority of discriminatory acts that the Tribunal adjudicates are not malicious. Many conflicts arise from long-standing practices, legitimate concerns of employers, or conflicting interpretations of statutes and precedents. The role of the Tribunal is to discern the positions of the parties and establish fair and appropriate rules to resolve the dispute.

The Tribunal may inquire only into complaints under the CHRA that are referred to it by the Canadian Human Rights Commission, usually after a full investigation by the Commission. The Commission resolves most cases without the Tribunal's intervention. Cases referred to the Tribunal generally involve complicated legal issues, new human rights issues, unexplored areas of discrimination or multi-faceted evidentiary complaints that must be heard under oath, especially in cases with conflicting evidence that involve issues of credibility.

The Tribunal is not an advocate for the CHRA; that is the role of the Commission. The Tribunal has a statutory mandate to apply the Act based solely on the evidence presented and on current case law. If there is no evidence to support an allegation, then the Tribunal must dismiss the complaint.

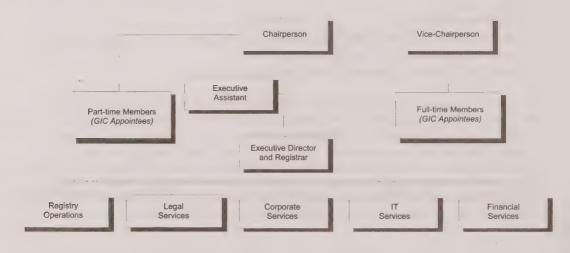
The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Justice.

The Tribunal does not participate in any initiatives for Canada's Economic Action Plan.

Organizational Structure

The Canadian Human Rights Tribunal is a small, permanent organization comprising a full-time Chairperson and Vice-Chairperson, and up to 13 full- or part-time members (see chart). Under the CHRA, both the Chairperson and the Vice-Chairperson must have been members of the bar for more than 10 years.

Tribunal Organization Chart



Members

To be eligible for appointment by the Governor in Council, Tribunal members must have experience, expertise, interest in and sensitivity to human rights. Terms of office are up to five years for full- and part-time members, and up to seven years for the Chairperson and Vice-Chairperson. Throughout their terms, Tribunal members take training and attend briefing sessions on such topics as decision-writing techniques, evidence and procedure, and in-depth analysis of human rights issues.

Registry Operations

Administrative responsibility for the Tribunal rests with the Registry. It plans and arranges hearings, acts as liaison between the parties and Tribunal members, and provides administrative support. The Registry is also accountable for the operating resources that Parliament allocates to the Tribunal.

Internal Services

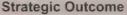
Internal Services are activities and resources that support the needs of the Tribunal's operating program and other corporate obligations. They include corporate, legal, financial, human resources, information management and information technology services. Human resources services are supplemented through a contractual agreement with Public Works and Government Services Canada.

Strategic Outcome

The Tribunal seeks to achieve the following strategic outcome:

Individuals have equal access, as determined by the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*, to fair and equitable adjudication of human rights and employment equity cases that are brought before the Canadian Human Rights Tribunal.

Program Activity Architecture



Individuals have equal access, as determined by the Canadian Human Rights Act and the Employment Equity Act, to fair and equitable adjudication of human rights and employment equity cases that are brought before the Canadian Human Rights Tribunal.

Program Activity

Hearings of Complaints before the Tribunal

Program Activity

Internal Services

Planning Summary

Financial Resources (\$ millions)

2010–2011	2011–2012	2012–2013
4.5	4.5	4.5

Human Resources (Full-time Equivalents—FTEs)

2010–2011	2011–2012	2012–2013
26	26	26

Planning Summary Table (\$ millions)

Strategic Outcome:

Individuals have equal access, as determined by the Canadian Human Rights Act and the Employment Equity Act, to fair and equitable adjudication of human rights and employment equity cases that are brought before the Canadian Human Rights Tribunal.

equity cases that are prought before the Canadian Human Rights Hiburial.							
Performance In	Performance Indicators		Targets				
Tribunal decisions/rulings		Rendering decisions within four months of the close of the hearing in 80% of cases					
Program	Forecast Spending	Planned Spending			Alignment to Government		
Activity ¹	2009–2010	2010–2011	2011–2012	2012–2013	of Canada Outcomes		
Hearings of Complaints before the Tribunal	2.5	2.6	2.6	2.6	Social Affairs The Tribunal's singular program, to conduct inquiries into complaints of discrimination in accordance with the CHRA, is a legislatively designed alignment with the government's Social Affairs outcome, creating a diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion.		
Internal Services	1.9	1.9	1.9	1.9			
Total Planned Spending		4.5	4.5	4.5			

¹ For program activity descriptions, please access the Main Estimates online at www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimE.asp.

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

Given its sole strategic outcome, its single program activity and the fairly stable context in which the Tribunal operates, Tribunal priorities tend to remain relatively unchanged from year to year. In the Tribunal's ongoing effort to provide individuals with equal access to fair and equitable adjudication of human rights and employment equity cases, Tribunal members will provide well-reasoned decisions and, where appropriate, order suitable remedies for those who have suffered discrimination. As necessary, Tribunal decisions will also provide guidance and direction to employers and service providers on the development of policies and practices that are consistent with respecting human rights. In addition to its usual business of conducting hearings, the Tribunal plans to pursue the priorities summarized in the table below. (Please note that all Tribunal activities are linked to its single strategic outcome, so the table identifies only links to program activities.)

Operational Priorities	Туре	Links to Program Activities	Description
Continuous program improvement	Ongoing	Hearings of Complaints before the Tribunal	The Tribunal will continue to strive for increased efficiency in its inquiry process to better meet the demand for expeditiousness articulated in the Canadian Human Rights Act.

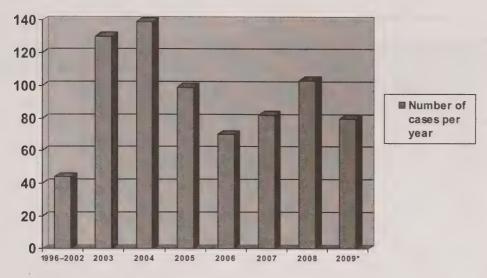
Managerial Priorities	Туре	Links to Program Activities	Description
Strengthen corporate management capacity	Ongoing	Hearings of Complaints before the Tribunal Internal Services	The Tribunal will continue to research, develop and implement corporate and administrative efficiencies that will best support and enable an efficient and expeditious complaint inquiry process, as required by the Canadian Human Rights Act.
Strengthen information management and information technology capacity	New	Hearings of Complaints before the Tribunal Internal Services	The Tribunal will continue to research, develop and implement technology-related efficiencies that will best support and enable an efficient and expeditious complaint inquiry process.

Risk Analysis

Micro-agencies such as the Tribunal typically struggle to keep up with their larger counterparts in implementing government-wide modernization initiatives. Among the initiatives that have taken a significant toll on Tribunal resources are its ongoing efforts to strengthen information management capacity, reinforce information technology security, deliver on internal audit implementation and develop measures for enhancing corporate management in the context of public service renewal.

Another source of uncertainty for Tribunal operations is the unpredictable nature of the Tribunal's workload. As illustrated in the following bar graph, the Canadian Human Rights Commission referred an average of 44 cases a year between 1996 and 2002. Referrals increased dramatically during 2003 and 2004 and, although the number of cases referred eased somewhat through 2005 and 2006, the Tribunal's caseload resumed its upward trend in 2008, with 103 new cases. The final case volume for 2009 was 80, as of December 16, 2009.

Number of Cases per Year (1996 to 2009)



^{*} Number of cases for 2009 was the amount as of December 16, 2009.

Another factor that could affect Tribunal operations in the year ahead would be appointments of new members—delays in filling vacant positions could create a case backlog and increase the length of time to render a decision. Despite its very limited resources, the Tribunal plans to continue meeting these challenges over the next three fiscal years using a combination of operational and corporate strategies. To ensure the continuity of in-house expertise for addressing the workload risk, the Tribunal is focusing on human resources retention, knowledge transfer and succession planning.

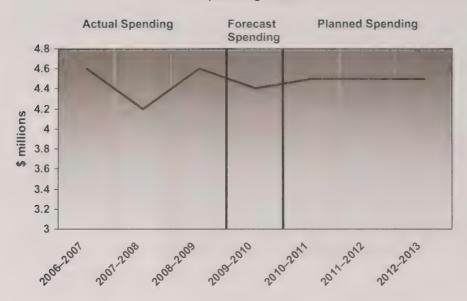
The Tribunal will also continue to embrace new technologies and interdepartmental partnerships to ensure that resource-intensive horizontal obligations do not undermine its ability to carry out its mandate.

Expenditure Profile

Funding

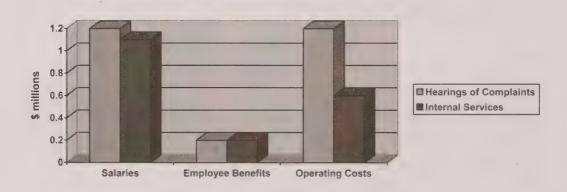
The Tribunal is funded by annual appropriations from Parliament through a program expenditure vote for hearings and administrative operating expenditures. Main reference levels are not usually sufficient to cover costs for cases requiring inordinately long hearings, such as cases to determine allegations of wage disparity between men and women doing work of equal value in the same establishment (i.e., pay equity cases); Treasury Board submissions are prepared as required to obtain additional funding for cases of such magnitude.

Spending Trend



Spending trends have remained relatively constant over time. Amounts shown in this report do not include services provided without charge by other government departments and agencies—approximately \$1.2 million per year for accommodation provided by Public Works and Government Services Canada and for government payments to employee insurance plans provided by Treasury Board Secretariat. At the time this document was prepared, it was forecast that the annual appropriation amount for 2009–2010 would be spent. The majority of expenses are for salaries and benefits, conducting hearings, and maintaining the internal services that provide the infrastructure that supports the Tribunal's single program.

2010–2011 Planned Spending by Program Activity



Voted and Statutory Items

(\$ millions)

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2009–2010 Main Estimates	2010–2011 Main Estimates
15	Program expenditures	4.0	4.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	0.4	0.4
	TOTAL TRIBUNAL	4.4	4.5



Section II Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Strategic Outcome

Individuals have equal access, as determined by the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act*, to fair and equitable adjudication of human rights and employment equity cases that are brought before the Canadian Human Rights Tribunal.

The Tribunal achieves its strategic outcome and results for Canadians through its main program activity, Hearings of Complaints before the Tribunal, together with its Internal Services program activity.

Program Activity: Hearings of Complaints before the Tribunal

	Human Resource	es (FTEs) and	d Planned Spendi	ng (\$ millions	s)
2010	0-2011	201	1–2012	2012	2–2013
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
13	2.6	13	2.6	13	2.6

Program Activity Expected Results	Performance Indicators	Targets
 Clear and fair interpretation of the Canadian Human Rights Act and the Employment Equity Act Access to an adjudication process that is efficient, equitable and fair to all who appear before the Tribunal Meaningful legal precedents for use by employers, service providers and Canadians 	Timeliness of initiating inquiry process Number of judicial reviews (overturned vs. upheld) Percentage of cases commenced within time lines Percentage of cases completed within time lines	 Initiate inquiry within 10 days of referral, in 90% of cases Majority of decisions are either not judicially challenged or are upheld when challenged Commence hearings within 6 months of receiving a complaint/referral, in 70% of cases Conclude inquiries within 12 months of referral, in 70% of cases

Program Activity Summary

The Tribunal inquires into complaints of discrimination to decide, following a hearing before Tribunal members, if particular practices have contravened the *Canadian Human Rights Act*. Tribunal members also conduct hearings into applications from the Canadian Human Rights Commission and requests from employers to adjudicate on decisions and directions given by the Commission under the *Employment Equity Act*.

Planning Highlights

To achieve the expected result, the Tribunal plans to pursue the following priority:

Continuous Program Improvement

Planned Activity	Result and Time Line
Monitor the Tribunal's case management initiative for effectiveness and efficiency	Measures that appropriately assess the timeliness, effectiveness and efficiency of the Tribunal's inquiry process by March 2011

Human rights complaints raise very serious issues that affect Canadian society directly and have the potential to affect the livelihood and key business operations of those who come before the Tribunal. The Tribunal therefore strives to commence hearings of complaints within 6 months of referral by the Commission and strives to conclude inquiries within 12 months of referral. However, many of the human rights cases before the Tribunal raise factual and legal issues of such complexity and importance that a rush to hearing is neither feasible nor desirable. Complaints sometimes also arise in settings that pose logistical difficulties, such as remote northern communities, or in situations where the pressures of an expedited adjudication process pose a particular challenge. Since the 2005 introduction of case management, hearings have been unfolding more efficiently. The Tribunal nevertheless recognizes that parties sometimes need more time and the additional intervention of a Tribunal member to not only get to hearing but also to ensure the hearing itself does not become protracted.

The Tribunal will continue to examine and monitor case management procedures to maximize the effectiveness and efficiency of this process. It will also introduce added flexibility into the process to help parties resolve the complaint or get to hearing within the earliest possible time frame, for example, to allow for earlier intervention by a Tribunal member in cases where it is evident that the parties could benefit from mediation. It will also investigate the practicality of implementing best practices adopted for use in other fora, such as the appropriate use of witness statements and affidavit evidence at hearings, to replace evidence presented in person before the Tribunal.

Benefits for Canadians

As the custodian of a vital piece of Canada's human rights protection machinery, the Tribunal benefits Canadians by enhancing the texture and quality of the fabric of Canadian society. It gives effect to the principles enshrined in federal human rights legislation by providing a forum where human rights complaints can be scrutinized and resolved. Its formal decisions articulate findings and observations on important issues of discrimination. The result of the Tribunal's program is that complainants can air their grievances and achieve closure in a respectful, impartial forum. In the longer term, Tribunal decisions create meaningful legal precedents for use by employers, service providers and Canadians.

Although the Tribunal (including its predecessors) has been part of the human rights landscape in Canada for decades, Tribunal decisions have not always enjoyed the authority they do today. Until recently, allegations of institutional bias and lack of independence undermined the Tribunal's effectiveness, and often gave rise to requests for judicial reviews of Tribunal decisions and rulings. In fact, all eight of the Tribunal's written decisions issued in 1998 were challenged. Statutory changes that same year raised the stature and perceived independence of the Tribunal, resulting in fewer challenges to Tribunal decisions and greater approbation by the Federal Court when Tribunal decisions are appealed. Complainants and respondents both benefit from Tribunal decisions being perceived as definitive—the parties can get on with their lives.

Written decisions become part of the public record. As well as specifying whether a respondent's actions have run afoul of the Act, Tribunal decisions provide guidance, where appropriate, on how to bring policies and practices into line with the legislation to prevent discrimination in future. Such explanations benefit not only the parties involved, but also all employers and service providers and their employees and clients. It is therefore an expected (and sought after) result of Tribunal decisions that they will be accepted by the parties involved and, if judicially challenged, upheld by the reviewing court. Such acceptance ultimately benefits all of society since it expedites justice and reduces the cost of protracted appeals.

Program Activity: Internal Services

	Human Resou	rces (FTEs) a	nd Planned Spen	ding (\$ millio	ns)
201	0-2011	201	1–2012	20	12-2013
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
13	1.9	13	1.9	13	1.9

Program Activity Summary and Planning Highlights

Internal Services are groups of related activities and resources that support the needs of programs and other corporate obligations of the Tribunal. These groups are: acquisition services; communications services; financial management services; human resources management services; information technology services; legal services; management and oversight services; materiel services; real property services; and travel and other corporate services. Internal Services include only those activities and resources that apply across the organization and not those provided specifically to a program.

The Tribunal will continue to research, develop and implement corporate and administrative efficiencies that will best support and enable an efficient and expeditious complaint inquiry process. The Tribunal has a sound results-oriented framework based on its Management Accountability Framework (MAF) that takes into account the best interests of the agency, members, employees and Canadians. The planning highlights focus on an integrated management approach that covers areas ranging from human resources, risk management, performance measurement, modern technology and comptrollership.

To contribute to efforts for a green, energy-conscious government and to reduce the effect of Tribunal activities on the environment, the Tribunal will also investigate and implement new technologies wherever possible for improving management practices and reducing waste.

As a micro-agency, the Tribunal harbours no illusions about its limited capacity to shape the broader federal public service. It will nevertheless continue to seek out every opportunity to work with and contribute to other government departments and agencies, especially those of like size and mandate, to assist in meeting the government-wide challenge for public service renewal.

To achieve the managerial priority of improved corporate management, the Tribunal plans to undertake the following activities:

- strengthen the Tribunal's corporate management capacity; and
- strengthen the Tribunal's information management and information technology capacity.

Strengthen the Tribunal's Corporate Management Capacity

Planned Activity	Result and Time Line
Enhance the Tribunal's management policies and practices to optimize their effectiveness in supporting the Tribunal's mandate and the government's public service renewal initiative	An action plan in response to the Treasury Board Management Accountability Framework assessment (Round VII) of the Tribunal's management practices by March 2011

The Tribunal is a micro-agency (26 FTEs). Although challenged on a much smaller scale than larger federal government organizations, the Tribunal nevertheless faces a similar need to continually strengthen its strategic corporate management to ensure it remains relevant, accountable, results-focused, effective and competitive within the context of a respected, professional and forward-looking public service.

The Tribunal will continue to monitor and strengthen its management practices and policies to ensure their adequacy in meeting the Tribunal's priorities.

The MAF sets Treasury Board's expectations for modern public service management. The framework helps to reinforce sound management and provides managers with a model for management and for management improvement through the use of indicators and measures that evaluate organizations' performance in various areas of management. The Tribunal was included in Round VII of the MAF assessment conducted by Treasury Board Secretariat. The Tribunal will analyze the assessment results, expected in fall 2010, and develop an action plan to address areas requiring improvement.

Strengthen the Tribunal's Information Management and Information Technology Capacity

Planned Activity	Result and Time Line
Enhance the Tribunal's information management (IM) and information technology (IT) capacity by consolidating approaches to IM/IT and optimizing available technology resources	An action plan for IM and recordkeeping, including an enhanced governance structure and accountability matrix by March 2011
	An IM communications plan to address awareness activities and training by March 2011
	An action plan for a case management system upgrade by March 2011
	A strategic IT plan by March 2011

Managing information efficiently, effectively and safely is a crucial part of the Tribunal's responsibilities for aligning with the government's Framework for the Management of Information. The Tribunal has strengthened its information holding capacity by implementing the Records, Document and Information Management System (RDIMS) in 2006. An RDIMS software upgrade is planned for completion by end of 2010–2011.

In 2009–2010 the Tribunal also began developing an IM strategy. In 2010–2011 the Tribunal will begin implementing the various elements identified in the strategy by introducing a communications plan, a governance structure and an accountability matrix. The Tribunal will also work closely with Library and Archives Canada to implement the new Directive on Recordkeeping (www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=16552) issued in June 2009 by Treasury Board Secretariat.

The Tribunal uses an automated product called the Tribunal Toolkit to manage its operational case files. In 2009–2010 the Tribunal began investigating an upgrade to its case management system. The project seeks to deliver additional integration, collaboration, monitoring, reporting and business functionalities that will help the Tribunal optimize available technology resources.

The Tribunal continues to progress in its compliance with the government's Management of IT Security Standard (www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=12328). In response to those requirements, the Tribunal implemented an IT security policy and a business continuity plan. In 2010–2011 the Tribunal plans to act on the recommendation of its 2009–2010 internal security audit to develop and implement a strategic IT plan.

Section III Supplementary Information

Financial Highlights

The Tribunal does not have any financial highlights.

List of Supplementary Information Tables

There are no supplementary tables.

Other Items of Interest

Contacts for Further Information and Website

Executive Director and Registrar Canadian Human Rights Tribunal 160 Elgin Street 11th Floor Ottawa, Ontario K1A 1J4

Tel: 613-995-1707 Fax: 613-995-3484

E-mail: registrar@chrt-tcdp.gc.ca Website: www.chrt-tcdp.gc.ca

Legislation and Associated Regulations Administered

The Minister of Justice is responsible to Parliament for the *Canadian Human Rights Act* (R.S. 1985, c. H-6, as amended). laws.justice.gc.ca/en/h-6/index.html

The Minister of Labour is responsible to Parliament for the *Employment Equity Act* (S.C. 1995, c. 44, as amended). laws.justice.gc.ca/en/E-5.401/index.html

Statutory Annual Reports and Other Tribunal Reports

The following documents can be found on the Tribunal's website:

Annual Reports www.chrt-tcdp.gc.ca/about/annual_e.asp

Performance Reports www.chrt-tcdp.gc.ca/about/performance_e.asp

Reports on Plans and Priorities www.chrt-tcdp.gc.ca/about/plan_e.asp

Tribunal Rules and Procedures www.chrt-tcdp.gc.ca/about/tribunalrules_e.asp

Rapports annuels exigés par la loi et autres rapports du Tribunal

Rapports sur les plans et les priorités

Les documents suivants peuvent être consultés dans le site Web du Tribunal :
Rapports annuels

www.chrt-tcdp.gc.ca/about/annual_f.asp

Rapports sur le rendement www.chrt-tcdp.gc.ca/about/performance_f.asp

www.chrt-tcdp.gc.ca/about/plan_f.asp

Règles et procédures du Tribunal www.chrt-tcdp.gc.ca/about/tribunalrules_f.asp

Section III Renseignements supplémentaires

Principales données financières

Le Tribunal n'a pas de points saillants en matière financière.

Liste des tableaux supplémentaires

Il n'y a pas de tableaux supplémentaires.

Autres sujets d'intérêt

Ressources pour obtenir un complément d'information et site Web

Directeur exécutif et registraire Tribunal canadien des droits de la personne 160, rue Elgin 11° étage

Téléphone : 613-995-1707 Télécopieur : 613-995-3484

KIV 11t

Ottawa (Ontario)

Courriel: registrar@chrt-tcdp.gc.ca

Site Web: www.chrt-tcdp.gc.ca

Loi et règlements d'application

Le ministre de la Justice est responsable devant le Parlement de la Loi canadienne sur les droits de la personne

(L.R. 1985, ch. H-6, version modifiée).

lmtd.xebni/a-d/s1fra.gc.gc.gc.bziicel

Le ministre du Travail est responsable est responsable devant le Parlement de la Loi sur l'équité en matière d'emploi

(L.C. 1995, ch. 44, version modifiée).

laws.justice.gc.ca/fr/showtdm/cs/E-5.401

Renforcer la capacité de gestion de l'information et de technologie de l'information

endrier	et ca	seultat	В	

- pacité de sumation la GI et tenue des dossiers, y compris une structure de gouvernance améliorée et une matrice de responsabilisation d'ici mars 2011.

 Plan de communication de la GI pour entreprendre les activités () en .
- de sensibilisation et de formation d'ici mars 2011.

 Plan d'action visant la mise à niveau du système de gestion des cas d'ici mars 2011.
- Plan stratégique de TI d'ici mars 2011.

Renforcer la capacité de gestion de l'information (GI) du Tribunal et la capacité de technologie de l'information (TI) en regroupant les approches de la GI/TI et en optimisant les ressources technologiques disponibles.

Activité prévue

La gestion de l'information de façon efficiente, efficace et en tout sûreté constitue un volet crucial des responsabilités du Tribunal pour l'harmonisation avec le Cadre de gestion de l'information du gouvernement. Le Tribunal a renforcé sa capacité de stockage de l'information en mettant en œuvre en 2006 le Système de gestion des dossiers, des documents et de l'information (SCDDI) du gouvernement. Une mise à niveau du logiciel du SCDDI devrait être achevée d'ici la fin de 2010-2011.

En 2009-2010, le Tribunal a également commencé à élaborer une stratégie de gestion de l'information. En 2010-2011, il commencera à mettre en œuvre les divers éléments définis par la stratégie en introduisant un plan de communication, une structure de gouvernance et une matrice de responsabilisation. Le Tribunal travaillera également en étroite collaboration avec Bibliothèque et Archives Canada pour mettre en œuvre la nouvelle Directive sur la tenue des documents (www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=16552) émise en juin 2009 par le Secrétariat du Conseil du Trésor.

Le Tribunal a recours à un programme automatisé intitulé la Trousse d'outils pour gérer ses dossiers de plainte. Depuis l'exercice 2009-2010, le Tribunal envisage une mise à niveau de son système de gestion des cas. Le projet vise à ajouter des fonctionnalités d'intégration, de collaboration, de surveillance, de rapport et d'activité qui l'aideront à optimiser les ressources technologiques disponibles.

Le Tribunal continue de progresser au chapitre de la conformité à la Norme opérationnelle de sécurité : Gestion de la sécurité des technologies de l'information (www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=12328). Pour donner suite à ces exigences, il a mis en œuvre une politique de sécurité de la TI et un plan de continuité de ses activités. En 2010-2011 le Tribunal envisage de donner suite à la recommandation de la vérification de la sécurité interne menée en 2009-2010 et de mettre en œuvre un plan stratégique de TI.

A l'appui de la priorité de gestion qui consiste à améliorer la gestion de l'organisation, le Tribunal envisage d'entreprendre les activités suivantes :

- renforcer la capacité de gestion à l'échelle de l'organisation;
- renforcer la capacité de gestion de l'information et de technologie de l'information.

Renforcer la capacité de gestion à l'échelle de l'organisation

Plan d'action pour donner suite à l'évaluation de fondée sur le Cadre de responsabilisation de gestion du Conseil du Trésor (ronde VII) applicable aux pratiques de gestion du Tribunal d'ici mars 2011.

Résultat et calendrier

Renforcer les politiques et les pratiques de gestion du Tribunal pour optimiser leur efficacité à l'appui du mandat de l'organisation et de l'initiative de renouvellement de la fonction publique du Canada.

Activité prévue

Le Tribunal est une micro-organisation (26 ETP). Bien qu'il soit touché à moins grande échelle que les grandes organisations gouvernementales fédérales, le Tribunal est aux prises avec le même besoin de renforcer continuellement sa capacité de gestion stratégique pour conserver sa pertinence, rendre des comptes, demeurer axé sur les résultats et rester efficace et concurrentiel dans le contexte d'une fonction publique respectée, professionnelle et tournée vers l'avenir.

Le Tribunal continuera de surveiller et de renforcer ses pratiques et ses politiques de gestion pour assurer qu'elles sont conformes à ses priorités.

Le Cadre de responsabilisation de gestion définit les attentes du Conseil du Trésor concernant une gestion moderne de la fonction publique. Le cadre contribue à renforcer la qualité de la gestion et fournit aux gestionnaires un modèle de gestion et d'amélioration de la gestion par l'utilisation d'indicateurs et de mesures qui évaluent le rendement de l'organisation dans divers domaines de gestion. Le Tribunal a été inclus dans la ronde VII de l'évaluation fondée sur le CRG réalisée par le Secrétariat du Conseil du Trésor. Il analysera les résultats de l'évaluation, attendus à l'automne 2010, et élaborera un plan d'action pour s'attaquer aux domaines nécessitant des améliorations.

Activité de programme: Services internes

Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ЧТЭ	Dépenses prévues	QT3
2012-2013		2102.	2011	-2011	2010

Sommaire de l'activité de programme et faits saillants de la planification

Les Services internes sont des groupes d'activités et de ressources connexes qui appuient les besoins du programme et les autres obligations organisationnelles du Tribunal. Il s'agit notamment des services d'acquisition, des services de communication, des services de gestion des finances, des services de gestion des ressources humaines, des services de technologie de l'information, des services juridiques, des services de gestion et de surveillance, des services du matériel, des services des biens immobiliers, des services de voyage et d'autres services à l'échelle de l'organisation. Les Services internes ne comportent que les activités et services qui concernent l'ensemble de l'organisation et non celles destinées expressément à un programme.

Le Tribunal continuera de rechercher, d'élaborer et de mettre en œuvre des mécanismes d'efficacité administrative et organisationnelle propres à appuyer de façon optimale le déroulement efficace et rapide de la procédure d'instruction des plaintes. Le Tribunal dispose d'un cadre bien conçu axé sur les résultats qui s'appuie sur le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG), prenant en compte les intérêts supérieurs de l'organisation, des membres, des employés et des Canadiens. Les points saillants de la planification mettent l'accent sur une approche de gestion intégrée portant sur divers domaines – ressources humaines, gestion du approche de gestion intégrée portant sur divers domaines – ressources humaines, gestion du risque, mesure du rendement et modernisation de la technologie et de la fonction de contrôleur, risque, mesure du rendement et modernisation de la technologie et de la fonction de contrôleur.

Afin de contribuer aux efforts d'écologisation d'un gouvernement conscient des impératifs de l'économie d'énergie et de réduire l'impact de ses activités sur l'environnement, le Tribunal explorera et déploiera dans la mesure du possible de nouvelles technologies pour améliorer ses pratiques de gestion et réduire le gaspillage.

En sa qualité de micro-organisation, le Tribunal ne se fait aucune illusion quant à sa capacité de contribuer à modeler la fonction publique fédérale. Il continuera néanmoins de chercher à exploiter toutes les occasions qui s'offrent à lui de collaborer avec d'autres ministères et organismes publics, en particulier ceux ayant un mandat ou une taille comparables, afin de contribuer au renouvellement de l'ensemble de la fonction publique fédérale.

Avantages pour les Canadiens

En tant que gardien d'un rouage essentiel de l'appareil canadien de protection des droits de la personne, le Tribunal est avantageux pour les Canadiens, dans la mesure où il contribue à la cohésion sociale et à la qualité des rapports sociaux. En offrant une tribune où les plaintes au titre des droits de la personne peuvent être examinées de manière approfondie et résolues, et en articulant ses conclusions et ses observations sur des questions de discrimination importantes sous la forme de décisions officielles, le Tribunal donne vie aux principes inscrits dans la législation fédérale sur les droits de la personne. Le résultat du programme du Tribunal est que les plaignants peuvent faire connaître leurs griefs et obtenir une décision dans une enceinte respectueuse et impartiale. À terme, les décisions du Tribunal créent une jurisprudence éclairante respectueuse et impartiale. À terme, les décisions du Tribunal créent une jurisprudence éclairante générals.

Si le Tribunal (de même que les organismes qui l'ont précédé) fait partie du paysage des droits de la personne au Canada depuis des décennies, ses décisions n'ont pas toujours bénéficié de l'autorité qu'elles ont aujourd'hui. Jusqu'à récemment, les allégations de manque d'impartialité institutionnelle et d'absence d'indépendance sapaient l'efficacité du Tribunal, et les demandes de contrôle judiciaire de ses décisions et décisions préliminaires étaient courantes. En fait, les huit décisions écrites rendues par le Tribunal en 1998 ont été contestées. Les changements législatifs introduits cette année-là ont rehaussé le prestige et donné une plus haute idée de l'indépendance du Tribunal, ce qui a entraîné moins de contestation de ses décisions au départ et l'indépendance du Tribunal, ce qui a entraîné moins de contestation de ses décisions au départ et l'indépendance du Tribunal sont de plus en plus perçues comme définitives est utile à la fois que les décisions du Tribunal sont de plus en plus perçues comme définitives est utile à la fois pour les plaignants et les intimés, car les parties peuvent ensuite reprendre le cours de leur vie.

Les décisions écrités font partie du registre public. De même, en précisant si l'action d'un intimé s'est écartée de la Loi, les décisions du Tribunal fournissent une orientation, le cas échéant, sur la façon d'harmoniser les politiques et les pratiques avec la législation pour éviter à l'avenir la discrimination. De telles explications sont à l'avantage non seulement des parties en cause, mais également de l'ensemble des employeurs et des fournisseurs de services ainsi que de leurs employés et clients. On s'attend par conséquent (et l'on fait tous les efforts à cette fin) à ce que les décisions du Tribunal soient acceptées par les parties en cause et, si elles sont contestées en justice, à ce qu'elles soient confirmées par la juridiction supérieure. Une telle acceptation est à l'avantage de l'ensemble de la société puisqu'elle accélère le cours de la justice et réduit le coût d'appels interminables.

Sommaire de l'activité de programme

Le Tribunal instruit les plaintes de discrimination afin de déterminer, à l'issue d'une audience devant ses membres, si des pratiques particulières contreviennent ou non à la Loi canadienne sur les droits de la personne. Les membres du Tribunal tiennent aussi des audiences au sujet de demandes renvoyées par la Commission canadienne des droits de la personne et de demandes émanant d'employeurs. En pareil cas, le Tribunal se prononce sur des décisions ou des lignes directrices émanant de la Commission, en application de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

Faits saillants de la planification

Pour atteindre le résultat prévu, le Tribunal envisage d'axer son activité sur la priorité suivante :

Amélioration continue du programme

Résultat et calendrier	Activité prévue
Adoption, d'ici mars 2011, de mesures évaluant avec pertinence l'opportunité, l'efficacité et	Surveiller l'initiative de gestion des cas du Tribunal pour déterminer son efficacité et
l'efficience de la procédure d'instruction du Tribunal.	son efficience.
Thumilan	

Les plaintes au titre des droits de la personne soulèvent des questions très sérieuses qui touchent directement la société canadienne et peuvent avoir des répercussions sur le gagne-pain et les principales activités commerciales des personnes qui comparaissent devant le Tribunal. Par conséquent, le Tribunal s'efforce d'entreprendre l'instruction des plaintes dans les six mois de d'affaires ayant trait aux droits de la clore dans un délai de 12 mois. Toutefois, nombre fait ou de droit d'une complexité et d'une importance telles qu'il n'est ni possible ni souhaitable d'accélèrer la procédure d'audience. En outre, les plaintes sont parfois issues de milieux où les d'accélèrer la procédure d'audience. En outre, les plaintes sont parfois issues de milieux où les difficultés logistiques freinent la procédure, comme les collectivités isolées du Nord, et où les pressions inhérentes à une procédure accélèrée posent un défi particulier. Bien que les audiences se déroulent de manière plus efficiente depuis l'introduction de la gestion des cas en 2005, le Tribunal reconnaît que les parties ont parfois besoin de plus de temps et de l'intervention supplémentaire de l'un de ses membres afin non seulement de se rendre à l'audience, mais également de faire en sorte que l'audience ne s'éternise pas.

Le Tribunal continuera d'examiner et de surveiller les procédures de gestion des cas afin d'en optimiser l'efficacité et l'efficience. Il introduira également davantage de souplesse dans la procédure pour aider les parties à régler la plainte ou à parvenir à l'audience dans les meilleurs délais – par exemple, en permettant l'intervention précoce de l'un de ses membres dans les cas où il est évident que la médiation pourrait être utile aux parties. Le Tribunal explorera aussi la possibilité de mettre en œuvre des pratiques exemplaires adoptées par d'autres instances, notamment le recours pertinent à des déclarations de témoins et à des déclarations sous serment par écrit déposées à l'audience, pour remplacer les éléments de preuve présentés en personne devant le Tribunal.

Section II Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Résultat stratégique

Les individus ont accès, en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, au règlement juste et équitable des affaires portant les droits de la personne et sur l'équité en matière d'emploi qui sont entendues par le Tribunal canadien des droits de la personne.

Le Tribunal atteint ce résultat stratégique et ces résultats au profit des Canadiens en menant sa principale activité de programme, à savoir l'audition des plaintes dont il est saisi par la Commission canadienne des droits de la personne, et l'activité de programme de ses Services internes.

Activité de programme : Audition des plaintes devant le Tribunal

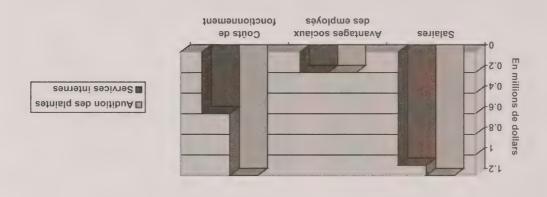
Dépenses		Dépenses		Dépenses	
brévues	етр	brévues	дТЭ	brévues	ЕТР
9,2	13	9,2	13	9,2	13

Objectifs	Indicateurs de rendement	Résultats attendus de l'activité de programme
Débuter la procédure d'instruction dans les 10 jours suivant le renvoi, dans 90 p. 100 des cas es décisions ne soient pas contestées en justice ou qu'elles soient confirmées en cas de contestation es de contestation Opbuter les audiences dans les six mois suivant la réception ou le renvoi d'une plainte, dans le renvoi d'une plainte, dans le renvoi d'une plainte, dans oppiainte dans les 12 mois suivant le renvoi d'ans 100 des cas Terminer l'instruction de la plainte dans les 12 mois suivant le renvoi, dans 70 p. 100 des	Ouverture de la procédure d'instruction en temps opportun Mombre de contrôles judicisires (décisions snnulées ou confirmées) Pourcentage des dossiers introduits dans les délais dossiers clos dans les délais	 Interprétation claire et équitable de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi d'adjudication efficiente, juste et équitable pour tous ceux qui comparaissent devant le Tribunal Établissement de précédents juridiques rationnels à juridiques rationnels à des fournisseurs de services et des Canadiens



Les tendances en matière de dépenses sont demeurées relativement constantes au fil des années. Les montants indiqués dans le présent rapport ne comprennent pas les services fournis à titre gracieux par d'autres ministères et organismes gouvernementaux – environ 1,2 million de dollars par an pour les locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et pour les paiements du gouvernement au titre des régimes d'assurance des employés assumés par le Secrétariat du Conseil du Trésor. Au moment de la préparation du présent rapport, on prévoyait que le montant du crédit annuel de 2009-2010 serait épuisé. La majorité des dépenses est consacrée aux salaires et avantages sociaux, à la conduite des audiences et au fonctionnement des services internes qui fournissent l'infrastructure d'appui au programme unique du Tribunal.

Dépenses prévues par activité de programme en 2010-2011



Postes votés et législatifs

(en millions de dollars)

9'4	ヤ 'ヤ	JATOT	
t '0	t '0	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(٦)
۱'۲	0,4	Dépenses du programme	91
2010-2011 Budget principal des dépenses	2009-2010 Budget principal des dépenses	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	Poste ou voté ou époste (L)

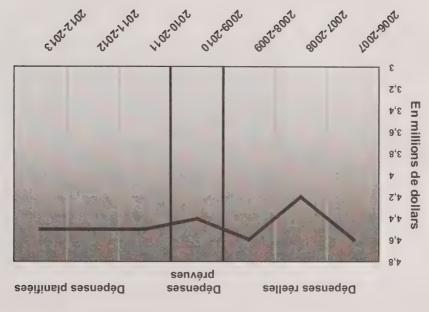
Le Tribunal continuera aussi à adopter de nouvelles technologies et à établir des partenariats interministériels pour faire en sorte que ses obligations horizontales qui drainent considérablement ses ressources ne limitent pas sa capacité de mener à bien son mandat.

Profil des dépenses

Financement

Le Tribunal est financé grâce aux crédits parlementaires accordés pour les dépenses de programme se rattachant aux audiences et aux dépenses d'administration et de fonctionnement. Les principaux niveaux de référence ne suffisent pas habituellement à couvrir les coûts liés aux causes nécessitant une audience extrêmement longue, comme celles qui portent sur des allégations de disparité salariale entre des hommes et des femmes qui exécutent, dans un même établissement, des fonctions équivalentes (les affaires d'équité salariale). En pareil cas, des demandes de fonds additionnels sont présentées au besoin au Conseil du Trésor.

Tendance des dépenses

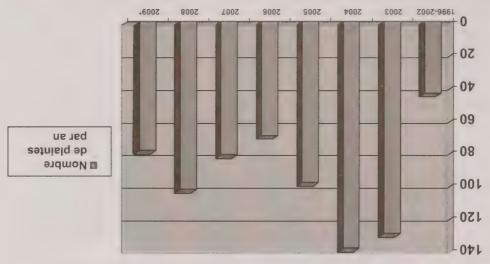


Analyse des risques

Les organismes de petite taille comme le Tribunal s'efforcent habituellement de suivre les organismes similaires de plus grande envergure dans la mise en œuvre des initiatives de modernisation pangouvernementales. Parmi les initiatives qui ont considérablement drainé les ressources du Tribunal, mentionnons les efforts permanents pour renforcer la capacité de gestion de l'information, mettre en œuvre la vérification interne et élaborer des mesures pour renforcer la gestion de l'organisation dans le contexte du renouvellement de la fonction publique.

Le caractère imprévisible de sa charge de travail constitue une autre source d'incertitude pour les activités du Tribunal. Comme l'illustre le graphique à barres présenté ci-dessous, la Commission canadienne des droits de la personne a renvoyé en moyenne 44 plaintes par an entre 1996 et 2002. Le nombre de renvois a augmenté de façon spectaculaire en 2003 et 2004 et, malgré une stabilisation relative en 2005 et 2006, la tendance à la hausse a repris en 2008, avec l'ouverture de 103 nouveaux dossiers. Le nombre total de plaintes renvoyées en 2009 était de 80, en date du 16 décembre 2009.

Nombre de plaintes par an (de 1996 à 2009)



* Le nombre de plaintes en 2009 a été établi le 16 décembre 2009.

Un autre facteur susceptible d'avoir une incidence sur les activités du Tribunal au cours de l'exercice à venir serait la nomination de nouveaux membres, car un retard dans la dotation des postes vacants pourrait créer un arriéré de dossiers et accroître le temps requis pour rendre une décision. Malgré des ressources extrêmement limitées, le Tribunal envisage de continuer à relever ces défis au cours des trois prochains exercices en ayant recours à une batterie de stratégies opérationnelles et organisationnelles. Pour assurer la continuité de son expertise interne afin de maîtriser le risque inhérent à la charge de travail, le Tribunal met l'accent sur le maintien à l'effectif des ressources humaines, le transfert de connaissances et la planification de la relève.

Contribution des priorités au résultat stratégique

Compte tenu de son résultat stratégique unique, de son activité de programme unique et du contexte assez stable où il exerce ses activités, les priorités du Tribunal demeurent relativement les mêmes d'une année à l'autre. Dans le cadre des efforts permanents déployés par le Tribunal pour offrir aux Canadiens une procédure d'instruction juste et équitable en vue de l'arbitrage des différends en matière de droits de la personne et d'équité en matière d'emploi, les membres du Tribunal rendront des décisions éclairées et, le cas échéant, imposeront les mesures de redressement appropriées afin d'indemniser les victimes de discrimination. Au besoin, les décisions du Tribunal fourniront également une orientation et des lignes directrices aux décisions du Tribunal fournisseurs de services en vue de l'élaboration de politiques et de pratiques cohérentes en matière de droits de la personne. Outre son activité habituelle, qui consiste à tenir des audiences, le Tribunal envisage de poursuivre les priorités résumées dans le tableau ci-après. (Comme les activités du Tribunal se rattachent à son résultat stratégique unique, le tableau n'indique que les liens menant aux activités de programme.)

	Liens avec les		Priorités de
Le Tribunal continuera de s'employer à accroître l'efficacité de l'instruction des plaintes pour répondre de manière optimale aux exigences de célérité stipulées par la Loi canaciérité stipulées par la Loi canadienne sur les droits de la personne.	sətnisind es plaintes lanudinT əl trisvəb	En cours	Amélioration ub əunitnoo əmmsrgorq
Description	Liens avec les activités de programme	Type	Priorité opérationnelle

	Description	Liens avec les activités de programme	Туре	Priorités de gestion
es on-	Le Tribunal continuera de recherche d'élaborer et de mettre en œuvre de mécanismes d'efficacité organisation nelle et administrative propres à appuyer et à favoriser une procédul rapide, comme l'exige la Loi rapide, comme l'exige la Loi canadienne sur les droits de la personne.	Audition des plaintes devant le Tribunal Services internes	En cours	Meilleure capacité de gestion à l'échelle de l'organisation
sə sə	Le Tribunal continuera de recherche d'élaborer et de mettre en œuvre de mécanismes d'efficacité axés sur la technologie propres à appuyer une procédure d'instruction rapide et efficace des plaintes.	seynishon des plaintes devant le Tribunal Services internes	Nouveau	Meilleure capacité de gestion de l'information et de la technologie de l'information

Sommaire - Planification

Ressources financières (en millions de dollars)

G, 4	S't	9'₺
2012-2013	2011-2012	2010-2011

Ressources humaines (équivalents temps plein – ETP)

56	56	97
2012-2013	2011-2012	2010-2011

Tableau récapitulatif (en millions de dollars)

Résultat stratégique:

Les individus ont accès, en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, au règlement juste et équitable des affaires portant sur les droits de la personne et sur l'équité en matière d'emploi qui sont entendues par le Tribunal canadien des droits de la personne.

	5,4	5,4	9,4	suses brévues	Total des dépe
	6'1	6'١	6'١	6°L	Services internes
Le programme unique du Tribunal, qui consiste à instruire les plaintes pour discrimination en conformité avec la LCDP, conformité avec la LCDP, par le gouvernement du Rfaires sociales, qui est de créer une société diversifiée qui favorise la dualité linguistique et l'intégration sociale.					plaintes devant le Tribunal
Affaires sociales	9,2	9,2	2,6	2,5	seb noitibuA
gouvernement du Canada	2012-2013	2011-2012	1102-0102	S009-S010 qebeuses	programme
Concordance avec les ub stattuser	Dépenses prévues		Prévision de	Activité de	
eb niî al însvius siom e	Objectif Rendre une décision dans les quatre mois suivant la fin de l'audience dans 80 p. 100 des cas				Indicateur de Décisions et jug Tribunal
Sanduen des droits de la personne.					

Pour la description des activités de programme, veuillez vous reporter au Budget principal des dépenses, accessible en ligne à l'adresse www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/index-fra.asp.

Services internes

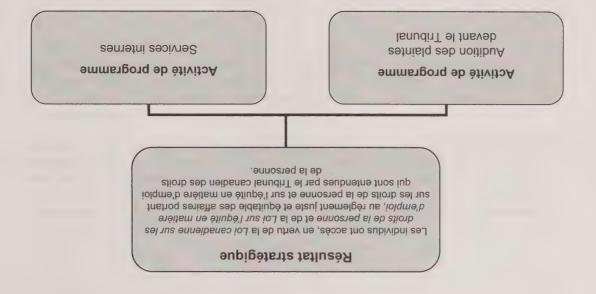
Les Services internes représentent les activités et les ressources répondant aux besoins du programme de fonctionnement du Tribunal et à ses autres obligations organisationnelles. Il s'agit notamment des ressources ministérielles, juridiques, financières et humaines ainsi que des services de gestion de l'information et de technologie de l'information. Les services en matière de ressources humaines sont assurés sous le régime d'une entente contractuelle avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Résultat stratégique

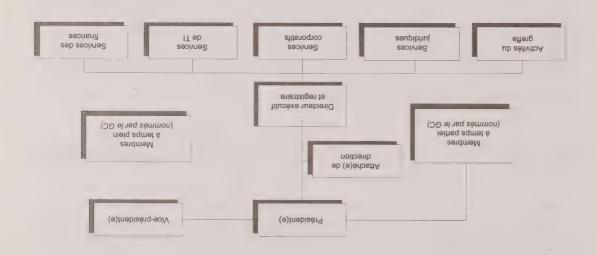
Le Tribunal s'efforce d'atteindre le résultat stratégique suivant:

Les individus ont accès, en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, au règlement juste et équitable des affaires portant sur les droits de la personne et sur l'équité en matière d'emploi qui sont entendues par le Tribunal canadien des droits de la personne.

Architecture des activités de programmes



Organigramme du Tribunal



Membres

Pour être nommés par le gouverneur en conseil (GC), les membres du Tribunal doivent avoir de l'expérience et des compétences dans le domaine des droits de la personne et être sensibilisés à la question. Tout au long de leur mandat d'un maximum de cinq ans pour les membres à temps plein ou partiel et de sept ans pour le président et le vice-président, ils bénéficient de séances de formation et d'information sur des sujets comme les techniques de rédaction des décisions, la preuve et la procédure, et l'analyse approfondie des problèmes relatifs aux droits de la personne.

Activités du greffe

Le greffe assume la responsabilité administrative du Tribunal. Il planifie et organise les audiences, assure la liaison entre les parties et les membres du Tribunal et fournit le soutien administratif. Il est également responsable des ressources de fonctionnement allouées au Tribunal par le Parlement.

La plupart des actes discriminatoires sur lesquels se penche le Tribunal ne sont pas des actes malveillants. De nombreux conflits découlent de pratiques de longue date, de préoccupations légitimes de l'employeur ou d'interprétations contradictoires des lois et de la jurisprudence. Le rôle du Tribunal consiste à cerner les positions des parties et à établir des règles justes et pertinentes pour règler le différend.

Le Tribunal n'instruit que les plaintes en vertu de la LCDP dont il est saisi par la Commission canadienne des droits de la personne, habituellement après que cette dernière a mené une enquête approfondie. La Commission règle la plupart des différends sans l'intervention du Tribunal. En règle générale, les renvois au Tribunal comportent des points de droit complexes, soulèvent de nouvelles questions liées aux droits de la personne, portent sur des aspects inexplorés de la discrimination ou concernent des plaintes à multiples facettes qui doivent être entendues sous serment, surtout dans les cas où la preuve est contradictoire et où il faut juger de la crédibilité des témoins.

Le Tribunal n'a pas pour vocation de promouvoir la LCDP. Ce rôle incombe à la Commission. Le mandat dont il est investi par la Loi consiste à appliquer cette dernière en se fondant uniquement sur la preuve présentée et la jurisprudence. Si les allégations ne sont pas corroborées par des éléments de preuve, le Tribunal doit rejeter la plainte.

Le Tribunal relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Justice.

Le Tribunal ne participe à aucune initiative à l'appui du Plan d'action économique du Canada.

Structure organisationnelle

Le Tribunal canadien des droits de la personne est un organisme permanent de petite taille comprenant un président et un vice-président à temps plein, et un nombre maximum de l3 membres à temps plein ou partiel (voir l'organigramme). En vertu de la loi habilitante, le président et le vice-président doivent être membres du barreau depuis plus de dix ans.

Section I Survol

Raison d'être et responsabilités

Raison d'être

Le Tribunal canadien des droits de la personne est un organisme quasi judiciaire qui instruit les plaintes de discrimination renvoyées par la Commission canadienne des droits de la personne et détermine si les activités litigieuses contreviennent ou non à la Loi canadienne sur les droits de la personne (LCDP). L'objectif visé par la Loi est de prévenir la discrimination et de promouvoir l'égalité des chances. Le Tribunal statue également sur des affaires soumises en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi (LEE) et, en vertu de l'article I I de la LCDP, sur les allégations de disparité salariale entre des hommes et des femmes qui exécutent, dans le même établissement, des fonctions équivalentes.

Rôle et responsabilités

En instruisant les plaintes déposées en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, le Tribunal canadien des droits de la personne se penche sur des questions ayant trait à l'emploi ou à la fourniture de biens, de services, d'installations ou de moyens d'hébergement. La LCDP définit comme une infraction tout acte de discrimination contre une personne ou un groupe de personnes fondé sur l'un des motifs suivants:

• la race;

- l'origine nationale ou ethnique;
- la couleur;
- la religion;
- 1,8ge;
- le sexe (y compris l'équité salariale, le harcèlement quel que soit le motif –, la grossesse et la naissance d'un enfant);
- l'état matrimonial;
- e la situation de famille;
- I'orientation sexuelle;
- la déficience (intellectuelle ou physique, y compris le défigurement et toute dépendance passée, actuelle ou perçue à l'alcool ou à une drogue);
- l'état de personne graciée.

La compétence du Tribunal s'étend aux questions qui relèvent de l'autorité législative du Parlement du Canada, y compris celles qui touchent les ministères et organismes fédéraux ainsi que les banques, les transporteurs aériens et les autres employeurs et fournisseurs de biens, de services, d'installations et de moyens d'hébergement qui sont soumis à la réglementation fédérale. Le Tribunal tient des audiences publiques dans le but d'instruire les plaintes de discrimination. En fonction du droit et des éléments de preuve (souvent contradictoires et complexes), il détermine s'il y a bel et bien eu discrimination. Le cas échéant, il décide des mesures de redressement qui s'imposent afin d'indemniser la victime et des correctifs à apporter mesures de redressement qui s'imposent afin d'indemniser la victime et des correctifs à apporter aux politiques afin d'éviter que de nouveaux actes discriminatoires soient commis.



Message de la présidente

Les Canadiens ont construit une société diversifiée et sont fiers des progrès qu'ils ont accomplis pour ériger en normes culturelles les idéaux d'égalité et d'intégration. Pourtant, la véritable égalité demeure un objectif permanent et souvent insaisissable. Le Tribunal canadien des droits de la personne fait partie intégrante de l'infrastructure du gouvernement fédéral créée pour atteindre cet objectif.

Le Tribunal canadien des droits de la personne est l'organisme administratif qui instruit les plaintes pour discrimination dans la sphère des organismes sous réglementation fédérale. Il entend les plaignants et les intimés de même que les tierces parties intéressées, y compris la Commission canadienne des droits de la personne. Dans le cadre d'audiences publiques, équitables et transparentes, le Tribunal évalue la preuve et statue sur les plaintes pour applicable eux faits particuliers soulevés dans les plaintes. En garantissant des audiences publiques, équitables et transparentes et en prononçant des jugements justes et rationnels sur les plaintes individuelles pour discrimination, le Tribunal contribue à instaurer l'égalité dans la vie quotidienne des Canadiens. Par conséquent, en rendant des décisions pratiques et exécutoires, le Tribunal concrétise ces idéaux élevés.

Pour le Tribunal, un nouveau cycle de planification offre invariablement la possibilité sans cesse renouvelée de rechercher des améliorations et des perfectionnements de la procédure dans tous les aspects de sa gestion et de ses activités, et l'exercice 2010-2011 ne fait pas exception. Les pages qui suivent font état de nos plans pour offrir une valeur optimale à la population canadienne grâce à des améliorations permanentes de nombreux aspects de notre administration. En ma qualité de nouvelle présidente du Tribunal, je continuerai à explorer des façons novatrices d'offrir une procédure efficace et efficiente permettant aux parties d'avoir accès à la justice de d'offrir une procédure efficace et efficiente permettant aux parties d'avoir accès à la justice de saçon opportune, à mesure que nous progresserons vers la création d'une société idéale fondée sur la diversité, l'égalité et l'équité.

Shirish P. Chotalia, Q.C. LL.M.



Table des matières

Principales données financières Liste des tableaux supplémentaires Autres sujets d'intérêt.	
Renseignements supplémentaires	Section III
Résultat stratégique	
Analyse des activités de programme par résultat stratégique 11	Section II
Raison d'être et responsabilités Aceultat stratégique Architecture des activités de programmes Commaire – Planification 65 Aralyse des risques Analyse des risques Analyse des risques 7 Profil des dépenses 7 Profil des dépenses 9 Profil des dépenses 9	
Iloving	Section I
a présidente	Message de l



des droits de la personne Tribunal canadien

2010-2011

Rapport sur les plans et les priorités

Ministre de la Justice et procureur général du Canada L'honorable Robert Douglas Nicholson

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le let mars ou avant.

Partie III - Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlements sont habituellement déposés au plus annexes I, I.I et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont habituellement déposés au plus tat le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les

2) Les rapports ministèriels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en

De budget supplementaire des depenses etaye difectement la Loi de credits. Le budget supplementaire des depenses etaye difectement la Loi de credits que le Parlement doit adopter autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter affin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de Chaque budget supplémentaires des dépenses par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de : Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Ottawa ON KIA 0S5

7éléphone : 613-941-5995

Commandes seulement: 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.) Telecopieur: 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet: http://publications.gc.ca

No. de catalogue: BT31-2/2011-III-104



qe la personne

Tribunal canadien des droits

2010-2011 Bridget des dépenses

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités





Canadian Institutesof Health Research

2010–11 Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

Canadä

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) Reports on Plans and Priorities (RPP) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: http://www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from Publishing and Depository Services Public Works and Government Services Canada Ottawa ON KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: http://publications.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2011-III-30

ISBN: 978-0-660-64778-4



2010-2011 ESTIMATES

PART III -- REPORT ON PLANS AND PRIORITIES

LEONA AGLUKKAQ MINISTER OF HEALTH



Table of Contents

MINISTER'S MESSAGE	3
SECTION I DEPARTMENTAL OVERVIEW	
SECTION I - DEPARTMENTAL OVERVIEW	4
RAISON D'ÊTRE	5
STRATEGIC OUTCOMES AND PROGRAM ACTIVITY ARCHITECTURE (PAA)	6
PAA Crosswalk	7
PLANNING SUMMARY	8
CONTRIBUTION OF PRIORITIES TO STRATEGIC OUTCOMES	
RISK ANALYSIS	
VOTED AND STATUTORY ITEMS	
VOTED AND STATUTORY TIEMS	14
	1. JA
SECTION II ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OF	TEOME16
Strategic Outcome 1	17
Program Activity 1.1: Health Knowledge	
Planning Highlights	
Benefits for Canadians	
PROGRAM ACTIVITY 1.2: HEALTH RESEARCHERS	
Planning Highlights	
Benefits for Canadians	
PROGRAM ACTIVITY 1.3: HEALTH RESEARCH COMMERCIALIZATION	
Planning Highlights	
Benefits to Canadians	
Planning Highlights	
Benefits for Canadians	24
PROGRAM ACTIVITY 1.5: INTERNAL SERVICES	
,	
SECTION III SUPPLEMENTARY INFORMATION	
SECTION III SUPPLEMENTARY INFORMATION	25
LIST OF SUPPLEMENTARY INFORMATION	26
OTHER ITEMS OF INTEREST	26
INTERNET ADDRESSES	



Minister's Message

It is my pleasure to present to my parliamentary colleagues, and all Canadians, the Canadian Institutes of Health Research (CIHR) Report on Plans and Priorities for the fiscal year 2010-2011.

As a member of the Government of Canada's Health Portfolio, CIHR funds research that aims to improve the health of Canadians, strengthen Canada's health care system and produce more effective products and services. CIHR supports nearly 13,000 health researchers and trainees in universities, teaching hospitals and other health research centres across the country. This support is critical to



maintaining a vibrant, innovative and stable health research environment in Canada. As a result of this work, CIHR is playing a key role in helping the Government achieve the objectives of its Science & Technology Strategy.

Health research plays a pivotal role in improving health and saving lives. It provides the necessary evidence about the effectiveness of current treatments and health-care practices, information critical to optimize the quality and sustainability of Canada's health-care system. CIHR's investments directly contribute to our international competitiveness and economic well-being.

In October 2009, CIHR launched a new five-year strategic plan – *Health Research Roadmap: Creating innovative research for better health and health care* – which sets out its vision to secure Canada's place as a destination of choice in the world for health research. The plan establishes four strategic directions that will guide the organization's efforts over the next five years and demonstrate accountability and impact.

In 2010-2011, CIHR will continue the roll-out of *Health Research Roadmap* with new initiatives to: conduct research that supports the best minds and the brightest ideas; address health and health system research priorities and foster a greater integration of research into health care; accelerate the capture of health and economic benefits of health research in all sectors; and become a leading-edge organization in achieving results for Canadians.

With these new strategic directions, CIHR will embrace its mandate in all of its complexity and will show leadership domestically and internationally. I applaud CIHR for the work it is doing on behalf of Canadians.

Leona Aglukkaq, P.C., M.P

Minister of Health



CIHR is the Government of Canada's health research funding agency. It was created in June 2000 by the CIHR Act (Bill C-13) with a mandate "to excel, according to internationally accepted standards of scientific excellence, in the creation of new knowledge and its translation into improved health for Canadians, more effective health services and products and a strengthened Canadian health care system".

CIHR was designed to respond to evolving needs for health research, and this is reflected in the difference of its mandate from that of its predecessor, the Medical Research Council of Canada. CIHR's mandate seeks to transform health research in Canada by:

- funding more research on targeted priority areas, and not only "open" basic biomedical research;
- placing a greater emphasis on the strength of the research community by building research capacity in under-developed areas and training the next generation of health researchers; and
- focusing on knowledge translation that facilitates the application of the results of research and their transformation into new policies, practices, procedures, products and services.

CIHR has thirteen Institutes:

- The Institute of Aboriginal Peoples' Health
- The Institute of Aging
- The Institute of Cancer Research
- The Institute of Circulatory and Respiratory Health
- The Institute of Gender and Health
- The Institute of Genetics
- The Institute of Health Services and Policy Research
- The Institute of Human Development, Child and Youth Health
- The Institute of Infection and Immunity
- The Institute of Musculoskeletal Health and Arthritis
- The Institute of Neurosciences, Mental Health and Addiction
- The Institute of Nutrition, Metabolism and Diabetes
- The Institute of Population and Public Health

These institutes are not "bricks-and-mortar" buildings but communities of experts. Each Institute supports a broad spectrum of research in its topic area: biomedical, clinical, health services and systems, and population and public health. Institutes form national research networks linking researchers, funders and knowledge users across Canada to work on priority areas. CIHR's innovative structure has been recognized around the world as a global best practice for supporting a problem-based, multidisciplinary and collaborative approach to health research.

CIHR reports through the Minister of Health and plays a key role in the Health Portfolio, the focal point for the Government of Canada's health-related activities. As Canada's health research funding agency, CIHR makes an essential contribution to the Minister of Health's overall responsibilities by funding the research and knowledge translation needed to inform the evolution of Canadian health policy and regulation. This is achieved through an extensive and growing set of linkages with Health Canada and the Public Health Agency of Canada, providing decision-makers with access to high quality and timely health research knowledge.

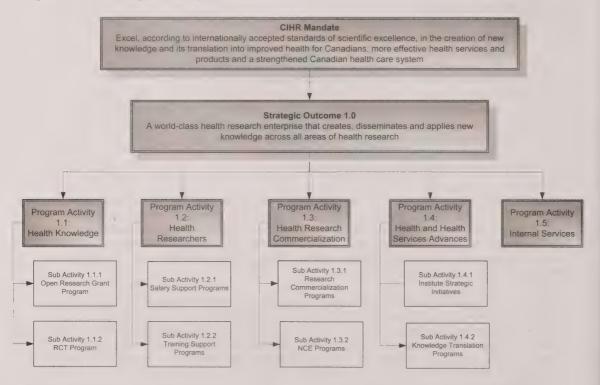
CIHR works closely with the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) and the Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC), the two Granting Councils of the Industry portfolio, to share information and co-ordinate efforts, harmonize practices, avoid duplication and foster multi-disciplinary research. The three organizations (referred to often as "Tri-Council") also try to make it easier for researchers and others to communicate with them, by providing single-window access whenever possible.

CIHR's governance structure accords closely with its Program Activity Architecture (discussed in the following section). Governing Council (GC) sets the strategic directions and evaluates the performance, supported by seven sub-committees. Leadership on research, knowledge translation and funding for research is provided by the Scientific Council (SC) and leadership on corporate policy and management is provided by the Executive Management Committee (EMC).

Strategic Outcomes and Program Activity Architecture (PAA)

CIHR's Program Activity Architecture (PAA), approved by Treasury Board in May 2009, is shown in Figure 1 below. The PAA consists of one Strategic Outcome and five Program Activities that support the Strategic Outcome. The performance information presented in Section II is organized according to this PAA structure.

Figure 1: CIHR's Program Activity Architecture



RCT: Randomized Control Trials

NCE: Networks of Centres of Excellence

The new PAA will better align CIHR's Management, Resources and Results Structure (MRRS) with the mandate and vision of CIHR; enable CIHR to better collect sound financial and non-financial information, results and other key data on program activities to support informed decisions on program management and new program proposals; and ensure CIHR is better able to provide both Parliamentarians and Canadians with improved public performance reporting based on sound financial and non-financial performance information.

Under the new PAA, CIHR has one Strategic Outcome – "A world-class health research enterprise that creates, disseminates and applies new knowledge across all areas of health research" rather than three in the previous version of the PAA. The new Strategic Outcome aligns directly aligns to CIHR's mandate to excel, according to internationally accepted standards of scientific excellence, in the creation of new knowledge and its translation into improved health for Canadians, more effective health services and products and a strengthened Canadian health care system.

The table below provides a crosswalk between the new 2010-2011 PAA and the 2009-10 version at both the Program Activity and sub-Activity levels.

PAA Crosswalk - Program Activity Level Integration of 2009-10 Program Activities into 2010-11 Program Activities		
2010-2004. Photogram Activity	Anne (total Proposed Library)	
	PA 1.1 Open Research	
PA 1.1 Health Knowledge	PA 2.2 Research Resources and Collaborations	
	PA 2.4 Ethical, Legal and Social Issues	
PA 1.2 Health Researchers	PA 2.1 Researchers and Trainees	
PA 1.3 Health Research Commercialization	PA 3.2 Commercialization of Health Research	
PA 1.4 Health and Health Services Advances	PA 1.2 Strategic Priority Research	
	PA 2.3 National and International Partnerships	
	PA 3.1 Knowledge Translation of Health	
	Research	
CANADA COMPANIA DE		
So w WHILE THE HITS.		
SA 1.1.1 Open Research Grant Program	SA 1.1.1 Open Operating Grant Program	
	PA 2.2 Research Resources and Collaborations*	
	PA 2.4 Ethical, Legal and Social Issues*	
SA 1.1.2 Randomized Control Trials (RCT)	SA 1.1.2 Randomized Control Trials (RCT)	
Program	Program	
SA 1.2.1 Salary Support Programs	SA 2.1.1 Salary Support Programs	
	SA 2.1.3 Canada Research Chairs	
	SA 1.1.3 Team Grant Program	
SA 1.2.2 Training Support Programs	SA 2.1.2 Training Support Programs	
	SA 2.1.4 CGS Program	
SA 1.3.1 Research Commercialization	PA 3.2 Commercialization of Health Research*	
Programs		
SA 1.3.2 Networks of Centres of Excellence	SA 3.1.2 Networks of Centres of Excellence	
(NCE) Programs	(NCE) Program	

SA 1.4.1 Institute Strategic Initiatives	SA 1.2.1 SP Operating Grant Program	
	SA 1.2.2 Large Strategic Initiatives Program	
	SA 1.2.3 HIV/AIDS Research Initiative (RI)	
	SA 1.2.4 Pandemic Preparedness RI	
	SA 1.2.5 Expensive Drugs for Rare Diseases RI	
	SA 1.2.6 National Anti-Drug Strategy RI	
	SA 2.1.5 Strategic Salary Support	
	SA 2.1.6 Strategic Training Support	
	SA 2.3.1 Institute Support Grants	
SA 1.4.2 Knowledge Translation Programs	SA 2.3.2 Partnership Programs	
	SA 3.1.1 Knowledge Translation Program	

Planning Summary

Financial Resources (in millions)

2010–11	2011–12	2012–13
\$ 980.8	\$ 945.4	\$ 929.9

Human Resources (Full-Time Equivalent—FTE)

2010–11	2011–12	2012–13
430	430	430

Strategic Outcome 1: A world-class health research enterprise that creates, disseminates and applies new knowledge across all areas of health research		
Performance Indicators	Targets	
Canadian ranking in health research intensity compared to international levels.	Maintain or increase international ranking.	
Canadian number and share of world health research papers.	Maintain or increase share.	
Number of citations of Canadian health research papers compared to international levels.	Maintain or increase international ranking.	
Researchers per thousand workforce compared to international levels.	Maintain or increase international ranking.	
Changes in health practices, programs or policies informed by CIHR-funded research.	Evidence that the work of CIHR funded researchers resulted in long-term impacts.	
Diversity of research supported (by theme and Institute).	Maintain diversity of funding and increase funding in priority areas.	

Program Activity	Forecast Spending	Planned Spending (in millions)			Alignment to Government
	2009–10 (in millions)	2010–11	2011–12	2012–13	of Canada Outcomes
1.1 Health Knowledge	\$ 445.3	\$ 449.5	\$ 452.1	\$ 454.2	Healthy Canadians
1.2 Health Researchers	\$ 203.8	\$ 201.6	\$ 173.2	\$ 165.2	Healthy Canadians
1.3 Health Research Commercialization	\$ 51.1	\$ 46.2	\$ 45.7	\$ 41.4	Healthy Canadians
1.4 Health and Health Services Advances	\$258.4	\$ 257.8	\$ 249.0	\$ 243.7	Healthy Canadians
1.5 Internal Services	\$ 26.7	\$ 25.7	\$ 25.4	\$ 25.4	N/A
Total Planned Spending for Strategic Outcome #1		\$ 980.8	\$ 945.4	\$ 929.9	

Planned spending for fiscal years 2010-11 through 2012-13 is expected to decrease as compared to forecasted 2009-10 expenditures due primarily to the results of the 2008 Strategic Review exercise. The 2008 Strategic Review resulted in CIHR winding down two of its programs – the Open Team Grant program and the Intellectual Property Management program. In time, CIHR's parliamentary appropriations will be reduced by approximately \$29.6M per year. In addition, the temporary funding announced in Budget 2009 for the Canada Graduate Scholarships program will sunset at the end of fiscal year 2011-12, further reducing CIHR's planned spending thereafter.

Contribution of Priorities to Strategic Outcomes

In 2003, CIHR developed its first strategic plan - *Blueprint* - to guide the newly created organization with future strategic directions. The second iteration of CIHR's five-year strategic plan, the *Health Research Roadmap*, is now being implemented. The Roadmap sets out a high-level vision, four strategic directions and supporting objectives, as well as an evaluation framework and is aligned with CIHR's corporate, business and operational priorities.

Operational Priorities	Туре	Links to Program Activity	Description
Strategic Direction #1	On-	1.1	Research excellence is one of the
Invest in world-class research excellence	going	Health Knowledge	benchmarks that will allow Canada to sustain its place in today's knowledge-
Training, retaining and		1.2 Health Researchers	based economy.
sustaining a healthy research foundation		Trouter Resources	To conduct excellent research and achieve excellent results requires:
Selecting and sustaining research excellence			a well-trained base of investigators; a fair and transparent peer review
Promoting			process; and the ability to reach out to

interdisciplinary and international innovation			other disciplines and other countries for innovative proposals.
Strategic Direction #2 Address health and health system research priorities Setting Research Priorities	On- going	1.4 Health and Health Services Advances	As a relatively small country, Canada must carefully select its investments in health research. CIHR will increasingly focus its activities on five main priorities: enhancing patient-oriented research; supporting a high-quality, accessible and sustainable health care system; reducing health inequities, particularly for Aboriginal peoples; preparing for and responding to emerging global threats to health; and, addressing the burden of chronic disease and mental illness.
Strategic Direction #3 Accelerate the capture of health and economic benefits of health research Reaping socio-economic benefits from research through knowledge translation (KT) and partnerships Enhancing the application of research and its evaluation	On- going	1.3 Health Research Commercialization 1.4 Health and Health Services Advances	CIHR's role in knowledge translation (KT) is to promote the dissemination and application of new knowledge to improve health outcomes for Canadians, more effective health services and products and a strengthened health care system. CIHR will facilitate and strengthen collaborations between researchers and knowledge users including health care professionals, public policy makers and industry. In addition, CIHR will continue to advance the science of KT and build the capacity of researchers and knowledge users to engage in KT.

CIHR strives continually to strengthen its operations and programming while fostering a dedicated, well-informed workforce. The organization's leadership, responsible management, continuous improvement practices and high-quality work environment demonstrate an on-going commitment to organizational excellence. Moreover, CIHR has consistently ensured that the cost of its operations are at or below 6° of its total appropriations thus ensuring the vast bulk of its funding goes directly to support world-class health research and researchers.

Management Priorities	Туре	Links to Program Activity	Description
Achieve organizational excellence, foster ethics and demonstrate impact - Advancing organizational excellence and ensuring transparency and accountability - Fostering a culture of ethics - Assessing progress and impact	On- going	Internal Services	CIHR will continue to offer a world-class working environment and engage and retain a motivated, committed and productive workforce. The agency's innovative multiyear investment planning process will be supported by sound financial and risk management practices. CIHR will improve the quality, efficiency and effectiveness of its program delivery systems and reduce complexity for stakeholders. CIHR will foster a culture of ethical research by building capacity in ethics research, encouraging health researchers to consider the ethical issues inherent in their research and developing ethics and integrity polices and guidelines in keeping with CIHR's mandate as a researcher funder. CIHR is committed to continuously assessing its performance and demonstrating the benefits of its investments. CIHR will undertake its second international review in 2010/11. The review will be conducted by an independent blue-ribbon panel of experts and draw conclusions on the performance of CIHR and its 13 Institutes and identify opportunities for improvement. In addition, CIHR will commence publishing annual implementation plans for the Health Research Roadmap that will detail how each of the Strategic Directions will be addressed during the period and report on progress towards completion of the planned initiatives and key results.

CIHR understands the importance of risk management and is committed to ensuring that risk management considerations are integrated into its strategic and operational planning, business processes and decision-making. In 2009 10 Governing Council approved the Risk Management Framework that sets out how CIHR identifies, assesses and mitigates risk. The Framework also provides a governance model that promotes accountability for risk management.

CIHR's new Strategic Plan sets out an ambitious agenda that will enable the Agency to realize its full mandate in all its complexity, show leadership within the wider health research community and demonstrate accountability and results to the people of Canada. The Plan is not without risk and sound risk management will play a critical role in whether CIHR will be successful in meeting its goals.

Critical risks related to implementing the Health Research Roadmap include:

- The risk that key stakeholders, including students and researchers, universities and other research
 institutions and other funders of health research such as other governmental organizations, charities
 and the private sector, do not understand or support the Plan. This risk will be mitigated by actively
 communicating and consulting with all affected parties. CIHR will need to demonstrate flexibility,
 adjusting the Plan as required to better respond to new developments and the evolving needs and
 priorities of others.
- The Plan is also contingent on the successful implementation of a number of key reforms including: how peer review is conducted; establishing a fully integrated suite of open programs that can support excellence in all pillars and across all stages of a researcher's career; and a new focused approach for ensuring that strategic investments address specific health research and system priorities. Individually and collectively these reforms pose significant challenges and risk. Interdependencies amongst the reforms mean that they must be implemented concurrently. Staff will have to maintain existing systems/processes during the development period and manage a phased transition from old to new. The project management resources, expertise and experience to manage an implementation of this scale and complexity are limited and must compete with other activities such as the International Review Panel for staff time.

Management has already taken steps to prepare the organization for this challenge. A re-organization of CIHR s four portfolios was completed in 2009/10 and leads have been identified for all key activities. Internal reallocation has freed up resources to permit CIHR to acquire the skill sets and leadership experience required to manage complex change. A Health Research Roadmap Implementation Office has been established to provide managers with key project management tools as well as effective oversight of the various initiatives to ensure that issues are rapidly identified and resolved. Should the timelines for implementation prove not to be feasible, the pace of the reforms will be re-calibrated and the Plan adjusted accordingly.

• Finally, the Plan is creating high expectations within the research community as well as for CIHR's partners. CIHR firmly believes that it must be accountable for implementing the Plan and transparent regarding its impacts. To ensure that the *Health Research Roadmap* truly guides CIHR's activities, annual implementation plans will be published that will detail how the strategic directions have been addressed to date by highlighting uptake, progress and completion of identified activities as well as activities planned for the next fiscal year.

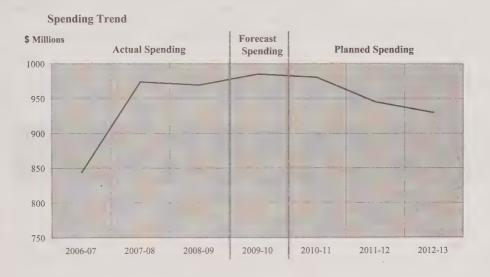
Canada's Economic Action Plan

The Government of Canada's 2009 Budget, *Canada's Economic Action Plan*, provided CIHR with funding to temporarily expand the Canada Graduate Scholarships (CGS) program, which provides financial support to the most outstanding eligible students pursuing Master's or doctoral studies at a Canadian university. Budget 2009 builds on investments made in previous budgets by providing an additional \$35 million over three years; \$14 million for 2009-10, \$14 million for 2010-11, and \$7 million for 2011-12. It will provide for an additional 200 doctoral scholarships, valued at \$35,000 each per year for three years, beginning in 2009-10, and an additional 400 master's scholarships, valued at \$17,500 each for one year, in both 2009-10 and 2010-11.

The CGS program is sub-sub-Activity 1.2.2.2 under Program Activity 1.2 Health Researchers in CIHR's Program Activity Architecture. More information on this Program Activity can be found in Section 2.

Departmental Spending Trend

CIHR expenditures increased every year from its inception in 2000 through 2007-08, however, spending has remained fairly constant in recent years. Spending is expected to decrease slightly each year over the next three fiscal years, based on current spending authorities.



Expenditures increased by approximately \$130.8M in 2007-08 from \$843.3M to \$974.1M due to several new government funding initiatives led by CIHR. During the 2007-08 fiscal year, CIHR incurred \$73.5M in up-front expenditures for the new Centres of Excellence for Commercialization and Research Program (CECR), a key element of Canada's S&T strategy that will create an environment that encourages innovation partnerships between the academic, private and public sectors. CIHR also received a \$37M base budget increase in the 2007 Federal Budget, and increases to its HIV/AIDS research program, the Canada Research Chairs Program, the International Polar Year initiative, and the National Anti-Drug Strategy Research Initiative.

Total CHR spending in 2008-09 decreased by approximately § 4.7 million as compared to 2007-08 as a result of no further expenditures within the CECR Program, largely offset by increases in expenditures arising from a \$34M base increase in Budget 2008 and funding for new programs such as the Vanier Canada Graduate Scholarships, Foreign Study Stipends and Business-Led Networks Centres of Excellence.

Forecast spending is expected to increase in 2009-10 to approximately \$985.3M from approximately \$969.4M in 2008-09, due primarily to increased appropriations for the CIHR Canada Graduate Scholarships program. As part of Budget 2009, the CIHR Canada Graduate Scholarships program was temporarily expanded with the goal of ensuring a reliable supply of highly skilled workers for Canada going forward. CIHR received an additional \$14M through Budget 2009 to help achieve this goal for the 2009-2010 fiscal year.

Planned spending for fiscal years 2010-11 through 2012-13 is expected to decrease as compared to forecasted 2009-10 expenditures due primarily to the results of the 2008 Strategic Review exercise. The 2008 Strategic Review resulted in CIHR winding down two of its programs—the Open Team Grant program and the Intellectual Property Management program. In time, CIHR's parliamentary appropriations will be reduced by approximately \$29.6M per year. Health researchers previously funded through these two programs will be eligible to apply for CIHR grants through other open competition programs (e.g. CIHR's largest program, the Open Operating Grant program) as well as strategic programs designed to foster commercialization, including the new Business-Led Networks of Centres of Excellence program. In addition, the temporary funding announced in Budget 2009 for the Canada Graduate Scholarships program will sunset at the end of fiscal year 2011-12, further reducing CIHR's planned spending thereafter.

Voted and Statutory Items

(in millions)

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2009–10 <u>Main</u> <u>Estimates</u>	2010–11 Main Estimates
20	Operating Expenditures	\$ 43.2	\$ 49.0
25	Grants And Contributions	\$ 876.7	\$ 926.9
(S)	Contributions To Employee Benefit Plans	\$ 4.4	\$ 4.9
	TOTAL	\$ 924.3	\$ 980.8

The 2010-11 CIHR Main Estimates exceed the 2009-10 Main Estimates by \$56.5M, due in part to funding announced for CIHR in the 2008 and 2009 federal budgets as well as the launch of several new programs.

In Budget 2008, the government allocated CIHR a permanent base budget increase of \$34M. Due to timing issues, this \$34M amount was not included in CIHR's 2009-10 Main Estimates, but is included in the 2010-11 Main Estimates. In Budget 2009, the federal government announced a temporary expansion of the Canada Graduate Scholarships program. This will see CIHR spend an additional \$14M on Canada Graduate Scholarships in 2010-11 as compared to 2008-09. The primary goal of the Canada Graduate Scholarships program is to ensure Canada has a reliable supply of highly-skilled personnel in the knowledge economy going forward.

New programs were launched recently which have led to CIHR's Main Estimates increasing for 2010-11. The new Drug Safety and Effectiveness network program (\$6.9 million) and the Business-Led Networks of Centres of Excellence (\$1.7M) are reflected in the 2010-11 Main Estimates for the first time. The Drug Safety and Effectiveness Network has been established at CIHR as part of the Government of Canada's Food and Consumer Safety Action Plan (FCSAP), with the goal of increasing available evidence on drug safety and effectiveness to regulators, policy-makers, health care providers and patients. This will increase capacity within Canada to undertake high-quality post-market research in this area. The goals of the Business-Led Networks of Centres of Excellence program are to focus on areas of research in the national interest to make Canada more competitive internationally; to foster a culture of public-private research partnerships; and to enhance opportunities for Science and Technology Graduates.

Incremental funding for the Vanier Canada Graduate Scholarship (CGS) program increased in the 2010-11 Main Estimates by approximately \$2.8M. The Vanier CGS Program is designed to attract and retain world-class doctoral students by offering them a significant financial award to assist them during their studies at Canadian universities. This program will further ensure Canada a reliable supply of highly skilled personnel in the future.

The 2010-11 Main Estimates also include reductions to CIHR's parliamentary appropriations totalling approximately \$7.5M due to the results of the 2008 Strategic Review. The winding down of CIHR's Open Team Grant program and its Intellectual Property Management program is due to a re-organization of CIHR's priorities.

In addition, transfers from other government departments included in the 2010-11 CIHR Main Estimates exceed those that were included in the 2009-10 Main Estimates by approximately \$4.6M. CIHR will often partner with other government departments (e.g. Public Health Agency of Canada, Health Canada) as it recognizes that effective health research needs the collective effort of the many people and organizations committed to making Canadians healthier and to building an effective health care system.

SECTION II -- Analysis of Program Activities by Strategic Outcome



Strategic Outcome 1: A world-class health research enterprise that creates, disseminates and applies new knowledge across all areas of health research.

CIHR supports health research in order to improve the health of Canadians and to deliver more effective health care services to Canadians. Supporting health research that leads to this outcome may be through: creating health knowledge which leads to the development of new and better ways to prevent, diagnose and treat disease; ensuring Canada has top quality health researchers who can conduct health research; commercializing health research discoveries; or advancing the delivery of the health services that Canadians need, when and where they need them.

CIHR supports all of these approaches to better health, through four program activities: Health Knowledge; Health Researchers; Health Research Commercialization; and Health and Health Services Advances. All of CIHR's programs are aligned with the "Healthy Canadians" Government of Canada outcome.

Program Activity 1.1: Health Knowledge

This Program Activity supports the creation of new knowledge across all areas of health research to improve health and the health system. This is achieved by managing CIHR's open competition and related peer review processes based on internationally accepted standards of scientific excellence.

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (in millions)						
2010-11		2011-12		2012-13		
FTEs Planned Spe	ending FTE	FTEs Planned Spending		Planned Spending		
77 \$ 449.5	77	\$ 452.1	77	\$ 454.2		
Program Activity Exp	pected Perform	Performance Indicators		Targets		
Results	TOTAL PORT OF THE PER	gently and the second the second the second the second second second second second second second second second		4 - 150 - 500 00 7 to 40 75 75 75 75 75 A - A T - 5 75 75 75		
Health research advance	ces Outputs	Outputs and impacts of CIHR-		Maintain or increase:		
knowledge.	funded r	funded research.		 Number of publications from CIHR-supported research; KT activities of CIHR-funded researchers; Total number and average dollar value of grants funded. 		

Planning Highlights

The Open Research Grant Program provides operating funds to support research proposals in all areas of health research.

• The Open Operating Grants Program is the largest component of this program. Competitions are typically held each March and September with an open call for research proposals, with no restrictions on areas of research or maximum level of requested funds. This means that research scientists are free to apply for funding for projects in any area of health, as they are in the best position to know what lines of inquiry are most likely to yield discoveries. All proposals are subject to the highest international standards of peer review to ensure excellence. In 2010-11, CIHR intends to launch two competitions each of which is expected to approve approximately 400 new multi-year

- proposals for funding. This will result in approximately 4,000 ongoing multi-year grants with total planned spending of \$407.1 million.
- The Randomized Controlled Trial Program supports experiments to evaluate the efficiency and effectiveness of interventions in health or health services by randomly assigning individuals to receive or not receive one or more interventions that are being compared. The results are analyzed by comparing outcomes in the different groups. The average value and duration of grants under the RCT Program is significantly greater than that of the Open Research Grant Program. In 2010-11, CIHR plans expenditures of approximately \$30.7 million for randomized control trials.

Benefits for Canadians

Canadians benefit from this health knowledge in a number of ways. Some research is aimed at immediate solutions such as finding ways of making the delivery of health services more efficient, while more basic research lays ground work for developing cures, for example by identifying the properties of specific proteins.

The work being done by Dr. Samuel Weiss provides a good example of the benefits that can accrue from enhancing health knowledge. Dr. Weiss (University of Calgary), one of three Canadian recipients of the Gairdner Foundation International Award ¹ in 2008, was recognized for his discovery of neural stem cells in adult mammals. That groundbreaking discovery has lead scientists around the world to investigate how to stimulate those cells to heal the brain. It is anticipated that Weiss' work will lead to new treatments for people with devastating brain diseases and spinal cord injuries.

Program Activity 1.2: Health Researchers

This Program Activity aims to build health research capacity to improve health and the health system by supporting the training and careers of excellent health researchers through a competitive peer review process based on internationally accepted standards of scientific excellence.

	Human Reso	urces (FTE	es) and Planned Spendir	g (in milli	ons)	
2010-11			2011-12	2012-13		
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	
30	\$ 201.6	30	\$ 173.2	30	\$ 165.2	
Program Results	Activity Expected	Perform	ance Indicators	Targets		
A strong and talented health research community with the capacity to undertake health		graduate	types and share of trainees in Canada I to international levels.	Maintain ranking.	or increase international	
research.		Number and fields of investigators and trainees funded.		Maintain number and diversity (by theme and Institute domain) of trainees funded.		

¹ For the past 48 years, these annual awards, named after Toronto businessman, James Gairdner, have recognized the work of the world's leading scientists and increased public awareness of the value of scientific research and discovery. Historically, one in four Gairdner awardees has gone on to win a Nobel Prize.

Planning Highlights

The <u>Salary Support Programs</u> provide salary support to help new health researchers develop their careers and devote more time to initiating and conducting health research. There is intense competition globally for talent and CIHR's programs are designed to attract and keep the brightest minds in Canada throughout their research careers. Young investigators will continue to be supported through the awarding of salary support awards that will enable them to devote more time to research.

• The Open Salary Support Program provides salary support to help new health researchers develop their careers and devote more time to initiating and conducting health research in any area related to health. In 2010-11, CIHR plans to spend \$14.6 million on salary support programs which will provide 278 researchers with \$0.3 million for new awards in 2010-11 and \$14.3 million committed to previously approved salary support awards.

A number of programs within this Program Activity are administered in collaboration with the Natural Sciences and Engineering Research Council and the Social Sciences and Humanities Research Council. They are often referred to as Tri-Council programs. They include:

- The <u>Canada Research Chairs Program</u> (CRC), which aims to attract and retain some of the world's most accomplished and promising researchers. CIHR provides two levels of salary support awards that are allocated to universities and research institutes who recruit researchers into the "Chair" positions. The CRC Program provides long term funding to outstanding researchers nominated by Canadian universities and other eligible academic institutions. The three Councils support a total of 2,000 Chairs in all disciplines including the 700 Chairs in the health and life sciences domains managed by CIHR. In 2010-11 CIHR plans to spend \$103.6M of which \$72.2M is already committed to previously approved Canada Research Chairs and \$31.5M will be related to the new Chairs approved in 2010-11.
- The new <u>Canada Excellence Research Chairs</u> (CERC) program, announced in Budget 2008 and launched in September 2008. This Tri-Council program has a two stage competitive selection process: universities compete for the opportunity to establish Chairs in Phase 1 of the process and universities on the shortlist are invited to submit nominations in Phase 2. Up to 20 Chair positions will be funded and the announcement of the results of the first competition is anticipated for the spring of 2010. There will be a minimum of three Chairs created in health and related life science and technologies. CIHR will provide each with up to \$10M over seven years to support the CERC holders to establish ambitious research programs in Canada. Until the results of this competition are known, CIHR will not be able to submit a request to Treasury Board to access the Grants funding. As a result, no additional CERC funds are included in the tables in this RPP.

In 2010-11, CIHR will address the results of its evaluation of the Canada Research Chairs Program and the Salary Support Programs. In addition, recommendations from the audit of the non-financial administration of the Salary Support Programs will be implemented during this period.

The <u>Training Support Programs</u> provide support and special recognition to master, doctorate, post-doctorate or post-health professional degree students who are training in health research areas in Canada or abroad. These programs include the Open Training Support Program, the Canada Graduate Scholarship Program, and the Vanier Program.

• The Open Training Support Programs provide support and special recognition to master, doctorate, post doctorate or post health professional degree students who are training in any area of health

research in Canada or abroad. In 2010-11, CIHR plans to spend \$18.6M on training support programs which will provide 522 researchers with \$1.1M for new awards in 2010-11 and \$17.5M committed to previously approved awards.

Tri-Council programs include:

- The Canada Graduate Scholarship Program (CGS), which develops future health researchers at both the Masters and Doctoral levels in all health-related fields in Canada by supporting them financially as they obtain their graduate degrees. In Budget 2009, Canada's Economic Action Plan, the government announced that it would provide an additional \$35M to CIHR, over three years beginning in 2009-2010, to temporarily expand the CGS program. CIHR will receive \$35M (in addition to its base funding) to fund 200 new three-year Doctoral Awards, starting in 2009-2010, and 400 new one-year Master's Awards in each of 2009-2010 and 2010-2011.
- The Vanier CGS Program, which will enable Canada to build world-class research capacity by attracting the best doctoral students both nationally and internationally. This program is expected to become Canada's flagship scholarship program capable of competing internationally with programs such as the Rhodes and Fulbright Scholarships. CIHR, together with the Natural Sciences and Engineering Research Council and the Social Sciences and Humanities Research Council, implemented modifications to the Vanier CGS Program in 2009-10 to address areas of improvement identified in an evaluation. In 2010-11, CIHR plans to expend \$5.5M on the Program to support approximately 55 new scholarships and 56 ongoing scholarships.

Benefits for Canadians

Canadians benefit from this program activity by having a strong research community able to deal with current health challenges and by the economic benefits that innovation creates. CIHR supports more than 2,500 individuals, including undergraduates, masters and doctoral students, postdoctoral fellows and new investigators researchers who are just getting started in their independent research careers, as well as more than 5,000 trainees indirectly supported from CIHR grants held by researchers.

The calibre of these researchers emerges when one looks at, for example, Dr. John C. Bell, who noticed early in his career that the lack of success of traditional forms of cancer therapy might be related to a cancer's ability to adapt to its environment. Over the years, Dr. Bell has successfully shown that genetically modified viruses can be used as a desirable, targeted therapeutic for treating cancer by infecting and killing cancer cells all the while leaving normal cells unaffected. In 2008, Dr. Bell and his colleagues published groundbreaking clinical results which showed a genetically-modified virus successfully treating primary and metastatic liver cancer. CIHR has supported and continues to support Dr. Bell's innovative work in cancer research.

Program Activity 1.3: Health Research Commercialization

This program activity supports and facilitates the commercialization of health research to improve health and the health system. This is achieved by managing funding competitions to provide grants, in partnership with the private sector (where relevant); by using peer review processes based on internationally accepted standards of scientific excellence; and by building and strengthening the capacity of Canadian health researchers to engage in the commercialization process.

	Human	Resources (FT	Es) and Planned Spend	ing (in millions)			
2	2010-11		2011-12	201	2-13		
FTEs	Planned Spending					FTEs	Planned Spending
6	\$ 46.2	6	\$ 45.7	6	\$ 41.4		
Program Activity Expected Results		Performance Indicators		Targets			
Commercial activity – products (patents and intellectual property), companies and employment generated.		Strong link created bet	earch is alized more effectively. ages and partnerships ween universities, ats, industry, and other	Maintain or increase: Numbers of patents, licenses copyrights, centres; New products or processes; Policies influenced or create. Influence on health delivery.			

Planning Highlights

The <u>Research Commercialization Programs</u> are a suite of funding initiatives that aim to support the creation of new knowledge, practices, products and services and to facilitate the commercialization of this knowledge. This is done by funding research commercialization projects (such as proof of principle projects) which encourage collaboration between academia and industry in the promotion and support of the commercial transfer of knowledge and technology resulting from health research. In 2010-11, CIHR is planning expenditures of \$16.4M for research commercialization programs.

The Networks of Centres of Excellence Programs (NCE) are delivered collaboratively by NSERC, SSHRC, and CIHR through the NCE Secretariat. They support the networking of centres of research excellence with industrial know-how and strategic investment to turn Canadian research and entrepreneurial talent into economic and social benefits for Canada. These programs also help achieve the objectives of the Federal Government's S&T Strategy. Seventeen Centres of Excellence were selected between 2008 and 2009 and will receive funding until 2013-2014. CIHR is funding 11 of these.

The Networks of Centres of Excellence programs are national in scope, multi-disciplinary and involve multi-sectoral partnerships. These programs include the Network of Centres of Excellence Grants, the Business-Led Networks of Centres of Excellence Program, and the Centres of Excellence for Commercialization and Research Program (CECR).

- CIHR provides funds to support the best NCE applications in the area of health research through the Network of Centres of Excellence Grants. In 2010-2011, 19 NCE will receive Tri-Council funding. Of these, 12 will receive funding from CIHR. In 2011-2012, CIHR will be funding nine of 13 NCE, and in 2012-2013, 2 of 4 Networks will receive CIHR funds. In 2010-11, CIHR plans to expend \$27.5M on these grants.
- The <u>Business-Led Networks of Centres of Excellence Program</u> (BL-NCE) funds large scale
 collaborative networks to perform research to support private sector innovation in order to deliver
 economic, health, social and environmental benefits to Canadians. In 2010-11, CIHR plans to expend
 \$1.7M on the BL-NCE supporting innovation in health.
- Currently, 17 Centres of Excellence for Commercialization and Research are in operation. CECR competitions are being held in 2010-2011, and the decisions resulting from this process may result in CIHR funding in 2010-2011.

Benefits to Canadians

Turning knowledge into new commercial products and services generates wealth for Canadians and supports the quality of life and health outcomes we all want. It can also create sustainable employment for highly skilled workers. For example, biomedical engineers Dr. Peter Cripton and PhD student Tim Nelson at the University of British Columbia, have invented a revolutionary helmet designed to guard the spine and protect the head, thereby reducing the risk of paralysis from head-first impacts in sports. Additional funding from CIHR this year will help move the helmet closer to commercial reality.

Program Activity 1.4: Health and Health Services Advances

Through the competitive peer review process, based on internationally accepted standards of scientific excellence, these programs aim to support the creation of new knowledge in strategic priority areas and its translation into improved health and a strengthened health system.

	Hun	nan Resources	(FTEs) and Plan	nned Spending (ir	millions)	
	2010-11	20	11-12	2012-13		
FTEs Planned Spending		FTEs Planned Spendin		FTEs	Planned Spending	
116	\$ 257.8	116	\$ 249.0	116	\$ 243.7	
Program Activity Expected Results		Performance Indicators		Targets		
Translation and use of health research takes place as a result of effective funding programs.		Evidence o emerging le	ed research.	Increase or maintain: Number and average dollar value and duration of grants funded; Number of publications from CIHR funcesearch; KT activities of CIHR-funded researche		

Planning Highlights

The Knowledge Translation (KT) Program consists of a suite of funding opportunities that aim to support the synthesis, dissemination, exchange and ethically sound application of knowledge in any area of health research. These programs support the science of KT, capacity development in KT science, and integrated KT-collaborative research, which involves researchers and knowledge users working together to address relevant research questions and to exchange and apply knowledge to solve health and health system problems. In 2010-11, CIHR plans to spend \$18.1M on various initiatives supporting knowledge translation.

The <u>Institute Strategic Initiatives Program</u> is led by CIHR's 13 Institutes and funds grants to support research and awards to support trainees and researchers in strategic priority areas to address health opportunities, threats and challenges to Canadians. The Institutes identify these areas in consultation with stakeholders from government, health care, patient and community groups, researchers, and industry. Proposals are solicited from researchers by issuing a Request for Applications outlining the specific theme area where research is needed. Applications are peer reviewed using criteria specific to the funding opportunity. In 2010-11, CIHR plans to expend \$171.2M on these types of initiatives.

CIHR also funds large strategic initiatives, which involve a joint, cross-cutting effort involving two or more of the CIHR Institutes. These include:

- The <u>HIV/AIDS</u> Research Initiative, a targeted investment that supports four research streams biomedical and clinical research, health services and population health research, community-based research and the Canadian HIV Trials Network. In 2010-11, CIHR plans to expend \$22.7M on prevention and access to diagnosis, care, treatment and support for those populations most affected by the HIV/AIDS epidemic in Canada people living with HIV/AIDS, gay men, Aboriginal people, people who use injection drugs, inmates, youth, women, and people from countries where HIV is endemic.
- The <u>Pandemic Preparedness Strategic Research Initiative</u> (PPSRI) identifies strategic research priorities and supports pandemic preparedness research. This targeted investment aims to identify strategies to prevent or mitigate a pandemic outbreak as well as methods and procedures to control disease spread (both human to human and from animals to humans) and to treat affected individuals. PPSRI will also develop a strong network of researchers, ensuring Canada has the necessary expertise to respond effectively in the event of a pandemic or to assist other countries in crisis. In 2010-11, CIHR plans to spend \$10.5M on this initiative.
- The National Anti-Drug Strategy Treatment Research Initiative is a targeted investment to support grants for strategic research that will help develop and evaluate drug treatment models and approaches, as part of the Strategy's Treatment Action Plan. In 2010-11, CIHR plans to spend approximately \$1M on this initiative.
- The <u>Strategy on Patient-Oriented Research Initiative</u> (NSPOR) will effectively bridge the gap between basic health research discoveries and their application to the diagnosis, treatment and prevention of human disease. It will foster a culture of inquiry at all levels of the health system by supporting people, infrastructure and programs devoted to leading-edge patient-oriented research, with the aim of ultimately improving health outcomes. In 2010-2011 CIHR plans to spend \$7.5M.
- The <u>Drug Safety and Effectiveness Network</u> (DSEN) Initiative will link centres of excellence in post-market pharmaceutical research across Canada to facilitate targeted research to increase knowledge about the real world safety and effectiveness of drugs. This network will help assess the risks and benefits of medications currently on the market. In 2010-11, CIHR plans to spend \$5.5M.
- The Regenerative Medicine and Nanomedicine Initiative (RMNI) is a major long-term CIHR initiative, co-led by the Institute of Neurosciences, Mental Health and Addiction and the Institute of Genetics. RMNI and its partners provide support for research in nanomedicine, gene therapy, stem cells, tissue engineering, and rehabilitation sciences. The fundamental goal of this initiative is the development of meaningful multi-disciplinary research approaches to regenerative medicine and nanomedicine. Research into the maintenance of health or prevention of disease and degeneration is also encompassed by this initiative. In 2010-2011, CIHR plans to spend \$6.7M on this initiative.

Benefits for Canadians

The funding of health research in strategic areas has a number of benefits. First, it reduces human suffering caused by specific conditions. For example, in the area of HIV AIDs (which has received Government of Canada funding since 1990), the World Health Organization I pidemiological Fact Sheet on Canada (2008)' shows the dramatic reduction in deaths in Canada due to AIDs: from 5000 annually in 1995 to 1000 in 2007. Second, research finds ways to make Canada's health system more responsive and efficient by, for example, developing more effective and or less costly medical procedures. For example, Drs. Christine Allen and Raymond Reilly at the University of Toronto are developing a new technology that could ultimately save the lives of women with metastatic breast cancer - the most advanced stage (stage IV) of the disease. The researchers are using discoveries in nanotechnology to selectively deliver radiation to breast cancer cells for treatment. This new approach could overcome some of the challenges in treating stage IV breast cancer. The team is building specialized nanoparticles that are modified with a protein that binds them to breast cancer cells and causes them to be absorbed by the cells. Once inside the cells, the nanoparticles emit radiation that damages the DNA, killing the cells.

Program Activity 1.5: Internal Services

Internal Services are groups of related activities and resources to support the needs of programs and to meet other corporate obligations of CIHR. These services include such functional areas as Finance, Procurement, Planning, Human Resources, Informatics, Security, Information Management, Internal Audit, Evaluation and Analysis, Marketing and Communications, and Corporate Governance. Internal Services include only those activities and resources that apply across the organization and not those provided directly to a program.

As identified in the Management Priorities, CIHR will continue to strive for organizational excellence and will continue to offer a world-class working environment. (In recognition of its efforts, in 2010-2011 CIHR will be included in the annual Mediacorp Inc. survey of employers as one of Canada's Top 100 Employers for 2010, and as one of the Top 25 Employers in the National Capital Region.) CIHR will continue to foster a culture of ethical research by building capacity in ethics research. In addition, CIHR will undertake its second international review to assess its performance and determine the benefits of its investments.

	Human Resou	irces (FTEs) and Planned Spending	(in millions	s)	
	2010-11		2011-12	2012-13		
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	
201	S 25.7	201	\$ 25.4	201	\$ 25.4	

24

² http://apps.who.int/globalatlas/predefinedReports/EFS2008 full/EFS2008_CA.pdf





List of Supplementary Information

- The Departmental Plan for Transfer Payment Programs (TPPs) (http://doi.org/10.1016/j.departmental.plan.pdf)
- Details on Transfer Payment Programs (TPP)
- Green Procurement
- Upcoming Internal Audits and Evaluations over the next three fiscal years
- Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

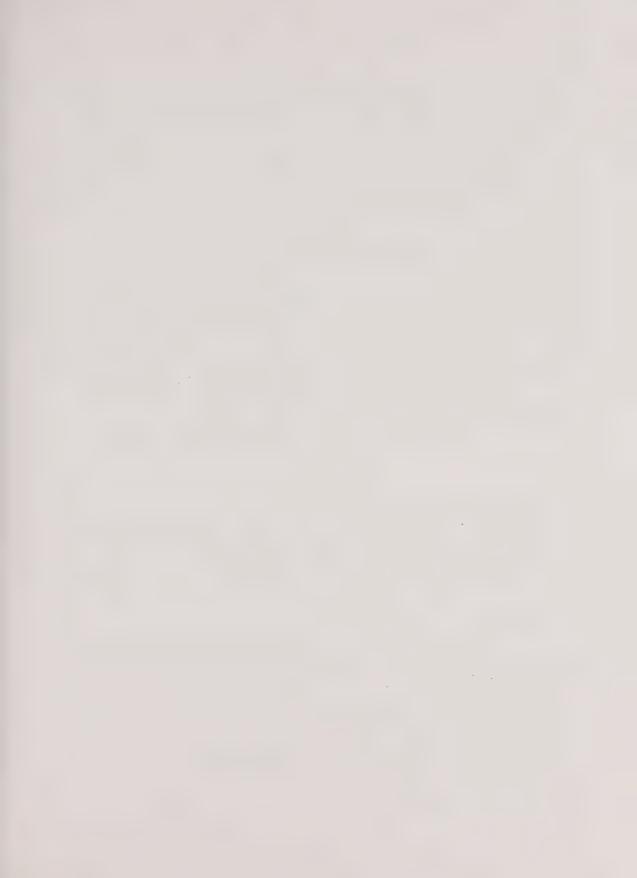
(All electronic supplementary information tables found in the 2010-11 Report on Plans and Priorities can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's web site at: http://www.tbs/sci_courpp/Mill-2011/info-info-eng.asp.)

Other Items of Interest

- 1. CIHR's Strategic Plan: Health Research Roadmap: Creating innovative research for better health and health care 2009/10 2013/14: http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/39977.html
- 2. Various CIHR Annual Reports: http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/153.html
- 3. Knowledge Translation and Commercialization: http://www.ellm.usc.gc.ca.e.20820.html
- 4. CTHR Institutes More information, including Institute Strategic Plans and Annual Reports, is available through CTHR's web site: http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/9466.html

Internet Addresses

Canadian Institutes of Health Research (CIHR) Home Page	hith: www.cipt-tise &cene 103 pimp
Aboriginal Peoples' Health	http://www.cihr-irsc.gc.ca-e/8668.html
Aging	http://www.cihr-irsc.gc.ca e 8671.html
Cancer Research	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/12506.html
Circulatory and Respiratory Health	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e 8663.html
Gender and Health	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e 8673.html
Genetics .	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13147.html
Health Services and Policy Research	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13733.html
Human Development, Child and Youth Health	http://www.cihr-irse/ge/ca/e/8688/html
Infection & Immunity	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13533.html
Musculoskeletal Health and Arthritis	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13217.html
Neurosciences, Mental Health and Addiction	http://www.cihr-irsc.gc.ca.e 8602.html
Nutrition, Metabolism and Diabetes	http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/13521.html
Population and Public Health	http://www.cihr-irsc.gc.ca.e.13777.html .





- Plan des programmes de paiements de transfert (PPT) (http://www.cihr-irsc.gc.ca/t/41045.html)
- Approvisionnement écologique Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPTs)
- Vérifications et évaluations internes à venir au cours des trois prochains exercices financiers
- Sources des revenus disponibles et non disponibles

http://www.irsc-cihr.gc.ca/f/9466.html

Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse : http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2010-2011/info/info-fra.asp.) Rapport sur les plans et priorités de 2010-2011 sont disponibles dans le site Web du Secrétariat du (La version électronique de tous les tableaux de renseignements supplémentaires qui figurent dans le

Autres sujets d'intérêt

- services par la recherche: http://www.irsc-cihr.gc.ca/f/39977.html Plan stratégique 2009-2010 – 2013-2014, L'innovation au service de la santé — De meilleurs soins et
- Imid. £2 [/1/82.3g.1di2-32ii.www//:qttd] : OSAI sab slaunns atroqqst aravid
- Application des connaissances et commercialisation : http://www.irsc-eihr.gc.ca/f/29529.html
- annuels des instituts, sont accessibles sur le site Web des IRSC: Instituts des IRSC - De plus amples renseignements, y compris les plans stratégiques et les rapports

Adresses Internet

Institut de la santé publique et des populations	Imth.//T7781/130.ca/f/13777.html
Institut de la nutrition, du métabolisme et du diabète	http://www.irsc-cihr.gc.ca/f/13521.html
Institut des neurosciences, de la santé mentale et des toxicomanies	lmtd.2008/f/sə.əg.rdiə-əsri.www//:qttd
Institut de l'appareil locomoteur et de l'arthrite	http://www.irsc-cihr.gc.ca/f/13217.html
Institut des maladies infectieuses et immunitaires	Imtd.££2£1/T\so.og.rdio-osri.www\\;qttf
Institut du développement et de la santé des enfants et des adolescents	Imth.8888/f/so.og.ntio-osti.www//:qtth
Institut des services et des politiques de la santé	http://www.irsc-cihr.gc.ca/f/13733.html
Institut de génétique	Imth.74121/20.ca/f/1314/www//:qttf
Institut de la santé des femmes et des hommes	http://www.irsc-cihr.gc.ca/f/8673.html
Institut de la santé circulatoire et respiratoire	Imth. £688/f/so. 2g. rdio-2eri. www//:qttfd
Institut du cancer	http://www.irsc-cihr.gc.ca/f/12506.html
Institut du vieillissement	Intth://8671.bc.eg.ca/f/8671.html
Institut de la santé des Autochtones	http://www.irsc-cihr.gc.ca/f/8668.html
Page d'accueil des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)	Imtd.£91/t/sə.əg.rdiə-əsri.www//:qttd

(Epidemiological Fact Sheet) de l'Organisation mondiale de la Santé sur le Canada (2008)² indique une réduction remarquable des décès causés par le sida au Canada, passant de 5 000 décès en 1995 à 1 000 en 2007. Deuxièmement, la recherche permet de trouver des moyens pour que le système de santé du Canada réponde mieux aux besoins des citoyens et qu'il soit plus efficace, comme en élaborant des procédures médicales plus efficaces et/ou moins coûteuses. Citons l'exemple des Drs Christine Allen et Raymond Meilly de l'Université de Toronto, qui travaillent à la mise au point d'une nouvelle technologie qui radiothérapie sellective des cellules du cancer du sein métastatique – le stade le plus avancé (stade IV) de la maladie. Les chercheurs utilisent des découvertes en nanotechnologie pour procéder à la radiothérapie sélective des cellules du cancer du sein afin de traiter les patientes. Cette nouvelle méthode pourrait aider à surmonter certaines des difficultés que pose le traitement du cancer du sein au stade IV. L'équipe construit des nanoparticules spécialisées qui sont modifiées par une protéine qui les fixe aux cellules cancéreuses du sein et cause leur absorption par les cellules. Une fois à l'intérieur des cellules, les nanoparticules émettent un rayonnement qui endommage l'ADM, ce qui entraîne la mort des cellules.

Activité de programme 1,5 : Services internes

Les services internes sont des groupes d'activités et de ressources connexes visant à répondre aux besoins des programmes et à remplir d'autres obligations des IRSC. Ces services incluent des secteurs fonctionnels comme les finances, l'approvisionnement, la planification, les ressources humaines, l'informatique, la sécurité, la gestion de l'information, la vérification interne, l'évaluation et l'analyse, le marketing et les communications, et la gouvernance. Les services internes comprennent uniquement les activités et les ressources liées à l'ensemble de l'organisme, et non ceux fournis directement pour un programme.

Comme ils l'ont indiqué dans leurs priorités de gestion, les IRSC continueront de s'efforcer d'atteindre l'excellence organisationnelle et d'offrir un cadre de travail de calibre mondial. (Pour reconnaître les efforts des IRSC, en 2010-2011, Médiacorp Inc. inscrira l'organisme à son palmarès annuel des 100 meilleurs employeurs dans la région de la capitale nationale.) Les IRSC continueront d'encourager une culture de recherche respectueuse de l'éthique en renforçant la capacité de recherche dans ce domaine. De plus, les IRSC entreprendront leur deuxième examen international afin d'évaluer leur rendement et de déterminer les bénéfices de leurs investissements.

\$ 76,24 \$	701	\$ 7'57	107	\$ L'S7	107
Dépenses prévues	ELL	Dépenses prévues	ELL	Dépenses prévues	ELL
2011-2013				2010-2011	
	enoillim na	P) et dépenses prévues ((E) sənismi	Kessources hu	

² http://apps.who.int/globalatlas/predefinedReports/EFS2008/full/EFS2008_CA.pdf (en anglais seulement)

populations les plus touchées par la maladie au Canada, c'est-à-dire les personnes qui vivent avec le VIH sida, les homosexuels, les Autochtones, les toxicomanes, les détenus, les jeunes, les femmes et les personnes provenant de pays où le VIH/sida est endémique.

- L'Initiative de recherche strategique sur la capacité d'intervention en cas de pandémie (IRSCIP) permet de cerner les priorités de recherche stratégique et d'appuyer la recherche sur la préparation à une pandémie. C'et investissement ciblé vise à trouver des stratégies pour prèvenir une éclosion pandémique ou d'en limiter les effets, de concevoir des méthodes et des procédures pour contenir la propagation de la maladie (d'un humain à un autre et des animaux aux humains) et de traiter les propagation de la maladie (d'un humain à un autre et des animaux aux humains) et de traiter les propagation de la maladie (d'un humain à un autre et des animaux aux humains) et de traiter les propagation de la maladie (d'un humain à un autre et des animaux aux humains) et de traiter les et d'aider de chercheurs, et ainsi de faite en sorte que le Canada ait l'expertise nécessaire pour intervenir efficacement en cas de pandémie et d'aider d'autres pays en situation de crise. En 2010-2011, les IRSC prévoient dépenser l'0,5 millions de dollars pour cette initiative.
- L'Initiative de recherche sur les traitements de la Stratégique aidant à élaborer et à évaluer des modèles cible pour appuyer les subventions de recherche stratégique aidant à élaborer et à évaluer des modèles et des mèthodes de traitement contre la toxicomanie, dans le cadre du plan d'action sur le traitement de la Stratégie. En 2010-2011, les IRSC prévoient dépenser environ 1 million de dollars pour cette initiative.
- L'Initiative sur la stratègie nationale de recherche axée sur le patient (SNRP) comblera de manière efficace le décalage entre les découvertes fondamentales dans le domaine de la santé et leur application au diagnostic, au traitement et à la prévention des maladies humaines. Elle favorisera une culture de recherche à tous les niveaux du système de santé en soutenant les personnes. I infrastructure et les programmes consacrés à la recherche de pointe axée sur le patient, dans le but d'ameliorer les résultats pour la santé. En 2010-2011, les IRSC prévoient y investir 7,5 millions de dollats.
- L'Initiative du Réseau sur l'innocuité et l'efficacité des médicaments reliera les centres d'excellence en recherche post-commercialisation sur les produits pharmaceutiques dans tout le Canada en vue de facilitée la recherche ciblée qui permet d'accroître les connaissances sur la situation d'innocuité et d'efficacité des médicaments dans un contexte de monde réel. Ce réseau aidera à évaluer les risques et les avantages des médicaments actuellement disponibles sur le marché. En 2010-2011, les IRSC prévoient y investit 5,5 millions de dollars.
- L'Intuative de recherche en médecine régénératrice et en nanomédecine (IRMRX) constitue une importante initiative à long terme des IRSC, codirigée par l'Institut des neurosciences, de la santé mentale et des toxicomanies et l'Institut de générale. L'IRMRX et ses partenaires soutiennent la recherche en nanomédecine ainsi que la recherche sur la thérapie génique, les cellules souches, l'impenierie tissulaire et la readaptation. L'objectif fondamental de cette initiative est de favoriser l'ingenierie tissulaire et la readaptation. L'objectif fondamental de cette initiative est de la nanomedecine multidisciplinaire fructueuse dans les domaines de la médecine regenératire et de la nanomedecine. Cette initiative englobe également la recherche sur le maintien de la sante ou la prevention de la maladie et de la dégénérescence. En 2010-2011, les IRSC prévoient dépenset 6,7 millions de dollars pour cette initiative.

Avantages pour les Canadiens

Le financement des domaines strategiques de la recherche en sante par les 1830 presente un certain nombre d'avantages. Fout d'abord, la recherche permet de reduire la souffrance humaine causee par des affections particulieres. Si on prend par exemple la recherche sur le VIII sida (un domaine subventionne par le gouvernement du Canada depuis 1990), la fiche de renseignements epidemnologiques.

les domaines prioritaires stratégiques et leur application en vue d'améliorer la santé et de renforcer le système de santé.

-	2012-2013	Messources humaines (ETP) et dépen			07	
	Dépenses prévues	ELL	Dépenses	ELb	Dépenses Dépenses	ELL
	\$ 2,627	911	\$ 0'677	911	\$ 8'LSZ	911
	Cibles		e rendement	Indicateurs d	Résultats prévus de l'activité de programme	
	aintenir:		Résultats et	Grâce à des		
	gusucées; nr moyenne et durée des	financée par	is recnercne	financement efficaces,		
	ablications résultant de la ancée par les IRSC;	adership des sa le milieu de	sel usevuoM •	les résultats de la recherche peuvent être		

Points saillants de la planification

la recherche.

appliqués et utilisés.

Le <u>Programme d'application des connaissances (AC)</u> consiste en une série de possibilités de financement qui visent à appuyer la synthèse, la dissémination et l'échange des connaissances, ainsi que leur application conforme à l'éthique dans n'importe quel domaine de recherche. Ce programme soutient la science de l'AC, le développement des capacités dans la science de l'AC, une recherche en collaboration intégrée sur l'AC qui suppose que les chercheurs et les utilisateurs des connaissances travaillent ensemble pour aborder les questions de recherche pertinentes, échanger des connaissances et les appliquer en vue d'aider à résoudre des problèmes de santé et du système de santé. En 2010-2011, les IRSC prévoient dépenser 18,1 millions de dollars pour différentes initiatives à l'appui de l'application des connaissances.

activités d'application des connaissances des chercheurs financés par les IRSC.

Le <u>Programme des initiatives stratégiques des instituts</u> est dirigé par les 13 instituts des IRSC et permet d'octroyer des subventions pour appuyer la recherche et des bourses pour aider les stagiaires et les chercheurs dans des domaines prioritaires stratégiques afin qu'ils étudient les possibilités, les menaces et les défis en matière de santé au Canada. Les instituts cernent ces secteurs en collaboration avec des représentants du gouvernement, des intervenants en soins de santé, des regroupements de patients, des propositions dans le cadre d'appels de demandes (AD) décrivant le thème ou le domaine pour lequel la recherche est nécessaire. Les demandes sont examinées par des pairs selon des critères propres à la possibilité de financement. En 2010-2011, les IRSC prévoient dépenser 171,2 millions de dollars pour ce genre d'initiatives.

Les IRSC financent également des initiatives stratégiques de grande envergure qui prévoient le travail conjoint et interdisciplinaire d'au moins deux instituts des IRSC. Parmi ces initiatives, on peut citer :

L'<u>Initiative de recherche sur le VIH/sida</u>, un investissement ciblé qui soutient quatre volets de recherche clinique, la recherche biomédicale, la recherche sur la santé des populations et la recherche sur les services de santé, ainsi que la recherche communautaire et le Réseau canadien pour les essais VIH. En 2010-2011, les IRSC prévoient dépenser 22,7 millions de dollars pour la prévention et l'accès aux services de diagnostic, de soins, de traitement et de soutien pour les

des connaissances et de la technologie qui découlent de la recherche en santé. En 2010-2011, les IRSC prevoient depenser 16.4 millions de dollars pour des programmes de commercialisation de la recherche.

Les Programmes des Réseaux de centres d'excellence (RCE) sont offerts grâce à la collaboration du CRSMG, du CRSH et des IRSC, par l'intermédiaire du secrétariat des RCE. Ces organismes appuient le réseautage des centres d'excellence en recherche et combinent l'excellence de la recherche avec le savoir-faire de l'industrie et l'investissement stratégique afin de convertir l'expertise canadienne en matière de recherche et d'entrepreneuriat en avantages socio-économiques pour le Canada. Ces manière de recherche et d'entrepreneuriat en avantages socio-économiques pour le Canada. Ces serences et la technologie. De 2008 à 2009, 17 Centres d'excellence ont été sélectionnés; ils recevront du financement jusqu'à l'exercice 2013-2014. Les IRSC financemt 11 de ces Centres.

Les Programmes des Réseaux de centres d'excellence ont une portée nationale, sont multidisciplinaires et comprennent des partenariats multisectoriels. On compte également dans ces programmes les subventions du Programme des Réseaux de centres d'excellence (RCE), le Programme des Réseaux de centres d'excellence en commercialisation et en recherche (CECR).

- Les IRSC fournissent du financement afin d'appuyer les meilleures demandes des RCE dans les domaines de la recherche en santé dans le cadre des subventions du <u>Programme des Réseaux de centres d'excellence</u>. En 2010-2011, 19 RCE recevront du financement des trois conseils, dont 12 en recevront des IRSC. En 2011-2012, les IRSC financement 9 des 13 RCE, et en 2012-2013, 2 des 4 Réseaux recevront des fonds des IRSC. En 2010-2011, les IRSC prévoient dépenser 27,5 millions de dollars pour ces subventions.
- Le Programme des Réseaux de centres d'excellence dirigés par l'entreprise (RCE-E) finance de vastes réseaux de collaboration pour mener des recherches visant à appuyer l'innovation dans le secteur privé afin que les Canadiens puissent bénéficier d'avantages économiques, sociaux et environnementaux et d'avantages sur le plan de la santé. En 2010-2011, les IRSC prévoient dépenser environnementaux et d'avantages sur le plan de la santé. En 2010-2011, les IRSC prévoient dépenser L' million de dollars pour les RCE-E qui favorisent l'innovation dans le domaine de la santé.
- Il existe actuellement 17 Centres d'excellence en commercialisation et en recherche. Les concours pour des CFCR auront lieu en 2010-2011; les décisions rendues par suite de ce processus pourraient entraîner du financement par les IRSC en 2010-2011.

Avantages pour les Canadiens

I ransformer les connaissances en nouveaux produits et services commerciaux erée de la richesse pour les 6 anadrens et favorise la qualité de vie et les résultats que nous souhaitons tous sur le plan de la santé. Des emplois stables peuvent aussi être crées pour les travailleurs hautement qualifiés. Par exemple, le Dr Peter (ripton et l'etudiant au doctorat 1 m Zelson, ingénieurs biomédicaux à l'Université de la 6 olombie-Britannique, ont invente un casque revolutionnaire conçu pour protéget la colonne vertébrale et la tête, reduisant ainsi les tisques de paraly sie resultant d'un impact tête première au cours de la pratique d'un sport (ette année, un financement additionnel des IRSC permettra de franchit les étapes préalables à la commercialisation du produit.

Activité de programme 1.4 : Avaneces en sante et dans les services de sante

Grace an processus d'examen par les parts concurrentiel fonde sur les normes internationales reconnues de l'excellence scientifique, ces programmes visent à appuyer la creation de nouvelles connaissances dans

avantages économiques qui découlent de l'innovation. Les IRSC soutiennent plus de 2 500 personnes, notamment des étudiants de premier cycle, des étudiants à la maîtrise et au doctorat, ainsi que des boursiers postdoctoraux et de nouveaux chercheurs qui en sont à leurs débuts dans leur carrière de chercheurs indépendants, de même que plus de $5\,000$ stagiaires soutenus indirectement par des subventions des IRSC octroyées à des chercheurs.

Le profil du Dr John C. Bell illustre bien le calibre de ces chercheurs. Tôt dans as carrière, il a observé que l'insuccès des formes traditionnelles de traitement contre le cancer s'expliquait peut-être par la capacité d'adaptation du cancer à son environnement. Au fil des ans, le Dr Bell a réussi à démontrer que les virus génétiquement modifiés peuvent servir de traitement ciblé contre le cancer en infectant et en tuant les cellules cancéreuses sans nuire aux cellules saines. En 2008, le Dr Bell et ses collègues ont publié des résultats cliniques inédits selon lesquels un virus génétiquement modifié pouvait réussir à traiter un cancer primitif et métastatique du foie. Les IRSC ont appuyé et appuient encore les travaux de recherche novateurs du Dr Bell sur le cancer.

Activité de programme 1,3 : Commercialisation de la recherche en santé

Cette activité de programme appuie et facilite la commercialisation de la recherche en santé afin d'améliorer la santé et le système de santé. Cet objectif est atteint en gérant des concours de financement qui visent à octroyer des subventions en partenariat avec le secteur privé (lorsque cela est pertinent), en utilisant des processus d'examen par les pairs fondés sur des normes internationales reconnues d'excellence scientifique, et en renforçant la capacité des chercheurs canadiens de participer au processus de commercialisation.

EI	Z010-2011 Z011-2012 2012-2013					
Dépenses	ETP	Dépenses prévues	ЕТР	Dépenses prévues	ELL	
\$ 7'17	9	\$ L'St	9	\$ 7'97	9	
	Ciples	rendement	prévus de			
	Maintenir ou augme	al sation de la	Activités commerciales –			
	le nombre de bre licences, de droit	santé est plus	produits (brevets et propriété intellectuelle),			
on transman	ceutres;	des partenariats	efficace. • Des liens et o	s et emplois qui		
	le nombre de nou	sal entre les		:tr	eu découle	
	produits on proce	es gouvernements,				
no sagarani	 les politiques infl créées; 	d'autres utilisateurs.	12 Minenbill I			
prestation des	Pinfluence sur la					
•	services de santé					

Points saillants de la planisication

Les <u>Programmes de commercialisation de la recherche</u> comprennent une série d'initiatives de financement qui visent à appuyer la création de nouvelles connaissances, de pratiques, de produits et de services, et à faciliter la commercialisation de ces connaissances. Ces objectifs sont atteints en finançant des projets de commercialisation de la recherche (tels que des projets de démonstration de principes) qui encouragent les universités et l'industrie à collaborer pour promouvoir et soutenir le transfert commercial encouragent les universités et l'industrie à collaborer pour promouvoir et soutenir le transfert commercial

la vie et des technologies connexes. Les IRSC financeront chacune de ces chaires jusqu'à concurrence de 10 millions de dollars sur sept ans, afin d'aider les titulaires des CERC à établir des programmes de recherche ambitieux au Canada. Comme les résultats de ce concours ne sont pas encore connus, les IRSC ne seront pas en mesure de soumettre au Conseil du Trésor une demande d'accès au financement des subventions. Par conséquent, aucuns fonds supplémentaires de CERC ne sont inclus dans les tableaux du présent Rapport sur les plans et les priorités.

En 2010-2011, les IRSC examineront les résultats de leur évaluation du Programme de chaires de recherche du Canada et des Programmes d'appui salarial. De plus, les recommandations formulées à la suite de la vérification de l'administration non financière des Programmes d'appui salarial seront mises en œuvre au cours de cette période.

Les <u>Programmes d'appui à la formation</u> fournissent un appui et une reconnaissance spéciale aux étudiants à la maîtrise et au doctorat, aux étudiants qui ont terminé leur doctorat et à ceux qui ont obtenu leur diplôme dans une profession de la santé et qui suivent une formation dans des domaines de la recherche en santé au Canada ou à l'étranger. Ces programmes sont notamment le Programme ouvert d'appui à la formation, le Programme de bourses d'études supérieures du Canada et le Programme Vanier.

- Les <u>Programmes ouverts d'appui à la formation</u> fournissent un soutien et une reconnaissance spéciale aux étudiants à la maîtrise et au doctorat, aux étudiants qui ont terminé leur doctorat et à ceux qui ont obtenu leur diplôme dans une profession de la santé et qui suivent une formation dans des domaines de la recherche en santé au Canada ou à l'étranger. En 2010-2011, les IRSC prévoient dépenser 18.6 millions de dollars pour les programmes de soutien à la formation, soit 1,1 million de dollars en nouvelles bourses octroyées à 522 chercheurs en 2010-2011 et 17,5 millions de dollars engagés pour des bourses déjà approuvées.
- Les programmes des trois conseils comprennent:

 Le Programme de bourses d'études supérieures du Canada (BESC), qui permet la formation de futurs chercheurs en santé à la maîtrise et au doctorat dans tous les domaines liés à la santé au Canada, en leur accordant un appui financier lorsqu'ils obtiennent leur diplôme d'études supérieures. Dans le budget de 2009, Le Plan d'action économique du Canada, le gouvernement annonçait qu'il accorderait un supplément de 35 millions de dollars aux IRSC pour une période de trois ans débutant en 2009-2010 afin d'augmenter temporairement le financement du programme de BESC. Les IRSC en 200 nouvelles hourses doctorales valides pour trois ans à partir de l'exercice 2009-2010 et

400 nouvelles bourses de maîtrise d'un an pendant chacun des exercices 2009-2010 et 2010-2011.

I e Programme Vanier, qui permet au Canada de développer une capacité de recherche de classe internationale en attirant les meilleurs étudiants canadiens et étrangers au doctorat. On s'attend à ce que ce programme devienne le programme de bourses « vedette » du Canada, pouvant concurrencer, à l'échelle internationale, des programmes tels que les bourses Rhodes et en fulbright. Les IRSC, en collaboration avec le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en 2009-2010 afin d'apporter des ameliorations dans certains secteurs cernes dans le cadre d'une évaluation. En 2010-2011, les IRSC prevoient depenset 5,5 millions de dollars pour le Programme Vanier afin de financer environ prevoient depenset 5,5 millions de dollars pour le Programme Vanier afin de financer environ 55 nouvelles bourses et 56 bourses en cours.

Avantages pour les Canadiens

Les Canadiens beneficient de cette activité de programme, car ils ont ainsi un milieu de recherche solide en mesure de surmonter les defis actuels dans le domaine de la sante et ils tirent egalement profit des

Cipies	Indicateurs de rendement	Résultats prévus de l'activité de programme
Maintenir ou améliorer le rang	Nombre, types et proportion de	Un milieu de recherche solide et
international.	stagiaires diplômés au Canada	talentueux capable
	par rapport aux niveaux	d'entreprendre des travaux de
	internationaux.	recherche en santé.
Maintenir le nombre de stagiaires	Nombre de chercheurs et de	
financés et la diversité des	stagiaires financés et domaines	
domaines (par thème et domaine	dans lesquels ils travaillent.	
de l'institut).		

Points saillants de la planification

Les <u>Programmes d'appui salarial</u> fournissent une aide salariale aux nouveaux chercheurs en santé pour les aider à développer leur carrière et à consacrer plus de temps à préparer et à mener des recherches dans le domaine de la santé. La concurrence mondiale pour le talent est intense, et les programmes des IRSC sont conçus pour attirer au Canada et y garder les plus brillants cerveaux pendant toute la durée de leur carrière en recherche. Les jeunes chercheurs continueront de recevoir un soutien grâce à un appui salarial qui leur permettra de consacrer plus de temps à la recherche.

Le <u>Programme ouvert d'appui salarial</u> fournit une aide salariale aux nouveaux chercheurs en santé pour les aider à développer leur carrière et à consacrer plus de temps à préparer et à mener des recherches en santé dans tout domaine lié à la santé. En 2010-2011, les IRSC prévoient dépenser 14,6 millions de dollars pour les programmes d'appui salarial, ce qui permettra de fournir à 278 chercheurs 0,3 million de dollars sous forme de nouvelles subventions au cours de cette même année, et 14,3 millions de dollars pour des subventions d'appui salarial déjà approuvées.

Un certain nombre de programmes relevant de cette activité de programme sont administrés en collaboration avec le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseils », comptent les en sciences humaines. Ces programmes, souvent appelés « programmes des trois conseils », comptent les suivants :

- Le <u>Programme des chaires de recherche du Canada</u> (CRC), qui vise à attirer et à retenir certains des chercheurs les plus doués et les plus prometteurs au monde. Les IRSC octroient deux types d'appui salarial aux universités et aux instituts de recherche qui recrutent des chercheurs pour les postes de « titulaire de chaire ». Le programme de CRC fournit un financement à long terme à des chercheurs exceptionnels dont la candidature est proposée par des universités canadiennes et d'autres exceptionnels dont la candidature est proposée par des universités canadiennes et d'autres établissements d'onseignement admissibles. Les trois conseils financent au total 2 000 chaires dans toutes les disciplines, y compris 700 chaires dans les donasines des sciences de la santé et de la vie, gérées par les IRSC. En 2010-2011, les IRSC prévoient dépenser 103,6 millions de dollars dont 72,2 millions qui sont déjà engagés pour des chaires de recherche du Canada approuvées antérieurement et 31,5 millions qui seront consacrés à de nouvelles chaires approuvées antérieurement et 31,5 millions qui seront consacrés à de nouvelles chaires approuvées antérieurement et 31,5 millions qui seront consacrés à de nouvelles chaires approuvées antérieurement et 31,5 millions qui seront consacrés à de nouvelles chaires approuvées antérieurement et 31,5 millions qui seront consacrés à de nouvelles chaires approuvées antérieurement et 31,5 millions qui seront consacrés à de nouvelles chaires approuvées antérieurement et 31,5 millions qui seront consacrés à de nouvelles chaires approuvées antérieurement et 31,5 millions qui seront consacrés à de nouvelles chaires approuvées et 21,5 millions qui seront consacrés à de nouvelles chaires approuvées antérieurement et 31,5 millions qui seront consacrés à de nouvelles chaires approuves et de 100.
- Le nouveau programme des <u>Chaires d'excellence en recherche du Canada (CERC)</u>, annoncé dans le budget de 2008 et lancé en septembre 2008. Ce programme des trois organismes subventionnaires comprend un processus de sélection concurrentiel en deux étapes : à la première étape, les universités participent à un concours afin d'avoir la possibilité de créer des chaires et, à la deuxième étape, un nombre restreint d'universités sont invitées à soumettre des candidatures. Jusqu'à 20 postes de titulaires de chaire seront financés, et les résultats du premier concours devraient être annoncés au printemps 2010. Au moins trois chaires seront créées dans les domaines de la santé et des sciences de printemps 2010. Au moins trois chaires seront créées dans les domaines de la santé et des sciences de

pour des projets dans n'importe quel domaine de la santé, car ils sont les mieux placés pour savoir dans quels axes de recherche des découvertes sont le plus probables. Toutes les propositions sont assurgitues aux plus hautes normes internationales d'examen par les pairs afin d'assurer l'excellence. En 2010-2011, les IRSC ont l'interntion de lancer deux concours dans le cadre desquels environ 4000 nouvelles propositions pluriannuelles devraient être approuvées pour du financement, ce qui entraînera environ 4000 subventions pluriannuelles en cours, soit une dépense prévue totale de 407.1 millions de dollars.

Le <u>Programme d'essais contrôlés randomisés</u> appuie les projets visant à évaluer la rentabilité et l'efficacité des interventions en santé ou des services de santé en sélectionnant au hasard des personnes qui subiront une ou plusieurs interventions faisant l'objet d'une comparaison et d'autres personnes qui ne les subiront pas. Les résultats sont analysés en comparant les résultats obtenus au sein des différents groupes. La valeur et la durée moyennes des subventions octroyées dans le cadre du Programme d'essais contrôlés randomisés sont beaucoup plus importantes que celles du Programme ouvert de subventions de recherche. En 2010-2011, les IRSC prévoient des dépenses d'environ 30,7 millions de dollars pour les essais contrôlés randomisés.

Avantages pour les Canadiens

Les Canadiens bénéficient de ces connaissances en santé de bien des façons. Certaines recherches visent à trouver des solutions immédiates, comme des moyens de rendre la prestation des services de santé plus efficace, alors que la recherche plus fondamentale établit des bases pour mettre au point des traitements. par exemple en permettant de découvrir les propriétés de certaines protéines.

Les travaux réalisés par le Dr Samuel Weiss illustrent bien les avantages qui peuvent découler de l'élargissement des connaissances en santé. Le Dr Weiss (Université de Calgary), un des trois Canadiens lauréats des prix internationaux de la Fondation Gairdner¹ en 2008, a été reconnu pour avoir découvert des cellules souches neuronales chez des mammifères adultes. Cette découverte remarquable a incité des scientifiques du monde entier à étudier la façon de stimuler ces cellules afin de guérir le cerveau. On croit que les travaux du Dr Weiss mèneront à la mise au point de nouveaux traitements pour les personnes atteintes de maladies cérébrales dévastatrices et de traumatismes médullaires.

Activité de programme 1.2; Chercheurs en santé

Cette activité de programme vise à renforcer la capacité de recherche afin d'améliorer la santé et le système de santé en offrant un soutien à la formation et à la carrière d'excellents chercheurs en santé dans le cadre d'un processus d'examen par les pairs concurrentiel fondé sur les normes internationales reconnues afin d'assurer l'excellence scientifique.

\$ 7591	() ()	5 2 821	9()	201.65	() ?	
Dépenses prévues	ELb	Dépenses prévues	ELb	Dépenses prévues	ELL	
2012-2013		7011-7017		2010-2011		
(su	oillim a9)	TP) et dépenses prévues	J) sənismı	Ressources hu		

Depuis 45 ans, ces prix annuels, nomines en hommage à l'homme d'affaires torontois lannes Gaudiner, reconnaissent le travail des scientifiques de haut niveau dans le monde entier et sensibilisent le public à la valeur de la recherche et de la decouverte scientifiques. En general, un chercheur sur quatre recevant un prix Gaurdiner reçoit également un prix Mobel.

Résultat stratégique n^{o} + : Une entreprise de recherche en santé de renommée mondiale qui crée, distinse et applique de nouvelles connaissances dans tous les domaines de la recherche en santé \mathbf{l}

Les IRSC appuient la recherche en santé dans le but d'améliorer la santé des Canadiens et les services de santé qui leur sont offerts. Il est possible de soutenir la recherche en santé permettant d'atteindre ce résultat en créant des connaissances sur la santé qui conduisent à l'élaboration de moyens novateurs et améliorés de prévenir, de diagnostiquer et de traiter la maladie; en s'assurant qu'il y a au Canada d'excellents chercheurs en santé; en commercialisant les découvertes découlant de la recherche en santé; ou en améliorant la prestation des services de santé dont les Canadiens ont besoin, au moment et à l'endroit où ils en ont besoin.

Les IRSC appuient toutes ces approches visant à améliorer la santé au moyen de quatre activités de programme : connaissances en santé, chercheurs en santé, commercialisation de la recherche en santé, et avancées en santé et dans les services de santé. Tous les programmes des IRSC concordent avec le résultat du gouvernement du Canada « Des Canadiens en santé ».

Activité de programme 1,1 : Connaissances en santé

Cette activité de programme appuie la création de nouvelles connaissances dans tous les domaines de la recherche en santé afin d'améliorer la santé et le système de santé. Cet objectif est atteint en gérant les concours ouverts des IRSC et les processus d'examen par les pairs connexes selon les normes internationales reconnues de l'excellence scientifique.

'Se	accordé								
des subventions									
re total et le montant									
	IBSC;								
ars financés par les	сретсре								
səb A'b səti	e les activ								
par les IRSC;	financée								
nt de la recherche	qéconla								
re de publications	• le nomb	ncée par les IRSC.	recherche fina	avancer les connaissances.					
on augmenter:	Maintenir o	cidences de la	Résultats et in	La recherche en santé fait					
		Access to the second se		é de programme	l'activit				
	Cibles	e rendement	Indicateurs d	ts prévus de	Résulta				
\$ 7' 75 7	LL	\$1,22,1\$	LL	\$ 5'677	LL				
Dépenses prévues	ELL	Dépenses prévues	ELL	Dépenses prévues	ELL				
2012-2013		2102-110		1102-0102					
(su	oillim nə) sa	PP) et dépenses prévue	Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions)						

Points saillants de la planification

Le <u>Programme ouvert de subventions de recherche</u> permet d'octroyer des fonds de fonctionnement pour appuyer les propositions de recherche dans tous les domaines de la recherche en santé.

Le Programme ouvert de subventions de fonctionnement est le plus important élément de ce programme. Les concours ont généralement lieu en mars et en septembre et sont assortis d'un appel ouvert de propositions de recherche, sans restriction quant au domaine de recherche ou au montant maximal de financement demandé. Cela signifie que les chercheurs sont libres de demander des fonds

antigonals material and omming de programme par résultat stratégique.

ce qui amènera les IRSC à dépenser 14 millions de dollars de plus dans le cadre de ce programme en 2010-2011 par rapport à 2008-2009. Le Programme de bourses d'études supérieures du Canada vise principalement à assurer un bassin fiable de personnel hautement qualifié dans l'économie du savoir au Canada.

Le lancement récent de nouveaux programmes a entraîné une augmentation du budget principal des dépenses des IRSC pour l'exercice financier 2010-2011. Pour la première fois, le budget principal des dépenses de 2010-2011 fait état du nouveau programme des Réseaux de centres d'excellence dirigés par médicaments (6,9 millions de dollars) et du Programme des Réseaux de centres d'excellence dirigés par l'entreprise (1,7 million de dollars). Le Réseau sur l'innocuité et l'efficacité des médicaments a été établi consommation du gouvernement du Canada, afin de donner aux organismes de réglementation, aux décideurs, aux fournisseurs de soins de santé et aux patients l'accès à un plus grand nombre de données probantes sur l'innocuité et l'efficacité des médicaments. Ce plan permettra de renforcer la capacité, au médicaments. Les objectifs du Programme des Réseaux de centres d'excellence dirigés par l'entreprise médicaments. Les objectifs du Programme des Réseaux de centres d'excellence dirigés par l'entreprise visent des domaines de recherche d'intérêt national afin de rendre le Canada plus compétitif à l'échelle visent des domaines de recherche d'intérêt national afin de rendre le Canada plus compétitif à l'échelle internationale, de promouvoir une culture de partenariat de recherche entre privé et public et d'offrir de meilleures possibilités aux diplômés en sciences et en technologie.

Le budget principal des dépenses pour 2010-2011 prévoit une augmentation d'environ 2,8 millions de dollars en ce qui a trait aux ressources supplémentaires affectées au Programme de bourses d'études supérieures du Canada Vanier. Ce programme vise à attirer et à retenir des étudiants au doctorat de classe mondiale en leur offrant une bourse importante pour leur venir en aide pendant leurs études dans des universités canadiennes. Ce programme contribuera aussi à assurer un bassin fiable de personnel hautement qualifié au Canada.

Le budget principal des dépenses de 2010-2011 comprend également une réduction des crédits parlementaires aux IRSC d'environ 7,5 millions de dollars par suite des résultats de l'examen stratégique de 2008. On met fin au Programme ouvert de subventions d'équipe et au Programme de gestion de la propriété intellectuelle des IRSC en raison de la réorganisation des priorités au sein de l'organisme.

En outre, les transferts des autres ministères inclus dans le budget principal des dépenses des IRSC pour l'exercice 2010-2011 dépassent d'environ 4,6 millions de dollars ceux qui étaient prévus dans le budget principal des dépenses de 2009-2010. Les IRSC établissent souvent des partenariats avec d'autres ministères ou organismes du gouvernement (p. ex. l'Agence de la santé publique du Canada, Santé Canada), car ils reconnaissent que l'efficacité de la recherche en santé passe par les efforts collectifs des nombreuses personnes et organisations déterminées à améliorer la santé des Canadiens et à établir un système de soins de santé efficace.

augmentation du budget de base de 34 millions de dollars en 2008 et du financement de nouveaux programmes tels que le Programme de bourses d'études supérieures du Canada Vanier, les suppléments pour études à l'étranger et le Programme des Réseaux de centres d'excellence dirigés par l'entreprise.

On s'attend à une augmentation des prévisions de dépenses en 2009-2010 d'environ 985,3 millions de dollars par rapport à 969,4 millions de dollars en 2008-2009, principalement attribuable à une augmentation des crédits accordés pour le Programme de bourses d'études supérieures du Canada des l'RSC. Dans le budget de 2009, on a augmenté temporairement le financement du Programme de bourses d'études supérieures du Canada des IRSC dans le but d'assurer un bassin fiable de personnel qualifié au Canada à partir de maintenant. Les IRSC ont reçu 14 millions de dollars supplémentaires dans le budget de 2009 pour les aidet à atteindre cet objectif pendant l'exercice financier 2009-2010.

On s'attend à ce que les dépenses prévues pour les exércices financiers 2010-2011 à 2012-2013 soient moins élevées par rapport à celles prévues pour 2009-2010 et ce, principalement en raison des résultats de l'Examen stratégique de 2008 qui à amené les IRSC à mettre fin à deux de leurs programmes, soit le Programme ouvert de subventions d'équipe et le Programme de gestion de la propriété intellectuelle.

Avec le temps, les crédits parlementaires aux IRSC seront réduits d'environ 29,6 millions de dollars par année. Les chercheurs en santé qui étaient auparavant financés grâce à ces deux programmes pourront année. Les chercheurs en santé qui étaient auparavant financés grâce à ces deux programme ouvert demander une subvention aux IRSC dans le cadre d'autres concours des IRSC), ainsi que dans le cadre de concours des IRSC), ainsi que dans le cadre de subventions de fonctionnement, le plus vaste concours des IRSC), ainsi que dans le cadre des les subventions de fonctionnement, le plus vaste concours des IRSC), ainsi que dans le cadre de le programme des les dépenses prévues des IRSC à partir de concours des liber de contres d'excellence dirigées par l'entreprise. De plus, le financement temporaire annoncé dans le budget de 2009 pour le Programme des bourses d'études supérieures du Canada se terminera à la fin de l'exercice financier 2011-2012, ce qui permettra de réduire les dépenses prévues des IRSC à partir de ce moment-là.

Postes votés et législatifs

(5	lar	lob	əp	suo	III	IUI	uə)

8'086	674,3	TV LO.L	
6°t	tit	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(1)
6.926	2'928	Subventions et contributions	57
0.64	73.2	Inomonnoitonof ob sosnoqoO	1)7
Acpenses depended des depended des des des des des des des des des	des depenses	Libellé tronqué du poste voté ou libelsigél	ob andmok solov solvoq sirlalistgol no (.1)

Le budget principal des depenses de 2010-2011 des IRSC dépasse celui de 2009-2010 de 56,5 millions de dollars en partie à cause du financement annoncé pour les IRSC dans les budgets du gouvernement fédéral de 2008 et de 2009 et du lancement de plusieurs nouveaux programmes.

Dans son budget de 2003, le gouvernement avant accordé aux IRSC une augmentation permanente de leur budget de base de 34 millions de dollars n'a pas eté melus dans le budget principal des depenses des IRSC pour 2009-2010, ast millions de dollars n'a pas eté melus dans le budget principal des depenses des IRSC pour 2009-2010, mais l'a eté dans celui de l'exercice financier 2010-2011. Dans son budget de 2009, le gouvernement redéral a annonce l'elargissement temporaire du Programme de bourses d'etudes superieures du Canada, toderal a annonce l'elargissement temporaire du Programme de bourses d'etudes superieures du Canada.

précédents et prévoit l'octroi d'une somme additionnelle de 35 millions de dollars sur trois ans : 14 millions pour 2009-2010, 14 millions pour 2011-2012. Ces fonds permettront d'allouer 200 bourses de doctorat supplémentaires d'un montant de $35\,000$ \$ chacune par année pendant trois ans, à compter de 2009-2010, et 400 bourses de maîtrise additionnelles de 17 500 \$ chacune pour une année, pour les exercices financiers 2009-2010 et 2010-2011.

Le programme de BESC constitue la sous-activité 1.2.2.2 de l'activité de programme 1.2, Chercheurs en santé, de l'AAP des IRSC. Vous trouverez plus de renseignements sur cette activité de programme à la section 2.

Tendances en matière de dépenses de l'organisme Les dépenses des IRSC ont augmenté chaque année depuis leur création en 2000 jusqu'à l'exercice financier 2007-2008, mais elles ont été plutôt stables au cours des dernières années. On prévoit qu'elles diminueront légèrement chaque année au cours des trois prochains exercices financiers, d'après les autorisations de dépenser actuelles.

2009-2010

6007-8007

8002-7002

2002-9002

(and the profilling not something of anothern ne as a property

Les dépenses ont augmenté d'environ 130,8 millions de dollars en 2007-2008, passant de 843,3 millions à 19,4,1 millions, et ce, en raison de plusieurs nouvelles initiatives de financement du gouvernement dirigées par les IRSC. Au cours de l'exercice financier 2007-2008, les IRSC ont engagé des dépenses initiales de 73,5 millions de dollars pour le nouveau programme de Centres d'excellence en commercialisation et en recherche (CECR), un élément clé de la stratégie des sciences et de la technologie du Canada qui créera un cadre propice aux partenariats d'innovation entre les secteurs universitaire, privé et public. Les IRSC ont également vu leur budget de base augmenté de 37 millions de dollars dans le budget fédéral de 2007 et ont obtenu des fonds supplémentaires pour leur programme de recherche sur le VIH/sida, le Programme des chaires de recherche du Canada, l'initiative relative à l'Année polaire internationale et l'initiative de recherche sur les traitements de la Stratégie nationale antidroque

2010-2011 2011-2012

2012-2013

En 2008-2009, les dépenses totales des IRSC ont diminué d'environ 4,7 millions de dollars par rapport à l'exercice financier 2007-2008 parce qu'il n'y a pas eu d'autres dépenses dans le cadre du programme des CECR, ce qui a été largement compensé par des augmentations des dépenses découlant d'une

Voici les principaux risques associés à la mise en œuvre du plan stratégique :

- autres intervenants. mieux répondre aux nouveaux développements ainsi qu'aux priorités et aux besoins changeants des activement avec eux. Les IRSC devront faire preuve de souplesse et ajuster le plan au besoin afin de n'appuient pas le plan. On réduira ce risque en consultant tous les intéressés et en communiquant organismes gouvernementaux, les organisations caritatives et le secteur privé, ne comprennent pas ou autres instituts de recherche, ainsi que d'autres bailleurs de fonds de la recherche en santé tels que les Le risque que les principaux intéressés, notamment les étudiants et les chercheurs, les universités et
- comité d'examen international. limitées, et le personnel devra partager son temps entre ce projet et d'autres activités comme celles du l'expérience nécessaires pour gérer une mise en œuvre de cette envergure et de cette complexité sont les anciens systèmes et processus et les nouveaux. Les ressources de gestion de projets, l'expertise et processus actuels pendant la période d'élaboration et gérer la période de transition progressive entre doivent être mises en œuvre simultanêment. Le personnel devra maintenir les systèmes et les présentent des défis et des risques importants. En raison des liens entre les réformes, ces dernières en santé et au système de santé. Considérées de façon individuelle et collective, ces réformes que les investissements stratégiques sont axés sur des priorités précises en ce qui a trait à la recherche et à toutes les étapes de la carrière d'un chercheur, et une nouvelle approche ciblée visant à s'assurer d'une série intégrée de programmes ouverts qui peuvent appuyet l'excellence dans tous les domaines compris celles visant la façon dont le processus d'examen par les pairs est mené, l'établissement Le plan dépend également de la mise en œuvre efficace d'un certain nombre de réformes clés, y

réformes serait réévalué et le plan serait ajusté en conséquence. résolus. Si le calendrier de la mise en œuvre devait s'avérer impossible à respecter, le rythme des efficacement les différentes initiatives afin de s'assurer que les problèmes sont rapidement cernés et aux gestionnaires d'importants outils de gestion de projets et qui leur permet de superviser changement complexe. On a mis sur pied un bureau de mise en œuvre du plan stratégique qui fournit IRSC à acquérir les compétences et l'expérience nécessaires en matière de leadership pour gérer un toutes les activités clès. Une réaffectation interne a permis de libérer des ressources et d'aider les ont procédé à une réorganisation de leurs quatre portefeuilles et ont désigné des responsables pour La direction a déjà pris des mesures pour préparer l'organisme à ces défis. En 2009-2010, les IRSC

activités prévues pour le prochain exercice financier. mettant en lumière la mise en œuvre, les progrès et la réalisation des activités indiquées et des publiés pour expliquer en détail comment les orientations stratégiques ont été abordées jusque-lâ en stratégique oriente véritablement les activités des IRSC, des plans de mise en œuvre annuels seront qu'il doit faire preuve de transparence quant aux retombées de ce dernier. Pour veiller à ce que le plan IRSC. L'organisme croit fermement qu'il doit rendre des comptes sur la mise en œuvre du plan et Enfin, le plan suscite des attentes élevées dans le milieu de la recherche et chez les partenaires des

Profil de dépenses

université canadienne. Le budget de 2009 ajoute aux investissements annoncés dans les budgets etudiants admissibles qui poursuivent un programme d'études à la maitrise ou au doctorat dans une superieures du Canada (BESC), dans le cadre duquel on accorde un soutien financier aux meilleurs accorde aux IRSC un financement afin de prolonger temporatrement le Programme de bourses d'etudes Dans son budget de 2009, Le Plan d'action économique du Canada, le gouvernement du Canada a Plan d'action économique du Canada

		_	
Les IRSC favoriseront une culture d'éthique de recherche en éthique, en encourageant les rechercheurs en santé à tenir compte des questions d'éthique inhérentes à leur recherche et en santé à tenir compte des que stions d'éthique inhérentes à leur recherche et en élaborant des politiques et des lignes directrices en matière d'éthique et d'intégrité conformes au mandat des IRSC à titre de conformes au mandat des IRSC à titre de bailleurs de fonds. Les IRSC s'engagent à évaluer continuellement leur rendement et à présenter les avantages qui découlent de leurs l'exercice financier 2010-2011. Cet examen investissements. L'organisme entreprendra son deuxième examen international au cours de l'exercice financier 2010-2011. Cet examen rendement des IRSC et de leurs 13 instituts et tenommés qui tirera des conclusions sur le determinera des possibilités d'amélioration. De plans, les IRSC commenceront à publier des mises en œuvre de leur plan mesures qui seront prises en œuvre de leur plan plans annuels de mise en œuvre de leur plan estratégique. Ces plans présenteront en détail les atratégique. Ces plans présenteront en détail les orientation stratégique pendant la période visée et feront état des principaux résultats et des orientation stratégique pendant la période visée et feront état des principaux résultats et des progrès accomplis relativement à la réalisation des initiatives prévues.			
	programme	22	
	activités de		(continué)
Description	Liens avec les	Type	Priorités de gestion

Analyse des insques

Les IRSC comprennent l'importance de la gestion du risque et sont déterminés à s'assurer que les questions qui s'y rapportent sont intégrées dans leur planification stratégique et opérationnelle et leurs processus opérationnels et décisionnels. En 2009-2010, le conseil d'administration a approuvé le cadre de gestion du risque qui établit la procédure par laquelle les IRSC cernent, évaluent et réduisent les risques. Le cadre fournit également un modèle de gouvernance qui favorise la responsabilisation en matière de gestion du risque.

Dans leur nouveau plan stratégique, les IRSC établissent un programme ambitieux qui leur permettra de remplir la totalité de leur mandat dans toute sa complexité, de faire preuve de leadership dans le milieu élargi de la recherche en santé et de rendre des comptes et présenter des résultats aux Canadiens. Le plan n'est pas sans risque, et la gestion du risque sera essentielle pour que les IRSC atteignent leurs objectifs.

santé		
les services de		
santé et dans		l'évaluation de la recherche
Avancées en		Améliorer l'application et
4.1		partenariats
		connaissances (AC) et les
		par l'application des
		économiques de la recherche
santé		Récolter les retombées socio-
recherche en		pour la santé et l'économie
isation de la		avantages de la recherche
Commercial-	conts	Profiter plus rapidement des
£.1	Еп	Orientation stratégique n° 3
	Commercial- isation de la recherche en santé 1.4 1.4 1.4 1.4 1.4 1.4 1.4 1.	cours conmercial- lisation de la recherche en recherche en santé p. 1.4 1.4 1.4 1.4 Avancées en santé et dans santé et dans sel santé et dans sel services el santé et dans sel services de servi

Les IRSC s'appliquent continuellement à renforcer leurs activités et leurs programmes, tout en favorisant le développement d'un personnel dévoué et bien informé. Le leadership, la gestion responsable, les pratiques d'amélioration continue et l'environnement de travail de haute qualité de l'organisation démontrent un engagement constant en faveur de l'excellence organisationnelle. En outre, les IRSC s'assurent constamment que le coût de leurs activités représente au plus 6 % des fonds qui leur sont alloués, veillant ainsi à ce que la majorité de leur financement soit consacrée directement au soutien de chercheurs et de projets de recherche en santé de calibre mondial.

Description	Liens avec les activités de programme	Lype	Priorités de gestion
Les IRSC continueront de s'efforcer d'atteindre l'excellence organisationnelle. Les IRSC continueront d'offrir un cadre de travail de calibre mondial et d'embaucher et de retenir un effectif motivé, engagé et producit. Le processus de planification de l'investissement pluriannuel novateur de l'organisme sera appuyé par des pratiques súres en matière de finances et de gestion du risque. Les IRSC amélioreront la qualité, l'efficience et l'efficacité de leurs systèmes d'exécution de programmes et en réduiront la d'exécution de programmes et en réduiront la complexité pour les intervenants.	səлглəZ intemes	En cours	Orientation stratégique Pavoriser l'excellence organisationnelle, promouvoir l'éthique et démontrer l'impact organisationnelle et assurer la transparence et la reddition de comptes la reddition de comptes et l'éthique - Promouvoir une culture de l'éthique - Évaluer les progrès et - 'Évaluer les progrès et

Programme ouvert de subventions d'équipe et le Programme de gestion de la propriété intellectuelle. Avec le temps, les crédits parlementaires aux IRSC seront réduits d'environ 29,6 millions de dollars par année. De plus, le financement temporaire annoncé dans le budget de 2009 pour le Programme des bourses d'études supérieures du Canada se terminera à la fin de l'exercice financier 2011-2012, ce qui permettra de réduire les dépenses prévues des IRSC à partir de ce moment-là.

Contribution des priorités aux résultats suarégiques

En 2003, les IRSC ont élaboré leur premier plan stratégique afin d'établir les orientations stratégiques futures de l'organisme nouvellement créé. Le deuxième plan stratégique quinquennal des IRSC, L'innovation au service de la santé, est maintenant mis en œuvre. Ce plan établit une vision de haut niveau, quatre orientations stratégiques et les objectifs s'y rattachant, ainsi qu'un cadre d'évaluation. Le plan s'harmonise aux priorités organisationnelles, fonctionnelles et opérationnelles des IRSC.

mentales.			
des maladies chroniques et des maladies			
santé mondiale; et s'attaquer au fardeau			
à réagir aux nouvelles menaces pour la			
chez les peuples autochtones; se préparer			
réduire les disparités en santé, surtout			
qualité supérieure, accessible et viable;			,
soutenir un système de soins de santé de			
accroître la recherche axée sur le patient;			
activités sur cinq grandes priorités :			
Les IRSC centreront de plus en plus leurs			тесретсре
	santé		Établir des priorités de
la recherche en santé.	les services de		système de santé
judicieusement ses investissements dans	santé et dans		recherche sur la santé et le
le Canada doit sélectionner	Avancées en	conts	S'attaquer aux priorités de la
Comme il est un pays relativement petit,	j. 4. I	Eп	2°n əupigətsrts noitstnəirO
propositions innovatrices.			
d'autres pays pour obtenir des			internationale
faire appel à d'autres disciplines et à			interdisciplinaire et
équitable et transparent; et la capacité de			Promouvoir l'innovation
processus d'examen par les pairs			en recherche
bassin de chercheurs bien formés; un			Choisir et soutenir l'excellence
obtenir d'excellents résultats, il faut : un			solides assises de recherche
Pour mener une excellente recherche et			• Former, retenir et maintenir de
	en santé		
savoir d'aujourd'hui.	1.2 Chercheurs		[sibnom]
de conserver sa place dans l'économie du	en santé		une recherche de calibre
points de repère qui permettra au Canada	Connaissances	conts	Investir dans l'excellence pour
L'excellence en recherche est un des	1.1	En	Orientation stratégique nº 1
	brogramme		
	activités de		
Description	Liens avec les	Type	Priorités opérationnelles

Maintenir la diversité du financement et accroître le Diversité de la recherche financée (par thème et par résultats à long terme financée par les IRSC financés par les IRSC ont permis d'obtenir des les politiques de santé guidés par la recherche Fournir la preuve que les travaux de chercheurs Changements dans les pratiques, les programmes ou niveaux internationaux Maintenir ou améliorer le rang international Combre de chercheurs par milliers par rapport aux zuenottemationaux en santé canadiennes par rapport aux niveaux Maintenir ou améliorer le rang international Nombre de citations des publications de recherche en santé du Canada à l'échelle internationale Maintenir ou augmenter la proportion Nombre et proportion des publications de recherche recherche en santé à l'échelle internationale Maintenir ou améliorer le rang international Rang du Canada au chapitre de l'intensité de la Cibles Indicateurs de rendement strux na adatadast ni ab eaninmub est saut rook essussimmes estavuon ab aquitque to ovolith Mentint etratégique n° 1 : Une entreprise de recherçõe en santé de renommés mandiale qui crée.

(initisut

financement dans les domaines prioritaires

Concordance avec les résultats du gouvernement du	-2102	révues (en l dollars) -1102	-0107	Prévisions de dépenses 2009– 2010	Activité de programme
Canada	£107	7107	1107	(en millions de dollars)	
Des Canadiens en santé	7,484	1,22,1	5'677	٤٬٤٢٢	.1 Connaissances en santé
Des Canadiens en santé	7.891	2,871	9,102	8.502	ornes no smodorod) 2.
Des Canadiens en santé	かけ	L'St	7,64	1,12	. (ommercialisation de la recherche en sinte
Des Canadiens en santé	7,842	0,942	8,722	<i>\$</i> 7887	olnes en soonevA 4. sooivros sol sand to olnes ob
O'S	t'S2	S #195	\$ 235	5 2.92	\$ Services internes
	6,626	t°5+6	8,086	zən vərq zəlatot z L"n ənpigətartz	

On s'attend a ce que les depenses prevues pour les exercices financiers 2010-2011 a 2012-2013 soient moins élèvées par rapport a celles prevues pour 2009-2010 et ce, principalement en taison des resultats de l'T-xamen strategique de 2008 qui a amene les IRSC a metire fin a deux de leurs programmes, sont le

esonassiannos est notisalique	SA 3.1.1 Programme d'application des connaissances
1.4.2 Programmes	AS 2.5.2 Programmes de partenariat
	SA 2.5.1 Subventions d'appui aux instituts
	AS 2.1.5 Programme d'appui stratégique à la formation
	oupigèteriale salariale suratégique
	Stratégie nationale antidrogue
	AS 1.2.6 Initiative de recherche sur les traitements de la
	onéreux pour les maladies rares
	SA 1.2.5 Initiative de recherche sur les médicaments
	d'intervention en cas de pandémie
	AS 1.2.4 Initiative de recherche sur la capacité
	AN 1.2.3 Initiative de recherche sur le VIH/sida
	SA 1.2.2 Programme des grandes initiatives stratégiques
s instituts	prioritaires stratégiques
eaupigėtrate satiatitin 1.4.1 i	SA 1.2.1 Programme de subventions de fonctionnement
Centres d'Excellence (RCE)	
1.3.2 Programmes des Réseaux	AS 3.1.2 Programmes des RCE
mmercialisation de la recherche	
1.3.1 Programmes de	AP 3.2 Commercialisation de la recherche en santé*
	Canada
mation	AS 2.1.4 Programme de bourses d'études supérieures du
1.2.2 Programmes d'appui à la	noitsmrot sl s iuqqs'b səmmatgorq 2,1,2 AZ
The state of the s	AA 1.1.3 Programme de subventions d'équipe
mone country.	4-mm-10-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1
**************************************	The state of the s

Résumé de planification

6'676	<i>t</i> 'S <i>t</i> 6	8,086
2012-2013	2011-2012	1102-0102
	e dollars)	Sessources financières (en millions d

Ressources humaines (équivalents temps plein)

2012-2013	2011-2012	2010-2011
430	430	430

La nouvelle AAP permettra de mieux harmoniser l'architecture des activités de programme (AAP) et la Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR) des IRSC avec le mandat et la vision de l'organisme. Elle permettra aux IRSC de mieux recueillir de solides données financières et non financières, des résultats et d'autres renseignements clés sur les activités de programme afin d'appuyer la prise de décisions éclairées sur la gestion des programmes et de nouvelles propositions de programmes. Enfin, la nouvelle AAP permettra de veiller à ce que les IRSC soient en mesure de fournir, tant au gouvernement qu'aux Canadiens, de meilleurs rapports sur le rendement fondés sur des renseignements financiers et non financiers exacts.

Selon la nouvelle AAP, les IRSC visent un seul résultat stratégique une entreprise de recherche en santé de renontmée mondiale qui crée, diffuse et applique de nouvelles connaissances dans tous les domaines de la recherche en santé – plufôt que les trois résultats établis dans la version antérieure de l'AAP. Le nouveau résultat stratégique s'harmonise directement au mandat des IRSC qui est d'exceller, selon les nouveau résultat stratégique s'harmonise directement au mandat des IRSC qui est d'exceller, selon les nouveau résultat stratégique s'harmonise directement au mandat des IRSC qui est d'exceller, selon les nouveau résultat stratégique s'harmonise directement au mandat des IRSC qui est d'exceller, selon les antier au paplication, en vue d'amélioret la santé de la population canadienne, d'offrir de meilleurs produits et services de santé, et de renforcer le système de santé au Canada.

Nous présentons ci-dessous un tableau de concordance entre la nouvelle AAP de 2010-2011 et la version de 2009-2010, tant au niveau des activités de programme que des sous-activités de programme.

lairal	SA 2.1.3 Chaires de recherche du Canada
inqqa'b eəmmargor I.2.1 A	Landa d'appui salarial
ontrôlés randomisés (ECR)	
A 1.1.2 Programme des essais	SA 1.1.2 Programme des essais contrôlés randomisés (ECR)
	AP 2.4 Questions éthiques, juridiques et sociales*
ubventions de recherche	AP 2.2 Collaborations et ressources en recherche*
A 1.1.1 Programme ouvert de	SA 1.1.1 Programme ouvert de subventions de recherche
11(7-11)(1)	到关证证
The state of the s	the admities of the substitute along the substitute of
FREE THE PARTY	
	en santé
	AP 3.1 Application des connaissances issues de la recherche
se services de santé	AP 2.3 Partenariats nationaux et internationaux
PI.4 Avancées en santé et dans	AP 1.2 Recherche correspondant aux priorités stratégiques
echerche en santé	
P1.3 Commercialisation de la	AP 3.2 Commercialisation de la recherche en santé
P l.2 Chercheurs en santé	AP 2.1 Chercheurs et stagiaires
	AP 2.4 Questions éthiques, juridiques et sociales
1.1 Connaissances en santé	AP 2.2 Collaboration et ressources en recherche
	AP 1.1 Recherche ouverte
	The first
i (107-000); gyandan iyang aya iyaya iy	A COM SOUR SOUR CONTRACTOR

une contribution essentielle à l'exécution de l'ensemble des obligations de la ministre de la Santé en finançant les projets de recherche et d'application des connaissances nécessaires pour orienter l'évolution des politiques et de la réglementation en santé au Canada. Cette contribution repose sur un réseau vaste et grandissant de liens tissés avec Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada, permettant aux décideurs de disposer en temps opportun d'information scientifique de haute qualité sur la santé.

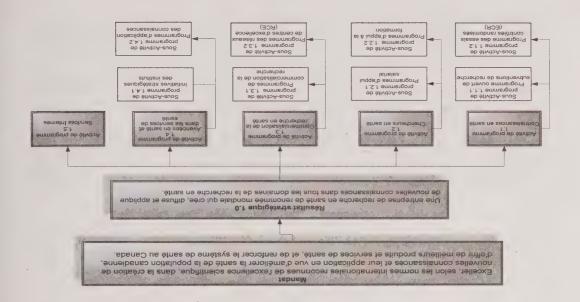
Les IRSC travaillent en étroite collaboration avec le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSMG) et le Conseil de recherches en sciences humaines (CRSMG), les deux conseils subventionnaires du portefeuille de l'Industrie, afin d'échanger de l'information, de coordonner leurs travaux, d'harmoniser leurs pratiques, de prévenir le chevauchement et de favoriser la recherche multidisciplinaire. Les trois organismes (qu'on appelle souvent « les trois conseils ») tentent également de faciliter la communication entre eux et les chercheurs et d'autres personnes en leur donnant accès à un guichet unique dans la mesure du possible.

La structure de gouvernance des IRSC correspond de près à son architecture des activités de programme (AAP), qui sera abordée dans la section suivante. Le conseil d'administration (CA), appuyé par sept sous-comités, établit les orientations stratégiques et évalue le rendement. Le conseil scientifique dirige les dossiers de la recherche, de l'application des connaissances et du financement de la recherche, tandis que le comité de la haute direction est responsable des politiques et de la gestion organisationnelles.

Résultats stratégiques et architecture des activités de programme (AAP)

L'architecture des activités de programme (AAP) des IRSC, approuvée par le Conseil du Trésor en mai 2009, est présentée dans la figure 1 ci-dessous. L'AAP est constituée d'un résultat stratégique et de cinq activités de programme qui appuient l'atteinte du résultat stratégique. L'information sur le rendement présentée dans la section II suit cette architecture.

Figure 1: Architecture des activités de programme (AAP) des IRSC



Les IRSC sont l'organisme de financement de la recherche en santé du gouvernement du Canada. Ils ont été créés en juin 2000 en vertu de la Loi sur les IRSC (Projet de loi C-13) avec le mandat suiv ant : « Exceller, selon les normes internationales reconnues de l'excellence scientifique, dans la création de nouvelles connaissances et leur application en vue d'améliorer la santé de la population canadienne, d'offrir de meilleurs produits et services de santé, et de renforcer le système de santé au Canada ».

Les IRSC ont été créés afin de répondre aux besoins changeants en matière de recherche en santé, ce qui se reflète dans la diffèrence entre leur mandat et celui de leur prédécesseur, le Conseil de recherches médicales du Canada. Le mandat des IRSC vise à transformet la recherche en santé au Canada:

- en finançant davantage la recherche dans des secteurs prioritaires ciblés, et non seulement la recherche biomédicale fondamentale « ouverte »;
- en travaillant davantage au renforcement du milieu de la recherche en rehaussant les capacités de recherche dans des secteurs sous-développés et en formant la prochaine génération de chercheurs
- dans le domaine de la santé;

 en mettant l'accent sur l'application des connaissances qui facilite l'utilisation des résultats de recherche et leur transformation en de nouvelles politiques, pratiques et procédures et en de nouveaux produits et services.

Les IRSC se composent de treize instituts:

- l'Institut de la santé des Autochtones
- I'Institut du vieillissement
- l'Institut du cancer
- Institut de la santé circulatoire et respiratoire
- l'Institut de la santé des femmes et des hommes
- l'Institut de génétique
- l'Institut des services et des politiques de la santé
- l'Institut du développement et de la santé des enfants et des adolescents
- I'Institut des maladies infectieuses et immunitaires
- | Institut de l'appareil locomoteur et de l'arthrite
- l'Institut des neurosciences, de la santé mentale et des toxicomanies
- l'Institut de la nutrition, du métabolisme et du diabète
- l'Institut de la santé publique et des populations

Il ne s'agit pas de structures faites de briques et de mortier, mais plutôt d'une communauté d'experts. Chaque institut appuie un large éventail de recherches dans des domaines qui lui sont propres : recherche sur la biomedicale, recherche elimique, recherche sur les services et les systèmes de santé, et recherche sur la sante des populations et la sante publique. Les instituts forment des réseaux de recherche nationaux mobilisant des chercheurs, des bailleurs de fonds et des utilisateurs des connaissances de tout le pays autour de l'etude des donnaines prioritaires. La structure innovatrice des IRSC a été reconnue dans le monde entier comme une pratique exemplaire universelle favorisant une approche de la recherche en santé qui est centrée sur les problèmes, multidisciplinaire et concertée.

Les IRSC rendent leurs comptes par l'entremnse de la ministre de la Sante et jouent un rôle cle dans le porteteuille de la Sante, qui est le point de convergence des activités du gouvernement du Canada en matiere de sante. En tant qu'organisme de financement de la recherche en sante du Canada, les IRSC font

Areange de la ministre



C'est avec plaisir que je présente à mes collègues parlementaires, et à tous les Canadiens, le Rapport sur les plans et les priorités des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) pour l'exercice financier de recherche en santé du Canada (IRSC) pour l'exercice financier

A titre de membre du porteseuille de la Santé du gouvernement du Canada, les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) financent des projets de recherche visant à améliorer la santé de la population canadienne, à renforcer le système de santé au Canada et à offrir de meilleurs produits et services de santé. Les IRSC appuient près de meilleurs produits et services de santé. Les IRSC appuient près de

13 000 chercheurs et stagiaires en santé dans les universités, les hôpitaux d'enseignement et d'autres centres de recherche en santé partout au pays. Ce soutien est essentiel pour maintenir un milieu de recherche en santé dynamique, innovateur et stable au Canada. Ainsi, les IRSC jouent un rôle primordial pour aidet le gouvernement à atteindre les objectifs de sa stratégie des sciences et de la technologie.

La recherche en santé joue un rôle crucial pour améliorer la santé et sauver des vies. Elle permet d'obtenir les données probantes nécessaires sur l'efficacité des traitements et des pratiques de soins de actuels, des renseignements essentiels pour optimiser la qualité et la durabilité du système de soins de santé canadien. Les investissements des IRSC contribuent directement à notre compétitivité à l'échelle internationale et à notre bien-être économique.

En octobre 2009, les IRSC ont lancé un nouveau plan stratégique quinquennal – L'innovation au service de la santé : de meilleurs soins et services par la recherche dans lequel ils présentent leur approche pour s'assurer que le Canada est une destination de choix dans le monde pour la recherche en santé. Le plan contient quatre orientations stratégiques sur lesquelles seront fondés les efforts de l'organisme au cours des cinq prochaînes années et qui permettront aux IRSC de rendre des comptes et de démontrer l'impact de leurs initiatives.

En 2010-2011, les IRSC poursuivront la mise en œuvre progressive du plan; ils lanceront de nouvelles innuatives de recherche visant à appuyer les idées et les esprits les plus brillants, à aborder les priorités relatives a la sante et au système de santé, à encourager une plus grande intégration des résultats de recherche dans les soms de santé, à tiret profit plus rapidement des avantages de la recherche en santé sur le plan économique et de la santé dans tous les secteurs, et à faire de l'organisme un chef de file en ce qui concerne l'atteinte de résultats pour les Canadiens.

Orace a ces nouvelles orientations strategiques, les IRSC rempliront leur mandat dans toute sa complexité et feront preuve de leadership a l'échelle nationale et internationale, le salue cet organisme pour le travail qu'il fait pour le compte des Canadiens.

Leona Aglukkaq, C.P., députee Ministre de la Santé

6



Table des matières

87	ADRESSIS [VIEKVE]
87	VETRESCH ISD JAHREL
	LISTE DES RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
	SECTION III - RENSEICNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
97	ACTIVITÉ DE PROGRAMME 1.5 : SERVICES INTERNES
\$2	y sol mod səsənəvə səl mod səsənəvə
t?	Points saillants de la planification
	ACTIVITE DE PROGRAMME 1.4: AVANCÉES EN SANTÉ ET DANS LES SERVICES DE SANTÉ
52	Avanages pour les Canadiens
C.C.	Points saillants de la planification
77	ACTIVITÉ DE PROGRAMME 1.3 : COMMERCIALISATION DE LA RECHERCHE EN SANTÉ
17	Arantages poor les Canadiens
61	ACTIVITÉ DE PROGRAMME 1.2 : CHERCHEURS EN SANTÉ
61	suppower jest (modisalems) saj mod sakonuori
81	ACTIVITÉ DE PROGRAMME 1.1 : CONNAISSANCES EN SANTÉ
81	RÉSULTAT STRATÉCIQUE N° 1
eigue 17	SECTION II - ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉ
\$1	Postes votés et législatifs
٤١	PROFIL DEDIPLYSES
71	ANALYSE DES RISQUES
01	CONTRIBUTION DES PRIORITES AUX RESULTATS STRATEGIQUES.
8	RESEAREDE PLANFICATION
L	TABLEAU DE CONCORDANCE DE L'AAP.
9	RÉSULTATS STRATÉGIQUES ET ARCHITECTURE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME (AAP)
ζ	RAISON D'ÉTRE. RÉSULTATS STRATÉGIQUES ET ARCHITECTURE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME (AAP)
t	SECTION I — SURVOL DE L'ORGANISME
£	MESSAGE DE LA MINISTRE



Canada

MIZIZISE DE LA SAVTE LEONA AGLUKKAQ

PRIORITES PARTIE III - RAPPORT SUR LES PLAUS ET LES

ESTIMATIONS DE 2010-2011

CANADA INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU



Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le let mars ou avant.

Partie III - Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont déposés aux annexes I, L.I et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont habituellement déposés au plus tatt de 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- Les rapports ministériels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignée aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est na premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

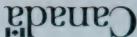
En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de : Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Ottawa ON KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995 Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.) Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

No. de catalogue : BT31-2/2011-III-30

Internet: http://publications.gc.ca

t-8LL+9-099-0-8L6: NASI

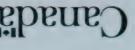


en santé du Canada

Instituts de recherche

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités

2010-2011 Budget des dépenses





Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

2010–11 Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) Reports on Plans and Priorities (RPP) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) Departmental Performance Reports (DPR) are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: http://www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from Publishing and Depository Services Public Works and Government Services Canada Ottawa ON KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: http://publications.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2011-III-59

ISBN: 978-0-660-64780-7



CANADIAN INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT

2010-2011

Report on Plans and Priorities

The Honourable Josée Verner

President of the Queen's Privy Council for Canada Minister of Intergovernmental Affairs and Minister for La Francophonie



Table of Contents

Minister's Message	2
SECTION I - AGENCY OVERVIEW	3
Raison d'être and Responsibilities	4
Strategic Outcomes	
Program Activity Architecture (PAA)	
Planning Summary	5
Contribution of Priorities to Strategic Outcome	7
Risk Analysis	8
Expenditure Profile	
Voted and Statutory Items	
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOMES	10
Strategic Outcomes	. 11
Planning Highlights	. 13
Benefits for Canadians	
SECTION III – LIST OF SUPPLEMENTARY INFORMATION	14
Supplementary Information Tables	15
Other Items of Interest	
CATAL TARTIC OF TITAL AND WILLIAM CONTROL OF THE CO	



Minister's Message

With its 37 years of expertise, the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) provides the technical and administrative services required for the planning and conduct of federal-provincial-territorial or provincial-territorial conferences throughout Canada.

Intergovernmental conferences are essential tools for the Canadian federation, providing governments with the opportunity to consult one another about their policies and programs.



The Secretariat is funded by the federal and provincial governments and staffed by employees from both levels of government. By virtue of its unique program and mandate, it provides professional services of the highest quality in organizing high-level intergovernmental meetings.

As President of the Queen's Privy Council for Canada, I am pleased to table the Secretariat's *Report on Plans and Priorities* for the 2010-2011 fiscal year.

The Honourable Josée Verner President of the Queen's Privy Council for Canada Minister of Intergovernmental Affairs and Minister for La Francophonie



SECTION I – AGENCY OVERVIEW

Raison d'être and Responsibilities

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) was established pursuant to an agreement reached at the May 1973 First Ministers' Conference and designated a department of the federal government by an Order-in-Council dated November 29, 1973. Its one program mandate is to provide administrative services for the planning and conduct of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers level federal-provincial-territorial and provincial-territorial conferences.

CICS is an agency of the federal, provincial and territorial governments and, as such, acts as a neutral intergovernmental body. Its budget is supported by both orders of government and its staff includes federal, provincial and territorial public servants. The Secretary reports to all governments annually. The operations are reviewed by federal and provincial senior officials designated by their respective First Ministers. CICS reports to Parliament through the President of the Queen's Privy Council for Canada.

CICS primary objective is to relieve client departments in virtually every major sector of intergovernmental activity of the numerous technical and administrative tasks associated with the planning and conduct of multilateral conferences, thereby enabling them to concentrate on the substantive policy issues. CICS provides continuous, effective, impartial administrative services to these meetings.

Strategic Outcomes

In order to effectively pursue its mandate, CICS aims to achieve the following strategic outcome:

Multilateral meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers are planned and conducted flawlessly.

Program Activity Architecture (PAA)

CICS is a micro agency with a single program mandate. Its Program Activity Architecture is listed below.

	PAA Level	Performance Information: Expected Results
Department/Agency	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
Strategic Outcomes	Multilateral meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers are planned and conducted flawlessly.	
Program Activity	Conference Services	Flawlessly planned and conducted events, including the effective addressing of unforeseen challenges.
		Needs of all parties involved in intergovernmental conferences served by CICS are understood and addressed /met.

Planning Summary

CICS' key priority for 2010-2011 is to plan, conduct and flawlessly serve intergovernmental conferences at the most senior level in response to requests by federal, provincial and territorial governments. The Secretariat is funded at a level sufficient to finance conference activity in the 110-120 range.

For an organization such as CICS, success and credibility is based on continued performance of the highest quality. Consequently, CICS is constantly looking for ways to enhance its level of client service.

To respond to the changing nature of the environment in which the organization operates, CICS is developing a corporate strategic plan which will identify long term goals and priorities to ensure the continuous success and relevance of the agency. This initiative will play a key role in refining CICS' Integrated Business and Human Resources Plan and in supporting Senior Management's decision-making process. It will help to define CICS' short-term and long term priorities, while maximizing opportunities and overcoming challenges such as succession planning.

As a consequence of a modernization exercise launched in 2009, CICS will continue in 2010-11 to implement a series of initiatives designed to modernize the management of its human resources and key business processes. In effect, what began as an organizational review and succession planning project has evolved into a collection of sound principles in project and change management for the Secretariat.

CICS will also enhance its corporate reporting capability in 2010-2011 in order to ensure that the agency responds in a timely manner to central and other agencies requirements which includes emergency and business continuity plans.

Financial Resources (\$ millions)

2010-11	2011-12	2012-13
6.6	6.6	6.6

Human Resources (Full-Time Equivalent – FTE)

Truman Resources (Fun-Time Equivalent – FTE)						
2010-11	188	2011-12	-468h. *	2012-13		
36		36		36		

Strategic Outcome 1: Multilateral meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers are planned and conducted flawlessly.

Performance Indicators

Extent to which senior government officials are satisfied with various CICS services in the planning and conduct of multilateral meetings of First

90% satisfaction- High degree of stakeholder trust and confidence in CICS institutional, independent role and high degree of satisfaction with CICS

services.

Ministers, Ministers and Deputy Ministers.

Program	Forecast	Planned Spending			Alignment to Government
Activity	Spending 2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	of Canada Outcomes
Intergovernmental Conference Services	\$3.7M	\$4.4M	\$4.4M	\$4.4M	Contributes to the achievement of Governmen Affairs: support synergies, dialogue, efficient and effective interaction among government sectors in the intergovernmental environment through the provision of impartial conference and information management support services.
Internal Services	\$1.8M	\$2.2M	\$2.2M	\$2.2M	Supports the needs of the conference services program.
Total	\$5.5M	\$6.6M	\$6.6M	\$6.6M	

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

Operational Priorities	Туре	Links to Strategic Outcome	Description
Continuous improvement and documentation of all procedures and practices used in the planning and conduct of senior-level intergovernmental conferences.	Ongoing	Multilateral meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers are planned and conducted flawlessly.	This priority is a means to capture corporate memory, record best practices and encourage innovation within the organization. It will also ensure that intergovernmental clients receive the highest quality of services from year to year and from sector to sector. Plans for meeting the priority - Leadership and ongoing support to the Communities of Practice; and - Business process review.
Increased engagement with stakeholders and clients to ensure that the Secretariat remains the preferred choice for senior-level intergovernmental conference support.	New	Multilateral meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers are planned and conducted flawlessly.	This priority recognizes that the needs of our clients are evolving. It will ensure that communication is open and on-going. It will allow us to examine our practices in light of the needs of our clients to ensure that our services remain relevant and of the highest quality. Plans for meeting this priority - Explore ways to reach out to stakeholders to arrive at a renewed commitment to the Secretariat; and - Across the board consultations with clients and stakeholder.
Management Priorities	Type	Links to Strategic	Description
To strengthen internal management practices at CICS.	Ongoing; escalated	Outcome Multilateral meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers are planned and conducted flawlessly.	This priority will contribute to excellence in management practices, resulting in effective and efficient use of resources in support of conference service delivery. In addition, financial and nonfinancial practices will be reviewed to ensure transparency and accountability. Renewal efforts and initiatives for meeting this priority Implement an expanded and more robust performance measurement strategy; Examine CICS' Human Resources and Financial Management delivery models to ensure alignment with sound management practices; and Strengthen the integration of human resources into business planning.

Risk Analysis

As an organization that services the senior level intergovernmental conference activities undertaken by 14 jurisdictions and their respective departments, CICS has no control over the timing, location and costs of such meetings. The Secretariat is funded annually at a level sufficient to finance a level of conference activity in the 110-120 range. Over a ten-year period, we were averaging over 100 conferences annually. However, instability in political environments and more recently the economic recession has led to what is seen as a temporary decline in intergovernmental activities in the last several years.

The flawless delivery of high quality services to the Secretariat's clients is only made possible by the total dedication and commitment of the agency's personnel; personnel which possesses the aptitudes, character and devotion necessary for efficient CICS operations. Furthermore, retention of corporate memory and conference practices, procedures and protocols are fundamental to the success of CICS in carrying out its mandate. CICS departmental clients are also subject to high turnover rates among the staff assigned to conference planning. Consequently, CICS staff play a key role in providing new contacts with pertinent information on the practices and processes related to intergovernmental machinery.

Given that CICS reports to 14 governments, it must ensure that its services not only remain pertinent, impartial, confidential and equitable to all clients but, more critical, that they be perceived as such in an environment that often can be highly political.

As a result, CICS has always been cognizant of the importance of risk management issues and continues to make steady progress towards the effective implementation of integrated risk management. CICS' highest risks continue to be:

- 1. Maintaining the credibility of CICS as a neutral conference service provider;
- 2. Maintaining continuity of CICS' conference services capability and supporting infrastructure:
- 3. Maintaining due diligence and reporting on appropriate controls, given the increased emphasis on accountability and resources management;
- 4. The ability to react and adjust to expansions and reductions within the requests for CICS services;
- 5. Access to qualified personnel; and
- 6. Retention of corporate memory and practices.

Expenditure Profile

As a micro agency, with a unique mandate, CICS' organizational structure must be capable of delivering services for up to 120 distinct conferences annually. The spending on the program has usually come in under the estimated and allotted funding each year, as various environmental circumstances have resulted in lower activity in recent periods. As per an agreement, the provinces contribute up to 50% of the operational cost of CICS, less employee benefit plans, translations costs and tenant services. These contributions are made to the Receiver General's Consolidated Revenue Funds. The following chart shows actual and anticipated spending over the next several years.



Voted and Statutory Items

This table illustrates the way in which Parliament approved CICS resources and shows the changes in resources derived from supplementary estimates and other authorities as well as how the funds were spent.

Voted and Statutory Items displayed in the Main Estimates

(\$ millions)

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2009-10 Main Estimates	2010-11 Main Estimates
1	Operating expenditures	6.1	6.2
5	Grants and contributions	0.0	0.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	0.4	0.4
Total		6.5	6.6



SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOMES



Strategic Outcomes

Multilateral meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers are planned and conducted flawlessly.

Program Activity Name:

Conference Services

Program Activity Description:

Provision of expert, impartial support services for the planning and conduct of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers level federal-provincial-territorial and provincial-territorial conferences.

The CICS does not convene intergovernmental meetings. It is called upon to respond to decisions taken by governments to meet on key national or specific issues. Decisions concerning the location of such meetings, their number in a given fiscal year, their timing and duration, are all factors, beyond the control of the Secretariat. The level of CICS expenditures for each fiscal year is, therefore, directly affected by these factors.

Over the next three years, the Secretariat projects serving approximately 110 to 120 conferences per year.

	Program Activity 1: Conference Services					
	Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
	2010–11	3.35%	2011–12	1. 1. 1. 1. 1.	2012–13	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	
20	4.4	20	4.4	20	4.4	

Program Activity Expected Results	Performance Indicators	Targets
Flawlessly planned and conducted events.	Survey results, client satisfaction letters, number of client departments utilizing the services is maintained or expanded.	To maintain the highest degree of customer satisfaction.

Program Activity Name:

Internal Services

Program Activity Description:

Internal Services are groups of related activities and resources that are administered to support the needs of programs and other corporate obligations of an organization. These groups are: Management and Oversight Services; Communications Services; Legal Services; Human Resources Management Services; Financial Management Services; Information Management Services; Information Technology Services; Real Property Services; Materiel Services; Acquisition Services; and Travel and Other Administrative Services. Internal Services include only those activities and resources that apply across an organization and not to those provided specifically to a program.

]	Program A	ctivity 2: Internal Servi	ces		
	Human Rese	ources (FT	Es) and Planned Spendi	ing (\$ milli	ons)	
2010–11			2011–12		2012–13	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	
16	2.2	16	2.2	16	2.2	

Program Activity Expected Results	Performance Indicators	Targets
Effective support of Conference services in providing services to senior level intergovernmental meetings and to the Executive branch in meeting the organization's corporate obligations, as an agency of the government of Canada. Internal support activities enable Conference Services to deliver high quality services to governments. Internal Services is also instrumental in delivering timely and accurate reports to central agencies within prescribed deadlines.	Favorable client survey results, audit reports, central agencies reports.	Ensuring the highest degree of satisfaction in meeting client needs and in meeting the agency's corporate obligations.
Provide sound management and careful stewardship of assets, financial and human resources, and IT services, in accordance with principles of modern controllership.	Positive reviews and audit results.	Strong evidence of sound management in these regards.

Planning Highlights

The Secretariat will benefit from the increasingly standardized and strategic practices garnered from the Integrated Business Human Resources Plan and implementation of Best Practices principles.

Improvement of human resources practices within Conference Services through strategic recruiting and systematic training and mentorship will heighten the capabilities of CICS to reach the objective of flawlessly serving senior level intergovernmental meetings.

The development and implementation of CICS' strategic plan will facilitate the development of its business planning process by focussing activities to attain long term results and deal with priority issues resulting from the changing environment. This will assist CICS reflect on how priorities and directions ought to be set, how allocation and reallocation decisions ought to be made, and how progress ought to be coordinated and managed to achieve the strategic outcomes expected.

CICS will also maintain a sound overall approach to its unique collection of intergovernmental conference documents, which span virtually every sector of intergovernmental activity, and is the only comprehensive archive of its kind in Canada.

CICS' key priorities for 2010-11 will be as follows:

- 1. Continuous improvement and documentation of all procedures and practices used in the planning and conduct of senior-level intergovernmental conferences;
- 2. Increased engagement with stakeholders and clients to ensure that the Secretariat remains the preferred choice for senior-level intergovernmental conference support; and
- 3. To strengthen internal management practices at CICS.

Benefits for Canadians

The planning and conducting of multilateral meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers is a service which elevates a core principle of democratic society, communication, and is a critical component of the workings of the Canadian federation.

By skilfully and professionally executing planning and delivery of these meetings, CICS allows these entities to address pertinent issues without getting distracted by process, with significant risk of error and omission taken out of the equation by tapping into our experience and impartiality, and with efficiency and effectiveness enhanced by technical expertise and an understanding of what should be done and when.

The interests of every Canadian are represented by several levels of government within their respective jurisdiction. The success of each level in meeting its respective mandate is dependent on the successes of the whole in determining national and/or provincial and territorial policies through cooperation and negotiation.

As an institution dedicated to supporting events that give rise to, and support the spirit of cooperation and negotiation among governments, CICS seeks to execute its part in these processes to maximum effect, producing an environment wherein the opportunity for rational discourse and optimal decision-making is at its highest, to the benefit of all Canadians.



SECTION III – LIST OF SUPPLEMENTARY INFORMATION

Supplementary Information Tables

All electronic supplementary information tables found in the 2008-09 Departmental Performance Report can be found on the Treasury Board of Canada's website at: http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2008-2009/index-eng.asp.

Table 1: Sources of Non-Respendable Revenue

Table 2: Internal Audit

Other Items of Interest

CICS is an agency of the federal and provincial governments and, as such, acts as a neutral intergovernmental body. The Secretariat produces an annual report to Governments detailing the activities of the agency. It can be found on CICS' website at www.scics.gc.ca.

CONTACT FOR FURTHER INFORMATION:

Daniel Plourde Assistant Secretary

Telephone: (613) 995-2344 E-mail: dplourde@scics.gc.ca





Liste des tableaux supplémentaires

Tous les tableaux d'information supplémentaire du Rapport ministériel sur le rendement de 2008-2009 se trouvent sous forme électronique sur le site du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante :

http://www.tbs-set.ge.ea.dpr-rmr.2008-2009 index-fra.asp.

Tableau 1 : Sources des revenus non disponibles

Tableau 2 : Vérification interne

Autres sujets d'intérêt

Le SCIC est un organisme des gouvernements fédéral et provinciaux et, comme tel, il agit comme organisme intergouvernemental neutre. Le Secrétatiat produit un rapport annuel aux gouvernements dans lequel il fait état en détail de ses activités. On peut consulter ce tapport sur le site Web du SCIC à l'adresse suivante: www.scics.gc.ca.

POUR PLUS D'INFORMATION

Daniel Plourde Secrétaire adjoint

Telephone: (613) 995-2344
Courriel: dplourde@secs.ge.ca



SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES



Les intérèts de chaque Canadien sont représentés par plusieurs ordres de gouvernement dans sa propre province ou son territoire. Le succès de chacun de ces ordres à réaliser son mandat dépend de la réussite de l'ensemble à déterminer les orientations à prendre relativement aux politiques nationales et provinciales ou territoriales, et à répondre aux besoins grâce à la collaboration et à la négociation.

En tant qu'organisme multilatéral ayant pour but d'appuyer des activités contribuant à susciter et à soutenir l'esprit de collaboration et de négociation entre les gouvernements, le SCIC tente de donner le plus d'effèts possibles à ces processus en établissant un climat des plus propices à un discours rationnel et à des prises de décisions optimales à l'avantage de tous les Canadiens.

Faits saillants de la planification

Le Secrétariat profitera des pratiques plus normalisées et plus stratégiques découlant du Plan intégré des activités et des ressources humaines, ainsi que de la mise en oeuvre des principes des pratiques exemplaires.

L'amélioration des pratiques touchant les ressources humaines au sein des Services aux conférences, grâce à un recrutement stratégique et à une formation et un mentorat systématiques, augmentera la capacité du SCIC d'atteindre l'objectif qui consiste à desservir sans faille les réunions intergouvernementales de haut niveau.

L'élaboration et la mise en œuvre du plan stratégique du SCIC facilitera la mise au point de son processus de planification des activités en mettant l'accent sur l'obtention de tésultats à long terme et en tenant compte des priorités découlant de l'évolution de son environnement. Cela aidera également le SCIC à réfléchir à la façon dont les priorités et les orientations doivent être établies, à la manière de prendre les décisions sur les affectations et les réaffectations de fonds, et à la façon dont les progrès doivent être coordonnés et gérés en vue de l'atteinte des résultats à la façon dont les progrès doivent être coordonnés et gérés en vue de l'atteinte des résultats attendus.

Le SCIC maintiendra aussi la saine démarche globale qu'il a adoptée à l'égard de son fonds unique de documents de conférences intergouvernementales, qui porte sur pratiquement tous les aspects de l'activité intergouvernementale et qui constitue les seules archives complètes de ce genre au Canada.

Les grandes priorités du SCIC pour 2010-2011 seront les suivantes :

- 1. l'amélioration et la documentation constante de toutes les procédures et pratiques auxquelles le Secrétariat a recours pour la planification et le déroulement des conférences intergouvernementales de haut niveau;
- 2. un engagement accru auprès des intervenants et des clients pour faire en sorte que le Secrétariat demeure le premier choix en matière de soutien aux conférences
- intergouvernementales de haut niveau;
 3. le renforcement des pratiques de gestion interne du SCIC.

Avantages pour les Canadiens

L'organisation et le déroulement des réunions multilatérales de premiers ministres, de ministres et de sous-ministres est un service mettant en relief l'un des principes fondamentaux d'une société démocratique, soit la communication, et il constitue l'un des éléments essentiels du fonctionnement de la fédération canadienne.

En assurant avec doigté et professionnalisme l'organisation et le bon déroulement de ces réunions, le SCIC permet à ces entités de se pencher sur des dossiers pertinents sans avoir à se soucier du processus ou des risques importants d'erreur ou d'omission, car elles peuvent compter sur l'expérience et la neutralité du Secrétariat qui, grâce à son expertise technique et à sa compréhension de ce qui doit être fait et du moment où cela doit être fait, ajoutera à l'efficacité de ces rencontres.

Nom de l'activité du programme:

Services internes

Description de l'activité du programme:

Les services internes sont des groupes d'activités et de ressources connexes qui sont gérés de façon à répondre aux besoins des programmes et des autres obligations générales d'une organisation. Ces groupes sont les suivants : services de gestion et de surveillance, services de gestion des ressources humaines, services de gestion des l'information, services de gestion de l'information, services de gestion de l'information, services de gestion des biens, services de gestion du matériel, services de gestion des actvices de gestion des services des services de gestion des services de gestion des services des services des services des services de gestion et services de gestion des rooyages et autres services des services des services des services des services des services de gestion des rooyages et autres services des services de gestion et services de gestion de services à l'ensemble d'une organisation et non celles fournies à un programme particulier.

7,2	91	7,2	91	2,2	91
Dépenses prévues	ELL	Dépenses prévues	ELL	Dépenses prévues	ELb
2012-2013		2011-2012		1102-0102	
e dollars)	b enoillim	et Dépenses prévues (en	nes (ETP)	Ressources humai	
	ernes	gramme 2 : Services int	vité de pro	ЙэА	

Objectifs	Indicateurs de rendement	Résultats attendus de l'activité de programme
Assurer le plus haut niveau de	Résultats favorables des	Soutien efficace des Services aux
satisfaction en répondant aux	sondages menés auprès des	conférences dans leur prestation
besoins des clients et en	clients, rapports de vérification,	de services aux réunions
s'acquittant des obligations de	rapports aux organismes	intergouvernementales de haut
l'organisme	centraux.	niveau, ainsi que de la direction
		du Secrétariat qui doit répondre
/		aux obligations de l'organisation
		en tant qu'organisme du
		gouvernement du Canada. Les
		activités de soutien interne
		permettent aux Services aux
		conférences d'offrir des services de grande qualité aux
		gouvernements. Les services internes jouent un rôle important
		dans la présentation en temps
		opportun, et dans les délais
		prescrits, de rapports précis aux
		organismes centrals.
Preuves solides de saine gestion	Résultats positifs d'examens et	Assurer une saine gestion et
dans ce domaine.	de vérifications.	l'intendance consciencieuse des
		biens, des ressources financières
		et humaines, et des services de
		Tl, conformement aux principes
		de la fonction de contrôleur
		шодеше

Résultats stratégique

L'organisation et le déroulement sans faille des réunions multilatérales des premiers ministres, des ministres et des sous-ministres.

Nom de l'activité du programme:

Services aux conférences

Description de l'activité du programme :

Prestation de services de soutien impartiaux et spécialisés nécessaires à la planification et à l'organisation des conférences fédérales-provinciales-territoriales et provinciales-territoriales des provinciales et des sous-ministres.

Le SCIC ne convoque pas de réunions intergouvernementales. Il doit plutôt répondre aux besoins créés par les décisions des gouvernements de se réunir pour traiter de questions nationales importantes ou d'autres points précis. Le Secrétariat n'exerce aucun contrôle sur les décisions relatives au lieu de ces réunions, à leur nombre au cours d'un exercice donné, à leur date et à leur durée. Le niveau des dépenses du SCIC pour chaque exercice est cependant directement touché par ces divers facteurs

Au cours des trois prochaines années, le SCIC prévoit desservir environ 110 à 120 conférences par an.

t 't	70	t ['] t	70	*** ***	70
Dépenses prévues	ELL	Dépenses prévues	ELL	Dépenses prévues	ELL
2012-2013		2011-2012		2010-2011	
e dollars)	b enoillim	et dépenses prévues (en	nes (ETP)	Ressources humai	
	nférences	mme 1 : Services aux co	de progra	Activité	

Objectifs	Indicateurs de rendement	Résultats attendus de l'activité de programme
Maintenir le plus haut degré de satisfaction de la clientèle.	Résultats des sondages, lettres de satisfaction des clients, nombre stable ou accru de ministères clients faisant appel aux services clients faisant appel aux services	Organisation et déroulement sans faille des activités.
	du SCIC.	

SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DU PROGRAMMES PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

des derniers exercices. En vertu d'une entente, les provinces contribuent jusqu'à concurrence de 50 % des coûts de fonctionnement du SCIC, moins les régimes d'avantages sociaux des employés, les frais de traduction et les services aux locataires. Ces contributions sont déposées au Trésor public, au crédit du receveur général du Canada. Le tableau suivant fait état des dépenses réelles et des dépenses prévues des prochaines années.



Postes votés et législatifs

Le tableau ci-dessous illustre la façon dont le Parlement a approuvé les ressources du SCIC et les changements apportés aux ressources découlant du budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations, ainsi que la manière dont les sommes ont été dépensées.

Postes votés et législatifs figurant dans le budget supplémentaire des dépenses (en millions \$)

Budget principal des 1102-0102 easenses	Budget principal des dépenses 2009-2010	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	Poste voté ou législatif
7'9	1'9	Dépenses de fonctionnement	I
. 0,0	0°0	Subventions et	S
t '0	≯ '0	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(7)
9'9	ς'9		IstoT

Analyse des risques

A titre d'organisation offrant des services aux activités de conférences intergouvernementales de haut niveau entreprises par 14 administrations et leurs ministères respectifs, le SCIC n'exerce aucun contrôle sur la date, le lieu et les coûts de pareilles réunions. Le Secrétariat reçoit chaque année un niveau de financement suffisamment élevé pour financer de 110 à 120 conférences. Sur une période de 10 ans, le Secrétariat a desservi en moyenne 100 conférences par an Toutefois, une période de 10 ans, le Secrétariat a desservi en moyenne 100 conférences par an Toutefois, l'incertitude politique et, plus récemment, la récession économique ont entraîné un déclin paparent des activités intergouvernementales depuis quelques années

La prestation sans faille de services de grande qualité aux chients du Secrétariat n'est possible que grâce au dévouement et à l'engagement total du personnel de l'organisme, un personnel qui possède les aptitudes, la force de caractère et l'abnégation nécessaires au fonctionnement du SCIC. La conservation de la mémoire collective et la consignation des pratiques, procédures et protocoles touchant les conférences sont essentielles à la réussite du Secrétariat dans l'exécution de son mandat. De plus, le roulement du personnel affecté à la planification des conférences au sein des clients ministériels du Secrétariat est très élevé. Le personnel du SCIC joue donc une part importante lorsqu'il s'agit de transmettre aux nouveaux contacts des renseignements part importante lorsqu'il s'agit de transmettre aux nouveaux contacts des renseignements pertinents sur les pratiques et les processus concernant l'appareil intergouvernements.

Etant donné qu'il rend des comptes à 14 gouv ernements, le SCIC doit faire en sorte, d'une part, que ses services demeurent pertinents, impartiaux, confidentiels et équitables et, d'autre part et d'autant plus important, qu'ils soient perçus comme tel dans un contexte souvent hautement polities

C'est pourquoi le SCIC à toujours été conscient de l'importance des questions de gestion des risques et qu'il continue de progresser de façon constante vers la mise en œuvre efficace de la gestion intégrée des risques. Pour le SCIC, les risques les plus importants sont toujours les suivants:

- L. le maintien de la crédibilité du Secrétariat en tant que fournisseur neutre de services aux conférences:
- 2. le maintien de la capacité du SCIC d'offrir des services aux conférences et le maintien de son infrastructure de soutien;
- 3. l'obligation de faire diligence et de présenter des rapports sur les moyens de contrôle nécessaires, compte tenu de l'accent mis aujourd'hui sur la responsabilisation et la
- gestion des ressources;
 4. la capacité du SCIC de réagir et de s'adapter aux fluctuations des demandes de services
- 5. l'accès au personnel compétent;

qui lui sont faites;

6. la conservation de la mémoire et des pratiques collectives.

Profil de dépenses

In tant que petit organisme ayant un mandat unique, le SCIC doit etre dote d'une structure organisationnelle capable de desservir annuellement jusqu'a 120 conterences differentes I es depenses du Secretariat sont habituellement moindres que celles qui sont prevues et budgetees depenses du Secretariat sont habituellement moindres que celles qui sont prevues et budgetees chaque annee, etant donne que les circonstances ont entraine une reduction des activités au cours chaque annee, etant donne que les circonstances ont entraine une reduction des activités au cours

activités.			
dans la planification des			
ressources humaines			
l'intégration des			
- Renforcement de			
saines pratiques;			
les harmoniser avec les			
des finances en vue de			
humaines et de gestion			
gestion des ressources			
- Examen des modèles de			
rendement;			
stratégie de mesure du			
plus vaste et plus solide			
- Mise en œuvre d'une			
suite à cette priorité			
permettront de donner			
renouveau qui			
Travail et initiatives de			
Woman was day			
responsabilisation.			
transparence et la			
financières seront revues afin d'assurer la			
financières et non			
De plus, les pratiques			
services aux conférences.		*	
de la prestation des			
des ressources au soutien			
d'optimiser l'utilisation	et des sous-ministres		
qui aura pour effet	premiers ministres, des ministres		
pratiques de gestion, ce	réunions multilatérales des	grand	SCIC .
à assurer l'excellence des	déroulement sans faille des	suld spiod	de gestion interne du
Cette priorité contribuera	La planification et le	Eu conts:	Renforcer les pratiques
	seupigetarte		gestion
Description	Liens avec les résultats	Type	Priorités en matière de

Contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques

général auprès des clients et intervenants			
Secretarian - Consultations d'ordre			
renouvelé envers le			
arriver à un engagement			
intervenants afin d'en			
- Trouver des moyens d'atteindre les			
suite à la priorité			
Plans en vue de donner			
et de la plus haute qualité.			
services restent pertinents			
ainsi faire en sorte que nos			de haut niveau.
pratiques à la lumière des besoins de nos clients pour			intergouvernementales
permettra d'examiner nos			secuered
constante. Elle nous			premier choix en matière de soutien aux
communication ouverte et	et des sous-ministres		Secrétariat demeure le
assurera le maintient d'une	premiers ministres, des ministres		en sorte que le
nos clients évoluent. Elle	réunions multilatérales des		et des clients pour faire
Cette priorité tient compte du fait que les besoins de	déroulement sans faille des	Nouveau	auprès des intervenants
atomos togit átinoing attal	La planification et le	Montto	Engagement accru
Plans en vue de donner suite à la priorité - Leadership et soutien constant des communautés de pratique - Examen des processus d'activité			
de secteur en secteur.			
qualité année après année et			
de services de la plus haute			
gouvernements beneficient			intergouvernementales
sein de l'organisation. Ainsi, tous les clients des			déroulement des conférences
na noitavonni l'instronati	et des sous-ministres		planification et le
pratiques exemplaires et de	premiers ministres, des ministres		procédures touchant la
collectif, de noter les	réunions multilatérales des		des pratiques et
de recueillir le savoir	déroulement sans faille des		documentation constante
Cette priorité est un moyen	La planification et le	Eu conts	Amélioration et
Description	Liens avec les résultats stratégiques	Type	Priorités opérationnelles
noitainnand	stotlusår sol sove andi I	ourT	adiadiad

l'organisation et de planification de la relève a donné naissance à une série de solides principes de gestion de projets et de gestion du changement pour le Secrétariat.

Le SCIC améliorera aussi sa capacité de présentation de rapports en 2010-2011 de manière à pouvoir satisfaire en temps et lieu aux exigences des organismes centraux et d'autres organismes, notamment en matière de plans d'urgence et de plans de continuité des opérations

9'9	9'9	9'9
2012-2013	2011-2012	2010-2011
	Ressources financières (5 millions)	

98	36	98
2012-2013	2011-2012	1102-0102
in – ETP)	s humaines (Équivalents temps-ple	Ressource

stres.	Résultat stratégique 1 : L'organisation et le dérou premiers ministres, des ministres et des sous-mini
Objectifs	Indicateurs de rendement
90 % - Degré élevé de confiance des intervenants	Mesure dans laquelle les hauts fonctionnaires sont
dans le rôle institutionnel indépendant du SCIC, et	satisfaits des divers services du SCIC en ce qui a
degré élevé de satisfaction envers les services du	trait à l'organisation et au déroulement des
CIC	réunions multilatérales de premiers ministres, de
	ministres et de sous-ministres

	\$ W9'9	\$ M9'9	\$ W9'9	\$ WS'S	IstoT
aux conférences.					
programme des services					
Répondre aux besoins du	\$ MZ'Z	\$ MZ'Z	\$ M7'7	\$ M8' I	Services internes
de l'information.					
conférences et à la gestion					
services de soutien aux					
prestation impartiale de					
intergouvernemental par la					
contexte					
gouvernementaux dans le					
efficaces entre les secteurs					
dialogue, les interactions					
soutenir les synergies, le					
gouvernementales:					intergouvernementales.
des affaires					səənərətnoə
Contribuer à la réalisation	\$ W7'7	\$ W7't	\$ W7't	\$ ML'E	Services aux
Canada				2010	
gouvernement du	2012-2013	2011-2012	1102-0102	-6007	
résultats du				projetées	programme
Concordance avec les	Sə	penses prévu	DĘ	Dépenses	Activité de

Architecture des activités du programme (AAP)

Le SCIC est un miero-organisme n'ayant qu'un seul et unique mandat. On trouvera ei-dessous l'architecture des activités de son programme.

		Le SCIC comprend et répond aux besoins de foutes les parties prenantes aux conférences intergouvernementales qu'il dessert.
Activités du programme (Même présentation que celle du budget)	Services aux conférences	Planification et déroulement sans faille des activités, ce qui comprend aussi faire preuve d'efficacité devant les imprévus.
Résultats stratégiques	Assurer la planification et le déroulement sans faille des réunions multilatérales des premiers ministres, des ministres et des sous-ministres.	
əmzinsgro/ərətziniM.	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
	AAA'l əb urəviN	Renseignements sur le rendement : résultats attendus

Sommaire de la Planification

La priorité première du SCIC pour 2010-2011 est de planifier, d'organiser et d'assurer le déroulement sans faille des conférences intergouvernementales aux niveaux les plus élevés, à la demande des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Le Secrétariat reçoit un niveau de financement suffisamment élevé pour financer de 110 à 120 conférences.

Le succès et la crédibilité d'une organisation comme le SCIC s'appuie sur un rendement répondant aux plus hautes normes établies. C'est pourquoi le SCIC recherche constamment des moyens de relever le niveau de son service à la clientèle.

Afin de bien s'adapter au contexte dans lequel il évolue, le SCIC se dote actuellement d'un plan atratégique intégré qui permettra d'établir les objectifs et priorités à long terme qui assureront en permanence le succès et la pertinence de l'organisme. Cette initiative jouera un role de premier plan dans le perfectionnement du Plan intégré des activités et des ressources humaines et au soutien du processus décrsionnel de la haute direction. Elle aidera également à définir les priorités a court et à long terme, tout en offrant un maximum de possibilités et en permettant de priorites à court et à long terme, tout en offrant un maximum de possibilités et en permettant de relever certains défis comme la planification de la relève.

Dans la foulce de l'exercice de modernisation lancé en 2009, le SCIC poursuivra en 2010-2011 la mise en œuvre d'une serie d'initiatives visant à moderniser la gestion de ses ressources humaines et de ses principaux processus En fait, ce qui était au départ un projet d'examen de

Raison d'être et responsabilités

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) a été créé suivant une entente intervenue à la Conférence fédérale-provinciale des premiers ministres qui a eu lieu en mai 1973. Il a été désigné ministère fédéral par décret en conseil du 29 novembre 1973. Son mandat ne comporte qu'un seul secteur d'activité consistant à assurer les services administratifs nécessaires à la planification et au déroulement de conférences fédérales-provinciales-territoriales de premiers ministres, de ministres et de sous-ministres.

Le SCIC est un organisme du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux et territoriaux et, comme tel, il agit comme organisme intergouvernemental neutre. Les deux ordres de gouvernement contribuent à son budget et son personnel se compose à la fois de fonctionnaires fédéraux, provinciaux et territoriaux. Le Secrétaire soumet un rapport annuel à tous les gouvernements. Les activités font l'objet d'un examen par de hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux désignés par leurs premiers ministres respectifs. Le SCIC rend compte fédéraux et provinciaux désignés par leurs premiers ministres respectifs. Le SCIC rend compte au Parlement par l'entremise de la Présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada.

Son principal objectif vise à soulager les ministères clients, dans pratiquement tous les secteurs d'activité intergouvernementale, des nombreuses tâches techniques et administratives associées à la planification et à la tenue de conférences multilatérales, et à leur permettre ainsi de se concentrer sur les questions fondamentales. Il fournit des services administratifs impartiaux, efficaces et continus à ces réunions.

Résultats stratégiques

Pour s'acquitter de son mandat, le SCIC vise le résultat stratégique suivant :

L'organisation et le déroulement sans faille des réunions multilatérales des premiers ministres, des ministres et des sous-ministres.

SECTION I - SURVOL



Message de la ministre



Avec ses 37 ans d'expertise, le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) assure les services techniques et administratifs nécessaires à la planification et au déroulement de conférences fédérales-provinciales-territoriales et provinciales-territoriales partout au Canada.

Les conférences intergouvernementales sont des outils essentiels pour la fédération canadienne. Elles offrent l'occasion aux gouvernements de se consulter au sujet de leurs politiques et de leurs programmes.

Le Secrétariat est un organisme financé par les gouvernements fédéral et provinciaux et il est composé d'employés provenant de ces deux paliers de gouvernements. Son mandat et son programme unique permettent de fournir des services professionnels et de grande qualité à l'égard de l'organisation de réunions intergouvernementales de haut niveau.

A titre de présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada, c'est avec plaisir que je présente le Rapport sur les plans et les priorités du Secrétariat pour l'exercice financier 2010-2011.

L'honorable Josée Verner Présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada Ministre des Affaires intergouvernementales et Ministre de la Francophonie



Table des matières

41	Autres sujets d'intérêt
71	Liste des tableaux supplémentaires
	PECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
† [1	Avantages pour les Canadiens
12	Résultats stratégique Faits saillants de la planification
11	SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DU PROGRAMMES PAR RÉSULTAT
01	Profil de dépenses
6	Profil de dépenses
6	Analyse des risques
7	Contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques
ζ	Sommaire de la Planification
ζ	Architecture des activités du programme (AAP)
₹	Résultats stratégiques
₽	Raison d'être et responsabilités Résultats stratégiques Architecture des activités du programme (AAP).
ε	SECTION I - SURVOL
7	Message de la ministre





CANADIENNES CONFÉRENCES SECRÉTARIAT DES

1102-0102

Rapport sur les plans et les priorités

L'honorable Josée Verner
Prévé de la Ba

Présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada Ministre des Affaires intergouvernementales et Ministre de la Francophonie

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le let mars ou avant.

Partie III - Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont habituellement déposés au plus annexes I, let II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont habituellement déposés au plus annexes I, l'au Béglement.
- Les rapports ministèriels sur le rendement (RMB) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignée aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des funances publiques.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de : Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Ottawa ON KIA 055

Téléphone: 613-941-5995

Commandes seulement: 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.) Télécopieur: 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.) Internet: http://publications.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2011-III-59

Canada

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités

2010-2011

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes





Canadian International Development Agency

2010–11 Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) Reports on Plans and Priorities (RPP) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) Departmental Performance Reports (DPR) are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: http://www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from Publishing and Depository Services Public Works and Government Services Canada Ottawa ON KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.) Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: http://publications.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2011-III-53

ISBN: 978-0-660-64781-4

Canadian International Development Agency

Report on Plans and Priorities

For the period ending March 31, 2011



Contents

Abb	breviations	ii
Mes	ssage from the Minister	1
SEC	CTION 1: DEPARTMENTAL OVERVIEW	2
1.1	Role and responsibilities	2
1.2	Strategic outcome and Program Activity Architecture	2
1.3	Planning summary	3
1.4	Expenditure profile	9
	•	
SEC	CTION 2: PROGRAM ACTIVITIES	10
2.1	Fragile countries and crisis-affected communities	10
2.2	Low-income countries	
2.3	Middle-income countries	
2.4	Global engagement and strategic policy	18
2.5	Canadian engagement	
2.6	Internal services	
SEC	CTION 3: SUPPLEMENTARY INFORMATION	23
3.1	Crosswalk of CIDA Program Activity Architectures	
3.2	List of supplementary information tables	
3.3	Other information	

Abbreviations

CDIA Canadian Direct Investment Abroad

CIDA Canadian International Development Agency
CPIA Country Policy and Institutional Assessment

CSOs Civil society organizations

DAC Development Assistance Committee

DFAIT Department of Foreign Affairs and International Trade

DND Department of National Defence

GNI Gross national income

HIV/AIDS Human immunodeficiency virus / acquired immunodeficiency syndrome

IAE International Assistance Envelope
MDGs Millennium Development Goals

MOPANMultilateral Organisation Performance Assessment NetworkOECDOrganisation for Economic Co-operation and Development

PAA Program Activity Architecture
PSES Public Service Employee Survey
RCMP Royal Canadian Mounted Police

Message from the Minister

The year 2010 began with a devastating earthquake in Haiti that has been described as one of the most serious humanitarian crises in decades. Canadians across the country, and people all around the world, have been deeply touched by the suffering of the Haitian people.

At a time when swift action meant the difference between life and death, the Government of Canada showed the world its unprecedented ability to respond to emergencies. The Canadian International Development Agency announced aid within hours, and coordinated our response with other countries and



international relief agencies. Canada also brought in the resources of the Canadian military and other government departments. As a country of focus for CIDA, Haiti will remain its largest mission in the Hemisphere.

CIDA will remain focused on reducing poverty for people through effective and sustainable development assistance. In the year ahead, CIDA's support will result in increasing effectiveness by focusing on the Agency's three priority themes: increasing food security, securing a future for children and youth, and stimulating sustainable economic growth.

These three thematic priorities, announced in May 2009, will shape our efforts in our 20 countries of focus, as well as with our multilateral partners. We will remain steadfast in our commitment to fragile states, such as Haiti, Afghanistan, and Sudan. Our priority is to ensure that Canada's aid resources always reach those it is intended to reach and deliver results identified and measured.

As Prime Minister Stephen Harper announced in January, Canada will be focusing on the issue of maternal and child health as part of its 2010 G8 planning. In the months ahead, CIDA will be consulting and working with domestic and international partners and our G8 counterparts to help ramp up our response on this important issue.

These efforts and CIDA's many other initiatives are reflected in the Agency's 2010-2011 Report on Plans and Priorities, which I am pleased to table for Parliament's consideration.

The Honourable Beverley J. Oda, P.C., M.P.
Minister of International Cooperation

SECTION 1: DEPARTMENTAL OVERVIEW

1.1 Role and responsibilities

The mandate of the Canadian International Development Agency (CIDA) is to manage Canada's support and resources effectively and accountably to achieve meaningful, sustainable results and engage in policy development in Canada and internationally.

CIDA's mission is to lead Canada's international efforts to help people in poverty and in crisis build better lives for themselves and for their communities.

Canada recognizes that achieving significant political, economic, social, and environmental progress in the developing world will have a positive impact on the prosperity and long-term security of Canadians, sustain a reduction in poverty for billions of people in recipient countries, and contribute to a better and safer world.

1.2 Strategic outcome and Program Activity Architecture

This Report on Plans and Priorities reflects CIDA's revised strategic outcome and Program Activity Architecture (PAA), which demonstrate a greater emphasis on measurable results, as well as the new policy environment in which the Agency is operating. A crosswalk between the previous and the revised PAAs is provided in Section 3.1.

Strategic outcome

Reduction in poverty for those living in countries where the Canadian International Development Agency engages in international development.

CIDA pursues poverty reduction mainly through a focus on stimulating sustainable economic growth, increasing food security, and securing a future for children and youth. Environmental sustainability, gender equality and good governance are integral to these themes. To meet this outcome, CIDA collaborates with a full range of national and international partners, including private, government, and non-governmental sectors and institutions.

The Official Development Assistance Accountability Act, which came into force on June 28, 2008, states that expenditures to be reported to Parliament as official development assistance must contribute to poverty reduction, take into account the perspectives of the poor, and be consistent with international human rights standards. CIDA's new strategic outcome is in line with the intent of the Act.

The revised PAA has six program activities that support the achievement of the strategic outcome, providing an appropriate framework for CIDA to exercise its leadership in shaping international development assistance and policy within Canada and abroad. It also reflects how CIDA manages its activities on the basis of shared objectives, risks, and programming approaches.

1.3 Planning summary

Financial resources	Human resources
(planned spending in thousands of dollars)	(full-time equivalents)
2010–2011	2010–2011
3,247,997	1,955

Strategic outcome: Reduction in poverty for those living in countries where the Canadian International Development Agency engages in international development.

Performance indicators

- Percentage of population below the international poverty line of US\$1.25 per day.
- Gender-related development index (GDI) for each country where CIDA engages in international development.
- Status of children and youth in each country where CIDA engages in international development.

Program activity	Expected results	Planned spending 2010–2011 (thousands of dollars)	Alignment to Government of Canada outcomes
Fragile countries and crisis-affected communities	Enhanced responsiveness of humanitarian assistance to address the immediate needs of crisis-affected populations. Increased effectiveness in responding to basic needs and providing better access to key services.	634,863	Global poverty reduction through sustainable development.
Low-income countries	Improved access to key services and economic opportunities for women, men, and children. Enhanced accountability and effectiveness of institutions to respond to the needs and aspirations of women, men, and children.	811,636	Global poverty reduction through sustainable development.
Middle-income countries	Strengthened citizen participation and institutional capacity to sustain social and economic progress.	430,573	Global poverty reduction through sustainable development.
Global engagement and strategic policy	Increased policy influence in Canada and globally. Increased effectiveness of Canadian development cooperation, as a result of engagement with multilateral and global organizations, to address global cooperation issues.	961,969	Global poverty reduction through sustainable development.

Canadian engagement	Improved effectiveness in civil society organizations' participation in international development activities. Increased information for, and participation in, development efforts by Canadians.	296,863	Global poverty reduction through sustainable development.
Internal services	Provides support services to CIDA programming.	112,093	Global poverty reduction through sustainable development.

CIDA's operating environment

As CIDA operates in a complex and changing environment, new policy directions and operational improvements in the past year have ensured that the Agency enters 2010 on a stronger and more focused footing.

By focusing bilateral aid in fewer countries and fewer sectors, CIDA is now positioned to have a greater impact. Three new thematic priorities, elaborated below, are the basis for long-term strategies and programming in the 20 countries of focus, where CIDA concentrates 80 percent of its bilateral assistance. The *Official Development Assistance Accountability Act* has also helped by setting a clearer strategic direction for Canadian development cooperation. This year, the Government of Canada will double its overall international assistance from 2001–2002 levels to reach \$5 billion annually by 2010–2011.

Given an increasingly challenging external environment, CIDA must effectively anticipate and respond to challenges and opportunities to ensure its success in reducing poverty. To that end, CIDA has identified key drivers and trends that are likely to influence its strategic direction in the medium and long term, as outlined below.

International context

In recent years, new approaches to aid effectiveness, global security, and innovative ways to finance development have been at the forefront of international and Canadian development policy agendas, and have yielded progress. However, global challenges pertaining to security and stability, the environment, the economy, population growth, and food insecurity remain serious threats that could reverse decades of development progress if not addressed. The Millennium Development Goals (MDGs) are the overarching goals agreed to by the world's governments and reiterated at the G20 Summit in Pittsburgh in September 2009. However, the targets for 2015 are threatened in light of current global challenges.

There is a growing consensus that global issues should be tackled in a more inclusive and coordinated manner. Because of their strong economic growth, countries like China, Russia, Brazil, and India are changing the geopolitical landscape, and reform of global institutions and systems is intensifying. Aid architecture is also shifting. The explosion of new players (emerging donors, growing numbers of non-governmental

Some key statistics

- One billion people—1/6 of the world's population—go hungry every day.
- Of those hungry people, 65 percent live in seven countries, including Bangladesh, Indonesia, Pakistan and Ethiopia, which are among CIDA's 20 countries of focus.
- Because of the economic crisis, an estimated 60 million people lost their jobs in 2009, and 90 million people are expected to fall into extreme poverty in 2010.

organizations, global funds, philanthropic foundations) translates into more fragmented and volatile aid flows and allocations, but it also offers new opportunities for development partnerships.

Canadian context

Despite the impact on Canada of the global financial and economic crisis, Canada has

been able to maintain its commitment to double its development assistance in 2010–2011 compared to the 2001–2002 level. The Agency is working to ensure that Canadian aid dollars are used in the most efficient way and delivering real results.

In May 2009, Canada instituted a new approach for framing international assistance, now guided by five thematic priorities: stimulating sustainable economic growth, securing a future for children and youth, increasing food security, advancing freedom, democracy, human rights and the rule of law, and ensuring security and stability. CIDA is focusing

CIDA is committed to managing its programs according to internationally agreed principles of aid effectiveness (ownership, alignment, coordination and harmonization, managing for results, and mutual accountability) for greater coherence and impact.

mainly on the first three priorities. As in the past, the Agency will continue to integrate equality between women and men, governance, and environmental sustainability across all its programming and policies.

Further strengthening its ability to achieve results, the Agency took concrete steps to enhance aid effectiveness, including aid untying, a sectoral and geographic focus, harmonization, and decentralization. CIDA is therefore implementing a 2009–2013 Aid Effectiveness Action Plan in support of the government's program to strengthen the focus, improve the efficiency, and increase the accountability of Canada's aid program. This action plan also addresses many of the recommendations made by the Auditor General of Canada's 2009 Fall Report to Parliament related to reinforcing the Agency's current approach to aid effectiveness.

The result of the 2008 Public Service Employee Survey noted the importance for the Agency to address the impact of instability brought on by changes in priorities, workload, timeliness of key decisions, and discrimination and harassment in the workplace. CIDA will continue to address these issues through its PSES Action Plan.

In the year ahead, CIDA is also poised to make significant contributions to Canada's international leadership as it hosts the G8 and G20 summits in 2010.

Risk analysis

International development is inherently risky. In recent years, as Canada responds to emerging geopolitical realities, CIDA has worked more and more in fragile countries and complex areas of development. Nevertheless, CIDA has built its capacity to work effectively in high-risk environments, make informed decisions, and manage its risks appropriately. In 2009, the Agency completed the first annual review of its risk profile, and integrated key information on the likelihood and impact of risks into management decision making.

CIDA continually assesses risks and develops mitigation responses to address those that could affect its ability to reduce poverty. The two key risks that the Agency is working to mitigate are: the complex socio-political environment of some of the countries where CIDA works; and the inability to hire highly qualified staff to work in developing and fragile countries.

Description of CIDA's priorities

In support of its strategic outcome, CIDA has identified three thematic priorities and 20 countries of focus. The Agency's multi-year strategic plan aims to make it an international leader and partner in Canadian foreign policy; a highly respected development agency known for its effectiveness, efficiency, and sustainable results; an organization characterised by teamwork, excellence and respect; and a catalyst that engages and mobilizes Canadians to maximize Canada's development impact.

Operational priorities	Туре
Canada's strategic role in Haiti and Afghanistan	Ongoing
Increasing food security	Ongoing
Securing a future for children and youth	New
Stimulating sustainable economic growth	New
Management priority	Туре
Achieving management and program-delivery excellence	New

Canada's strategic role in Haiti and Afghanistan

The January 12, 2010 earthquake in Haiti caused widespread devastation and suffering. Beyond Canada's existing commitments to Haiti, Canada will support Canadian and international humanitarian and development organizations in delivering humanitarian, early recovery and reconstruction assistance. This includes an initial commitment of \$135 million for humanitarian assistance, made within a week of the disaster, along with the establishment of a CIDA-managed Haiti Earthquake Relief Fund, through which Canada is matching individual Canadians' donations to eligible registered charities.

Aligned with Canada's whole-of-government approach, CIDA will deliver development assistance in partnership with DFAIT, DND, and other departments to advance Canada's mission in Afghanistan. CIDA remains committed to Canada's priorities contributing the reconstruction and long-term development of Afghanistan. A balance between short- and long-term interventions will help enable actions that support stability and progress for sustainable development over the longer term.

Increasing food security

In 2008 the world faced a food crisis which was compounded by the impact of the global economic recession. As a consequence it is estimated that one billion or more than onesixth of the world's population was food-insecure in 2009.

In recognition of the impact of hunger on human capacity to learn, earn an income and maintain good health, the Minister of International Cooperation announced CIDA's Food Security Strategy¹ on World Food Day (October 16, 2009). CIDA's Food Security Strategy will help ensure that people in developing countries, particularly rural women farmers, have an equal opportunity to contribute to food security. The Strategy will work to increase availability and access to nutritious food; increasing the stability of food supplies; and improving the global food system. Particular emphasis will be placed on the following three priorities for action: sustainable agricultural development; food aid and nutrition; and research and innovation.

Securing a future for children and youth

Today's generation of children and youth is the largest ever in history. Nearly half of the world's 6.8 billion people are under the age of 25. The Government of Canada recognizes that children and youth represent a tremendous opportunity to effect change in the developing world. However, many of the world's children and youth face extremely difficult challenges on the road to becoming healthy, engaged, and productive young men and women.

On Universal Children's Day (November 20, 2009), the Minister of International Cooperation announced CIDA's Children and Youth strategy, Securing a Future for

More information is available at http://www.acdi-cida.gc.ca/acdi-cida/ACDI-CIDA.nsf/eng/NAT-1016105724-KJX.

Children and Youth'. Building on many years of experience in child-tocused programming, this strategy supports those areas where the greatest results have been achieved. It also puts a special focus on girls since investing in girls is proven to make a particularly large impact on overall development results. Emphasis will be placed on the following three priorities for action: child survival, including maternal health: access to quality education; and a safe and secure future for children and youth.

Stimulating sustainable economic growth

For developing countries to make sustainable reductions to extreme poverty, they must realize long-term, sustainable economic growth. Dynamic economies that can realize high rates of growth create opportunities and higher incomes for the poor. Growth generates the financial resources developing countries governments need to invest in the provision of basic services to their citizens. Creating growth that integrates economic development, social development and sound environmental management helps to ensure that the impact on poverty and a country's long-term development is sustainable over time.

CIDA's Sustainable Growth Strategy will complement the Food Security and Children and Youth Strategies. The Strategy will help governments increase their capacity and create the enabling environment needed for growth, to focus efforts to help the poor to move into the formal economy and manage their natural resources, needed to support economic growth for their people and increase income opportunities. Overall, the Strategy seeks to help developing countries create the long-term economic growth that will raise the income levels of the poor in a sustainable way.

Achieving management and program-delivery excellence

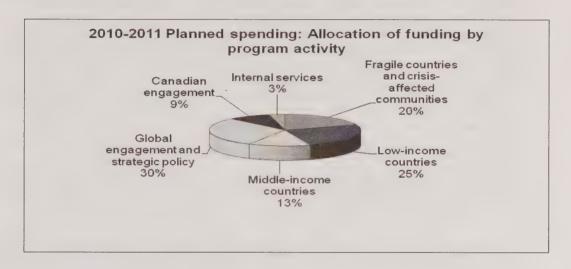
In recent years, a number of reports³ have highlighted the necessity for CIDA to focus its programs, retool its operations, and achieve operating efficiencies. In response, CIDA has launched a major Business Modernization Initiative designed to create a new business model characterized by streamlined and re-engineered processes that will result in quicker, more cost-effective and more responsive programming. As well, the Agency continues to implement measures to improve excellence in people management and address the results of the 2008 Public Service Employee Survey. This means, for example: clear and stable Agency priorities; strengthened corporate governance; leadership training programs; and mandatory harassment and discrimination awareness training programs.

² More information is available at http://www.acdi-cida.gc.ca/acdi-cida/ACDI-CIDA.nsf/eng_NAD-112091924-JT7.

For example, the 2007 Organisation for Economic Co-operation and Development–Development Assistance Committee Peer Review of Canada.

1.4 Expenditure profile

CIDA plans to spend \$3.248 billion⁴ in 2010–2011 to carry out its program activities and contribute to its strategic outcome. The figure below displays the allocation of CIDA's planned spending by program activity.



Voted and statutory items

(\$ thousands)

		(Φ 111003	arrao,
Voted or		2009–2010	2010-2011
statutory		Main	Main
item	Truncated vote or statutory wording	Estimates	Estimates
25	Operating expenditures	203,668	203,363
30	Grants and contributions	2,608,225	2,693,408
(S)	Contributions to employee benefit plans	25,955	26,031
(S) (S)	Minister of International Cooperation – Salary and motor car allowance	78	79
(3)	Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i>	231,336	230,69
	Total budgetary	3,069,262	3,153,572
L35	The issuance and payment of notes to the International Financial Institution Fu Accounts	nd -	
	Total non-budgetary	•	
	Total Agency	3,069,262	3,153,572

⁴ Planned spending includes Main Estimates.

SECTION 2: PROGRAM ACTIVITIES

2.1 Fragile countries and crisis-affected communities

Program activity description

This program activity seeks to address developmental issues in selected countries identified as fragile or crisis-affected. Fragile countries are defined as those that face particularly severe development challenges, with complex national and regional contexts, given weak institutional capacity, poor governance, political instability, and ongoing violence or a legacy of past conflict. Improving the situation in these countries is frequently considered strategic in meeting Canada's foreign policy objectives. CIDA's programming in these countries seeks to enhance long-term development by improving the effectiveness of public institutions and society, fostering stability and security, as well as supporting the delivery of key services. This program activity also involves humanitarian assistance in response to man-made crises or natural disasters to ensure delivery of and access to essential emergency services to crisis-affected populations. In both cases, various partnerships offer flexibility and expertise to provide the most effective response.

Planned spending and human resources for 2010-2011

Planned spending (thousands of dollars)	Full-time equivalents
634,863	243

Expected result: Enhanced responsiveness of humanitarian assistance to address the immediate needs of crisis-affected populations.

Selected performance indicators

- Effectiveness of humanitarian assistance delivery to crisis-affected populations.
- Extent to which humanitarian assistance is delivered in a coordinated and cohesive way.

Expected result: Increased effectiveness in responding to basic needs and providing better access to key services.

Selected performance indicator

Level of access to key services for women, men, and children.

Hyperlinks to additional information

www.afghanistan.gc.ca

www.acdi-cida.gc.ca/haiti-e

OECD-DAC Principles for Good International Engagement in Fragile States and Situations at: http://www.oecd.org/dataoecd/61/45/38368714.pdf

Planning highlights

Humanitarian needs remain significant and will likely continue to grow in the coming years—both in terms of complex humanitarian situations and natural disasters. CIDA's past support is based on need and, in 2009-2010, was directed to more than 30 countries affected by humanitarian crises. Going forward, CIDA's humanitarian assistance will continue to address the short-term impact of humanitarian crises on vulnerable populations in crisis-affected communities.

With specific reference to fragile countries, the response by donors to the situation of fragile countries is a growing priority in international affairs. These countries face a number of challenges, including conflict, state failure, and acute vulnerability to natural and man-made disasters. These issues can threaten collective security, facilitate organized crime, and undermine development. To address these global challenges, Canada maintains a substantial presence through its humanitarian assistance and bilateral programs in several fragile countries, including Haiti, Afghanistan, Sudan, and West Bank and Gaza.

CIDA will continue to engage other Canadian government departments working to promote democracy, stability, and security, including the Department of Foreign Affairs and International Trade and the Department of National Defence. Furthermore, collaboration, partnership, dialogue, alignment, and local ownership will be the key principles guiding CIDA's approach, consistent with the Organisation for Economic Co-operation and Development–Development Assistance Committee (OECD-DAC) Principles for Good International Engagement in Fragile States and Situations.

Enhanced responsiveness of humanitarian assistance to address the immediate needs of crisis-affected populations

Over the past few decades, there has been a significant increase in the frequency and severity of natural disasters. Conflicts around the world, while decreasing in number, have become increasingly complex. CIDA provides funding for humanitarian assistance on the basis of need. Based on established practice, CIDA will:

- continue to address immediate humanitarian needs through core lifesaving interventions that respond in an effective, timely, and coordinated fashion;
- fund trusted humanitarian partners and deploy relief stocks and technical experts;
- support partners to address the food, water, health, sanitation, shelter, and physical security needs of crisis-affected populations, including women, children, and youth; and
- contribute to CIDA's food-security priority through the provision of emergency food aid.

CIDA will support humanitarian, early recovery, and reconstruction assistance to people affected by the devastating earthquake in Haiti in January 2010.

Increased effectiveness in responding to basic needs and providing better access to key services

To help reduce vulnerability and foster conditions for longer-term development, CIDA will:

- undertake initiatives and projects aimed at rebuilding and reinforcing the capacity of public institutions to provide access to key services for their population;
- help to strengthen the legitimacy of public institutions, that reflect respect for human rights and the rule of law, the equality between females and males, as well as accountability in public financial management;
- focus on its priority to stimulate economic growth by promoting private sector development, notably in the agricultural sector; increase food security; and help secure the future of children and youth, notably through health and education initiatives; and
- focus on supporting the well-being of girls and women as significant contributors to the well being and economic foundations of their communities.

Canada's major missions in fragile countries

AFGHANISTAN

CIDA has provided more than \$1 billion in assistance to the rebuilding of Afghanistan since 2001–2002. In 2006, the London Conference on Afghanistan established the framework for international cooperation with Afghanistan for five years. The Afghanistan Compact identifies security, governance, and development as three interdependent pillars of activity. In 2008, following recommendations made in the Report of the Independent Panel on Canada's Future Role in Afghanistan, CIDA increased its aid and development programming in Kandahar as part of Canada's whole-of-government approach. Consistent with Afghan development strategies, CIDA's programming in Afghanistan for the 2008–2011 period falls under three priorities:

Basic services

- Supporting economic growth in Kandahar through the rehabilitation of the Dahla Dam and its irrigation system (signature project), accompanied by targeted support for strengthening agriculture and horticulture, as well as continued investments in financial services, such as microfinance for men and women, in key districts in Kandahar.
- Enabling the Ministry of Education to implement the National Education Strategic Plan throughout Afghanistan, to deliver quality educational services for boys and girls, increase access for girls to formal education and training of female teachers, as well as to build, expand, or repair 50 schools in Kandahar by 2011 (signature project).

Humanitarian assistance

- Supporting the Government of Afghanistan's goal of eradicating polio (signature project). This includes being the lead donor to the Global Polio Eradication Initiative in Afghanistan.
- Providing food and non-food assistance to vulnerable people, including refugees, returnees, internally displaced persons, and conflict-affected communities, especially in Kandahar.
- Continuing to be a lead supporter of demining action and mine-risk education.

Democratic development and national institutions

- Providing financial and technical support in the elections process.
- Collaborating with other international donors to provide technical and financial resources to support Afghanistan's Independent Elections Commission and its independent Electoral Complaints Commission.

HAITI

Haiti's development efforts suffered an enormous setback in January 2010 when a major earthquake struck the capital city of Port-au-Prince and surrounding areas, causing the loss of tens of thousands of lives, widespread destruction of public and private infrastructure, as well as the complete disruption of basic services. Following major natural disasters in 2008, this catastrophic event came as Haiti celebrated a year of relative stability, during which the security situation had remained stable and the human rights situation had progressed. Haiti had showed resistance to the world economic crisis, and momentum for economic development was growing following the Haiti Donors Conference, held April 2009 in Washington, which had endorsed an Economic and Social Recovery Plan.

Following up on Canada's important humanitarian assistance response to the earthquake, CIDA is reviewing its programming to ensure that it responds to Haitian priorities for early recovery, reconstruction and development. The revised programming will allow CIDA to continue implementing its current bilateral program, and to respond more directly to early recovery and reconstruction efforts with certain projects to be re-aligned, adjusted, accelerated or put on hold. Moreover, new interventions will be developed, subject to available resources. CIDA will also continue to help rebuild and strengthen the capacity of key ministries hard hit by the calamity, such as central Haitian government agencies in particular. CIDA will work from foundations established in 2009 with three thematic priorities which are aligned with Haiti's National Poverty Reduction Strategy and the new Economic and Social Recovery Plan:

- Stimulating sustainable economic growth Improving the enabling business environment, strengthening skills for employment, and increasing revenues and access to microfinance.
- Securing a future for children and youth Increasing access to quality education, ensuring stronger defence of children's rights and protection, and reinforcing child and maternal health.
- Increasing food security Increasing food production as well as crop diversification and marketing, providing more access to nutritious and good-quality food, and strengthening the stability and management of the food system.

Aid effectiveness, including close donor coordination, will continue to guide CIDA's work. CIDA will maintain a flexible approach, ready to respond to evolving needs and unforeseen circumstances, recognizing Haiti's inherent fragility. Haiti was not on track to meet most of the MDGs. It will remain a high-risk and volatile environment, with sustainability a constant challenge. Ensuring good governance, leadership, and ownership will be a key challenge for the Government of Haiti, given that elections scheduled for 2010 and proposed constitutional changes may not take place. As such, this could affect political stability. The year 2010 will be critical as Haiti and the international community join together to establish the foundation for building Haiti back better.

2.2 Low-income countries

Program activity description

This program activity focuses on addressing pervasive poverty in countries having an annual gross national income (GNI) per capita equivalent to US\$935 or less (2007 data). This requires engagement in long-term development assistance supporting the national priorities of a selected number of low-income countries, as well as programming with regional institutions addressing transboundary issues. CIDA's support aims to help these countries achieve their priority development goals that differ from country to country and region to region. Programming aims at achieving reduced poverty and increasing economic opportunities. It focuses on areas such as basic health and education, agriculture/food security, income generation, and the foundations for good governance.

Planned spending and human resources for 2010-2011

Planned spending (thousands of dollars)	Full-time equivalents
811,636	414

Expected result: Improved access to key services and economic opportunities for women, men, and children.

Selected performance indicator

 Evidence of improved access to key services and economic opportunities stemming from CIDA-funded endeavours.

Expected result: Enhanced accountability and effectiveness of institutions to respond to the needs and aspirations of women, men, and children.

Selected performance indicators

- Country Policy and Institutional Assessment (CPIA) for each low-income country.
- Evidence of policy improvements and increased capacity stemming from CIDA-funded endeavours.

Planning highlights

This program activity covers nine countries of focus (Bangladesh, Ethiopia, Ghana, Mali, Mozambique, Pakistan, Senegal, Tanzania, Vietnam), as well as regional programs and other countries where CIDA maintains a modest presence. These low-income countries are found in Africa and Asia, and include some of the world's poorest populations. CIDA has developed a strategy for each of its country and regional programs based on country needs and Canadian value added in the priority areas of sustainable economic growth, children and youth, and food security. In many low-income countries that have capacity and processes in place for full accountability and fiscal management, CIDA—along with other donors—provides budget support as a means to improve focus, efficiency, and accountability, demonstrating Canada's commitment to the principles articulated in the Paris Declaration on Aid Effectiveness (2005) and the Accra Agenda for Action (2008).

Within this context, CIDA will work toward the following results:

Improved access to key services and economic opportunities for women, men and children

Approaches to achieve this result include:

- addressing food security by increasing agricultural productivity and access to markets. In Vietnam, for example, production technologies, extension services, and input supplies will increase on- and off-farm employment and marketing opportunities for women and men in rural areas. In Mali, for example, support for irrigation and marketing, and to key public and private institutions' capacities, will enable farmers to increase local production, and improve marketing, food security, and price stability in urban centres. In Senegal, for example, support will be given to small producers in the agri-food sector throughout the entire value chain, from cultivation to transformation to sale.
- supporting education and health services that contribute to the well-being of children and youth. In Bangladesh, for example, programming will increase the capacity of the education system to deliver quality and equitable education. In Pakistan, for example, CIDA will help strengthen inclusive and stable long-term economic growth by providing entrepreneurship and vocational skills training to women. In Tanzania, for example, CIDA will contribute to extending the reach of essential health services, such as HIV/AIDS testing, to rural communities in a partnership with local governments and civil society.
- supporting financial services and credit to small and medium-sized businesses, a major source of job creation and economic growth. In West Africa, for example, a regional microfinance initiative will work to provide new banking and insurance services to 2.2 million members of savings and credit institutions.

Enhanced accountability and effectiveness of institutions to respond to the needs and aspirations of women, men, and children

Approaches to achieve this result include:

- providing technical assistance and capacity building support to core government ministries and independent governance institutions for the development and monitoring of government policies and programs that support the thematic focus within CIDA's country plan, including the integration of gender equality.
- promoting increased accountability and capacity of local governments to develop plans and strategies to address their development priorities. In Ghana, for example, resources will be provided to municipal and district assemblies for the implementation of local development plans based on results reported in published annual assessments on their performance.
- increasing the effectiveness of oversight institutions and supporting public administration reforms. In Ethiopia, for example, CIDA programming will provide technical assistance and support to democratic institutions to improve their accessibility and effectiveness.

2.3 Middle-income countries

Program activity description

This program activity focuses on addressing specific challenges in attaining self-reliance for countries having a GNI per capita equivalent to more than US\$935 but less than US\$11,455 (2007 data). It involves strategic assistance in a selected number of middle-income countries, as well as programming with regional institutions addressing transboundary issues. These countries vary considerably in terms of their requirements, with CIDA programming tailored to respond as appropriate, but mainly involves engaging in strategic areas of their national priorities to sustainably enhance economic growth and the capacity to deliver social services, as well as building accountable, democratic institutions.

Planned spending and human resources for 2010-2011

Full-time equivalents
190

Expected result: Strengthened citizen participation and institutional capacity to sustain social and economic progress.

Selected performance indicators

- Country Policy and Institutional Assessment (CPIA) for each middle-income country.
- Evidence of public institution reforms stemming from CIDA-funded endeavours.

Planning highlights

This program activity covers seven countries of focus (Bolivia, Caribbean, Colombia, Honduras, Indonesia, Peru, Ukraine), primarily in the Americas, as well as regional programs and other countries where CIDA maintains a modest bilateral presence. These middle-income countries often have stark disparities along geographic, gender, ethnic, or urban-rural lines, as well as pockets of deep poverty. They also often face common challenges such as a lack of administrative capacity, corruption, inequitable access to key services, and failure to respect human rights. While generally on target to meet many Millennium Development Goals, targeted assistance is required to meet other development goals and ensure their sustainability.

To address these issues, CIDA developed a strategy for each of its country and regional programs based on country needs and Canadian value added in the priority areas of sustainable economic growth, children and youth, and food security. As several of the middle-income countries are in the Americas, this program activity is aligned to support Canada's Americas Strategy to promote basic democratic values, strengthen economic linkages, and meet new security challenges.

Within this context, CIDA will work toward the following results:

Increased benefit to citizen from strengthened sustainable social and economic progress

Approaches to achieve this result include:

- developing citizens' ability to contribute to and participate in their country's sustainable economic development, improving the productivity of small- and medium-sized enterprises, and strengthening capacities to manage and protect the natural resource base needed to support economic growth. In Honduras, for example, technical assistance in agricultural production, diversification, and sustainable management techniques provided to small holder farmers, particularly women, will improve sustained production and access to markets, contributing to food security and economic growth.
- ensure women, men, girls, and boys are all able to contribute to and benefit from the development of their societies. In Peru, for example, public management training and coaching programs for key regional actors on competitiveness, social inclusion and nondiscrimination will increase the participation of these key groups.
- support non-governmental organizations, community groups, and local authorities to improve citizens' access to, and quality of, local services. In Indonesia, for example, local governments, civil society, and the private sector will be provided with training and technical assistance to ensure local plans and budgets integrate the needs of the poor.
- developing the capacity of, and citizens' access to, judicial bodies, legal institutions, and democratic oversight institutions in countries where lack of security or respect for human rights is a concern. In Colombia, for example, government and non-state actors will be trained in children and youth rights to assist in the development of programs and policies that reflect the needs of vulnerable populations.

Strengthened institutional capacity to sustain social and economic progress

Approaches to achieve this result include:

- providing technical assistance in agriculture production, diversification, and sustainable management techniques, thereby promoting food security and sustainable economic growth. CIDA's Ukraine Program, for example, is providing support to farm producers to increase their productivity through innovative and environmentally friendly agricultural
- developing the capacities of institutions and other actors that provide essential services, such as education and health, which will improve the literacy and health outcomes of children and youth. In Bolivia, for example, CIDA will support the training of women, children, and youth on health issues, and provide water and sanitation infrastructure to vulnerable populations.
- improving the management of public finance, developing the capacity of governments to formulate, and implement the needed policies, regulations, systems, and services required for a stable economy. For example, in the Caribbean region, support to regional authorities to develop and implement strategies will foster competitiveness and economic growth.

2.4 Global engagement and strategic policy

Program activity description

This program activity shapes international development policy in Canada and globally in support of CIDA's strategic direction, and Canada's broader international assistance objectives and commitments. It also engages with multilateral and global organizations for two main purposes; to contribute effectively to the achievement of development results, and to influence partners' policies, planning, strategic directions, and organizational governance in pursuit of greater development results.

Planned spending and human resources for 2010-2011

Planned spending (thousands of dollars)	Full-time equivalents	
961,969	153	

Expected result: Increased policy influence in Canada and globally.

Selected performance indicators

- Evidence of Canadian influence (e.g., G8 summits, OECD-DAC, the media) to advance Canadian views on international development.
- Integration of development considerations in other Canadian policies that have an impact on development (e.g., foreign, defence, environment, and immigration).

Expected result: Increased effectiveness of Canadian development cooperation, as a result of engagement with multilateral and global organizations, to address global cooperation issues.

Selected performance indicator

 Evidence of CIDA's increased effectiveness as a result of working with multilateral and global organizations.

Planning highlights

International outreach and dialogue occur bilaterally with donors and other partners and in multilateral forums to discuss development policy issues and approaches. CIDA's engagement with other partners is key to enhancing its own aid effectiveness and advancing Canada's development agenda.

CIDA's engagement with multilateral and international organizations enables Canada to contribute to global efforts to reduce poverty and improve the lives of people across a wide range of countries and sectors. These partnerships also provide effective ways for Canada to respond to humanitarian crises, to address the complex challenges of fragile states, and to mobilize large-scale financial resources in a coordinated manner.

Increased policy influence in Canada and globally

CIDA's international engagement strategy for 2010–2011 is three-pronged:

- Building support for Canadian priorities and initiatives related to development, including through Canada's G8 presidency, and actively engaging at key international forums in consultation with Canadian civil society organizations (CSOs) and other government departments:
- Consolidating relationships with like-minded donor partners to identify opportunities for joint initiatives and increased donor coordination and accountability, and enhance Canadian and international aid/development effectiveness; and
- Engaging with emerging donors in international assistance.

In 2010, CIDA will play a lead role in shaping the development aspects of the 2010 G8 Summit. As well, Canada and USA will engage substantively in preparations for the upcoming UN Plenary on the MDGs scheduled for September 2010. Canada will also influence the review of the OECD's development efforts, including a review of DAC's mandate in 2010 and the implementation of number of initiatives aimed at strengthening coherence and accountability for development.

Increased effectiveness of Canadian development cooperation, as a result of engagement with multilateral and global organizations to address global cooperation issues

The Government of Canada is committed to making its international assistance as effective as possible through greater efficiency, focus, and accountability for results. This includes ensuring that CIDA's multilateral and global programming and partnerships are effective in contributing to the achievement of real results on the ground and remaining in line with Canadian priorities for international assistance.

In 2008–2009, CIDA undertook a comprehensive review of its multilateral partners receiving core funding. The review, which assessed performance and relevance to Government of Canada priorities, found that CIDA's core funding is highly focused (with 95 percent of core funding going to 15 organizations). The review enabled CIDA to determine which organizations are the most effective and closely aligned with Canadian priorities, and then to reprioritize CIDA's programming accordingly. Going forward, CIDA will seek to increase the effectiveness of its cooperation with multilateral and global organizations through three main actions:

- Focusing funding on organizations that are aligned with Canadian priorities and that are able to deliver results effectively. This includes continuing to promote multilateral effectiveness and accountability through CIDA's active participation in the Multilateral Organisation Performance Assessment Network (MOPAN), which is developing a joint approach for assessing multilateral organizations;
- Helping to strengthen the performance of organizations in areas where Canada has relevant expertise, such as gender equality, results-based management, evaluation, and the integration of environmental considerations;
- Helping to strengthen the multilateral system to improve results achieved to reduce poverty and to support the achievement of goals related to development and humanitarian assistance. In particular, CIDA will contribute to reforms within the United Nations system, and to improving the coordination and accountability of humanitarian assistance.

2.5 Canadian engagement

Program activity description

This program activity involves supporting the overseas initiatives of Canadian organizations. promoting international development in Canada, and informing the Canadian public, CIDA does this by co-investing through various delivery mechanisms with a range of Canadian civil society organizations (CSOs) and other partners. In turn, these organizations partner with developing-country civil society counterparts, as well as with governments and the private sector, to strengthen their capacity to deliver programs and services in support of CIDA's strategic outcome. Public engagement in Canada is achieved through the education and outreach activities of Canadian non-governmental organizations, academic institutions, labour unions, and professional associations, and through CIDA's own efforts to reach the general public.

Planned spending and human resources for 2010-2011

Planned spending (thousands of dollars)	Full-time equivalents
296,863	164

Expected result: Improved effectiveness in the participation of CSOs in international development activities.

Selected performance indicators

- Percentage of developing-country partners indicating that Canadian partner projects and programs are increasingly aligned with their sustainable development needs
- Average rating of integration of gender equality and environmental sustainability in partner proposals

Expected result: Increased information for, and participation in, development efforts by Canadians.

Selected performance indicator

Value of human and financial resources mobilized by Canadian partners.

Planning highlights

Canadian engagement goes beyond informing and increasing Canadian participation in development. It includes mobilizing Canadians to support their civil society counterparts to obtain results and foster local ownership for greater development impact. CIDA acts as a development catalyst, leveraging and harnessing the innovation, expertise, and resources of Canadians. It also involves Canadians through volunteer cooperation, youth internships, and public engagement and training programs. CIDA will develop and strengthen its focus and effectiveness in communicating with Canadians with new approaches that increase the information available, active participation of Canadians in events, access and exposure to CIDA's work in countries around the world.

Improved effectiveness in the participation of CSOs in international development activities

CIDA harnesses the innovation and expertise of civil society to maximize Canada's development impact in economic growth, food security, and children and youth. Strategies to enhance the effectiveness of CIDA's development assistance include:

- encouraging Canadian partners to focus their efforts by working in fewer countries and in thematic priority areas;
- establishing funding mechanisms and strategic alliances with high-performing partners.
 For example, the newly established Canadian International Food Security Research Fund contributes to CIDA's priority on food security;
- fostering increased local alignment by ensuring funding mechanisms are consistent with local development priorities and capacity-building requirements;
- increasing local ownership: for example, developing-country counterparts now lead CIDA's technical and vocational training and university programs;
- enhancing support for innovative development approaches, which includes reviewing the Voluntary Sector Fund to promote access by a wide range of partners with new ideas and innovative approaches. Within this context, CIDA will put in place a risk-management strategy to manage new and untested partners and ideas;
- leveraging the capacity and value added of Canadian organisations and institutions to achieve greater sustainable impact.

Increased information for, and participation in, development efforts by Canadians

Continued support and engagement in Canadian international development are vital for effective, long term development. It enables CIDA and its partners to benefit from a broad range of expertise and resources to implement effective aid initiatives. Key strategies to engage Canadians more effectively include:

- investing resources in a more focused and coordinated way to mobilize Canadian support and resources;
- working with partners and other international donors to increase accountability for results and public account;
- encouraging the use of social media and other participatory media to better communicate CIDA's development efforts and results to Canadians while deepening the public's understanding of development issues.

2.6 Internal services

Program activity description

This program activity provides support services to CIDA programming for the delivery of the Canadian aid program. It includes governance and management support, resourcesmanagement services and asset-management services.

Planned spending and human resources for 2010-2011

Planned spending (thousands of dollars)	Full-time equivalents
112.093	791

Planning highlights

CIDA has identified the following management priority.

Achieving management and program-delivery excellence

Achieving management and program-delivery excellence requires that CIDA design, develop, and implement a new business model. This business model will involve the re-engineering of CIDA's core business processes and further decentralization of programming responsibilities to the field. The overall objective is to ensure that CIDA's business processes are faster, more efficient and cost-effective while strengthening the effectiveness and responsiveness of CIDA's development programs overseas. In addition, fully implementing integrated business planning will establish the foundation for the more effective and efficient use of scarce resources going forward. It will allow CIDA to have a more comprehensive tool to measure the costs of delivering programs, monitor and report on results, and to be able to shift resources in response to changing priorities.

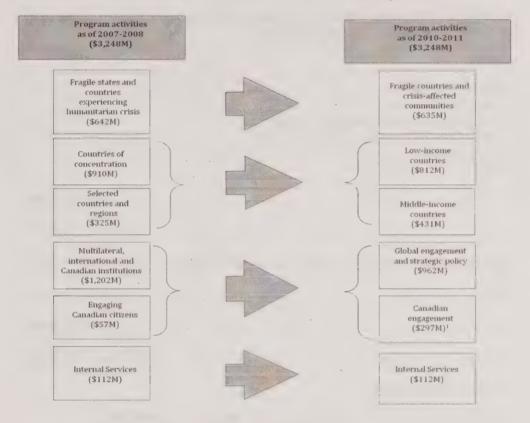
The Business Modernization Initiative will shepherd together all initiatives related to the achievement of management and program-delivery excellence to ensure the coherence of Agency policies, processes, people management, and infrastructure. Consistent and repeatable core business processes will provide operational efficiency. This multi-year initiative will focus on evolving the CIDA business model for the future.

To further advance this priority, CIDA will renew its organizational capacity and be a place where people feel respected and valued by:

- developing a recruitment strategy to ensure that the Agency recruits the best talent to meet business priorities, and has a workforce that reflects Canada's diversity.
- improving excellence in people management and continuing to address the results of the 2008 Public Service Employee Survey through leadership training and mandatory harassment and discrimination awareness programs.
- implementing a new performance management process for non-executive employees, as well as a mentoring program.
- developing a workforce strategy to support business modernization.

SECTION 3: SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 Crosswalk of CIDA Program Activity Architectures



Note: Total may not add up due to rounding.

3.2 List of supplementary information tables

The following tables can be found on the Treasury Board Secretariat website (http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2010-2011/info/info-eng.asp):

- Sources of non-respendable revenue
- Details on transfer payment programs
- User fees
- Green procurement

¹ This amount includes \$240 million allocated previously to the program activity Multilateral, international and Canadian institutions.

3.3 Other information

Contact information

For additional information about CIDA programs, activities, and operations, please visit the Agency's website at www.acdi-cida.gc.ca

or contact:

Public Inquiries Service Communications Branch Canadian International Development Agency 200 Promenade du Portage, 5th Floor Gatineau, Quebec K1A 0G4 Canada

Telephone:	819-997-5006
Toll free:	1-800-230-6349
Telecommunications device for the hearing- and speech-impaired:	819-953-5023
Toll-free:	1-800-331-5018
Fax:	819-953-6088
Email: ir	nfo@acdi-cida.gc.ca

Legislation administered

The Order-in-Council P.C. 1968–923 of May 8, 1968, and *P.C. 1968–1760* of September 12, 1968, designate CIDA as a department for the purposes of the *Financial Administration Act*. The authority for the CIDA program and related purposes is found in the *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*,⁵ in *the Official Development Assistance Accountability Act*,⁶ and in annual appropriation acts. CIDA is the lead government organization responsible for Canada's development assistance.

⁵ To read statute, visit http://laws.justice.gc.ca/en/E-22/FullText.html

⁶ To read statute, visit http://laws.justice.gc.ca/en/O-2.8/FullText.html



3.3 Autres renseignements

Personnes-ressources

Pour obtenir plus d'information au sujet des programmes, activités et opérations de l'ACDL visitez le site Web de l'Agence à l'adresse suivante : www.acdi-cida.gc.ca

ou communiquez avec le

Service des renseignements au public Direction générale des communications Agence canadienne de développement international 200, promenade du Portage, 5e étage Gatineau (Québec) Canada K1A 0G4

so.og.ebio-iboe@off	Adresse électronique :
8809-629-618	Télécopieur :
8102-156-008-1	Sans trais :
819-923-2023	Ligne pour les malentendants et les personnes ayant des difficultés
6759-057-008-1	Sans trait sing
900\$-766-618	Téléphone:

Lois appliquées

L'ACDI est désignée comme ministère aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques par le Décret C.P. 1968-923 du 8 mai 1968 et le Décret C.P. 1968-1760 du 12 septembre 1968. L'autorité pour le programme de l'ACDI et les dispositions connexes lui sont conférées par la Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. In Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle, et les lois de crédits annuels. L'ACDI est l'organisation qui assume l'essentiel de la et les lois de crédits annuels. L'ACDI est l'organisation qui assume l'essentiel de la responsabilité à l'égard de l'aide publique au développement accordée par le Canada.

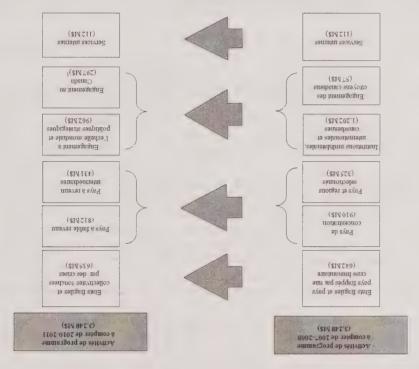
Pour lire le texte législatif, visitez le site http://laws.justice.ge.c.a.t. O 2 × 1 ull lext hunl

Le texte de la loi est disponible à l'adresse suivante : $\overline{\text{Mtp}}://|aw|$: |aw|/|aw| : |aw|/|aw| : |aw|/|aw|/|aw|

SECTION 3: RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

3.1 Tableau de concordance de l'architecture des activités de programmes de l'ACDI

lere boîte: États fragiles et pays touchés.



Note: Les montants ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

¹ Ce montant inclut 240 millions de dollars auparavant affectés à l'activité de programme Institutions multilatérales, internationales et canadiennes.

3.2 Liste des tableaux de renseignements supplémentaires

Les tableaux suivants se trouvent sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor (http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2010-2011/info/info-fr.asp):

- Sources des revenus non disponibles
- Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
- Frais d'utilisation
- Approvisionnement écologique

des activités permettra d'établit une base pour l'utilisation plus efficace et efficiente des ressources à l'avenir. L'ACDI aura donc accès à un outil plus exhaustif pour mesurer les coûts liés à la mise en œuvre de programmes, assurer le suivi des résultats et en rendre compte, et être en mesure de transférer des ressources en réponse aux priorités changeantes.

L'initiative de modernisation des opérations regroupera toutes les initiatives visant l'atteinte de l'excellence dans la gestion et la mise en œuvre des programmes afin d'assurer la cohérence des politiques, des processus, de la gestion des personnes et de l'infrastructure de l'Agence. Des processus opérationnels de base, cohérents et reproductibles, mèneront à l'étfreactié des opérations. Cette initiative pluriannuelle sera axée sur la mise au point du futur modèle opérationnel de l'ACDI.

Pour faire progresser cette priorité. LACDI renouvellera sa capacité organisationnelle et sera un endroit où les employés se sentent respectés et valorisés :

- en élaborant une stratégie de recrutement pour s'assurer qu'elle recrute les personnes les plus qualifiées pour atteindre ses priorités opérationnelles et qu'elle possède un effectif plus qualifiées pour atteindre ses priorités opérationnelles et qu'elle possède un effectif
- représentatif de la diversité de la population canadienne; en améliorant l'excellence en gestion des ressources humaines et en continuant de mettre en application les résultats du Sondage de 2008 auprès des fonctionnaires fédéraux au moyen de la formation en leadership et de programmes obligatoires de sensibilisation au
- harcèlement et à la discrimination; en instaurant un nouveau processus de gestion du rendement pour les employés qui ne font pas partie du groupe de la direction, ainsi qu'un programme de mentorat;
- en élaborant une stratégie en matière d'effectif qui appuie la modernisation des opérations.

comprend l'examen du Fonds du secteur volontaire pour promouvoir l'intégration de nouveaux partenaires qui proposent des idées et des approches novatrices. Dans ce contexte, l'ACDI instaurera une stratégie de gestion des risques pour encadrer les nouvelles idées et les nouveaux partenaires qui n'ont pas encore fait leurs preuves; tirer parti de la capacité des organisations et des institutions canadiennes et de la valeur ajoutée de leurs activités pour obtenir des résultats plus durables

Sensibilisation et participation accrues des Canadiens aux initiatives de développement

Le soutien et l'engagement continus des Canadiens à l'égard du développement international sont essentiels à un véritable développement à long terme. Ils permettent à l'ACDI et à ses partenaires de tirer parti d'un large éventail de compétences et de ressources pour réaliser des initiatives d'aide efficaces. Les principales stratégies pour mobiliser plus efficacement le public canadien sont entre autres les suivantes :

- investir les ressources d'une manière plus ciblée et plus coordonnée afin de mobiliser les
- ressources canadiennes et d'obtenir l'appui des Canadiens;

 travailler avec les partenaires et d'autres donateurs internationaux pour accroître la responsebilisation à l'énerd des résultots et des comptes mubiles:
- responsabilisation à l'égard des résultats et des comptes publics;

 encourager l'utilisation des médias sociaux et d'autres médias participatifs pour mieux faire connaître les activités et les résultats de développement aux Canadiens et mieux faire comprendre au public les enjeux du développement.

2.6 Services internes

Description de l'activité de programme

Cette activité de programme consiste à fournir des services de soutien à la programmation de l'ACDI pour la mise en œuvre du programme d'aide du Canada. Elle englobe le soutien à la gouvernance et à la gestion, les services de gestion des ressources et les services de gestion des avoirs.

	T				T
2010-2011	Tuod	prévues	bumaines	t ressources	Dépenses e.

	Points saillants de la planification
162	112 093
Équivalents temps plein	Dépenses prévues (en milliers de dollars)

L'ACDI a établi la priorité suivante en matière de gestion.

Atteindre l'excellence en matière de gestion et d'exécution des programmes

Pour atteindre l'excellence en matière de gestion et d'exécution des programmes, l'ACDI doit concevoir, élaborer et mettre en œuvre un nouveau modèle opérationnel. Ce modèle donnera lieu à un remaniement des principaux processus opérationnels de l'ACDI et à une plus grande décentralisation, vers le terrain, des responsabilités de programmation. L'objectif global est de rendre les processus opérationnels de l'ACDI plus rapides, efficients et global est de rendre les processus opérationnels de l'ACDI plus rapides, efficients et économiques tout en renforçant l'efficacité et la réceptivité des programmes de développement de l'ACDI. En outre, la mise en œuvre complète de la planification intégrée

Résultat escompté: Participation plus efficace des OSC aux activités de développement

international.

Indicateurs de rendement sélectionnés

- Pourcentage des partenaires des pays en développement qui mentionnent que les projets et les programmes des partenaires canadiens sont de plus en plus alignés sur leurs besoins de développement durable.
- Notation moyenne pour l'intégration de l'égalité entre les sexes et la viabilité de l'environnement dans les propositions des partenaires.

Résultat escompté: Sensibilisation et participation accrues des Canadiens aux initiatives de développement

Sensibilisation et participation accrues des Canadiens aux initiatives de developpemen Indicateur de rendement sélectionné

• Valeur des ressources humaines et financières mobilisées par les partenaires canadiens.

Points saillants de la planification

L'engagement du Canada ne consiste pas uniquement à informer les Canadiens et à accroître leur participation au développement. Il s'agit également de mobiliser les Canadiens afin qu'ils appuient leurs homologues de la société civile en vue d'obtenir des résultats, de favoriser la prise en charge locale et de maximiser les retombées des activités de développement. L'ACDI sert de catalyseur du développement, en canalisant l'esprit d'innovation, le savoir-faire et les ressources des Canadiens. Elle fait également participer les Canadiens par l'entremise de la coopération volontaire, de stages pour les jeunes et de programmes d'engagement du public et de formation. L'ACDI mettra davantage l'accent sur des d'engagement du public et de formation. L'ACDI mettra davantage l'accent sur des communications plus efficaces avec les Canadiens grâce à de nouvelles approches qui permettront de fournir davantage d'information, d'accroître la participation active des canadiens aux activités, et de mieux faire connaître le travail de l'ACDI partout dans le monde.

Participation plus efficace des OSC aux activités de développement international

L'ACDI met à profit l'esprit d'innovation et les compétences de la société civile pour optimiser les bienfaits de l'aide au développement du Canada sur la croissance économique. la sécurité alimentaire, les enfants et les jeunes. Les stratégies visant à renforcer l'efficacité de l'aide au développement de l'ACDI sont entre autres les suivantes :

- encourager les partenaires canadiens à cibler leurs efforts en travaillant dans un plus petit nombre de pays et de domaines de priorités thématiques;
- établir des mécanismes de financement et des alliances stratégiques avec des organisations partenaires très performantes. Par exemple, le nouveau l'onds canadien de recherche sur la sécurité alimentaire internationale contribue à l'avancement de la priorite de l'ACDI en matière de sécurité alimentaire;
- favoriser l'alignement local et les besoins locaux en renforcement des capacités; de développement local et les besoins locaux en renforcement des capacités;
- renforcer la prise en charge locale. Par exemple, les homologues des pays en developpement dirigent maintenant la formation technique et protessionnelle et les programmes universitaires dans le cadre des projets de l'ACDI;
- renforcer l'appui aux approches novatrices en mattere de developpement, ce qui

du Canada en matière d'aide internationale.

internationales au moyen de trois mesures clés: visera à accroître l'efficacité de sa collaboration avec les organisations multilatérales et Canada, et revoir les priorités de sa programmation en conséquence. À l'avenir, l'ACDI plus efficaces et celles dont les priorités correspondent le plus étroitement aux priorités du financement de base). Grâce à cet examen, l'ACDI a pu déterminer les organisations les financement de base de l'ACDI est très concentré (15 organisations se partagent 95 % du pertinence par rapport aux priorités du gouvernement du Canada et de constater que le qui reçoivent un financement de base. L'examen a permis d'évaluer le rendement et la En 2008–2009, l'ACDI a entrepris un examen complet de ses partenaires multilatéraux

- évaluer les organisations multilatérales; multilatérales (MOPAN), qui élabore actuellement une approche commune pour participant activement au Réseau d'évaluation du rendement des organisations à promouvoir l'efficacité et la responsabilisation des organisations multilatérales en Canada et qui sont capables d'obtenir les résultats. Il s'agit pour l'ACDI de continuer concentrer le financement sur les organisations qui s'alignent sur les priorités du
- axée sur les résultats, l'évaluation et l'intégration des facteurs environnementaux; le Canada possède une expertise reconnue, tels que l'égalité entre les sexes, la gestion contribuer à renforcer le rendement des organisations dans les domaines dans lesquels
- coordination et de la responsabilisation de l'assistance humanitaire. l'adoption de réformes au sein du système des Nations Unies et à l'amélioration de la développement et à l'assistance humanitaire. Plus précisément, l'ACDI contribuera à chapitre de la réduction de la pauvreté et à favoriser l'atteinte d'objectifs liés au contribuer à renforcer le système multilatéral afin d'améliorer les résultats obtenus au

2.5. Engagement au Canada

Description de l'activité de programme

professionnelles, et au moyen des efforts déployés par l'ACDI pour rejoindre le grand public. canadiennes, des établissements d'enseignement, des syndicats et des associations d'activités d'éducation et de diffusion menées par des organisations non gouvernementales stratégique de l'ACDI. L'engagement du public au Canada est réalisé par l'entremise capacité à exécuter des programmes et à fournir des services qui appuient le résultat pays en développement et avec les gouvernements et le secteur privé, afin de renforcer leur organisations établissent des partenariats avec leurs homologues de la société civile dans les et d'autres partenaires par l'entremise de divers mécanismes d'exécution. Ensuite, ces la population canadienne. L'ACDI y parvient en cofinançant une gamme d'OSC canadiennes réalisées à l'étranger, à promouvoir le développement international au Canada et à informer Cette activité de programme vise à appuyer les initiatives d'organisations canadiennes

3 1007 17 AVAILAB AVAI		w		Appropriate Aproximation (Approximation of Approximation (Approximation (Approxim	7	r
1102-0102	nod	prévues	humaines	ressources	denses et	Dér

19t	898 967	
Équivalents temps plein	Dépenses prévues (en milliers de dollars)	

Points saillants de la planification

L'échange d'information et le dialogue à l'échelle internationale se font de façon bilatérale avec les donateurs et d'autres partenaires et sur les tribunes multilatérales, pour discuter de questions stratégiques et d'approches de développement. L'ACDI doit absolument mettre à contribution d'autres partenaires pour accroître l'efficacité de son aide et faire progresser le programme du Canada en matière de développement.

Le dialogue entre l'ACDI et des organisations multilatérales et internationales permet au Canada de contribuer à la lutte mondiale contre la pauvreté et d'améliorer les conditions de vie des populations dans une diversité de secteurs et de pays. Ces partenariats fournissent aussi au Canada des moyens efficaces de répondre aux crises humanitaires, d'aider les États fragiles à relever des défis complexes, et de mobiliser des ressources d'aider les États fragiles à relever des défis complexes, et de mobiliser des ressources financières considérables de manière concertée.

Influence accrue en matière de politiques sur la scène nationale et internationale

La stratégie d'engagement international de l'ACDI pour 2010-2011 comporte trois volets:

- obtenir des appuis pour les priorités et les initiatives canadiennes en matière de développement, entre autres par la présidence du Canada pour le G8 et en participant activement aux principaux forums internationaux en collaboration avec les organisations de la société civile (OSC) canadienne et d'autres ministères;
 renforcet les relations avec les partenaires donateurs qui ont une vision une commune renforcet les relations avec les partenaires donateurs qui ont une vision une commune.
- renforcer les relations avec les partenaires donateurs qui ont une vision une commune pour déterminer les possibilités d'action conjointe, de coordination entre les donateurs et de responsabilisation accrues, et ainsi améliorer l'efficacité de l'aide canadienne au développement international;
- Engager un dialogue avec des donateurs émergents dans le domaine de l'aide internationale.

En 2010, l'ACDI jouera un rôle de premier plan dans la préparation des aspects du Sommet du G8 liés au développement. En outre, le Canada et les États-Unis discuteront de questions de fond en vue de la prochaine assemblée plénière de l'ONU sur les ODM en septembre 2010. Le Canada cherchera aussi à influencer l'examen des initiatives de développement de l'OCDE, y compris une étude du mandat du CAD en 2010 et la mise en développement de l'OCDE, y compris une étude du mandat du CAD en 2010 et la mise en cauvre d'un certain nombre d'initiatives qui visent une plus grande cohérence de l'action pour le développement et une responsabilisation accrue au regard du développement.

Efficacité accrue du Canada en faveur de la coopération au développement grâce à une collaboration avec des organisations multilatérales et internationales en vue de résoudre les problèmes de coopération mondiale

Le gouvernement du Canada s'est engagé à cibler davantage son aide internationale et à la rendre plus efficace et plus transparente. Il s'agit entre autres de s'assurer que les programmes et les partenariats multilatéraux et mondiaux de l'ACDI contribuent efficacement à l'obtention de résultats réels sur le terrain qui sont conformes aux priorités

populations vulnérables; questions de santé et fournira des infrastructures en eau et en assainissement aux exemple, l'ACDI appuiera la formation des femmes, des enfants et des jeunes sur des matière d'éducation et de santé pour les enfants et les jeunes. En Bolivie, par

croissance économique. élaborent et mettent en œuvre des stratégies qui favorisent la compétitivité et la dans la région des Caraïbes, l'ACDI soutiendra les autorités régionales pour qu'elles aux entreprises qui sont nécessaires pour avoir une économie stable. Par exemple, mettre en œuvre les politiques, les règlements, les systèmes et les services favorables améliorer la gestion des finances publiques, renforcer la capacité à élaborer et à

2.4 Engagement à l'échelle mondiale et politiques stratégiques

Description de l'activité de programme

organisationnelle, dans le but d'obtenir de meilleurs résultats de développement. les politiques, la planification, les orientations stratégiques et la gouvernance objectifs: contribuer efficacement à l'obtention des résultats de développement, et influer sur la coopération avec des organisations multilatérales et internationales afin d'atteindre deux engagements plus larges du Canada en matière d'aide internationale. Par ailleurs, elle favorise dans le monde à l'appui des orientations stratégiques de l'ACDI, ainsi que les objectifs et les Cette activité de programme définit la politique de développement international au Canada et

Dépenses et ressources humaines prévues pour 2010-2011

Équivalents temps plein	Dépenses prévues (en milliers de dollars)
123	696 196
to oforgitor order of area periorition of	eréitem ne erroce eracultul : àtumosse totlusèd

internationale, saurar escompte : infinence accine en manete de poiniques sur la scene nationale e

Indicateurs de rendement sélectionnés

- Preuve de l'influence accrue du Canada (p. ex., sommets du G8, CAD de l'OCDE, médias)
- qui ont une incidence sur le développement (p. ex., politique étrangère, défense, Intégration des considérations liées au développement dans les autres politiques canadiennes pour faire valoir son point de vue sur le développement international.

résoudre les problèmes de coopération mondiale. grâce à une collaboration avec des organisations multilatérales et internationales en vue de Résultat escompté: Efficacité accrue du Canada en faveur de la coopération au développement

Indicateur de rendement sélectionné

environnement et immigration).

multilatérales et internnationales. Preuve de l'efficacité accrue de l'ACDI grâce à sa collaboration avec des organisations

les nouveaux défis sur le plan de la sécurité.

Dans ce contexte, l'ACDI visera les résultats suivants:

Avantages accrus pour les citoyens découlant de progrès économiques et sociaux durables

Les moyens utilisés pour atteindre ce résultat sont entres les suivants :

- renforcer la capacité des citoyens à contribuer au développement économique durable de leur pays, améliorer la productivité des petites et moyennes entreprises et renforcer la capacité à gérer et à protéger les ressources naturelles nécessaires pour la croissance économique. Au Honduras, par exemple, l'assistance technique fournie aux petits exploitants agricoles, particulièrement les femmes, en matière de production agricole, de diversification et de techniques de gestion durables permettra d'accroître la production et l'accès aux marchés, contribuant ainsi à la sécurité alimentaire et à la croissance économique;
- s'assurer que les femmes, les hommes, les filles et les garçons puissent tous contribuer au développement de leur société et en bénéficier. Au Pérou, par exemple, les programmes de formation et de mentorat en gestion publique à l'intention des principaux intervenants régionaux et portant sur la compétitivité, l'inclusion sociale et la non-discrimination augmenteront la participation de ces groupes clés;
- appuyer les organisations non gouvernementales, les groupes communautaires et les autorités locales afin d'améliorer l'accès des citoyens à des services locaux de qualité. En Indonésie, par exemple, les administrations locales, la société civile et le secteur privé recevront une formation et une assistance technique pour faire en sorte que les plans et les budgets locaux intègrent les besoins des pauvres;
- renforcer la capacité de l'appareil judiciaire, des institutions juridiques et des institutions de surveillance de la démocratie, ainsi que l'accès des citoyens à ceux-ci, dans les pays où le manque de sécurité ou de respect des droits de la personne est préoccupant. En Colombie, par exemple, le gouvernement et les acteurs non étatiques recevront une formation sur les droits des enfants et des jeunes afin de participer à l'élaboration de programmes et de politiques qui tiennent compte des besoins des populations vulnétables.

Capacité institutionnelle renforcée dans l'appui aux progrès économiques et sociaux

s anoyans utilisés pour atteindre ce résultat sont entre autres les suivants :

- fournit une assistance technique relativement à la production agricole, à la diversification et aux techniques de gestion durables, favorisant ainsi la sécurité alimentaire et la croissance économique durable. Le programme de l'ACDI en l'Araine, par exemple, appui les producteurs agricoles afin que ceux-ci augmentent l'em productivité au moyen de pratiques agricoles novatrices et sans danger pour l'environnement;
- rentorcer les capacités des institutions et des autres intervenants qui fournissent des services essentiels, comme l'éducation et la santé, afin d'améliorer les résultats en

2.3 Pays à revenu intermédiaire

Description de l'activité de programme

Cette activité de programme vise à répondre aux défis particuliers des pays ayant un RNB annuel par habitant supérieur à 935 dollars américains, mais inférieur à 11 455 dollars américains (données de 2007). Pour y arriver, une aide stratégique doit être fournie à un nombre restreint de pays à revenu intermédiaire, et exécuter des programmes auprès d'institutions régionales qui traitent d'enjeux transfrontaliers. Les besoins de ces pays varient considérablement et l'ACDI adapte sa programmation en conséquence. Il s'agit principalement et s'engager dans des secteurs stratégiques liés à leurs priorités nationales afin de favoriser la croissance économique durable et de renforcer la capacité à fournir des services sociaux, ainsi que d'établir des institutions démocratiques et responsables.

Dépenses et ressources humaines prévues pour 2010-2011

061	ELS 0Et
Équivalents temps plein	Dépenses prévues (en milliers de dollars)

Résultat escompté: Participation citoyenne et capacité institutionnelle renforcées pour appuyer les progrès économiques et sociaux.

Indicateurs de rendement sélectionnés

- Evaluation des politiques et des institutions nationales pour chaque pays à revenu intermédiaire.
- Preuve des réformes des institutions publiques découlant des initiatives financées par l'ACDI.

Points saillants de la planification

Cette activité de programme vise sept pays de concentration (Bolivie, Caraïbes, Colombie, Honduras, Indonésie, Pérou, Ukraine), principalement dans les Amériques, ainsi que des programmes régionaux et d'autres pays où l'ACDI maintient une modeste présence bilatérale. Ces pays à revenu intermédiaire connaissent souvent d'importantes disparités selon la géographie, le sexe, l'origine ethnique ou l'appartenance rurale ou urbaine, ainsi que des foyers persistants de pauvreté. Ils doivent également relever des défis semblables tels que le manque de capacités administratives, la corruption, les inégalités dans l'accès aux services essentiels et l'incapacité à respecter les droits de la personne. Alors que la progression dans l'atteinte des Objectifs de développement du millénaire respecte les cibles fixées, une aide ciblée est nécessaire pour réaliser d'autres millénaire respecte les cibles fixées, une aide ciblée est nécessaire pour réaliser d'autres objectifs de développement et assurer la viabilité des résultats obtenus.

Pour traiter ces enjeux, l'ACDI a élaboré une stratégie pour chacun de ses programmes-pays et programmes-régions, qui est fondée sur les besoins du pays et la valeur ajoutée que le Canada peut apporter dans les secteurs prioritaires que sont la croissance économique durable, les enfants et les jeunes et la sécurité alimentaire. Étant donné que plusieurs pays à revenu intermédiaire sont situés dans les Amériques, cette activité de programme s'aligne sur la Stratégie du Canada pour les Amériques qui vise à promouvoir les valeurs démocratiques fondamentales, à renforcer les liens économiques et à relever les valeurs démocratiques fondamentales, à renforcer les liens économiques et à relever

inclusive et plus stable en fournissant de la formation en entrepreneuriat et de la formation professionnelle aux femmes. En Tanzanie, l'ACDI contribuera à élargir la portée des services de santé essentiels comme le dépistage du VIH/sida dans les collectivités rurales au moyen d'un partenariat avec les administrations locales et la société civile; an moyen les services financiers et le crédit aux petites et moyennes entreprises qui sont des

appuyer les services financiers et le crédit aux petites et moyennes entreprises qui sont des sources importantes de créstion d'emplois et de croissance économique. En Afrique de l'Ouest, par exemple, une initiative régionale de microfinancement visera à fournir de nouveaux services bancaires et d'assurance à 2.2 millions de membres de caisses d'épargne et de crédit.

Responsabilisation et efficacité accrues des institutions qui répondent aux besoins et aux aspirations des femmes, des hommes et des enfants

Les moyens utilisés pour atteindre ce résultat sont entre autres les suivants :

ministères et aux institutions indépendantes de gouvernance pour l'élaboration et le suivi des politiques et des programmes du gouvernement qui viennent appuver les thèmes

ministères et aux institutions indépendantes de gouvernance pour l'élaboration et le suivi des politiques et des programmes du gouvernement qui viennent appuyer les thèmes retenus dans le plan de pays de l'ACDI, y compris l'intégration de l'égalité entre les sexes; accroître la capacité des administrations locales à rendre compte et à élaborer des plans et accroître la capacité des administrations locales à rendre compte et à élaborer des plans et

mettre en œuvre des plans de développement local fondés sur les résultats publiés dans des rapports d'évaluation annuels de leur rendement; l'administration publique. En Éthiopie, par exemple, la programmation de l'ACDI fournira une assistance technique et un soutien aux institutions démocratiques afin d'améliorer leur accessibilité et leur efficacité.

des stratégies qui répondent à leurs priorités de développement. Au Chana, par exemple, des ressources seront fournies aux assemblées des municipalités et des districts pour

Indicateur de rendement sélectionné

Preuve d'un accès amélioré aux services clés de base et aux possibilités économiques grâce aux initiatives financées par l'ACDI.

Résultat escompté: Responsabilisation et efficacité accrues des institutions qui répondent aux besoins et aux aspirations des femmes, des hommes et des enfants.

Indicateurs de rendement sélectionnés

- Évaluation des politiques et des institutions nationales pour chaque pays à faible revenu.
- Preuve des améliorations stratégiques et des capacités accrues découlant des initiatives financées par l'ACDI.

Points saillants de la planification

Cette activité de programme vise neuf pays de concentration (Bangladesh, Éthiopie, Ghana, Mali, Mozambique, Pakistan, Sénégal, Tanzanie, Vietnam), ainsi que des programmes vise neuf pays de concentration (Bangladesh, Éthiopie, Ghana, régionaux et d'autres pays où la présence de l'ACDI est modeste. Ces pays à faible revenu du monde. L'ACDI a élaboré une stratégie pour chacun de ses programmes-pays et programmes-régions en fonction des besoins du pays et de la valeur ajoutée que le Canada peut fournir dans les secteurs prioritaires que sont la croissance économique durable, les peut fournir dans les secteurs prioritaires que sont la croissance économique durable, les la capacité et les processus en place pour rendre des comptes et effectuer une saine gestion financière, l'ACDI, de concert avec d'autres donateurs, fournit un appui budgétaire comme moyen d'accroître la concentration, l'efficacité et la transparence des résultats. Ainsi, le Canada respecte son engagement en faveur des principes énoncés dans la Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide (2005) et le Programme d'action d'Accra (2008).

Dans ce contexte, l'ACDI visera les résultats suivants:

Accès amélioré aux services clés et aux opportunités économiques pour les femmes, les hommes et les enfants.

Les moyens utilisés pour atteindre ce résultat sont entre autres les suivants:

- favoriser la sécurité alimentaire en augmentant la productivité de l'agriculture et l'accès aux marchés. Au Vietnam, par exemple, les techniques de production, les services de vulgarisation agricole et la fourniture d'intrants permettront d'augmenter l'emploi à la ferme et à l'extérieur de la ferme et les possibilités de mise en marché pour les femmes et les hommes des régions rurales. Au Mali, le soutien à l'irrigation, à la commercialisation et au renforcement des capacités des principales institutions publiques et privées permettra aux agriculteurs d'augmenter la production locale, d'améliorer la commercialisation des produits, la sécurité alimentaire et la stabilité des prix dans les centres urbains. Au Sénégal, un appui sera entre autres fourni aux petits producteurs dans le secteur agroalimentaire tout au long de la chaîne de valeur, de la récolte à la transformation et à la agroalimentaire tout au long de la chaîne de valeur, de la récolte à la transformation et à la septite.
- appuyer les services de santé et d'éducation qui contribuent au bien-être des enfants et des jeunes. Au Bangladesh, par exemple, la programmation visera à augmenter la capacité du système d'éducation à dispenser un enseignement équitable et de qualité. Au Pakistan, l'ACDI contribuera à consolider une croissance économique à long terme qui est plus

- stimuler la croissance économique durable améliorer le contexte propice aux affaires, renforcer les compétences pour l'emploi et augmenter les revenus et l'accès au
- microfinancement:

 assurer aux enfants et aux jeunes un avenir meilleur accroftre l'accès à un enseignement de qualité, défendre plus vigoureusement les droits et la protection des
- enfants, et renforcer la santé maternelle et infantile;

 accroître la sécurité alimentaire augmenter la production alimentaire ainsi que la diversification et la commercialisation des cultures, augmenter l'accès à des aliments nutritifs et de bonne qualité, et renforcer la stabilité et la gestion du système alimentaire.

L'éfficacité de l'aide, y compris la coordination étroite entre les donateurs, continuera d'orienter le travail de l'ACDI. Celle-ci conservera une approche souple et sera prête à réagir à l'évolution des besoins et aux imprévus, tout en étant consciente de la fragilité inhérente du pays. Avant le séisme, Haïti n'était pas en voie de réaliser la majorité des ODM. L'environnement demeurera instable et à haut risque et la viabilité demeurera un défi constant. L'environnement haïtien aura de la difficulté à assurer la bonne gouvernance, le leadership et la prise en charge locale, étant donné que les élections prévues en 2010 et les changements constitutionnels proposés risquent de ne pas avoir lieu. À ce titre, cela pourrait nuire à la stabilité politique. L'année 2010 sera cruciale alors qu'Haïti et la communauté internationale uniront leurs efforts pour reconstruire le pays sur des bases plus solides.

2.2 Pays à faible revenu

Description de l'activité de programme

Cette activité de programme vise à s'attaquer à la pauvreté grandissante dans les pays qui ont un revenu national brut (RMB) annuel par habitant équivalent à 935 dollars américains ou moins (données de 2007). Pour y arriver, il faut un engagement en faveur de l'aide au développement à long terme qui appuie les priorités nationales d'un nombre restreint de pays à faible revenu, ainsi que des programmes auprès d'institutions régionales qui traitent d'enjeux transfrontaliers. Le soutien de l'ACDI vise à aider ces pays à atteindre leurs objectifs prioritaires en matière de développement, lesquels diffèrent d'un pays à l'autre et d'une région à l'autre. La programmation développement, lesquels diffèrent d'un pays à l'autre et d'une région à l'autre. La programmation vise à réduire la pauvreté et à multiplier les opportunités économiques. Elle se concentre dans des donnaines comme les sours de santé de base et l'éducation. L'agriculture et la sécurité alimentaire. Jes activités génératrices de revenus et les fondements d'une bonne gouvernance.

Dépenses et ressources humaines prévues pour 2010-2011

elo escompté : Acces ameliore aux services ele	s de base et aux opportunites economiques pou	
989 118	717	
Depenses prévues (en milliers de dollars)	Equivalents temps plein	

Résultat escompté : Acces améliore aux services eles de base et aux opportunites économiques pour les femmes, les hommes et les enfants.

Aide humanitaire

- Soutenir le gouvernement de l'Afghanistan dans son objectif d'éradiquer la poliomyélite (projet de premier plan), entre autres être le donateur le plus important à l'Initiative mondiale pour l'éradication de la poliomyélite en Afghanistan.
- Fournit une side alimentaire et non alimentaire aux personnes vulnérables, dont les réfugiés, les personnes rapatriées, les personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays et les collectivités touchées par les conflits, principalement au Kandahar.
- Demeurer un donateur de premier plan pour les activités de déminage et de sensibilisation
- aux dangers des mines.

Développement démocratique et institutions nationales

- Fournir un appui financier et technique au processus électoral.
- Collaborer avec les autres donateurs internationaux pour fournir des ressources techniques et financières à la Commission électorale indépendante d'Afghanistan et à sa Commission des plaintes en matière électorale.

ITÏAH

Les efforts de développement d'Haïti ont subi un énorme recul en janvier 2010 lorsqu'un puissant séisme a frappé la capitale Port-au-Prince et les régions avoisinantes, faisant des dizaines de milliers de victimes, détruisant l'infrastructure publique et privée et perturbant les services de base. Après les grandes catastrophes naturelles de 2008, ce cataclysme est survenu alors qu'Haïti venait de vivre une année de relative stabilité, durant laquelle la situation s'est stabilisée en ce qui a trait à la sécurité, et les droits de la personne ont connu des progrès. Haïti avait montré une certaine résistance à la crise économique mondiale; l'élan en faveur du développement économique grandissait depuis la Conférence des donateurs qui avait eu lieu à Washington en avril 2009 et qui avait approuvé un plan de relance économique et sociale.

Dans le prolongement de l'importante intervention humanitaire canadienne à la suite du séisme, l'ACDI examine sa programmation existante afin de s'assurer qu'elle correspond bien aux priorités haïtiennes en matière de redressement rapide, de reconstruction et de développement. La programmation révisée permettra à l'ACDI de poursuivre la mise en ceuvre de son programme bilatéral actuel et de réagir plus directement aux activités de mettant en veilleuse certains projets. En outre, de nouvelles interventions seront élaborées, sous réserve des ressources disponibles. L'ACDI continuera également de contribuer à la reconstruction et au renforcement des capacités des ministères clés durement touchés par la reconstruction et au renforcement des capacités des ministères clés durement touchés par la construction et au renforcement des capacités des ministères clés durement touchés par la priorités thématiques, qui cadrent avec la Stratégie nationale de réduction de la pauvreté d'Haïti et le nouveau Plan de relance économique et sociale :

destinées aux populations touchées par le grave séisme survenu en Haïti en janvier 2010.

meilleur accès aux services clés Efficacité accrue pour ce qui est de répondre aux besoins de base et de fournir un

terme, l'ACDI: Pour réduire la vulnérabilité et créer les conditions favorables au développement à plus long

- institutions publiques à fournir à leur population l'accès aux services clés; exécutera des initiatives et des projets visant à rebâtir et à renforcer la capacité des
- hommes ainsi que de la gestion responsable des finances publiques; respect des droits de la personne et la primauté du droit, l'égalité entre les femmes et les aidera à renforcer la légitimité des institutions publiques, qui prendront en considération le
- assurer aux enfants et aux jeunes un avenir meilleur, notamment au moyen d'initiatives en notamment dans le secteur agricole, accroîtra la sécurité alimentaire et contribuera à stimulera la croissance économique en favorisant le développement du secteur privé,
- être et les fondements économiques de leurs collectivités. mettra l'accent sur le bien-être des filles et des femmes, lequel joue un rôle dans le biensanté et en éducation, toutes des priorités de l'ACDI;

Missions importantes du Canada dans les États fragiles

AFGHANISTAN

dans le cadre de l'approche pangouvernementale du Canada. En conformité avec les l'ACDI à accru sa programmation d'aide et de développement dans la province du Kandahar, dans le rapport du Groupe d'experts indépendant sur le rôle futur du Canada en Afghanistan, de la coopération pour le développement. En 2008, à la suite des recommandations présentées retenu la sécurité, la gouvernance et le développement comme les trois piliers interdépendants la coopération internationale avec l'Afghanistan pour cinq ans. Le Pacte pour l'Afghanistan a depuis 2001-2002. En 2006, la Conférence de Londres sur l'Afghanistan a établi le cadre de L'ACDI a versé plus d'un milliard de dollars en aide à la reconstruction de l'Afghanistan

période 2008-2011 est divisée en trois priorités : stratégies de développement afghanes, la programmation de l'ACDI en Afghanistan pour la

Services de base

- les districts clés du Kandahar. services financiers, dont le microfinancement destiné aux hommes et aux femmes, dans développement de l'agriculture et de l'horticulture; maintenir l'investissement dans les et de son système d'irrigation (projet de premier plan), accompagnée d'une aide ciblée au Soutenir la croissance économique au Kandahar par la remise en état du barrage de Dahla
- réparer 50 écoles au Kandahar d'ici 2011 (projet de premier plan). institutionnelle et la formation d'enseignantes ainsi que de construire, d'agrandir ou de d'éducation de qualité aux garçons et aux filles, d'accroître l'accès des filles à l'éducation stratégique pour l'éducation dans l'ensemble de l'Afghanistan, de fournir des services Permettre au ministère afghan de l'Education de mettre en œuvre le Plan national

Points saillants de la planification

crises. des crises humanitaires sur les populations vulnérables dans les collectivités touchées par les l'assistance humanitaire de l'ACDI continuera de s'attaquer aux répercussions à court terme a prêté assistance à plus de trente pays touchés par des crises humanitaires. À l'avenir, naturelles. L'ACDI a toujours accordé son aide en fonction des besoins et, en 2009-2010, elle des années qui viennent, en raison de situations humanitaires complexes ou de catastrophes Les besoins d'assistance humanitaire sont immenses et ils sont susceptibles de croître au cours

bande de Gaza. dans plusieurs Etats fragiles, y compris Haïti, l'Afghanistan, le Soudan, la Cisjordanie et la en mettant en œuvre des programmes d'assistance humanitaire et des programmes bilatéraux s'attaquer à ces problèmes mondiaux, le Canada continue d'intervenir de façon substantielle collective, faciliter la propagation du crime organisé et miner le développement. Pour catastrophes naturelles et d'origine humaine. Ces problèmes peuvent menacer la sécurité problèmes, dont les conflits, la déroute des institutions de l'Etat et la vulnérabilité aiguë aux priorité croissante dans les affaires internationales. Ces pays doivent affronter divers Lorsqu'il s'agit plus précisément des Etats fragiles, l'intervention des donateurs est une

(OCDE). développement (CAD) de l'Organisation de coopération et de développement économiques international dans les Etats fragiles et les situations précaires définis par le Comité d'aide au orienteront l'approche de l'ACDI, en conformité avec les Principes pour l'engagement partenariat, le dialogue, l'alignement et la prise en charge locale seront les principes clés qui Commerce international et le ministère de la Défense nationale. En outre, la collaboration, le la démocratie, la stabilité et la sécurité, dont le ministère des Affaires étrangères et du L'ACDI continuera de mobiliser les autres ministères canadiens qui travaillent à promouvoir

des crises Aide humanitaire mieux adaptée aux besoins immédiats des populations touchées par

humanitaire en fonction des besoins. Selon les pratiques établies, l'ACDI: monde diminue, ceux-ci gagnent en complexité. L'ACDI fournit des fonds pour l'assistance fréquence et de la gravité des catastrophes naturelles. Bien que le nombre de conflits dans le Au cours des dernières décennies, on a constaté une augmentation considérable de la

- essentielles qui agissent efficacement, rapidement et de façon coordonnée; continuera de répondre aux besoins humanitaires immédiats au moyen d'interventions
- d'urgence et des spécialistes; versera des fonds à des partenaires humanitaires de confiance et enverra des fournitures
- assainissement, abris et sécurité physique) des populations touchées par des crises, dont les appuiera les partenaires qui répondent aux besoins essentiels (nourriture, eau, santé,
- concernant la sécurité alimentaire. fournira de l'aide alimentaire d'urgence afin de concrétiser la priorité de l'ACDI temmes, les entants et les Jeunes;

L'ACDI appuiera l'aide humanitaire et les activités de redressement et de reconstruction

SECTION 2: ACTIVITÉS DE PROGRAMME

2.1 États fragiles et collectivités touchées par des crises

Description de l'activité de programme

Cette activité de programme vise à s'attaquer aux problèmes de développement de certains pays jugés fragiles ou touchés par des crises. Les États fragiles sont ceux qui ont des problèmes particulièrement graves au chapitre du développement, dont la situation est complexe à l'échelle nationale et régionale, dont les capacités institutionnelles sont insuffisantes, dont la gouvernance nationale et régionale, dont les capacités institutionnelles sont insuffisantes, dont la gouvernance conséquences d'un conflit passé. L'amélioration de la situation dans ces pays est souvent considérée comme une démarche stratégique permettant d'atteindre les objectifs de la politique étrangère canadienne. Les programmes que gère l'ACDI dans ces pays visent à favoriser le développement à long terme, en améliorant l'efficacité des institutions publiques et de la société, en favorisant la stabilité et la sécurité, et en appuyant la prestation de services clés. Cette activité en favorisant la stabilité et la sécurité, et en appuyant la prestation de services clés. Cette activité provoquées par l'honme ou à des catastrophes naturelles, qui consiste à garantir l'accès des provoquées par l'honme ou à des catastrophes naturelles, qui consiste à garantir l'accès des partenants touchées par la marge de manœuvre et l'expertise nécessaires à une réponse des plus efficaces.

Dépenses et ressources humaines prévues pour 2010-2011

270 707	Équivalents temps plein	Dépenses prévues (en milliers de dollars)
C17	743	£98 ¢£9

Résultat escompté: Aide humanitaire mieux adaptée aux besoins immédiats des populations touchées par des crises.

Indicateurs de rendement sélectionnés

Efficacité de la prestation de l'assistance humanitaire aux populations touchées par des crises.

Mesure dans laquelle la prestation de l'aide humanitaire est assurée de façon coordonnée et

Résultat escompté : Efficacité accrue au chapitre de la réponse aux besoins de base et de la fourniture d'un meilleur accès aux services clés.

Indicateur de rendement sélectionné

Niveau d'accès des femmes, des hommes et des enfants aux services clés.

Hyperliens vers des renseignements supplémentaires

www.afghanistan.gc.ca www.acdi-cida.gc.ca/Haiti-f

Principes du CAD de l'OCDE pour l'engagement international dans les États fragiles et les situations précaires : http://www.oecd.org/dataoecd/61/45/38368714.pdf

1.4 Profil des dépenses

L'ACDI prévoit dépenser 3,248 milliards de dollars* en 2010–2011 pour réaliser ses activités de programme et contribuer à son résultat stratégique. La figure ci-dessous illustre l'allocation planifiée du financement de l'ACDI par activité de programme.



Crédits votés et législatifs

L ·	Total pour l'Agence	3 069 262	712 ES1 E
T	Potal du non-budgétaire		
L35 É	Émission et paiement de billets aux fonds d'institutions financières internationales	-	-
L	Total du budgétaire	3 069 262	7 <i>L</i> S ES1 E
E (S) Ii	Encaissement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières international (institutions financières)	231 336	730 691
	Ministre de la Coopération internationale - Traitement et allocation pour automobile	82	6 <i>L</i>
) (S)	Contributions au régime d'avantages sociaux des employés	25 955	76 031
S 0£	Subventions et contributions	2 608 225	2 693 408
75 D	Dépenses de fonctionnement	203 668	203 363
J litaleig	Libellé tronqué pour le crédit voté ou législauf	0102-6007	7010-2011
no 910/		qes qebeuses	qes qebeuses
Crédit		principal	principal
		Budget	Budget

Les dépenses prévues comprennent les montants du Budget principal des dépenses.

Favoriser une croissance économique durable

Pour que les pays en développement arrivent à réduire la pauvreté extrême de façon continue et significative, ils doivent enregistrer une croissance économique durable à long terme. Les économies dynamiques qui peuvent obtenir des taux élevés de croissance créent des possibilités et permettent aux pauvres d'avoir des revenus plus élevés. La croissance génère les ressources financières nécessaires aux gouvernements des pays en développement pour investir dans la prestation des services de base aux citoyens. Une croissance qui intègre le développement économique et social ainsi qu'une saine gestion croissance qui intègre le développement économique et social ainsi qu'une saine gestion environnementale favorise la viabilité des incidences sur la pauvreté et le développement à long terme d'un pays.

La Stratégie de croissance économique durable est le complément des stratégies de 11 ACDI sur la sécurité alimentaire et sur les enfants et les jeunes. La Stratégie aidera les gouvernements à renforcer leurs capacités et à mettre en place un environnement favorable à la croissance, et ce, pour cibler les efforts visant à aider les pauvres à s'intégret à l'économie officielle, à gérer les ressources naturelles dont ils ont besoin pour favoriser la croissance économique au profit de leur population, et accroître les possibilités de revenu. Dans l'ensemble, la Stratégie vise à aider les pays en développement à créer une croissance économique à long terme qui relèvera de façon durable les niveaux de revenus des pauvres.

Atteindre l'excellence en matière de gestion et d'exécution des programmes

Ces dernières années, un certain nombre de rapports' ont fait ressortir la nécessité pour l'ACDI de réonienter ses programmes, de réoutiller ses opérations et d'atteindre l'efficacité opérationnelle. En réponse, l'ACDI a lancé une vaste initiative de modernisation des opérations pour créer un nouveau modèle opérationnel caractérisé par des processus rationalisés et remaniés qui produiront plus rapidement des programmes plus efficients et mieux adaptés aux besoins. De plus, l'Agence continue de prendre des mesures pour améliorer l'excellence en gestion des ressources humaines et de répondre aux questions soulevés parle Sondage de 2008 auprès des fonctionnaires fédéraux. Cela signifie, par exemple, l'établissement de priorités claires et stables pour l'Agence, une signifie, par exemple, l'établissement de priorités claires et stables pour l'Agence, une signifie, par exemple, l'établissement de priorités claires de formation en leadership et des programmes obligatoires de sensibilisation au sujet du harcèlement et de la programmes obligatoires de sensibilisation au sujet du harcèlement et de la

discrimination.

Par exemple, l'Examen par les pairs du Canada 2007, Connte d'aide au developpement. Organisation de coopération et de développement économiques.

Accroître la sécurité alimentaire

En 2008, le monde a été confronté à une crise alimentaire aggravée par les répercussions d'une récession mondiale. On estime donc qu'en 2009, un milliard de personnes ou plus, soit plus du sixième de la population mondiale, étaient aux prises avec l'insécurité alimentaire.

Consciente des répercussions de la faim sur la capacité d'apprendre, de gagner un revenu et de préserver sa santé, la ministre de la Coopération internationale a annoncé la Stratégie de l'ACDI sur la sécurité alimentatie¹ à l'occasion de la Journée mondiale de l'alimentation (16 octobre 2009). Cette stratégie aidera à faire en sorte que les gens dans les pays en développement, surtout les petits exploitants agricoles en milieu rural, aient une possibilité égale de contribuer à leur sécurité alimentaire. Elle a pour but d'augmenter la disponibilité des aliments nutritifs et d'améliorer leur accès, d'accroître la stabilité de l'approvisionnement alimentaire et d'améliorer le système alimentaire at accordée aux trois priorités suivantes : le mondial. Une attention particulière sera accordée aux trois priorités suivantes : le développement agricole durable; l'aide alimentaire et la nutrition; la recherche et l'innovation.

Améliorer les perspectives d'avenir des enfants et des jeunes

La génération actuelle d'enfants et de jeunes est la plus importante jamais observée de toute l'histoire de l'humanité. Près de la moitié de la population mondiale chiffrée à 6,8 milliards de personnes a moins de 25 ans. Le gouvernement du Canada est conscient que les enfants et les jeunes représentent une possibilité immense d'effectuer des changements dans les pays en développement. Toutefois, un grand nombre d'enfants et de jeunes dans le monde devront surmonter d'énormes obstacles pour devenir des jeunes de jeunes des jeunes en santé, engagés et productifs.

A l'occasion de la Journée mondiale de l'enfance (20 novembre 2009), la ministre de la Coopération internationale a annoncé la Stratégie de l'ACDI sur les enfants et les jeunes: Améliorer les perspectives d'avenir des enfants et des jeunes². Fondée sur la longue expérience de l'ACDI dans la programmation axée sur les enfants, cette stratégie vise les secteurs où les meilleurs résultats ont été obtenus. Elle porte aussi une attention spéciale aux filles puisqu'il est prouvé qu'investir dans l'éducation des filles a des incidences particulièrement importantes sur l'ensemble des résultats de développement. L'accent sera mis sur les trois priorités suivantes : la survie des enfants, ce qui comprend la santé maternelle; l'accès à une éducation de qualité; un avenir sûr et sécuritaire pour les enfants et les jeunes.

On trouve plus d'information sur le site http://www.acdi-cida.gc.ca/acdi-cida/ACDI-CIDA.naf/fra/NAT-1016105724-KJX

² On trouve plus d'information sur le site http://www.acdi-cida.gc.ca/acdi-cida/ACDI-CIDA.nsf/fra/NAD-III (12091924-1TT).

Description des priorités de l'ACDI

Dans la poursuite de son résultat stratégique, l'ACDI a retenu trois priorités thématiques et vingt pays de concentration. Le plan stratégique pluriannuel de l'Agence vise à en faire un leader international et un partenaire dans la politique étrangère canadienne, une agence de développement hautement respectée, reconnue pour son efficacité, son efficience et les résultats durables qu'elle obtient, une organisation caractérisée par le travail d'équipe. l'excellence et le respect, et un agent de changement qui fait participer et mobilise les Canadiens pour maximiser l'impact du Canada en matière de développement.

Atteindre l'excellence en matière de gestion et d'exécution des programmes	Catégorie Nouvelle	
Priorité en matière de gestion		
Stimuler une croissance économique durable	SilevuoN	
Assurer Favenir des enfants et des jeunes	SilevuoN	
Francis al arconite di principale de seconda	Continue	
Rôle stratégique du Canada en Haïti et en Afghanistan	Continue	
Priorités opérationnelles	Catégorie	

Rôle stratégique du Canada en Haïti et en Afghanistan

Le violent seisme du 12 janvier 2010 en Haïti est cause d'immense dévastation et de souffrances terribles. En plus de ses engagements actuels en Haïti, le Canada appuiera les organisations canadiennes et internationales d'aide humanitaire et de développement dans la prestation de l'aide humanitaire et de l'aide au redressement et à la reconstruction. Cela comprend un engagement initial de 135 millions de dollars pour l'aide humanitaire qui a été annoncé durant la première semaine suivant la catastrophe, ainsi que la création d'un Fonds d'aide aux victimes du séisme en Haïti administré par l'ACDI, par l'entremise duquel le Canada verse l'équivalent des dons individuels des Canadiens faits à des duquel le Canada verse l'équivalent des dons individuels des Canadiens faits à des organismes de bienfaisance enregistrés.

Conformément à l'approche pangouvernentale du Canada. l'ACDI acheminera l'aide au développement en partenariat avec le MAECI, le MDN et d'autres ministères pour faire avancer la mission canadienne en Afghanistan. L'ACDI maintient son engagement à l'égard des priorités du Canada, soit la reconstruction et le développement à long terme de l'Afghanistan. Un équilibre entre les interventions à court et à long terme permettra la mise en œuvre d'initiatives qui favoriseront la stabilité et le progrès, pour un développement durable à long terme.

En mai 2009, le Canada a formulé une nouvelle approche pour mieux encadrer l'aide internationale qui est désormais axée sur cinq priorités thématiques : stimuler une croissance économique durable, assurer l'avenir des enfants et des jeunes, accroître la sécurité alimentaire, faire progresser la liberté, la démocratie, les droits de la personne et la primauté du droit, et renforcer la sécurité et la stabilité. L'ACDI concentre surtout ses efforts sur les trois premières priorités. Comme par le passé, l'Agence va continuer à intégrer l'égalité entre les femmes et les hommes, la gouvernance et la durabilité de l'environnement dans tous ses programmes et politiques.

Pour accroître sa capacité d'atteindre des résultats, l'Agence a pris des mesures concrètes pour renforcer l'efficacité de l'aide, y compris le déliement de l'aide, la concentration sectorielle et géographique, l'harmonisation et la décentralisation. Par conséquent, l'ACDI met en œuvre le Plan d'action pour accroître l'efficacité de l'aide 2009-2013, qui appuie le programme du gouvernement visant à cibler davantage l'aide canadienne et à la rendre plus efficace et plus transparente. Ce plan d'action endosse un bon nombre des recommandations faites par la vérificatrice générale du Canada dans son rapport d'autonne 2009 au Parlement à l'égard du renforcement de l'approche actuelle de l'Agence en matière d'efficacité de l'aide.

Les résultats du Sondage de 2008 auprès des fonctionnaires fédéraux ont démontré l'importance pour l'Agence d'aborder les répercussions de l'instabilité causée par les changements dans les priorités, la charge de travail, le caractère opportun des décisions clés, ainsi que la discrimination et le harcèlement en milieu de travail. L'ACDI continuera de s'attaquer à ces questions par le biais de son plan d'action en réponse aux conclusions du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux.

Au cours de l'année à venir, l'ACDI sera également bien placée pour contribuer de façon significative au leadership international du Canada, car le pays sera l'hôte des sommets du G8 et du G20 en 2010.

Analyse des risques

Le développement international est par nature une entreprise risquée. Au cours des dernières années, face aux nouvelles réalités géopolitiques, l'ACDI a de plus en plus travaillé dans des États fragiles et sur des enjeux de développement complexes. Méanmoins, elle a renforcé sa capacité à travailler efficacement dans des environnements à risque élevé, à prendre des décisions éclairées et à gérer les risques de façon appropriée. En 2009, l'Agence a effectué le premier examen annuel de son profil de risque et a intégré des renseignements importants sur la probabilité et l'incidence des risques à la prise de décisions de la haute direction.

L'ACDI évalue constamment les risques et élabore des stratégies d'atténuation afin de mieux lutter contre la pauvreté. Les deux principaux risques dont fait face l'Agence sont la complexité de l'environnement sociopolitique de certains pays où œuvre l'ACDI et l'incapacité de recruter du personnel hautement qualifié pour travailler dans les pays en développement et les États fragiles.

Contexte international

Quelques statistiques clés

- Cn milliard de personnes, soit le sixième de la population mondiale, souffrent de la faim chaque jour.
- Au total, 65 % de ces gens affamés vivent dans sept pays, dont le Bangladesh, l'Indonésie, le Pakistan et l'Éthiopie, qui font partie des vingt pays de concentration de tont partie des vingt pays de concentration de l'ACDI.
- En raison de la crise économique, on estime que 60 millions de personnes ont perdu leur 90 millions de personnes tomberont dans la pauvreté extrême en 2010.

elles ne sont pas traitées. Les inverser des décennies de progrès si des menaces graves qui pourraient l'insécurité alimentaire demeurent croissance démographique et à l'environnement, à l'économie, à la liés à la sécurité et à la stabilité, à Toutefois, les problèmes mondiaux et ont permis de réaliser des progrès. stratégique national et international l'avant-plan du programme financer le développement ont été à mondiale et les façons novatrices de l'efficacité de l'aide, la sécurité nouvelles approches concernant Au cours des dernières années, de

Objectifs de développement du millénaire (ODM) sont les objectifs généraux qui ont été convenus par la communauté internationale et renouvelés lors du Sommet du G20 qui a eu lieu à Pittsburgh en septembre 2009. Toutefois, la réalisation des cibles d'ici 2015 demeure incertaine, compte tenu des défis mondiaux actuels.

Il existe un consensus croissant relativement au fait qu'il faut s'attaquer aux enjeux mondiaux de façon plus inclusive et coordonnée. À cause de leur forte croissance économique, des pays comme la Chine, la Russie, le Brésil et l'Inde bouleversent l'échiquier mondial et internsifient les demandes de réforme des institutions et des systèmes internationaux. L'architecture de l'aide est également en train de changer. La multiplication des nouveaux acteurs (les donateurs émergents, le nombre croissant d'organisations non gouvernementales, les fonds mondiaux, les fondations philanthropiques) fait en sorte que le milieu de l'aide est fragmenté et volatile, mais en retour, fournit de nouvelles possibilités de partenariats de développement.

L'ACDI s'est engagée à gérer ses programmes conformement aux principes internationalement acceptés de l'efficacité de l'aide (prise en charge locale: alignement, coordination et harmonisation, gestion axée responsabilité partagée) pour ne plus grande cohérence et des répercussions accures.

Contexte canadien

Malgré les répercussions de la crise financière et économique mondiale sur le Canada, celui-ci a pu tenir sa promesse de doubler son aide au developpement en 2010-2011 par rapport aux niveaux de 2001-2002. L'Agence travaille pour que les dollars de l'aide canadienne soient utilisés de la façon la plus ettreace possible et produisent des résultats concrets.

			monde grâce au développement durable.
internes	programmes de l'ACDI.		pauvreté dans le
Services	Fournir des services de soutien aux	117 093	Réduction de la
Engagement au Canada	Participation plus efficace des organismes de la société civile (OSC) aux activités de développement international. Sensibilisation accrue des Canadiens et plus grande participation de ceux-ci aux initiatives de développement.	£98 967	Réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable.
Engagement à l'échelle mondiale et politiques stratégiques	Influence accrue en matière de politiques sur la scène nationale et internationale. Efficacité accrue du Canada en faveur de la coopération au développement grâce à une collaboration avec des organisations multilatérales et internationales en vue de résoudre les problèmes de coopération mondiale.	696 196	Réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable.

Contexte opérationnel de l'ACDI

Bien que l'ACDI fonctionne dans un environnement complexe et en constante évolution, les nouvelles orientations stratégiques et les améliorations opérationnelles au cours de la dernière année ont fait en sorte que l'Agence commence l'année 2010 sur une base plus solide et plus ciblée.

En concentrant l'aide bilatérale dans un plus petit nombre de pays et de secteurs, l'ACDI est maintenant bien placée pour accroître l'impact de ses interventions. Trois nouvelles priorités thématiques, décrites ci-dessous, forment la base des stratégies et de la programmation à long terme dans les vingt pays ciblés où l'ACDI concentre 80 % de son aide bilatérale. La Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle a également été utile, car elle a permis de définir une orientation stratégique plus claire pour la coopération canadienne pour le développement. Cette année, le gouvernement du Canada doublera la totalité de son aide internationale par rapport aux niveaux de 2001-2002 pour atteindre 5 milliards de dollars annuellement d'ici 2010-2011.

Compte tenu d'un contexte opérationnel de plus en plus complexe, l'ACDI se doit d'être vigilant, prévoir les risques et les enjeux, et réagir efficacement afin de mieux combattre la pauvreté. Pour y arriver, l'ACDI a identifié des éléments moteurs et les tendances qui sont les plus susceptibles d'influer sur son orientation stratégique à moyen et à long terme. Ceux-ci sont décrits ci-dessous.

d'approches de programmation, de risques et d'objectifs communs. à l'étranger. Elle reflète également la façon dont l'ACDI gère ses activités en fonction leadership dans l'élaboration des politiques de développement international au Canada et résultat stratégique et fournissent un cadre approprié pour que l'ACDI puisse exercer son L'AAP révisée compte six activités de programme qui appuient la réalisation de ce

1.3 Sommaire de la planification

ésultat stratégique: Réduction de la pauvreté dans les pays où l'Agence canadienne de	
\$\$61	3 247 997
1102-0102	2010-2011
(équivalents temps plein)	(dépenses prévues – en milliers de dollars)
Ressources humaines	Ressources financières

développement international mène des activités de développement international.

Indicateurs de rendement

- Indice sexospécifique du développement humain (ISDH) pour chacun des pays où l'ACDI Pourcentage de la population sous le seuil international de la pauvreté (1,25 SUS par jour).
- mène des activités de développement international.

ional.	développement intern
des jeunes dans chacun des pays où l'ACDI mène des activités de	Situation des enfants

Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada	Dépenses prévues 2010-2011 (en milliers de dollars)	Résultats escomptés	Activité de programme
Réduction de la	634 863	Aide humanitaire mieux adaptée aux	Etats fragiles et
pauvreté dans le monde grâce au développement		besoins immédiats des populations touchées par des crises.	collectivités touchées par des crises
дигарје.		Efficacité accrue pour ce qui est de répondre aux besoins de base et de fournir un meilleur accès aux services clés.	
Réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable.	989 118	Accès plus facile des femmes, des hommes et des enfants aux services clés et aux possibilités économiques. Responsabilisation et efficacité accrues des institutions qui répondent aux besoins et aux aspirations des femmes, des hommes et des enfants.	Pays à faible revenu
Réduction de la pauvreté dans le monde grâce au développement durable.	ELS 0E†	Renforcement de la participation des citoyens et de la capacité institutionnelle à appuyer les progrès économiques et sociaux.	Pays à revenu intermédiaire

SECLION I: VHEBĞÜ DE L'AGENCE

1.1 Rôle et responsabilités

La mission de l'ACDI est de diriger l'effort international du Canada pour aider les populations qui vivent dans la pauvreté et les crises à améliorer leur vie et celle de leur vie et celle de leur vie et celle de

Le mandat de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) est de gérer l'appui du Canada au développement international et les ressources qu'il y consacre, de façon efficace et responsable en vue d'obtenir des résultats durables et significatifs, ainsi que de participer à l'élaboration de politiques de développement au Canada et sur la scène internationale.

Le Canada reconnaît que la réalisation de progrès significatifs sur le plan politique, économique, social et environnemental dans les pays en développement aura des effets favorables sur la prospérité et la sécurité à long terme des Canadiens, assurera une réduction durable de la pauvreté pour des milliards de personnes dans les pays bénéficiaires et contribuera à bâtir un monde meilleur et plus sûr.

1.2 Résultats stratégiques et architecture des activités de programme

Ce Rapport sur les plans et priorités tient compte de la mise à jour du résultat stratégique et de l'architecture des activités de programmes (AAP) de l'ACDI qui mettent davantage l'accent sur les résultats mesurables, ainsi que du nouvel environnement politique dans lequel l'Agence évolue. Vous trouverez un tableau de concordance entre l'ancienne et la nouvelle AAP à la section 3.1.

Résultat stratégique

Réduction de la pauvreté dans les pays où l'Agence canadienne de développement international mène des activités de développement international.

L'ACDI vise à réduire la pauvreté principalement en stimulant une croissance économique durable, en accroissant la sécurité alimentaire et en assurant aux enfants et aux jeunes un avenir meilleur. La viabilité de l'environnement, l'égalité entre les sexes et la bonne gouvernance font partie intégrante de ces thèmes. Pour atteindre cet objectif, l'ACDI collabore avec une vaste gamme de partenaires nationaux et internationaux issus des secteurs privé, public et non gouvernemental.

Selon la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle entrée en vigueur le 28 juin 2008, les dépenses à déclarer au Parlement comme aide au développement officielle doivent contribuer à la réduction de la pauvreté, tenir compte du point de vue des pauvres, et respecter les normes internationales en matière de droits de la personne. Le nouveau résultat stratégique visé par l'ACDI va dans l'esprit de la Loi.

Message de la ministre



Le début de l'année 2010 a été marqué par un séisme dévastateur en Haïti qui a entraîné une des crises humanitaires les plus graves des dernières décennies. La souffrance du peuple haïtien a bouleversé les Canadiens de tout le pays, et les gens du monde entier.

A un moment où le fait d'agir rapidement pouvait faire la différence entre la vie et la mort, le gouvernement du Canada a montré au monde entier sa capacité sans précédent d'intervenir en cas d'urgence. Dans les heures qui ont suivi la catastrophe, l'Agence canadienne de développement international a annoncé des secours d'urgence et coordonné notre intervention avec d'autres pays et les organismes internationaux de secours. Le

Canada a aussi mobilisé les ressources des Forces canadiennes et d'autres ministères du gouvernement. Haïti, un des pays de concentration de l'Agence, demeurera sa plus importante mission dans les Amériques.

L'ACDI continuera de faire porter ses efforts sur la réduction de la pauvreté en fournissant une aide au développement durable et efficace. Au cours de la prochaine année, l'aide fournie par l'ACDI permettra d'accroître l'efficacité car elle sera axée sur ses trois thèmes prioritaires : accroître la sécurité alimentaire, assurer l'avenir des enfants et des jeunes et stimuler une croissance économique durable.

Annoncés en mai 2009, ces trois thèmes prioritaires orienteront nos efforts dans nos vingt pays de concentration, ainsi qu'avec nos partenaires multilatéraux. Nous maintiendrons notre engagement envers les États fragiles tels qu'Haîti, l'Afghanistan et le Soudan. Nous voulons avant tout faire en sorte que les ressources d'aide du Canada parviennent toujours aux populations ciblées et donnent des résultats définis et quantifiés.

Comme l'a annoncé le premier ministre Stephen Harper en janvier, le Canada axera le Sommet du GB de 2010 sur la santé maternelle et infantile. Au cours des prochains mois, l'ACDI procédera à des consultations et travaillera avec les partenaires canadiens et internationaux et ses homologues du GB pour intensifier nos initiatives dans ce dossier important.

Ces ettorts et les nombreux autres projets de l'ACDI sont reflétés dans le Rapport sur les plans et priorités de 2010-2011 de l'Agence, que je suis heureuse de déposet au Parlement.

L'homorable Beverley J. Oda. C.P., députée Manstre de la Coopération internationale

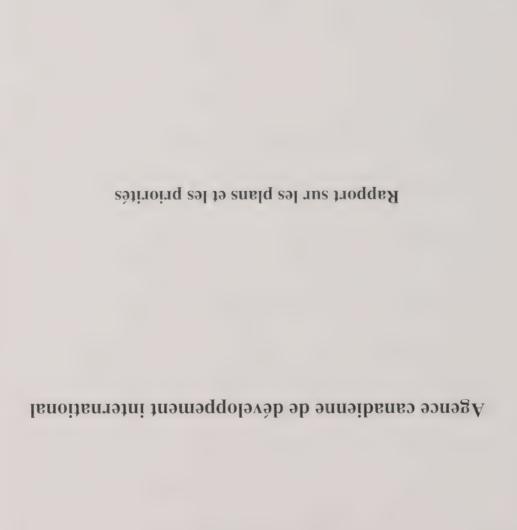
Sigles

	acquise
sbis/HIV	Virus de l'immunodéficience humaine/syndrome d'immunodéficience
SAAF	Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux
KNB	Revenu national brut
OSC	Organisation de la société civile
ODW	Objectifs de développement du millénaire
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
MAGOM	Réseau d'évaluation du rendement des organisations multilatérales
MDN	Ministère de la Défense nationale
WAECI	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
IDCE	Investissement direct canadien à l'étranger
СВС	Gendarmerie royale du Canada
Ebin	Évaluation des politiques et des institutions nationales
EVI	Enveloppe de l'aide internationale
CVD	Comité d'aide au développement
VCDI	Agence canadienne de développement international
dvv	Architecture des activités de programmes

Table des matières

72	3.3 Autres renseignements
97	3.2 Liste des tableaux de renseignements supplémentaires
97	I,VCDI
	3.1 Tableau de concordance de l'architecture des activités de programmes de
97	SECTION 3: RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
t7	2.6 Services internes
77	2.5. Engagement au Canada
07	2.4 Engagement à l'échelle mondiale et politiques stratégiques
	2.3 Pays à revenu intermédiaire
\$1	2,2 Pays à saible revenu
11	2.1 Etats fragiles et collectivités touchées par des crises
11	SECŢION 2 : ACTIVITÉS DE PROGRAMME
01	.1. Profil des dépenses
	1.3 Sommaire de la planification
7	1.2 Résultats stratégiques et architecture des activités de programme
7	1.1 Rôle et responsabilités
7	SECTION 1: APERÇU DE L'AGENCE
1	Message de la ministre
ii	Sigles





1102 sasm 18

Pour la période se terminant le

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandes au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le ler mars ou avant.

Partie III - Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les becoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlements sont habituellement déposés au plus annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des Jinances publiques. Ces documents sont habituellement déposés au plus au paragraphe 81(7) du Règlement.
- Les rapports ministèriels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignée aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses des autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de Chaque budget supplémentaires des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de : Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Ottawa ON KIA 0S5

Téléphone: 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.) Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet: http://publications.gc.ca

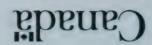
No. de catalogue : BT31-2/2011-111-53 ISBN : 978-0-660-64781-4



Agence canadienne de développement international

2010-2011 Budget des dépenses

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités





Canadian International Trade Tribunal

2010–11 Estimates

Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III-Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) Reports on Plans and Priorities (RPP) are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) Departmental Performance Reports (DPR) are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: http://www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from Publishing and Depository Services Public Works and Government Services Canada Ottawa ON KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.) Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: http://publications.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2011-III-18

ISBN: 978-0-660-64782-1

Canadian International Trade Tribunal

2010-2011

Report on Plans and Priorities

The Honourable James M. Flaherty

Minister of Finance



TABLE OF CONTENTS

CHAIRPERSON'S MESSAGE	1
SECTION I—TRIBUNAL OVERVIEW	3
Raison d'être	
Responsibilities	3
Strategic Outcome and Program Activity Architecture	4
Planning Summary	4
Contribution of the Tribunal's Priorities to its Strategic Outcome	6
Risk Analysis	7
Operating Environment	7
Challenges and Key Risks	8
Expenditure Profile	
Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates	10
SECTION II—ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC	
OUTCOME	
Strategic Outcome	11
Activity No. 1—Adjudication of Trade Cases (quasi-judicial role)	11
Activity No. 2—General Economic Inquiries and References (advisory role)	13
Activity No. 3—Internal Services Program Activity	
Benefits to Canadians	15
SECTION III—SUPPLEMENTARY INFORMATION	17



CHAIRPERSON'S MESSAGE

I am pleased to present the 2010-2011 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal).

The Tribunal's mandate is to provide the fair, transparent, timely and effective disposition of international trade cases, government procurement reviews and other matters in various areas of the Tribunal's jurisdiction. The Tribunal inquires into trade-related complaints (i.e. dumping, subsidizing and safeguards) and complaints regarding federal government procurement. The Tribunal hears appeals from decisions of the Minister of National Revenue and the Canada Border Services Agency (CBSA) under the *Excise Tax Act* and the *Customs Act* respectively. In its advisory role, the Tribunal undertakes general economic inquiries and tariff references for the Minister of Finance or the Governor in Council. In so doing, the Tribunal contributes to Canada's competitiveness and a fair and secure marketplace.

With the economic recovery now underway, the Tribunal is preparing itself for a busy year ahead. Trade remedies cases are expected to increase, as domestic producers and importers position themselves to participate in the growing economy. As well, procurement cases should continue their upward trend. This trend is influenced both by the continued importance of government procurement to the private sector during this period of economic recovery and by an increased awareness of the Tribunal's procurement work. The government's emphasis on accountability, including the work of the Procurement Ombudsman, has increased this awareness. The appeal caseload will also be heavy, as the Tribunal addresses a backlog of cases carried forward from 2009-2010. The Tribunal has received supplementary funding through to fiscal year 2011-2012 that will enable it to manage effectively this increase in caseload.

The Tribunal's main priority for 2010-2011 continues to be the fair, timely and effective disposition of cases, and the supporting priority remains that of continuous improvement, as the Tribunal targets initiatives under three broad categories: investment in its people, sound management practices and improved service delivery.

Under the category of investment in its people, the Tribunal's priorities for 2010-2011 are recruitment and staffing, professional development, inclusiveness in its workforce and staff recognition. Under sound management practices, the Tribunal will continue to focus on effective planning and rigorous management practices. Of particular note, the Tribunal will initiate a review of its rules of procedure in order to streamline proceedings before the Tribunal and to reduce the paper burden imposed on parties. Under improved service delivery, the Tribunal's priorities are to increase the efficiency and reliability of its information technology (IT) infrastructure, improve its information management function and provide parties with electronic access to its case files. Through these initiatives, the Tribunal will contribute to advancing government priorities by enhancing its services to Canadians, improving its accountability and ensuring the transparency of its operations.

André F. Scott Chairperson



SECTION I—TRIBUNAL OVERVIEW

Raison d'être

The Tribunal provides Canadian and international businesses with access to fair, transparent and timely processes for the investigation of trade remedies cases and complaints concerning federal government procurement and for the adjudication of appeals on customs and excise matters. At the request of the Government, the Tribunal provides advice in tariff, trade, commercial and economic matters.

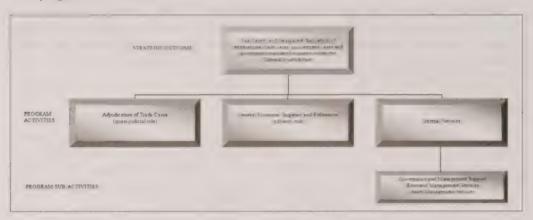
Responsibilities

The Tribunal was established in December 1988 under the *Canadian International Trade Tribunal Act (CITT Act)*. It acts as an independent, investigative and quasi-judicial decision-making body that reports to Parliament through the Minister of Finance. The Tribunal also derives authority from the *Special Import Measures Act (SIMA)*, the *Customs Act* and the *Excise Tax Act*. The Tribunal's office is located in Ottawa, Ontario.

Under SIMA, the Tribunal conducts inquiries into whether dumped and/or subsidized imports have injured Canadian manufacturers. Pursuant to the Customs Act, the Excise Tax Act and SIMA, the Tribunal is empowered to deal with appeals from decisions of the Minister of National Revenue and the CBSA on various excise and customs matters. The Tribunal has also been designated as the bid challenge authority on federal government procurement matters under the Agreement on Internal Trade, the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the World Trade Organization (WTO) Agreement on Government Procurement and the Canada-Chile Free Trade Agreement. Under the CITT Act, the Tribunal inquires into and provides advice on such economic, trade, commercial and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance. It also undertakes safeguard inquiries under the CITT Act and is empowered, on complaint by an interested party or as directed by the Government, to carry out inquiries into rapid increases in imports (including through special procedures for imports specifically from the People's Republic of China), and to formulate recommendations to the Government for dealing with such imports.

Strategic Outcome and Program Activity Architecture

The chart bellow illustrates the Tribunal's complete framework of program activities and program sub-activities.



Planning Summary

Financial Resources (\$ thousands)

2010-2011	2011-2012	2012-2013
11,941	11,441	9,901

Human Resources (Full-time Equivalents [FTEs])

2010-2011	2011-2012	2012-2013
96	91	77

Strategic Outcome 1

Fair, timely and transparent disposition of international trade cases, procurement cases and government-mandated inquiries within the Tribunal's jurisdiction.

Performance Indicators	Targets
Tribunal decisions overturned by the Federal Court of Appeal or international appeal bodies	Less than 2 percent of all decisions rendered are overturned by the Federal Court of Appeal or international appeal bodies.
Soundness of the Tribunal's decisions—Overturned decisions with "due process"	Less than 1 percent of all decisions rendered are overturned by the Federal Court of Appeal or international appeal bodies on judicial review dealing specifically with "due process".

Performance Indicators	Targets
Tribunal notices, decisions and guidelines are accessible to the public.	All notices, decisions and guidelines for all areas of its mandate and practice notices are accessible to the public through the Tribunal's Web site, the <i>Canada Gazette</i> and/or MERX (Canada's electronic tendering system).
Decisions are rendered within statutory deadlines.	All decisions are published within the statutory deadlines.
Appeal decisions are rendered within internal deadlines.	Seventy percent of decisions on appeals are published within internal deadlines.
Recommendations meet the terms of reference and provide requested information.	All recommendations and reports meet the terms of reference and provide requested information.
Reports, determinations and recommendations are published within statutory deadlines.	All reports and recommendations to the Government or the Minister of Finance are published within the statutory deadlines.

Financial Resources by Program Activity (\$ thousands)

	Forecast Spending	Planned Spending			Alignment to Government of Canada	
Program Activity ¹	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013	Outcomes	
Adjudication of Trade Cases (quasi-judicial role)	6,807	7,523	7,208	6,238	Fair and secure marketplace	
General Economic Inquiries and References (advisory role)	108	119	114	99	Fair and secure marketplace	
Internal Services	3,890	4,299	4,119	3,564		
Total	10,805	11,941	11,441	9,901		

^{1.} For program activity descriptions, please access the Main Estimates online at http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp.

Contribution of the Tribunal's Priorities to its Strategic Outcome

Operational Priorities	Type	Link to Strategic Outcome	Description
Process Cases Within Legislative and Internal Deadlines and Maintain Quality Standards	Ongoing	Strategic Outcome 1	The Tribunal's overriding priority is to hear cases and make sound decisions on matters that fall within its jurisdiction within legislative and internal deadlines. In so doing, the Tribunal supports a fair marketplace in Canada, maintains its strong reputation both within Canada and throughout the world and complies with its legislative requirements.
Improve Service Delivery	Ongoing	Strategic Outcome 1	The Tribunal will continue to improve the efficiency of its services for parties and their counsel. Efficient service delivery enables the Tribunal to dispose of cases in a fair, timely and transparent manner. As part of its service delivery, the Tribunal will at all times protect personal and confidential information in its possession.

Management Priorities	Туре	Link to Strategic Outcome	Description
Invest in Its People	Ongoing	Strategic Outcome 1	The Tribunal's reputation of excellence in the fair, timely and transparent disposition of cases depends largely on its highly specialized workforce working closely together to deliver on its mandate. The Tribunal will continue to encourage a positive, healthy and respectful work environment and to offer professional development opportunities with an emphasis on learning, knowledge transfer, career and succession planning. The Tribunal will also continue to offer an inclusive barrier-free selection and appointment process reflective of the Canadian population.

Management Priorities	Туре	Link to Strategic Outcome	Description
Sound Management Practices	Ongoing	Strategic Outcome 1	The Tribunal will foster sound management practices in processing Tribunal cases and references and will observe all government-wide management accountability priorities, including the Management Accountability Framework (MAF) and the measures introduced under the Federal Accountability Act.
			The Tribunal will continue to evaluate its management practices to improve its performance and accountability as a whole.

Risk Analysis

Operating Environment

Looking ahead to 2010-2011, a number of external factors are expected to affect the number and mix of cases before the Tribunal. These factors include the state of the Canadian, U.S. and world economies, the trade environment and government priorities.

In 2010-2011, Canada, along with the United States and the rest of the world, is expected to be recovering from what has been the deepest recession since the 1930s.² The pace of the recovery in Canada is expected to be muted.³ GDP growth resumed in the second half of 2009,⁴ but employment is expected to remain low through 2010 relative to pre-recession levels.⁵ International trade has been particularly hard hit by the recession and is down significantly.⁶ Imports into Canada saw some increase in the second half of 2009 but are still down compared to pre-recession levels.⁷ In response to the recession, the Government has introduced new spending to stimulate the economy.⁸

Budget 2009 — Canada's Economic Action Plan, tabled in the House of Commons by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, January 27, 2009, at 14 (http://www.budget.gc.ca/2009/plan/bptoc-eng.asp).

^{3.} Bank of Canada, Monetary Policy Report Summary, October 2009, at 1.

^{4.} Bank of Canada, Monetary Policy Report Summary, October 2009, at 13.

^{5.} OECD, Economic Outlook No. 86, November 2009, Annex, Table 13.

^{6.} Statistics Canada, CANSIM Table 229-0001 and Catalogue No. 65-001-X.

^{7.} Statistics Canada, "Canadian Economic Accounts", The Daily, , November 30, 2009.

^{8.} Budget 2009 - Canada's Economic Action Plan, tabled in the House of Commons by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, January 27, 2009, at 19-23 (http://www.budget.gc.ca/2009/plan/bptoc-eng.asp); International Monetary Fund, World Economic Outlook, November 2009, at 83.

The Tribunal's experience with past recessions has led it to believe that it will face a significant increase in the number of trade remedies cases, as the economy starts to recover and domestic producers and importers position themselves to participate in a growing economy. The Tribunal also believes that it will face a significant increase in the number of procurement cases because of the increase in government procurement and because of its greater importance to businesses in Canada.

The Tribunal has requested and received additional resources to help it meet the increased workload expected in 2010 through 2012. The Human Resources (HR) Branch is moving quickly on recruitment and training, since workload pressures have already materialized at the Tribunal. The Tribunal has focussed its recruitment on individuals who can contribute quickly to the case work with only a limited amount of additional training. An intensive program of formal and on-the-job training was organized for new staff.

As the number of procurement cases had been on an upward trend prior to the recession, the Tribunal will likely need to define a new norm for the number of procurement cases for 2012 and beyond. The underlying trend is being driven by government-wide initiatives focussed on accountability and transparency, in general, and procurement, in particular. This focus has raised awareness among potential bidders of their rights and the possibility of redress at the Tribunal. In the Tribunal's view, the communications initiatives of the Procurement Ombudsman have brought about even greater awareness about the rights of bidders and may generate more complaints.

The Tribunal's mandate to hear appeal cases on customs and excise tax decisions is one that needs to be monitored carefully. When the Tribunal set its baseline for these cases in 2007, it considered appeals to be a declining mandate. This has not proven to be the case. The number of new cases is on an upswing, and the proportion of cases continuing to the decision phase is increasing. Pressure is building in this mandate, as most of the appeals filed with the Tribunal during 2009-2010 will be heard in 2010-2011.

Challenges and Key Risks

The Tribunal faces risks and challenges that could impact on the organization's ability to achieve its mandate. As part of the planning process, a risk assessment is conducted, therefore, managers are aware of these risks and challenges. They are expected to take appropriate action to mitigate the risks while ensuring the delivery of the Tribunal's mandate. Risks and related strategies are also discussed at regular Executive Committee meetings.

The following are the three key risks identified in the 2010-2011 planning session.

1. Managing cases (issuing quality decisions within deadlines) during a sustained period of heavy workload while integrating new resources: Managing the expected increase in workload of trade remedies, procurement and appeal cases, while integrating new staff into the work of the Tribunal, will create pressures on existing and new staff to deliver quality and timely decisions. Risk management strategies relating to peak periods and case process improvement initiatives will provide some solutions to mitigate this risk.

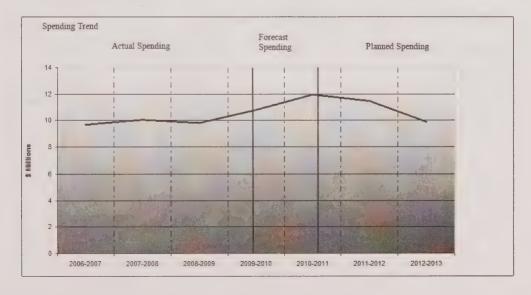
- 2. Recruiting and training new staff and transferring corporate memory during a period of heavy workload: Recruiting and training new staff during this period of heavy workload will create challenges for management and HR. Most of the new positions require highly talented and skilled individuals who may also need training before they can even start working on Tribunal cases. An HR plan is in place and addresses recruitment and training issues facing the Tribunal.
- 3. Maintaining employee wellness in periods of heavy workload: During periods of intense workloads, employees may be asked to contribute extra time and effort to their work. Work-life balance and staff wellness will be monitored carefully. Actions such as increased employee recognition, alternative work arrangements and better communication will be utilized to mitigate this risk.

Expenditure Profile

Planned and Actual Spending (\$ thousands)

	Actual Spending 2006- 2007	Actual Spending 2007- 2008	Actual Spending 2008- 2009		Planned Spending 2010- 2011	Planned Spending 2011- 2012	Planned Spending 2012- 2013
Net Cost of		,					
Program	9,700	10,061	9,819	10,805	11,941	11,441	9,901

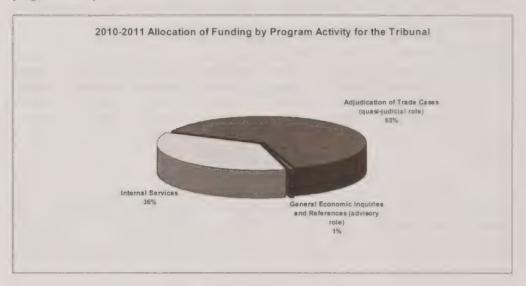
For the 2006-2007 to 2009-2010 periods, total spending includes all parliamentary appropriation: Main Estimates, Supplementary Estimates and Treasury Board Vote 15, and carry-forward adjustments. For the 2010-2011 to 2012-2013 periods, total spending corresponds to planned spending. Supplementary funding and carry-forward adjustments are unknown at this point and are therefore not reflected. Below is a graph showing the spending trend since 2006-2007.



The fluctuations in spending and planned spending since 2006-2007 can be explained by the two following events:

- In 2007-2008, the Tribunal replaced its aging hearing room audio system for a total actual cost of nearly \$340,000.
- From 2009-2010 to 2011-2012, the Tribunal will be receiving additional funding to cover an operating budget shortfall resulting from its expected increase in caseload during this period of economic recovery. The funding increase is \$525,000 for 2009-2010, \$2.1 million for 2010-2011 and \$1.575 million for 2011-2012.

The figure below displays the percentage allocation of the Tribunal's funding by program activity for 2010-2011.



Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates

(\$ thousands)

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2010-2011 Main Estimates	2009-2010 Main Estimates
20	Program Expenditures	10,474	8,379
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1,467	1,151
	Total Tribunal	11,941	9,530

SECTION II—ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome

Fair, timely and transparent disposition of international trade cases, procurement cases and government-mandated inquiries within the Tribunal's jurisdiction.

The following section describes the Tribunal's program activities and identifies the expected result, performance indicators and targets for each of them. This section also explains how the Tribunal plans on meeting the expected results and presents the financial and non-financial resources that will be dedicated to each program activity.

This section will contain a discussion of plans surrounding the following program activities:

- Adjudication of Trade Cases (quasi-judicial role)
- General Economic Inquiries and References (advisory role)
- Internal Services

Activity No. 1—Adjudication of Trade Cases (quasi-judicial role)

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)							
2010-2011 2011-2012 2012-2013				2012-2013			
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending		
67	7,523	64	7,208	52	6,238		

Program Activity Expected Results	Performance Indicators	Targets
Tribunal decisions are fair, impartial and based on quality information.	Tribunal decisions are overturned by the following national and international appeal bodies: • Federal Court of Appeal • Binational panels under NAFTA • Dispute settlement body, WTO Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes • Federal Court	Less than 2 percent of all Tribunal decisions rendered will be overturned.
	Soundness of the Tribunal's decisions under judicial review that are overturned by the Federal Court of Appeal and/or international appeal bodies based on "due process" not being followed.	Less than 1 percent of all decisions on due process will be overturned.
	Tribunal notices, decisions and guidelines for all areas of its mandate and practice notices are accessible to the public.	All notices, practice notices, decisions and guidelines for all areas of the Tribunal's mandate are accessible to the public.
	Decisions are issued within statutory deadlines. The Tribunal's decisions regarding dumping and/or subsidizing, safeguard inquiries and procurement complaints are subject to statutory deadlines.	All decisions are issued within the legislated deadline.
-	Appeal decisions are issued within internal deadlines. There is no statutory deadline imposed for appeals of decisions of the CBSA and Minister of National Revenue. However, the Tribunal has adopted an informal, voluntary standard of issuing such decisions within 120 days of the hearing of an appeal.	70 percent of internal deadlines are met.

Program Activity Summary and Planning Highlights

In its quasi-judicial role, the Tribunal inquires into trade-related complaints (i.e. dumping, subsidizing and safeguards) and complaints regarding federal government procurement. The Tribunal hears appeals from decisions of the Minister of National Revenue and the CBSA under the Excise Tax Act and the Customs Act respectively.

Planning Highlights: In order to achieve the expected result for its quasi-judicial role, the Tribunal plans to undertake the following activities:

- Review of the Tribunal's Rules of Procedure: The Tribunal will undertake an extensive review of its Rules of Procedure in order to streamline proceedings, reduce the paper burden imposed on parties, and increase efficiency and transparency while preserving fairness and protection of confidential information. It is expected that this initiative, which will benefit from the input of the Tribunal's stakeholders, will contribute to the Tribunal's main objective of processing cases within legislative and internal deadlines, maintaining quality standards and making sound decisions.
- Improving and Facilitating Access to the Tribunal's Records: One of the initiatives that the Tribunal will undertake is looking at ways of improving and facilitating access to the Tribunal's records without compromising the protection of confidential information. For example, the Tribunal is developing an E-ToolKit application that will allow counsel to have access to and to search the Tribunal's record via a secure Webbased application. In an effort to reduce the paper burden, the Tribunal is also exploring the possibility of distributing Tribunal records using alternative means, such as secure USB keys. These changes will be implemented progressively, in consultation with stakeholders.

Activity No. 2—General Economic Inquiries and References (advisory role)

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)							
	2010-2011		2011-2012	2012-2013			
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending		
1	119	1	114	1	99		

Program Activity Expected Results	Performance Indicators	Targets
Tribunal recommendations on economic, trade, tariff matters and the	Recommendations meet the terms of reference and provide requested information. An indicator of the soundness of the Tribunal's decisions is the number of requests for additional information from the Minister of Finance.	All recommendations meet the terms of reference.
standing textile reference are fair, impartial and based on quality information.	Reports, decisions and recommendations are published within government-mandated deadlines. The Tribunal's recommendations regarding the tariff reference and economic inquiries are subject to statutory deadlines.	All recommendations are published within statutory deadlines.

Program Activity Summary and Planning Highlights

In its advisory role, the Tribunal undertakes general economic inquiries and tariff references for the Minister of Finance or the Governor in Council.

Activity No. 3—Internal Services Program Activity

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)							
	2010-2011		2011-2012	2012-2013			
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending		
28	4,299	26	4,119	24	3,564		

Program Activity Summary and Planning Highlights

Internal Services are groups of related activities and resources that are administered to support the needs of the program and other corporate obligations of an organization. These groups are: Governance and Management Support; Resources Management Services and Asset Management Services. Internal Services include only those activities and resources that apply across an organization and not to those provided specifically to a program.

The Tribunal's planning highlights for Internal Services include the following.

- **Recruitment and Staffing**: In response to a high volume of trade, procurement and appeal cases, the Tribunal will have a larger workforce in 2010-2011 and 2011-2012 than it currently has.
- **Professional Development**: In 2010-2011, the Tribunal will focus both on the training of new employees and the development of existing employees. As well, a leadership training curriculum will be developed for current and potential managers at the Tribunal so as to retain the Tribunal's top management talent. There will also be another instalment of the Value and Ethics Workshop for the Tribunal staff, which will help to ensure that new and existing staff embrace the Tribunal's culture and core values.
- Accountability and Transparency: In 2010-2011, the Tribunal will continue to address opportunities for improvement resulting from its MAF assessment and from the small departments' and agencies' horizontal audits.
- Improve Efficiency and Reliability of Tribunal's Infrastructure: The Tribunal will continue to improve the efficiency and reliability of its IT infrastructure in 2010-2011 by adhering to the environmental virtualization of its servers to increase performance, stability, maintenance and the business continuity plan readiness of its network. Also, to improve instant messaging services to employees, the Tribunal will study the feasibility of implementing a collaborative software environment.

Benefits to Canadians

Through its program activities, the Tribunal provides the following benefits to Canadians:

- Access to fair and efficient processes for investigating complaints of injury caused by unfairly traded imports, complaints on designated federal government procurements and appeals on customs and excise matters
- Reliable economic and trade analysis and advice for the Government
- Through the above, a favourable environment for a fair and secure trading system for individual Canadians and the Canadian business sector



SECTION III—SUPPLEMENTARY INFORMATION

Supplementary information table

The electronic supplementary information table on Internal Audits for the 2010-2011 Report on Plans and Priorities can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's Web site at http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2010-2011/info/info-eng.asp.

Contact for Further Information and Web Site

The Secretary

Canadian International Trade Tribunal

Standard Life Centre

333 Laurier Avenue West

17th Floor

Ottawa, Ontario

K1A 0G7

Telephone:

613-993-3595

Fax:

613-998-1322

E-mail: Tribunal's Web site:

secretary@citt-tcce.gc.ca http://www.citt-tcce.gc.ca

Legislation Governing the Work of the Canadian International Trade Tribunal

Canadian International Trade Tribunal Act	R.S.C. 1985 (4th Supp.), c. 47
Customs Act	R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 1
Excise Tax Act	R.S.C. 1985, c. E-15
Special Import Measures Act	R.S.C. 1985, c. S-15
Energy Administration Act	R.S.C. 1985, c. E-6
Canadian International Trade Tribunal Regulations	S.O.R./89-35
Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry	S.O.R./93-602
Regulations	
Canadian International Trade Tribunal Rules	S.O.R./91-499

Tribunal Publications

For a complete list of Tribunal publications, please see the Tribunal's Web site at http://www.citt-tcce.gc.ca/publicat/index e.asp.





SECTION III - RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Tableau de renseignements supplémentaires

.qsa.ari Conseil du Trésor du Canada à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2010-2011/info/infopour le Rapport sur les plans et priorités 2010-2011 se trouve sur le site Web du Secrétariat du Le tableau électronique de renseignements supplémentaires des vérifications internes

Personne-ressource pouvant fournir des renseignements et site Web

Tribunal canadien du commerce extérieur

Standard Life Centre

17 रेघब्रहर 333, avenue Laurier Ouest

(Ortano) swatto

KIY 0C1

613-998-1322 : elephone: 5655-566-519

Courrier électronique: Télécopieur:

http://www.tcce-citt.gc.ca Site Web du Tribunal:

Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur

Lois régissant les activités du Tribunal canadien du commerce extérieur

secretaire@tece-citt.gc.ca

D.O.R.S./93-602 Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur D.O.R.S./89-35 L.R.C. 1985, c. E-6 Loi sur l'administration de l'énergie L.R.C. 1985, c. S-15 Loi sur les mesures spéciales d'importation L.R.C. 1985, c. E-15 Loi sur la taxe d'accise L.R.C. 1985 (2° supp.), c. 1 Loi sur les douanes

Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce

Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur extérieur sur les marchés publics

Publications du Tribunal

à l'adresse http://www.tcce-citt.gc.ca/publicat/index_f.asp. On trouvera une liste complète des publications du Tribunal sur le site Web du Tribunal

D.O.R.S./91-499

L.R.C. 1985 (4° supp.), c. 47



Sommaire des activités de programme et points saillants de la planification

Les services internes comprennent des groupes d'activités et de ressources connexes qui appuient les besoins du programme et d'autres obligations organisationnelles. Ces groupes comprennent la gouvernance et le soutien à la gestion: les services de la gestion des biens. Les services internes comprennent seulement les activités et les ressources qui s'appliquent à l'ensemble d'un organisme et non pas à celles qui s'appliquent à l'ensemble d'un organisme et non pas à celles qui s'appliquent à un programme en particulier.

Voici les points saillants de la planification pour les services internes du Tribunal.

- **Recrutement et dotation**: En réponse au volume élevé de causes de commerce. de marchés publics et d'appels, le Tribunal aura un effectif plus élevé en 2010-2011 et en 2011-2012 qu'à l'heure actuelle.
- Perfectionnement professionnel: En 2010-2011, le Tribunal mettra l'accent sur la formation de nouveaux employés et sur le perfectionnement des employés actuels. De même, un programme de formation sur le leadership sera élaboré à l'intention des gestionnaires actuels et potentiels au Tribunal afin de fidéliser les plus talentueux. Un deuxième atelier sur les valeurs et l'éthique sera tenu pour le personnel du Tribunal, ce qui contribuera à garantir que les employés actuels ainsi que les nouveaux venus adhèrent à la culture et aux valeurs fondamentales du Tribunal.
- Responsabilisation et transparence: En 2010-2011, le Tribunal continuera d'examiner les possibilités d'annélioration découlant de son évaluation du CRG et des
- vérifications horizontales des ministères et organismes de petite taille.

 Améliorer l'efficacité et la fiabilité de l'infrastructure du Tribunal: Le Tribunal continuera d'améliorer l'efficacité et la fiabilité de son infrastructure de TI en 2010-2011 en adoptant la virtualisation environnementale de ses serveurs pour augmenter le rendement, la stabilité, l'entretien et la préparation en matière de plans de continuité des activités de son réseau. En outre, afin d'améliorer les services de metre de metre en messagerie instantanée aux employés, le Tribunal étudiera la possibilité de mettre en place un environnement de logiciel de groupe.

Avantages pour les Canadiens

Par l'entremise de ses activités de programme, le Tribunal fournit les avantages suivants aux Canadiens :

- L'accès à des procédures d'enquete justes et efficaces sur les plaintes de dommage découlant d'importations qui font l'objet d'un commerce déloyal, sur les plaintes concernant des marchés publics fédéraux spécifiques et sur les plaintes en matière de douane et d'accise
- L'analyse économique et commerciale fiable et des conseils au gouvernent.
- Grace a ce qui precede, un contexte favorisant un système de recours commerciaux juste et sécurisé pour les Canadiens et les entreprises canadiennes

Objectifs sales and sales les	Indicateurs de rendement Les recommandations sont conformes au mandat et	Activité de programme – Résultats prévus Les
recommandations respectent le mandat.	fournissent l'information requise. Le nombre de demandes de renseignements supplémentaires, auprès du ministre des Finances constitue un indicateur du bien-fondé des décisions du Tribunal.	recommandations sur les questions économiques, commerciales et
Les recommandations sont publiées dans les délais prescrits par la loi.	Les rapports, décisions et recommandations sont publiés dans les délais prescrits par le gouvernement. Les recommandations du Tribunal concernant les saisines tarifaires et les enquêtes sur les questions économiques et les mesures de sauvegarde sont soumises aux délais prescrits par la loi.	tarifaires et les recommandations liées à la saisine les textiles du Tribunal sont équitables, impartiales et fondées sur de l'information de qualité.

Sommaire des activités de programme et points saillants de la planification

Dans son rôle consultatif, le Tribunal enquête sur des questions économiques générales et tarifaires dont le gouverneur en conseil ou le ministre des Finances saisit le Tribunal.

Activité n^0 3 – Activité de programme des services internes

3 264	77	6117	97	667 t	87			
Dépenses prévues	Dépenses prévues ETP Dépenses prévues ETP Dépenses pr							
2010-2011 2011-2012 2012-2013								
de dollars)	Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)							

Sommaire des activités de programme et points saillants de la planification

En tant que tribunal quasi judiciaire, le Tribunal mène des enquêtes sur les plaintes liées au commerce (c.-à-d. dumping, subventionnement et mesures de sauvegarde) et sur des plaintes concernant la passation des marchés publics du gouvernement fédéral. Le Tribunal entend les appels à l'égard des décisions rendues par le ministre du Revenu national et l'ASFC en vertu de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi sur les douanes respectivement.

Points saillants de la planification : Afin d'atteindre le résultat prévu en tant que tribunal quasi judiciaire, le Tribunal prévoit entreprendre les activités suivantes :

- Examen des règles de procédure afin de rationaliser les procédures, réduire exhaustif de ses règles de procédure afin de rationaliser les procédures, réduire l'exigence de documentation imposée aux parties et augmenter l'efficacité et la transparence tout en assurant l'équité et la protection des renseignements confidentiels. On prévoit que cette initiative, qui bénéficiera des commentaires des parties intéressées du Tribunal, contribuera au principal objectif du Tribunal, à savoir traiter les causes dans les délais prescrits par la loi et les délais internes, préserver des normes de qualité et rendre des décisions fondées.
- Améliorer et faciliter l'accès aux dossiers du Tribunal: L'une des initiatives que le Tribunal lancera consiste à examiner des façons d'améliorer et de faciliter l'accès aux dossiers du Tribunal sans compromettre les renseignements confidentiels. Par exemple, le Tribunal élabore une application de ToolKit électronique qui permettra aux conscillers juridiques d'avoir accès aux dossiers du Tribunal et d'y faire des recherches au moyen d'une application Web sécuritaire. En vue de réduire la documentation requise, le Tribunal envisage aussi la possibilité de distribuer ses dossiers au moyen de modes alternatifs, comme des clés USB sécuritaires. Ces changements seront mis en couvre progressivement, en consultation avec les parties intéressées.

Activité n° 2 – Enquêtes sur les questions économiques de portée générale et saisines (rôle consultatif)

de dollars)	muners	qépenses prévues (en) (413) si	Ressources numaines		
2017-2013			1107-0107			
Dépenses prévues	ELb	Dépenses prévues	ELb	Dépenses prévues	ELb	
66	I	114	I	611	I	

Objectifs	Indicateurs de rendement	Activité de programme – Résultats prévus
Moins de 2 p. 100 de toutes les décisions du Tribunal sont infirmées.	Les décisions rendues par le Tribunal sont infirmées par les organismes d'appel nationaux et internationaux suivants: • Cour d'appel fédérale • Groupes spéciaux binationaux en vertu de l'ALENA • Organismes de règlement des différends, hémovandum d'accord sur les vègles et procédures véglissant le vèglement des différends de l'OMC • Cour fédérale	Les décisions rendues par le Tribunal sont justes et impartiales et sont fondées sur de l'information de qualité.
Moins de 1 p. 100 de toutes les décisions en matière d'application régulière de la loi régulière de la loi	Bien-fondé des décisions du Tribunal visées par la un contrôle judiciaire qui sont infirmées par la Cour d'appel fédérale et/ou les organismes d'appel internationaux en raison de la non-application régulière de la loi.	
L'information sur les avis, les décisions, les lignes directrices dans tous les domaines du mandat du Tribunal sont accessibles au public.	L'information sur les avis, les décisions, les lignes directrices dans tous les domaines du mandat et les notes de procédure du Tribunal sont accessibles au public.	
Toutes les décisions sont rendues dans les délais prescrits par la loi.	Les décisions sont rendues dans les délais prescrits par la loi. Les décisions que le Tribunal rend en matière de dumping, de subventionnement, d'enquêtes sur les mesures de sauvegarde et de plaintes relatives aux marchés publics sont soumises à des délais prescrits par la loi.	
70 p. 100 des délais internes sont respectés.	Les décisions d'appel sont rendues dans les délais internes. Il n'y a pas de délai prescrit par la loi pour les décisions rendues dans le cas d'appels de décisions de l'ASFC et du ministre du Revenu national. Cependant, le Tribunal a volontairement adopté une norme informelle qui consiste à rendre ces décisions dans un délai de 120 jours suivant l'audition de l'appel.	

TE KĘSNTLYT STRATÉGIQUE SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME SELON

Résultat stratégique

Réglement équitable, opportun et transparent de causes liées au commerce international, de causes liées aux marchés publics et d'enquêtes sur instruction du gouvernement qui relèvent de la compétence du Tribunal

La section qui suit décrit les activités de programme du Tribunal et indique les résultats prévus, les indicateurs de rendement et les objectifs qui leur sont afférents. Cette section explique aussi la façon dont le Tribunal prévoit atteindre les résultats prèvus et présente les ressources financières et non financières qui seront consacrées à chaque activité de programme.

Cette section contiendra une analyse des plans entourant les activités de programme

: saturantes :

- Règlement de causes lièes au commerce (rôle quasi judiciaire)
- Enquêtes sur des questions économiques de portée générale et saisines (rôle consultatif)
- Services internes

Activité n° 1 – Règlement de causes liées au commerce (rôle quasi judiciaire)

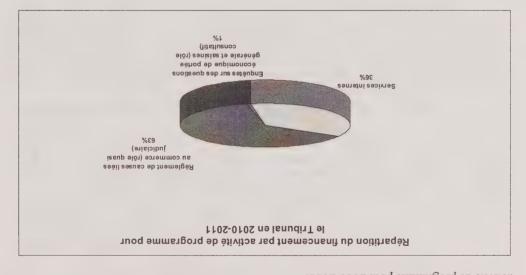
de dollars)	milliers	qebeuses brevues (en	(ELL) e	Ressources humaines		
2011-2013				1102-0102		
Dépenses prévues	ELb	Dépenses prévues ETP Dépenses prévues ET		Dépenses prévues	ELb	
9 5 7 3 8	25	807 L +9		L 523	19	

Les deux événements suivants expliquent les fluctuations des dépenses et des dépenses

prévues depuis 2006-2007:

- En 2007-2008, le Tribunal a remplacé le système audio vieillissant des salles d'audience, au coût réel total de près de 340 000 \$.
- Pendant les années 2009-2010 à 2011-2012, le Tribunal recevra des fonds additionnels pour couvrir les frais de l'insuffisance du budget de fonctionnement par la suite de l'augmentation prévue de sa charge de travail pendant cette période de reprise économique. L'augmentation de fonds représente 525 000 \$ pour 2009-2010, 2,1 millions de dollars pour 2010-2011 et 1,575 millions de dollars pour 2010-2011 et 1,575 millions de dollars pour 2010-2012.

La figure qui suit indique la répartition en pourcentage du financement du Tribunal par activité de programme pour 2010-2011.



Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal des dépenses

		de dollars)	(en milliers
gndgel Budgel	2010-2011 Budget principal des dépenses	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Postes uo estov elitaleigsl
8 .	10 474	Dépenses de programme	70
	257.	Contributions aux régimes d'avantages	(S)

Total pour le Tribunal

sociunx des employés

11611

19t I

0886

ISII

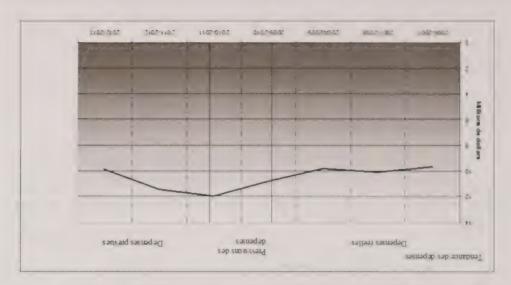
99-2010 st principal dépenses 8 379

- Recruter et former de nouveaux employés et transmettre la mémoire institutionnelle pendant une période de charge de travail accrue: Le recrutement et la formation de nouveaux employés pendant cette période de charge de travail accrue posent des défis pour la direction et les RH. La plupart des nouveaux postes à accrue posent des défis pour la direction et les RH. La plupart des nouveaux postes à aussi avoir des défis pour la direction avant de commencer leur travail sur les causes du Tribunal. Un plan de RH portant sur les questions de recrutement et de formation auxquelles fait face le Tribunal est en vigueur.
- Préserver le bien-être des employés en période de charge de travail acerue: Pendant les périodes de charge de travail intense, on peut demander aux employés de consacrer davantage de temps et d'effort à leur travail. L'équilibre entre leur vie personnelle de même que leur bien-être seront surveillés étroitement. Des mesures comme une reconnaissance accrue des employés, d'autres modalités de travail et des meilleures communications seront utilisées afin d'atténuer ce naque.

Profil des dépenses

	1						Coût net du
es prévues	Dépens prévue 2011-	Dépenses 2010- 2011	Prévision des dépenses 2009- 2010	Dépenses réelles 2008- 2009	Dépenses réelles 2007-	Dépenses réelles 2006- 2007	

Pour les périodes 2006-2007 à 2009-2010, les dépenses totales comprennent tous les crédits parlementaires: le Budget principal des dépenses, le Budget supplémentaire des dépenses et le crédit 15 du Conseil du Trésor ainsi que les rajustements de report. Pour les périodes 2010-2011 à 2012-2013, les dépenses totales correspondent aux dépenses prévues. Le budget supplémentaire et les reports de fonds sont inconnus à l'heure actuelle et ne sont pas reflètés. Voiei un graphique indiquant la tendance des dépenses depuis 2006-2007.



L'expérience du Tribunal acquise lors de récessions antérieures l'amène à croire qu'il devra faire face à une augmentation importante du nombre de causes de recours commerciaux alors que l'économie commencera à se rétablir et que les producteurs nationaux et les importateurs se positionneront pour participer à la croissance économique. Le Tribunal estime aussi qu'il fera face à une augmentation considérable du nombre de causes de marchés publics en raison de l'augmentation des marchés publics et de leur importance acerue pour les entreprises au Canada.

Le Tribunal a demandé et reçu des ressources supplémentaires pour l'aider à faire face à l'augmentation de la charge de travail prévue de 2010 à 2012. La Direction des ressources humaines (RH) procède le plus rapidement possible au recrutement et à la formation puisque les pressions de charge de travail se sont déjà concrétisées au Tribunal. Le Tribunal axe son recrutement aur les personnes qui peuvent contribuer rapidement aux travaux sur les causes avec peu de formation supplémentaire. Un programme intensif de formation officielle et en milieu de travail a été organisé à l'intention des nouveaux employés.

Le nombre de causes de marché public ayant affiché une tendance à la hausse avant la récession, le Tribunal devra probablement établir de nouveau ce que constitue la norme quant aux causes de marché public pour 2012 et les années suivantes. La tendance sous-jacente découle des initiatives pangouvernementales axées suir la responsabilisation et la transparence, en général, et sur les marchés publics, en particulier. Ces initiatives ont sensibilisé les soumissionnaires général, et sur les marchés publics, en particulier. Ces initiatives ont sensibilisé les soumissionnaires potentiels quant à leurs droits et à l'existence de recours auprès du Tribunal. Selon le Tribunal, les initiatives de communication de l'approvisionnement ont fait connaître encore plus les droits des soumissionnaires et pourraient entraîner davantage de plaintes.

Il faut suivre avec soin l'évolution du mandat du Tribunal d'entendre des appels des décisions en matière de douanes et de taxe d'accise. Lorsque le Tribunal a établi son niveau de référence pour ces causes en 2007, il estimait que les appels diminueraient, ce qui n'a pas été le cas. Le nombre de nouvelles causes augmente et la proportion de celles-ci qui se rend jusqu'au stade de la décision augmente aussi. La pression augmente pour ce qui est de ce mandat, puisque la plupart des appels déposés auprès du Tribunal en 2009-2010 seront entendus en 2010-2011.

Défis et risques importants

Le Tribunal fait face à des risques et à des défis susceptibles de nuire à la capacité de l'organisation de remplir son mandat. Dans le cadre du processus de planification, une évaluation des risques est menée; les gestionnaires connaissent donc ces risques et défis. Ils doivent prendre les mesures appropriées pour atténuer les risques tout en garantissant le respect du mandat du Tribunal. Les risques et les stratégies connexes font aussi l'objet de discussions lors des réunions périodiques du Comité exécutif.

Voici les trois grands risques relevés lors de la séance de planification 2010-2011.

Gérer les causes (rendre des décisions de qualité dans les délais prescrits) pendant une période soutenue de charge de travail accrue tout en intégrant de nouvelles ressources: La gestion de l'augmentation prévue du nombre de causes de recours commerciaux, de marchés publics et d'appels, jointe à l'intégration de nouveaux employés au Tribunal, exercera une pression sur les employés actuels et les nouveaux venus pour que des décisions de qualité soient rendues en temps opportun. Les stratégies de gestion des risques relatifs aux périodes de pointe et les initiatives d'amélioration des processus apporteront certaines solutions permettant d'atténuer ce risque.

Description	Lien avec le résultat stratégique	Туре	Priorités de la direction
Le Tribunal favorisera des pratiques de gestion saine dans le traitement des causes et des saisines et observera l'ensemble des priorités pangouvernementales de responsabilisation de gestion, y compris le cadre de responsabilisation de gestion (CRG) et les mesures prévues par la Le Tribunal continuera d'évaluer ses pratiques de gestion afin d'augmenter son rendement et sa responsabilisation dans leur totalité.	Résultat strafégique n° 1	ounituo)	Pratiques de gestion saines

Analyse des risques

Contexte du fonctionnement

Les prévisions pour 2010-2011 indiquent que plusieurs facteurs externes auront une incidence sur le nombre et la répartition des causes dont sera saisi le Tribunal. Ces facteurs ont trait à la santé des économies canadienne, américaine et mondiale, au contexte commercial et aux priorités gouvernementales.

En 2010-2011, le Canada, de même que les Etats-Unis et le reste du monde, devrait sortir graduellement de la récession la plus marquée depuis les années 30°. Le taux de la reprise au Canada devrait être faible. La croissance du PIB a repris au deuxième semestre de 2009⁴, mais l'emploi devrait demeurer bas pendant 2010 par rapport aux niveaux atteints avant la récession. Le commerce international a été frappé durement par la récession et a diminue de manière significative". Les importations au Canada ont augmenté légèrement dans la deuxième montie de 2009 mais demeurent toujours plus basses par rapport aux niveaux atteints avant la récession. Pour contrer les effets de la récession, le gouvernement a engage de nouvelles dépenses afin de stimuler l'économie.

Section I - Vue d'ensemble du l'inbunal

Le budget de 2009 - Le Plan d'action économique du Canada, déposé à la Chambre des communes par le ministre des Finances. Phonorable James M. Flaherty, C.P., dépuié, le 27 janvier 2009, à la p. 14 (http://www.budget.ge.ea.2009 plan bptoc-fra.asp).

⁽http://www.budget.gc.ca.2009 plan bptoe-fra.asp).

Banque du Canada, Ropport sur la politique monétaire – Sommaire, octobre 2009, à la p. 1-2.

Banque du Canada, Ropport sur la politique monétaire – Sommaire, octobre 2009, à la p. 13.

(N. 1)1. Perspectives économiques de l'OC 1)1. n. Sc. novembre 2009, anneye statistique, tableau 13.

Statistique Canada, tableau 229-0001 CANSIM et n° catalogue 65-001-X.

Statistique Canada, « Comptes économiques canadiens », Le Quotidien, 30 novembre 2009.

Le Plan et actions communique du Canada, depose a la Chambre des communes par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, le 27 janvier 2009, aux pp. 21-26 (Puto 1920 Maria Dian Potoc-Ira aspi, International Monetary Lund, Borid Lemonna.)

ex data construction and

Contribution des priorités du Tribunal à son résultat stratégique

Туре	résultat stratégique	Description ()
Continue [2]	Résultat stratégique n° 1 Résultat stratégique n° 1	La priorité fondamentale du Tribunal demeure celle d'entendre les causes et de rendre des décisions judicieuses sur les questions qui relèvent de sa compétence dans les délais prescrits par la loi et les délais internes. Ce faisant, le Tribunal appuie un marché juste au Canada, conserve sa solide réputation au Canada, monde et se conforme à ses obligations législatives. Le Tribunal continuera à améliorer l'efficacité de ses services aux parties et à leurs conseillers ses services aux parties et à leurs conseillers juridiques. La prestation de services efficaces et permet au Tribunal de régler les causes de façon équitable, opportune et transparente. Dans la équitable, opportune et transparente. Dans la
		prestation de ses services, le Tribunal protégera en tout temps les renseignements personnels et confidentiels en sa possession.
Туре	Lien avec le résultat stratégique	Description
Continue 8	Résultat stratégique 1 °n	La réputation d'excellence du Tribunal liée au règlement équitable, opportun et transparent des causes dépend en grande partie de ses employés hautement spécialisés qui travaillent en étroite collaboration pour exécuter son mandat. Le Tribunal continuera de favoriser un milieu de travail positif, sain et respectueux et d'offrir des axées sur l'apprentissage, le transfert des connaissances, le cheminement professionnel planification de la relève. Le Tribunal continuera également d'offrir un planification de la relève.

canadienne.

eithoojdO	Indicateurs de rendement
L'ensemble des avis, décisions et lignes directrices pour tous les domaines de son mandat et toutes les notes de procédure sont accessibles au public sur le site Web du Tribunal, dans la Gozette du Canada ou sur MERX (système d'appel d'offres électronique du Canada).	Les avis, décisions et lignes directrices du Tribunal sont accessibles au public.
Toutes les décisions sont publiées dans les délais prescrits par la loi.	Les décisions sont rendues dans les délais prescrits par la loi.
Soixante-dix pour cent des décisions en appel sont publiées dans les délais internes.	Les décisions d'appel sont rendues dans les délais internes.
L'ensemble des recommandations et des rapports sont conformes au mandat et fournissent l'information requise.	Les recommandations sont conformes au mandat et fournissent l'information requise.
L'ensemble des rapports et des recommandations au gouvernement ou au ministre des Finances sont publiés dans les délais prescrits par la loi.	Les rapports, décisions et recommandations sont publiés dans les délais prescrits par la loi.

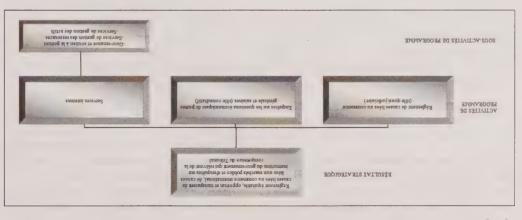
Ressources financières par activité de programme (en milliers de dollars)

Harmonisation avec les résultats du	Dépenses prévues			Prévision des	
gouvernement du Canada	2012-2013	2011-2012	1102-0102	7000-5010 qebeuses	Activité de ¹ əmmergorq
Marché juste et sécuritaire	857 9	807 L	273 L	L08 9	Règlement de causes liées au commerce (rôle quasi judiciaire)
Marché juste et sécuritaire	66	111	611	801	Enquêtes sur des questions économiques de portée générale et saisines (rôle consultatif)
	3 264	6117	667 t	068 €	Services internes
	106 6	Itt II	11611	\$08.01	[stoT]

dépenses en ligne à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp. Pour obtenir la description des activités de programme, veuillez consulter le Budget principal des

Résultat stratégique et architecture des activités de programme

Le tableau qui suit illustre le cadre complet des activités et des sous-activités de programme du Tribunal.



Sommaire de planification

Ressources financières (en milliers de dollars)

2012-2013	2102-1102	1102-0102	
1066	Itt II	17611	

Ressources humaines (équivalents temps plein [ETP])

LL	16	96
2012-2013	2011-2012	1102-0102

Résultat stratégique n° 1

Règlement équitable, opportun et transparent de causes liées au commerce international, de causes liées aux marchés publics et d'enquêtes sur instruction du gouvernement qui relèvent de la compétence du Tribunal.

Objectifs	Indicateurs de rendement
Moins de 2 p. 100 de toutes les décisions rendues sont infirmées par la Cour d'appel fédérale ou des organismes	la Cour d'appel fédérale ou des
d'appel internationaux.	organismes d'appel internationaux
Moins de 1 p. 100 de toutes les décisions rendues sont	
infirmées par la Cour d'appel fédérale ou des organismes	
d'appel internationaux dans un contrôle judiciaire portant	raison de la non-application
sur la non application régulière de la loi.	régulière de la loi

SECTION I - VUE D'ENSEMBLE DU TRIBUNAL

Raison d'être

Le Tribunal fournit aux entreprises canadiennes et internationales l'accès à des procédures d'enquête justes, transparentes et efficaces sur les causes liées aux recours commerciaux et les plaintes concernant les marchés publics fédéraux ainsi que sur les appels en matière de douance et d'accise. À la demande du gouvernement, le Tribunal fournit des conseils sur des questions tarifaires, commerciales et économiques.

Attributions

Le Tribunal a été constitué en décembre 1988 en vertu de la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (Loi sur le TCCE). Le Tribunal est un organisme décisionnel quasi judiciaire et indépendant, qui mène des enquêtes et relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances. Son pouvoir découle aussi de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI), de la Loi sur les douanes et de la Loi sur la taxe d'accise. Les bureaux du Tribunal sont situés à Ottawa (Ontario).

gouvernement sur la façon de traiter ces importations. notamment de la République populaire de Chine), et à formuler des recommandations au produits (y compris par l'entremise de procédures spéciales visant les importations provenant mener des enquêtes de mesures de sauvegarde sur l'augmentation rapide des importations de selon les directives du gouvernement, le Tribunal est habilité, en vertu de la Loi sur le TCE, à en conseil ou le ministre des Finances le saisit. Si une partie intéressée dépose une plainte, ou et donne son avis sur les questions économiques, commerciales et tarifaires dont le gouverneur libre-échange entre le Canada et le Chili. En vertu de la Loi sur le TCCE, le Tribunal enquête de marches (JMO) et de l'Accord de la commerce (JMO) et de l'Accord de commerce interieur, de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALEVA), de l'Accord sur questions concernant des contestations de marchés publics fédéraux en vertu de l'Accord sur le les douanes. Le Tribunal est également considéré comme l'organisme chargé d'examiner les ministre du Revenu national et l'ASFC sur différentes questions concernant la taxe d'accise et Imbunal est habilité à entendre les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par le canadiens. En vertu de la Loi sur les douanes, de la Loi sur la taxe d'accise et de la LMSL, le importations sous-évaluées ou subventionnées ont causé un dommage aux fabricants En vertu de la LMSL le Tribunal mène des enquêtes afin de déterminer si des



MESSAGE DU PRÉSIDENT

Il me fait plaisit de présenter le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) pour 2010-2011.

Le l'inbunal a pour mandat de veiller au règlement équitable, transparent, opportun et efficace des dossiers commerciaux internationaux, des examens de marchés publics et d'autres questions dans divers domaines relevant de sa compétence. Il enquête également sur les plaintes liées au commerce (c.-à-d. dumping, subventionnement et mesures de sauvegarde) et sur des plaintes concernant la passation des marchés publics du gouvernement fédéral. Le Tribunal entend les appels à l'égard de décisions rendues par le ministre du Revenu national et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) en vertu de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi sur les douanes respectivement. Dans son rôle consultatif, il enquête sur des questions économiques et tarifaires de portée générale dont le saisit le ministre des Finances ou le gouverneur en conseil. Ce faisant, le Tribunal aide à assurer un marché équitable et sécurisé, et conturibue à améliorer la capacité concurrentielle du Canada.

Avec l'amorce de la reprise économique, le Tribunal se prépare à entreprendre une année dès plus active. On prévoit une augmentation des causes en matière de recours commierciaux, les producteurs nationaux et les importateurs se positionnant pour participer à la croissance économique. Il en va de même des causes en matière de marchés publics. Cette secteur privé au cours de cette période de reprise économique ainsi que par une sensibilisation accrue au travail du Tribunal en cette matière. L'accent placé par le gouvernement sur la responsabilisation. La charge de travail liée aux appels devrait également s'alourdir, puisque cette sensibilisation. La charge de travail liée aux appels devrait également s'alourdir, puisque le Tribunal se penchera sur des dossiers reportés de 2009-2010. On a alloué au Tribunal des fonds additionnels jusqu'à l'exercice 2011-2012, qui lui permettront de gérer efficacement cette charge de travail accrue.

La priorité du Tribunal en 2010-2011 demeure le règlement équitable, opportun et efficace des dossiers, et la priorité connexe est toujours l'amélioration continue, qui chapeaute les initiatives entreprises par le Tribunal dans trois grandes catégories : l'investissement dans ses employés, les saines pratiques de gestion et l'amélioration de la prestation de ses services.

Au chapitre de l'investissement dans ses employés, le Tribunal en 2010-1011 place en importance le recrutement et la dotation, le perfectionnement professionnel et l'inclusivité et la reconnaissance du travail de ses employés. Quant aux saines pratiques de gestion, le Tribunal continuera de se concentrer sur la planification efficace et les pratiques de gestion rigoureuses. Plus partieulièrement, le Tribunal entreprendra un réexamen de ses règles de pratiques afin de rationaliser les procédures du Tribunal et de réduire la paperasserie, allégeant ainsi la tache des partieulièrement, le Tribunal entreprendra un réexamen de ses règles de pratiques afin de femeurent d'accroître de l'amélioration de la prestation de ses services, les priorités du Tribunal denneurent d'accroître de l'efficacité et la fiabilité de son infrastructure de technologie de l'information (TI), d'améliorer sa fonction de gestion de l'information et de permettre aux parties d'accèder par voie électronique à ses dossiers de cas. Crâce à ces initiatives, le Tribunal entend promouvoir les priorités du gouvernement en améliorant la prestation de ses services aux Canadrens, en accroissant son imputabilité et en veillant à la transparence de ses actrités, aux Canadrens, en accroissant son imputabilité et en veillant à la transparence de ses actrités.

Andre I. Scott

President



TABLE DES MATIÈRES

21	SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
\$1	Avantages pour les Canadiens
t1	Activité n° 3 – Activité de programme des services internes
٤١	(role consultatif)
	Activité nº 2 Enquêtes sur les questions économiques de portée générale et saisines
11	Activité n' 1 Règlement de causes liées au commerce (rôle quasi judiciaire)
11	Résultat stratègique
11	RESULTAT STRATEGIQUE
	SECTION II ANALYSE DES ACTIVITES DE PROGRAMME SELON LE
01	Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal des dépenses
6	Profil des dépenses
8	Defis et risques importants.
T	Contexte du fonctionnement
L	Analyse des risques
9	Contribution des priorités du Tribunal à son résultat stratégique
†·····	Sommaire de planification
ţ	Résultat stratégique et architecture des activités de programme
ξ	. snotudrithA
ξ	Raison d'être.
£	SECTION I – VUE D'ENSEMBLE DU TRIBUNAL
1	MESSAGE DU PRÉSIDENT



Tribunal canadien du commerce extérieur

1107-0107

Rapport sur les plans et les priorités

norable James M. Flahenry

L'honorable James M. Flaheny. Ministre des Finances

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandes au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le let mats ou avant.

Partie III - Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlements sont habituellement déposés au paragraphe des ministères et du sont désignés aux annexes I, L.I et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont habituellement déposés au plus tatt le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- 2) Les rapports ministèriels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignée aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses étaye dies sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est notement à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

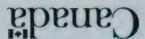
En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de : Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Ottawa ON KIA 0S5

Téléphone: 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.) Télécopieut : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet: http://publications.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2011-III-18



Partie III - Rapport sur les plans et les priorités

2010-2011 Budget des dépenses

Tribunal canadien du commerce extérieur



- 11373







